







# ÍNDICE

## INDEX

- 04. CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN  
BOARD OF DIRECTORS
- 06. CONSEJO DE NAVEGACIÓN  
NAVIGATION COUNCIL
- 08. SALUDO DEL PRESIDENTE  
GREETINGS FROM THE PRESIDENT
- 12. INFORME DE GESTIÓN  
MANAGEMENT REPORT
- 27. BALANCE DE SITUACIÓN  
BALANCE SHEET
- 30. GRÁFICOS  
GRAPHICS
- 32. ACUERDOS MÁS RELEVANTES ADOPTADOS POR EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN  
MAIN AGREEMENTS APPROVED BY THE BOARD OF DIRECTORS
- 34. PROMOCIÓN DEL PUERTO  
PROMOTION OF THE PORT
- 36. CALIDAD  
QUALITY
- 38. MEDIO AMBIENTE  
ENVIRONMENT
- 48. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS  
TECHNICAL SPECIFICATIONS
- 52. EMPRESAS Y SERVICIOS  
COMPANIES AND SERVICES



# CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN BOARD OF DIRECTORS

Presidente de la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz

Rafael Barra Sanz

Nombrado Presidente por D.68/98 de 24 de marzo de Junta de Andalucía.

Vocales natos

Albino Pardo Rodríguez

Director.

Pedro Luis de Frutos García

Capitán Marítimo. Vicepresidente del Consejo.



Vocales designados por el Consejero de Obras Públicas y Transportes de la Junta de Andalucía:

En representación de la Administración del Estado.

José Aurelio Ruiz Piñas	Abogado del Estado.
Sebastian Saucedo Moreno	Subdelegado de Gobierno en Cádiz.
Francisco Hernandez Moreno	Almirante Jefe del Mando de Acción Marítima de Cádiz.
José Antonio Segovia Arroyo	Subdirector de Asesoría Jurídica y Contratación, Puertos del Estado.

En representación de las organizaciones empresariales.

Juan Bernal Gutiérrez	Presidente de Apemar.
-----------------------	-----------------------

En representación de la Confederación de Empresarios de Andalucía.

Javier Sánchez Rojas	Secretario Confederación de Empresarios de Andalucía.
----------------------	---

En representación de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Cádiz.

Angel Juan Pascual	Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Cádiz.
--------------------	---

En representación de la Confederación Sindical de Unión General de Trabajadores de Andalucía.

Miguel Rosso Navarrete

En representación de la Confederación Sindical de Comisiones Obreras de Andalucía.

Manuel Ruiz Benitez

El Director Gerente de la Agencia Pública de Puertos de Andalucía.

Sergio Moreno Monrove	Desde octubre 2010.
José Salgueiro Carmona	Hasta octubre 2010.

En representación de la Consejería de Innovación Ciencia y Empresa.

Angelina Ortiz Del Río	Delegada Provincial Innovación, Ciencia y Empresa.
------------------------	--

En representación de la Consejería de Turismo, Comercio y Deporte

Manuel Gonzalez Piñero	Delegado Provincial Consejería Turismo Comercio y Deporte.
------------------------	--

El Delegado Provincial de la Consejería de Obras Públicas y Transporte en Cádiz.

Pablo Lorenzo Rubio

En representación de la Consejería de Agricultura y Pesca.

Juan Antonio Blanco Rodríguez	Delegado Provincial de Agricultura y Pesca.
-------------------------------	---

En representación de la Consejería de Medio Ambiente.

Silvia Lopez Gallardo	Desde 09/06/2010. Delegada Provincial. de la Consejería de Medio Ambiente.
Esperanza Caro Gómez	Hasta 9/06/2010. Secretaria General de Cambio Climático y Calidad Ambiental de la Consejería de Medio Ambiente.

En representación del municipio de Cádiz.

Juan José Ortiz Quevedo	Teniente Alcalde del Ayuntamiento de Cádiz.
-------------------------	---

En representación del municipio de El Puerto de Santa María.

Enrique Moresco Garcia	Alcalde Presidente del Ayuntamiento de El Puerto de Santa María.
------------------------	--

En representación del municipio de Puerto Real.

Jose Antonio Barroso Toledo	Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Puerto Real.
-----------------------------	---

En representación de la Comunidad Autónoma de Andalucía.

Ignacio Alvarez-Ossorio Ramos	Director de Áreas Logísticas y Transportes APPA.
Ignacio Pozuelo Meño	Director General Planificación Consejería Obras Públicas y Transportes.
Manuel Gallego Mazo	Director Fletamentos Cádiz

Secretario del Consejo:

Luis Pablo Duque Rueda



# CONSEJO DE NAVEGACIÓN

## NAVIGATION COUNCIL

El consejo de Navegación y Puerto de Cádiz se integra por un total de 36 miembros representativos de diversas instituciones, organismos, empresas o particulares interesados en el buen funcionamiento y desarrollo del Puerto de la Bahía de Cádiz. Se estructura en base a:

Una Comisión permanente y dos Grupos de Trabajo

- Grupo de navegación y servicios marítimos portuarios.
- Grupo de puerto:
  - Subgrupo de infraestructura y comunicación.
  - Subgrupo plan especial y utilización espacios portuarios.
  - Subgrupo actividad comercial.
  - Subgrupo promoción turística.

En el Consejo de Navegación están representados:

- Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz
- Capitanía Marítima de Cádiz
- Real Club Náutico de Cádiz
- ATEIA (Asociación de Transitarios)
- Corporación de Prácticos
- Universidad de Cádiz (T. Navegación)
- Harinera Vilafrankina, S.A.
- Transbull Cádiz, S.L.
- Agencia Mtma. Condominas Cádiz, S.A.
- Coordinadora Estatal de Trabajadores del Mar
- Cámara de Comercio, Industria y Navegación
- Sertosa
- Valenciana de Remolcadores
- Asociación de agencias de viajes de Cádiz
- Comandancia Militar de Marina
- Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos
- U.G.T. (Federación Provincial de Transportes)
- Dirección Provincial Instituto Social de la Marina
- Consorcio Zona Franca de Cádiz
- Asociación de Navieros Españoles
- Agencia Pública de Puertos de Andalucía
- Delegación de la Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía

- Colegio Oficial de la Marina Mercante Española
- Confederación Empresarial de Cádiz
- Demarcación de Costas Andalucía-Atlántico
- Ayuntamiento de Puerto Real
- Ayuntamiento de Cádiz
- Ayuntamiento de El Puerto de Santa María
- Diputación Provincial de Cádiz
- Navantía
- Asociación de mayoristas y acopiadores de pescado



The Navigation and Port of Cadiz Council is made up of a total amount of 36 representative members from diverse institutions, organizations, companies or individuals interested in the correct functioning and development of the Port of Cádiz Bay. It is run structured on the basis of:

A Permanent Commission and two Work Groups:

- Navigation group and maritime harbour services
- Harbour group:
  - Infrastructure and communication subgroup
  - Special plan and use of harbour space subgroup
  - Commercial activity subgroup
  - Tourist promotion subgroup

In the Navigation Council are represented:

- Port Authority of Cadiz Bay
- Harbour master's office
- Cadiz Royal Nautical Club
- ATEIA (freight agents association)

- Pilot Corporation
- University of Cadiz (Navigation)
- Vilafranca Flour Factory,S.A.
- Transbull Cádiz,S.L.
- Cadiz Condeminas Maritime Agency,S.A.
- State Workers Coordinator of the Sea
- Chamber of Trade, Industry and Navigation
- Sertosa
- Valenciana tugboats
- Association of Cadiz tourist agencies
- Navy Military Commander's Headquarters
- College of Road, Channel and Port Engineers
- U.G.T. (Provincial Federation of Transport)
- Navy Social Institute Provincial Management
- Cadiz Free Port Area Consortium
- Association of Spanish Ship-owners
- Andalusian Ports Public company
- The Andalusian Agriculture and Fishing Delegation
- Official Spanish Merchant Marine College
- Cadiz Managerial Federation
- Andalusia - Atlantic Ocean Coasts Demarcation
- Puerto Real Town hall
- Cadiz Town Hall





## SALUDO DEL PRESIDENTE GREETINGS FROM THE PRESIDENT

Un año más me enfrento a la sana tarea de hacer memoria porque, como decía Kierkegaard, “la vida sólo puede ser comprendida mirando hacia atrás, pero ha de ser vivida mirando hacia delante”. Con esta premisa enfoco el espejo retrovisor hacia 2010 sin dejar de mirar hacia el futuro.

Si existe un hito en 2010 que refleje esta filosofía de pertenecer ya al pasado pero que marcará el porvenir, esa es la nueva Ley 33/2010, de 5 de agosto, de modificación de la Ley 48/2003 de régimen económico y de prestación de servicios en los puertos de interés general.

Once again, I face the task of reviewing the past year, for, as Kierkegaard said: “Life can only be understood backwards but must be lived forwards.” With this premise in mind, I focus on 2010 in the rearview mirror while looking ahead to the future.

The 2010 milestone that best captures this philosophy of the past marking the future is the new Law 33/2010, dated August 5, modifying Law 48/2003 on the financial organization and delivery services at ports of general interest.



Este nuevo marco legal ha puesto el foco en la mejora de la gestión de los puertos, así como de su eficiencia y competitividad y la potenciación del sistema portuario como centro de tránsito marítimo y distribución de mercancías del Sur de Europa.

Asimismo, la Ley persigue potenciar la intermodalidad con el ferrocarril, flexibilizar el modelo de fijación de tasas portuarias y respetar el principio de autosuficiencia económica y financiera.

Con esta filosofía -ahora convertida en Ley- de mejorar la competitividad del Puerto de la Bahía de Cádiz, inauguramos en 2010 la primera terminal de pasajeros de cruceros, con una inversión de 438.000 euros y con el objetivo de responder a la demanda de servicios planteadas por las navieras que, por primera vez, eligieron Cádiz como puerto de embarque y desembarque parcial de cruceristas.

Precisamente de la mano de los cruceros, un año más, nos llegaron las mayores satisfacciones. De nuevo, conseguimos superar nuestros propios registros en este tráfico y alcanzamos 293 buques de pasajeros y 336.810 cruceristas, con la mayor ocupación media de la historia y también con la GT más grande por barco. Nos colocamos, así, en el segundo puesto a nivel andaluz y tercero en el ranking peninsular.

This new legal framework emphasizes improving port management, efficiency and competitiveness, as well as enhancing the port system as a maritime transit and freight distribution hub in Southern Europe.

The Law also seeks to enhance intermodality with railways, make setting port fees more flexible, and respect the principle of economic and financial self-sufficiency.

With this philosophy- now a Law- of improving the competitiveness of the Port of Cadiz Bay, in 2010 we opened our first cruise ship passenger terminal, with an investment of 438,000 euros and the aim of meeting the demand for services from cruise ship companies who, for the first time, chose Cadiz as a port of partial embarkation and disembarkation of cruise ship passengers.

As in past years, cruise ships brought us our greatest satisfaction. Once again, we topped our own records in this type of traffic, with 293 passenger ships, 336,810 cruise passengers, the highest ever occupancy average, and the largest GT per boat. We stand, therefore, in second place within Andalucía and third in all of mainland Spain.

However, the Port of Cadiz does not live by cruise ships alone. In 2010 we continued to improve our infrastructures and fishing services. We invested in the auction houses in





Pero como no sólo de cruceros vive el Puerto de Cádiz, en 2010 seguimos mejorando nuestras infraestructuras y servicios pesqueros, con inversiones tanto en la lonja de Cádiz como en la de El Puerto de Santa María, gestionadas ambas, junto con el mercado mayorista de El Puerto, por la asistencia técnica de la Empresa Pública de Desarrollo Agrario y Pesquero, S.A. (DAP), adscrita a la Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía. Estas mejoras han contado con una ayuda de 481.381 euros de FEP, que otorga la Dirección General de Pesca y Acuicultura de la Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía.

De esta forma, en la lonja de Cádiz se ha pavimentado la nave de subastas de la lonja de pescados y se han mejorado los accesos a la sala, con las instalaciones de nuevas puertas de acero inoxidable, así como la instalación de agua caliente sanitaria en los lavamanos de dicha nave.

En El Puerto se ha dotado a la lonja de El Puerto de Santa María de un sistema de codificación de etiquetado de productos pesqueros basado en el Código Internacional de barras GS1, que es facilita la trazabilidad de los productos de la pesca en la cadena de comercialización y mejora la eficiencia de las empresas, así como fomenta un lenguaje común en todo el sector.

Aprovechando también el desarrollo tecnológico, la Autoridad Portuaria adjudicó en mayo el proyecto de suministro, instalación, puesta en funcionamiento y mantenimiento de los sistemas de telexplotación de las dársenas de Cádiz, Zona Franca y La Cabezuela-Puerto Real, con una inversión de 423.00 euros y con el objetivo de mejorar la vigilancia, control y protección de estos espacios.

En materia de infraestructuras se acometieron también en 2010 otras dos importantes operaciones: el dragado de la desembocadura del río Guadalete, afectado por el temporal de lluvias del invierno, y el paso definitivo, con la declaración de impacto ambiental (DIA) favorable, para la nueva terminal de contenedores del Puerto de Cádiz.

Resuelto este último trámite, la APBC pudo, el 28 de diciembre de 2010, sacar a licitación la obra, con un presupuesto de 90 millones de euros.

Un proyecto que nos carga de responsabilidad y también de ilusión y esperanzas de cara a los próximos años, pues, como he repetido muchas veces, la nueva

Cádiz and El Puerto de Santa María, both managed, along with the wholesale market at El Puerto, by the technical assistance service of the Public Company for Agricultural Development and Fisheries attached to the Ministry of Agriculture and Fisheries of the Junta de Andalucía. These improvements have benefitted from a grant of 481,381 euros from the European Fisheries Fund (FEP), awarded by the Directorate General for Fisheries and Aquaculture of the Ministry of Agriculture and Fisheries of the Junta de Andalucía.

Thus, at the Cadiz Fish Market's auction house, the floor was paved, access was improved with the installation of new stainless steel doors, and hot water was installed in the sinks.

The Fish Market in El Puerto de Santa Maria was provided with a coding system for labeling fishery products based on the GS1 International Bar Code, which enhances traceability of fishery products in the marketing chain, improves business efficiency, and promotes a common language throughout the sector.

Making the most of technological developments, in May the Port Authority awarded a project to supply, install, operate and maintain the surveillance systems on the Cadiz, Free Zone, and La Cabezuela-Puerto Real Piers, with an investment of 423.00 euros in order to improve monitoring, control and protection of these spaces.

In terms of infrastructure, two additional significant operations were carried out in 2010: dredging in the Guadalete River delta after it was affected by winter rains, and taking the final step in relation to the new container terminal at the Port of Cadiz: gaining a favorable environmental impact statement (EIS).

That done, the Cadiz Bay Port Authority was able to tender the project on December 28, 2010 with a budget of 90 million euros.

This project is laden with responsibility as well as enthusiasm and hope for the coming years, because, as I have said many times, the new container terminal will be much more than just a pier for the Port of Cadiz. It will be a tool to secure the Port's future, a turning point in its history.

That is also true of the port public domain area managed by the Cadiz Bay Port Authority in the municipalities of Cadiz, El Puerto de Santa María, and Puerto Real. In 2010, it continued to grow in appeal to the business

terminal de contenedores será algo más que un muelle más para el Puerto de Cádiz. Será una herramienta para asegurar su futuro y marcará un antes y un después en la evolución de este puerto.

Como también lo es el espacio de dominio público portuario que la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz gestiona en los términos municipales de Cádiz, El Puerto de Santa María y Puerto Real, que en 2010 ha continuado creciendo en atractivo para el sector empresarial, tal y como refleja la evolución de los ingresos por concesiones y autorizaciones administrativas, que ya supone un 35 por ciento del total.

Creemos que la actividad portuaria tiene futuro y creemos en su potencial como generadora de empleo y riqueza en el entorno. Por ello, firmamos con la Universidad de Cádiz un convenio para el desarrollo, por primera vez en España, de una nueva titulación de Experto Universitario, que consta de dos especialidades: una, en Operativa Táctica Policial y Seguridad Ciudadana y, la segunda, en Operaciones Portuarias y Normativa.

Desde aquí quiero felicitar a todos los trabajadores que han compartido con la empresa su compromiso con la formación y han desarrollado este curso u otros que nos ayuden a ofrecer cada vez un mejor servicio.

Con el convencimiento de que, efectivamente, cada vez tenemos mejores servicios que prestar y ofrecer a nuestros clientes, en 2010 volvimos a promocionar el Puerto de la Bahía de Cádiz en la Seatrade Miami y Seatrade Med, especializadas en cruceros; en la Feria de Logística y Transportes de París y Barcelona y en la de pesca de Conxemar Vigo.

Concluyo ya este repaso a 2010 rescatando el mensaje con el que empecé de que echar la vista atrás nos permita encaminar mejor el futuro.

Rafael Barra Sanz  
Presidente

sector, as shown by revenues from concessions and authorizations, which comprise 35 percent of total turnover.

We believe the port's activities have a future and we believe in their potential to generate employment and wealth in the surrounding environment. Therefore, we signed an agreement with the University of Cadiz to develop, for first time in Spain, a new University Expert degree, with two specializations: the first is Police Tactical Operations and Public Security; the second is Port Operations and Regulations.

I want to congratulate all the workers who have shared their commitment to training with our company and developed this course and others that enable us to deliver better services.

With the belief that, indeed, the services we offer our customers are constantly improving, in 2010, we once again promoted the Port of Cadiz Bay at several trade fairs: cruise shipping, at Seatrade Miami and Seatrade Med; logistics and transport, in Paris and Barcelona; and fishing, at Conxemar Vigo.

In closing this review of 2010, I repeat the message that looking back enables us to better prepare for the future.

Rafael Barra Sanz  
President





# MEMORIA DE GESTIÓN MANAGEMENT REPORT

## TRÁFICO PORTUARIO

El tráfico portuario del año 2010 sigue estando muy influenciado por la atonía de la actividad económica del hinterland del Puerto de la Bahía de Cádiz, destacando especialmente la muy escasa actividad de la industria de la construcción, que históricamente ha sido uno de los pilares en cuanto a volumen de los tráficos portuarios.

En la Memoria del pasado año 2009 comentábamos que el tráfico había sido de unos cuatro millones de toneladas, retrocediendo a los volúmenes de tráficos de hace diez años. En 2010 el tráfico se ha mantenido como el año anterior, realizando un movimiento de mercancías de 4.005 miles de toneladas.

Este mantenimiento del tráfico total debemos enmarcarlo en un contexto de disparidad en el comportamiento de la actividad portuaria en el ámbito nacional, ya que con la información suministrada por el Organismo Público Puertos del Estado, 11 de las 28 Autoridades Portuarias del sistema español de puertos de interés general del Estado han tenido en 2010 una disminución en el tráfico portuario respecto al año anterior, 5 han incrementado menos del 5% su tráfico y las 12 restantes se han comportado de una forma más dinámica. El tráfico total nacional ha sido de 431,3 millones de toneladas, que es un 4,5% superior a la cifra alcanzada en 2009. Por tanto, se puede concluir que estamos vislumbrando una pequeña superación de la crisis, aunque el Puerto de la Bahía de Cádiz todavía no ha entrado en una dinámica de avance de actividad.

Este volumen de mercancías posiciona a la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz en el puesto número 19º dentro de las 28 Autoridades Portuarias españolas. El porcentaje de mercancías cargadas y descargadas en los muelles gaditanos respecto al total nacional que se mueve en el sistema estatal es, aproximadamente, del 1%. Aunque el tamaño del puerto es relativamente pequeño, consideramos que presta un servicio muy importante en la logística de las empresas de nuestro hinterland y posibilita su competitividad.

Se adjuntan al presente Informe cuatro cuadros estadísticos que resumen el tráfico realizado en 2010. El desglose pormenorizado se recoge en el CD que acompaña

## PORT TRAFFIC

Port traffic in 2010 was heavily influenced by sluggish economic activity in the Port of Cadiz Bay's hinterland, which was particularly slow in the construction industry, historically one of the pillars of port traffic.



a la Memoria anual. Sin embargo, un análisis extractado del comportamiento de los distintos tráficos portuarios a lo largo de 2010 podría ser el siguiente:

- El tráfico total de mercancías en el Puerto de la Bahía de Cádiz alcanzó 4.005.000 toneladas, con una cuantía similar a la del año anterior (4.008.000 toneladas).
- El tráfico de buques, por su parte, ha disminuido en número (160 menos que en 2009) aunque ha aumentado en un 4,7% si se expresa en unidades de arqueos brutos (llegando a 26,6 millones de unidades de G.T.). En 2010 ha aumentado en un 16% el tamaño medio de los buques que escalan en los muelles de la Bahía de Cádiz. La explicación del aumento del tamaño medio de los buques (que es de 17.900 unidades de G.T.) hay que buscarla en la presencia, cada vez mayor, de megacruceros con esloras superiores a los 300 metros y arqueos superiores a las 100.000 unidades de G.T.

Our 2009 Annual Report showed throughput of some four million tons, returning to activity levels of a decade ago. In 2010, throughput was similar at 4,005 million tons.

This similar level in total traffic must be seen within the context of a disparity in port traffic nationally. According to data from the Spanish National Ports & Harbours Authority, 11 of the 28 Port Authorities in Spain's General Interest Port System saw port traffic decrease in 2010 compared to 2009; 5 saw an increase of less than 5%; and the remaining 12 had more dynamic activity. The national total of 431.3 million tons was 4.5% higher than in 2009. Therefore, we are seeing some slight progress in overcoming the recession, although the Port of Cadiz Bay has not seen its activity increase yet.

This volume of goods places the Port Authority of Cadiz Bay in 19th position within the national port system, consisting of 28 Port Authorities. The percentage of loaded and unloaded cargo on the piers in Cadiz is about





▪ En cuanto a los distintos tipos de mercancías, cabe destacar el ligero descenso de la mercancía general, que es el componente más importante del tráfico portuario y supone el 53% del total. Se han movido 2.042.000 toneladas, con un descenso del 1,8% (unas 37.000 toneladas) respecto a 2009.

▪ El tráfico ro-ro, con un movimiento de 1.231.000 toneladas, ha mejorado en un 3% respecto a 2009. En este sentido hay que distinguir entre el tráfico con Canarias, que ha aumentado un 6% (+55.000 toneladas) y el de Marruecos, que ha tenido un comportamiento peor, descendiendo el 6% (-19.000 toneladas). Aproximadamente las tres cuartas partes del tráfico rodante se realiza con Canarias y la otra cuarta parte con Marruecos.

1% of the national total. Although the port is relatively small in size, we believe it offers an important logistical service to the companies in our hinterland, enabling them to be competitive.

Four statistical graphs attached to this Report summarize 2010 traffic. A detailed breakdown is on the CD accompanying the Annual Report. An overview based on the performance of various types of port traffic in 2010 is as follows:

▪ Total cargo traffic at the Port of Cadiz Bay was 4,005,000 tons, quite similar to 2009 (4,008,000 tons).



▪ El tráfico de contenedores ha tenido un comportamiento ambivalente. La Terminal de Concasa ha tenido una menor actividad por la atonía en la actividad de las industrias del hinterland y la agresividad comercial de otras Terminales. Sin embargo, se ha incrementado apreciablemente el número de contenedores ro-ro en la línea de Canarias, aunque tiene un incierto futuro por la competencia de los bajos fletes en los buques porta-contenedores de las líneas Península-Canarias. En total se han movido 109.200 TEUs (75.000 llenos y 34.200 vacíos), con un incremento del 2,6%. Los contenedores manipulados en la Terminal mediante grúa portacontenedores fueron 63.800 TEUs, con 717.000 toneladas (supone un decrecimiento del 5,5% respecto al año anterior). En cuanto al movimiento de contenedores

▪ Ship traffic is down in number (160 fewer than in 2009) although gross tonnage is up 4.7% (2010: 26.6 million GT). The average size of ships calling at the Cadiz Bay piers was up 16% in 2010 to 17,900 GT. The increase in average ship size is due to the growing number of mega cruise ships, which are over 300 metres long and more than 100,000 GT.

▪ As far as different types of cargo, there was a slight drop in general cargo, the most significant component of port traffic, 53% of the total. 2,042,000 tons were handled, down 1.8% (about 37,000 tons) compared to 2009.

▪ Ro-Ro traffic, with a movement of 1,231,000 tons, was up 3% compared to 2009. Traffic with the Canary Islands rose 6% (+55,000 tons) but with Morocco, dropped by 6% (-19,000 tons). Approximately three quarters of wheeled traffic is with the Canary Islands and a quarter with Morocco.

▪ Container traffic showed ambivalent behaviour. The Concasa Terminal had less activity due to sluggish activity in hinterland industries and other Terminals' commercial aggressiveness. However, the number of Ro-Ro containers rose noticeably on the Canary Islands line, although its future is uncertain due to competition with other Ro-Ro lines offering low freightage between mainland Spain and the Canary Islands. A total of 109,200 TEUs (75,000 full and 34,200 empty) were handled, a 2.6% increase. 63,800 TEUS, with 717,000 tons, of containers were handled in the Terminal with container cranes (5.5% less than in 2009). 45,400 TEUs of containers were handled via rolling methods, a 29% increase, based on the line to the Canary Islands. 58% of container traffic is handled by container cranes and 42% by rolling methods.

A significant upsurge in container traffic is expected at the Port Authority once the New Terminal is in operation. Construction will begin in 2011 and its physical features will be in keeping with the hopeful future we await eagerly.

▪ Solid bulk totalled 1,687,000 tons, up 3% compared to 2009, and comprised 44% of all cargo handled at the port.

Traffic in grains and their flours, feed and soybeans continues to be significant at port piers. They are unloaded at the La Cabezuela-Puerto Real pier (by mobile or conventional crane) or at the Duty-Free Zone (by crane or Harinera Vilafranquina pneumatic unloaders) and are stored in various warehouses and specialized silos built in the port area. Traffic in these goods totalled 606,000 tons in 2010 (down 40%).

Cement and clinker traffic, at 167,000 tons, was much lower than the large volumes handled in recent years. These are effects of the severe recession in the construction sector.

mediante medios rodantes se han manipulado 45.400 TEUs, que representa una subida del 29%, basado en la línea con Canarias. Debe resaltarse que la composición del tráfico de contenedores se distribuye en 58% manipulados mediante grúa portacontenedores y 42% por medios rodantes.

En el tráfico de contenedores la Autoridad Portuaria espera dar el salto importante cuando se ponga en explotación la Nueva Terminal, cuyas obras se inician a lo largo del año 2011 y que dispondrá de unas características físicas acordes con el esperanzador futuro que todos ansiamos.

- Los graneles sólidos han alcanzado 1.687.000 toneladas, con una subida del 3% respecto al año anterior y suponen el 44% del total de las mercancías movidas en el puerto.

El tráfico de cereales y sus harinas, piensos y habas de soja ha tenido una fuerte contracción, aunque sigue teniendo una gran presencia en los muelles portuarios. Se descargan en los muelles de La Cabezuela-Puerto Real (mediante grúa móvil o convencional) o de la Zona Franca (descargándose con grúas o a través de los medios neumáticos de Harinera Vilafranchina) y se almacenan en las diversas naves y silos especializados que se han construido en la zona portuaria. El movimiento de estas mercancías ha sido de 606.000 toneladas en 2010 (con un descenso del 40%).

El tráfico de cemento y clínker ha sido de 167.000 toneladas, muy alejado de los grandes volúmenes manejados en los últimos años. Lógicamente se ha dejado notar la muy profunda crisis del sector de la construcción.

En 2010 ha tenido una gran presencia el tráfico de azúcar a granel, que se inició a finales de 2009, y que se está importando con destino a la Planta Guadalete de Azucarera Ebro, ubicada en Jerez de la Frontera. Se movieron 201.000 toneladas de azúcar bruto a granel, que una vez refinado se ha destinado una parte al consumo interior y otra parte ha sido reexportado en contenedor.

En cuanto al carbón y coque ha habido un tráfico de 211.000 toneladas, motivado por un tránsito singular de una operación especial.

El resto de graneles sólidos ha tenido un movimiento poco significativo.

- Los graneles líquidos es el componente menos importante del tráfico portuario y supone el 3% del movimiento total de mercancías. Se han movido 104.000 toneladas, con una disminución del 10% respecto al tráfico de 2009. Destaca el tráfico de productos bituminosos.

- En cuanto a la distribución geográfica del tráfico en los diferentes muelles de la Autoridad Portuaria, por los muelles de la Dársena Comercial de Cádiz se manipula



In 2010 bulk sugar played a significant role. As of late 2009, it is imported to Azucarera Ebro's Guadalete Plant located in Jerez de la Frontera. 201,000 tons of bulk raw sugar were handled. Once refined, part of it went on to consumers in Spain and the rest was reexported in containers.



el 51%, por los de La Cabezuela el 43% y por los de la Zona Franca el 6% restante.

- Respecto al tráfico de cruceros, hemos recibido 294 escalas de buques crucero (73 más que en 2009), que han transportado 337.000 pasajeros, 100.000 más que el año anterior. Estos resultados colocan al Puerto de Cádiz en el sexto lugar a nivel nacional y en el segundo a nivel regional. Aunque en un volumen pequeño se siguen

211,000 tons of coal and petroleum coke were handled, in transit due to a special operation.

The amount of remaining solid bulk handled was not significant.

- Liquid bulk is the least significant component of port traffic, 3% of total cargo handled. 104,000 tons passed



realizando, por segundo año consecutivo, operaciones como puerto base parcial. Por otro lado, se mantiene el gran porte de los buques crucero, con un tamaño medio de 42.000 unidades de arqueo bruto.

- La pesca fresca también ha bajado respecto al año anterior (-11,5%), y ocupamos el cuarto puesto a nivel nacional. En 2010 se subastaron 17.500 toneladas de pescado fresco en las dos lonjas de la Bahía y en el Mercado de Mayoristas, alcanzado un valor de venta de unos 42,6 millones de euros.

## INFORMACIÓN ECONÓMICA

Con relación a los datos económicos, cabe destacar que los ingresos de explotación han sido de 20,52 millones de euros, con una cifra de negocio de 19,42 millones y 1,10 millones de otros ingresos de explotación. La cifra de negocio se desglosa en 18,63 millones de ingresos por tasas portuarias y 0,79 por otros ingresos de negocio.

Haciendo un análisis más detallado de los recursos económicos que genera cada uno de los tráficos, podemos indicar que el porcentaje de participación en la cifra de negocio de la Autoridad Portuaria es, aproximadamente, el siguiente:

through, down 10% compared to 2009. Of note was traffic in bituminous products.

- Regarding the geographic distribution of traffic at the piers of the Port Authority, 51% is handled at the Cadiz Commercial Basin piers, 43% at those of La Cabezuela, and the remaining 6% at the Duty-Free Zone.

- Regarding cruise ships, we have had 294 cruise ship stopovers (73 more than in 2009), transporting 337,000 passengers, 100,000 more than in 2009. These results place the Port of Cadiz in sixth position nationally and second place regionally. On a small scale, we have operated as a partial base port for the second consecutive year. Cruise ships have continued to be quite large, with an average size of 42,000 GT.

- Fresh fish was down compared to 2009 (-11.5%) and we are in fourth place in Spain. In 2010, 17,500 tons of fresh fish were sold at auction at the two fish markets at the Bay and the Wholesale Market, with sales totalling 42.6 million euros.

## FINANCIAL DATA

In terms of financial data, operating revenues were 20.52 million euros, turnover was 19.42 million euros, and other operating revenues were 1.10 million euros.

TIPO DE TRÁFICO	PORCENTAJE (%)
Concesiones y autorizaciones	39,3%
Graneles sólidos	14,9%
Cruceros turísticos	13,0%
Tráfico ro-ro	12,8%
Contenedores lo-lo	8,0%
Pesca	4,5%
Embarcaciones deportivas	1,6%
Buques en astilleros	1,5%
Graneles líquidos	1,2%
Varios	3,2%

Debe destacarse que el importe neto de la cifra de negocio de 2010 representa una ligera disminución del 1,6% respecto a 2009. Este descenso se debe a pequeñas variaciones en diversas tasas y al descenso de la mercancía general, que es el tipo de mercancía que genera unos mayores ingresos. Merece destacarse que el tráfico de cruceros turísticos va teniendo cada vez mayor protagonismo desde el punto de vista de los recursos generados; en el año 2010 su participación en la cifra de negocio fue del 13% y en el 2009 del 10%.

Los gastos de explotación, por su parte, ascendieron a 22,82 millones de euros, con un aumento del 4,2% respecto al año anterior. Las partidas más importantes fueron las destinadas a gastos de personal, con 8,01 millones, la dotación para amortizaciones del inmovilizado, con 7,99 millones, y otros gastos de explotación, con 6,82 millones de euros.

En el ejercicio 2010 la Cuenta de Pérdidas y Ganancias ha tenido una alteración muy significativa debido al efecto de computar como ingresos excepcionales (el principal de las reclamaciones) e ingresos financieros (los intereses de demora) el crédito recibido desde Presupuestos Generales del Estado para poder atender las sentencias firmes que resuelven devolver los importes cobrados por la antigua tarifa de la mercancía (T-3) correspondientes al periodo 1993 a 2003. Su explicación es que el Tribunal Constitucional ha declarado inconstitucional el artículo 70 de la Ley de Puertos de 1992 y no ajustadas a derecho por falta de soporte normativo las sucesivas órdenes ministeriales que fijaban las tarifas portuarias, por lo que debe procederse a la devolución de las liquidaciones practicadas y que han sido reclamadas en vía judicial. En consecuencia se ha aprobado una transferencia de crédito por importe de 7,56 millones de euros para atender las sentencias firmes a favor de los reclamantes.

Así, la Cuenta de Pérdidas y Ganancias ha tenido un resultado de explotación positivo de 4.349.000 euros y un resultado del ejercicio de 6.323.000 euros de superávit. Si no consideramos estas aportaciones excepcionales el resultado del ejercicio hubiera sido negativo en unos 1.237 miles de euros.

The breakdown of turnover was 18.63 million euros from port fees and 0.79 from other operating revenues.

A further breakdown of the financial revenues generated by each type of traffic shows that their share of contributions to Port Authority turnover is approximately as follows:

TYPE OF TRAFFIC	PERCENTAGE (%)
Concessions and authorizations	39,3%
Solid bulk	14,9%
Tourist cruise ships	13,0%
Ro-Ro traffic	12,8%
Lo-Lo containers	8,0%
Fish	4,5%
Sporting boats	1,6%
Ships in shipyards	1,5%
Liquid bulk	1,2%
Other	3,2%

The net total of 2010 turnover shows a slight decrease of 1.6% compared to 2009. This decrease is due to slight variations in various fees and a drop in general cargo, which generates the highest revenues. Cruise traffic is generating an increasing percentage of revenues, comprising 13% of turnover in 2010 (2009: 10%).

Operating expenses, up 4.2% compared to 2009, were 22.82 million euros. The most significant entries are Personnel Expenses, at 8.01 million, the provision for Depreciation on Property, Plant and Equipment, at 7.99 million, and Other Operating Expenses, at 6.82 million euros.

In 2010, the Income Statement showed the significant effect of classifying the loan received from the National General Budget under "Exceptional Revenue" (the principal of the claims) and "Financial Revenue" (late payment interest) to cover the judicial decrees to return amounts charged on a former cargo fee (T-3) corresponding to the period from 1993 to 2003. The reason for it is the Constitutional Court declared Article 70 of the 1992 Ports Law unconstitutional and subsequent Ministerial Orders setting port fees unlawful, given that they did not have a legal basis. That means the amounts of the fees charged must be returned, having been appealed through the courts. As a result, a transfer of credit was approved in the amount of 7.56 million euros to cover the judicial decrees in favour of the claimants.

Therefore, the Income Statement shows positive operating results of 4,349,000 euros and a financial year result of a 6,323,000 euro surplus. If we excluded these exceptional provisions in results for the year, the Income Statement would show -1,237 thousand euros.

## INVERSIONES

Las adquisiciones de inmovilizado a lo largo de 2010 del Puerto de la Bahía de Cádiz alcanzaron los 4,74 millones de euros, empleados en la realización de obras menores y haciendo todas las preparaciones y tramitaciones necesarias para poder afrontar a partir de 2011 la gran inversión prevista de la Nueva Terminal de Contenedores, que salió a licitación a finales de año, con un presupuesto de 90 millones de euros, IVA excluido.

Además de las obras emprendidas por la Autoridad Portuaria, debemos mencionar, también, el esfuerzo inversor en el recinto portuario de las empresas privadas o de otras instituciones públicas, que ha alcanzado los 6,9 millones de euros. Las mayores inversiones en este año han sido las realizadas por CTAqua (Fundación acuícola de Andalucía), Futuna Blue (Piscifactoría de atún rojo), Dragados Offshore (acondicionamiento de sus instalaciones) y la Federación Andaluza de Vela (centro de tecnificación deportiva de vela).

## DOMINIO PÚBLICO

La zona de servicio del puerto tiene una superficie terrestre de 424,6 hectáreas, de las que 310 hectáreas son susceptibles de otorgar en concesión (es decir el 73%) y 186,1 hectáreas están efectivamente ocupadas por titulares concesionales, lo que supone el 43,8% de la superficie total y el 60% de la superficie concesionable.

Con respecto a la superficie de agua, corresponden a Zona I o interior de las aguas portuarias 1.616 hectáreas y a Zona II o exterior de las aguas portuarias 11.744 hectáreas.

Al finalizar el año 2010, el número total de concesiones y autorizaciones otorgadas por la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz es de 117 y 331, respectivamente. El número de empresas que operan en el puerto en régimen de concesión o autorización es de 274.

A lo largo del ejercicio 2010 se han otorgado ocho nuevas concesiones administrativas y se han extinguido cuatro. Entre las actuaciones relacionadas con la gestión del dominio público portuario podemos destacar las siguientes:

- El otorgamiento de la concesión para la construcción y explotación de una terminal ro-ro y de pasajeros en la ampliación del muelle Marqués de Comillas a la empresa Terminal de Carga Rodada de Canarias, S.A.
- La ampliación de la concesión otorgada a Dragados Off-Shore en 101.899 m<sup>2</sup>.
- La ampliación de la actividad en la concesión otorgada a Seporsur para la instalación de paneles solares para la generación de energía eléctrica fotovoltaica en la cubierta de los almacenes de la Cabezuela–Puerto Real



## INVESTMENTS

In 2010, the Port of Cadiz Bay acquired 4.74 million euros in property, plant and equipment, used for minor works and all the necessary preparation and for taking on as of 2011 the large investment in the New Container Terminal, tendered at the end of the year, with a budget of 90 million euros, excluding VAT.

In addition to the works undertaken by the Port Authority, we would also like to highlight the investments made in the port area by private companies and other public institutions, totalling 6.9 million euros. The largest investments this year were made by: CTAqua (Andalusian Aquaculture Technology Centre), Futuna Blue (red tuna farm), Dragados Offshore (furnishing their facilities), and the Federación Andaluza de Vela (technical centre for sport sailing).

## PUBLIC DOMAIN

The port service area has a land surface area of 424.6 hectares, of which 310 may be leased (that is, 73%) and



(31.235 m<sup>2</sup>), lo que supone el inicio de una apuesta medioambiental en las instalaciones portuarias.

- La firma de un convenio con el Ayuntamiento de El Puerto de Santa María para la construcción de una pasarela peatonal sobre el río Guadalete.

Asimismo se han otorgado un gran número de autorizaciones administrativas, fundamentalmente en el sector pesquero, con el fin de lograr un mejor aprovechamiento del dominio público y facilitar la actividad a los usuarios de la zona portuaria.

Respecto a la evolución de los recursos generados por las concesiones y autorizaciones administrativas otorgadas por la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz en el año 2010, ascendió a 7,64 millones de euros, lo que representa el 39,3% del importe neto de la cifra de negocio.

186.1 hectareas which are occupied by leaseholders, 43.8% of total surface area and 60% of the area that can be leased.

The port water surface is classified as follows: 1,616 hectares as Zone I or inner waters and 11,744 hectares as Zone II or outer waters.

At year end 2010, 117 administrative concessions and 331 authorizations were granted by the Cadiz Bay Port Authority. 274 companies operate at the Port under administrative concessions and authorizations.

In 2010, 8 new administrative concessions were granted and 4 extinguished. Highlights from management of the public port domain are as follows:

- Grant of a concession to Carga Rodada de Canarias, S.A. to build and operate a Ro-Ro and Passenger Terminal on the extension of the Marqués de Comillas Pier.
- 101,899 m<sup>2</sup> extension of the concession granted to Dragados Offshore.

## RECURSOS HUMANOS

La plantilla de la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz se cerró, a 31 de diciembre de 2010, con 200 efectivos, distribuidos del siguiente modo: 20 de Presidencia, Alta Dirección y personal directivo y 180 sujeto a convenio colectivo.

El organigrama del personal directivo estaba formado por el Director, 6 Jefes de Departamento, 10 Jefes de División y 2 Jefes de Unidad.

A lo largo del año se han producido determinados movimientos del personal que se resumen de la siguiente forma:

- Se ha incorporado un trabajador fuera de convenio como Jefe de División.
- Se ha jubilado un trabajador con carácter definitivo y no han existido jubilaciones parciales.
- Dos trabajadores han causado baja por invalidez permanente absoluta.
- Un trabajador ha causado baja por excedencia voluntaria.
- Se ha incorporado a la plantilla un trabajador con contrato fijo.
- Los trabajadores temporales, a 31 de diciembre de 2010, eran 16. De éstos, trece tenían contratos de trabajo con duración superior a un año y tres contratos eventuales de menos de un año.

## OTRAS ACTIVIDADES Y COLABORACIONES

Finalmente, merece destacarse que a lo largo del año 2010 la Autoridad Portuaria ha realizado una serie de colaboraciones con diversas empresas o instituciones, como son:

- Con la Universidad de Granada se ha firmado un convenio para la realización de estudios complementarios para la implantación de la Nueva Terminal de Contenedores de Cádiz.
- Con la Junta de Andalucía se ha firmado un protocolo de intenciones para desarrollar las Áreas Logísticas de Andalucía.
- En temas relacionados con la formación del sector portuario y de empleados de la Autoridad Portuaria se ha firmado un convenio con Puertos del Estado, la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras y la Universidad de Cádiz para la realización del XI Máster en Administración y Gestión Marítima Portuaria; y un segundo convenio con la Universidad de Cádiz para impartir cursos de Experto Universitario en táctica policial y seguridad operativa, y en operaciones portuarias y normativa.

- Expansion of activities in the concession granted to Seporsur for installing solar panels to generate photovoltaic energy on the warehouse roofs at Cabezueta-Puerto Real (31,235 m<sup>2</sup>), which marks the beginning of a new commitment to the environment at port facilities.

- Subscribing an agreement with the City Government of El Puerto de Santa María to build a pedestrian bridge over the Guadalete River.

Numerous administrative authorizations were also granted, primarily in the fishing sector, to make better use of the public domain and facilitate the work of port area users.

Administrative concessions and authorizations granted by the Port Authority in 2010 generated resources amounting to 7.64 million euros, 39.3% of net turnover.

## HUMAN RESOURCES

Headcount at the Port Authority of Cadiz Bay at 31 December 2010 was 200, with 20 in the Chairman's Office and Management and 180 governed by the collective workers' agreement.

Management is comprised of the Managing Director, 6 Department Heads, 10 Division Chiefs, and 2 Unit Chiefs.

Changes in staff during the year were as follows:

- A new worker not governed by the collective workers' agreement was hired as a Division Chief.
- One worker took full retirement and no one took partial retirement.
- Two workers went on permanent disability leave.
- One worker took a voluntary leave of absence.
- A worker with a permanent contract joined the staff.
- At 31 December 2010, there were 16 workers with temporary contracts. 13 had contracts for over a year and three had temporary contracts for less than a year.

## OTHER ACTIVITIES AND COLLABORATIONS

Several noteworthy collaboration agreements were subscribed by the Port Authority in 2010 with various companies and institutions, including:

- An agreement with the Universidad de Granada to carry out complementary studies for the implementation of the New Container Terminal of Cadiz..

En cuanto a los servicios portuarios, y como consecuencia de la entrada en vigor de la ley 33/2010, se ha iniciado la revisión de los Pliegos de Prescripciones Particulares de los Servicios de practicaaje, remolque, amarre y de recogida de residuos Marpol (líquidos y sólidos).

Por otro lado, la Autoridad Portuaria ha seguido fomentando en 2010 su política de respeto y conservación medioambiental y apostando por la calidad de los servicios y la seguridad en las instalaciones. Nuestro compromiso es contribuir a hacer posible, junto con todos los usuarios del puerto, el gran reto de crear un mundo sostenible y seguro para las generaciones futuras. En este sentido merecen destacarse dos actuaciones:

- La obtención del Sello de Excelencia 400+ del modelo EFQM, otorgado por el Club Excelencia en la Gestión. Esta distinción supone el reconocimiento a la labor realizada por la Autoridad Portuaria para mejorar el funcionamiento de la Institución y la consecución de los objetivos fijados.

- La realización de la Memoria de Sostenibilidad del ejercicio 2010, junto con los índices de sostenibilidad ambiental, correspondiente a la actuación de la Autoridad Portuaria. Con ello se ha dado cumplimiento a uno de los objetivos fijados en el Plan de Empresa.

No quiero terminar este informe sin exponer la preocupación derivada de la puesta en vigor, a partir del 1 de enero de 2011, de la nueva regulación de las tasas portuarias establecidas en la Ley 33/2010, de 5 de agosto, por la que se modifica la Ley 48/2003, de régimen económico y de prestación de servicios en los puertos de interés general. Esta Ley prevé la posibilidad de que cada Autoridad Portuaria establezca unos coeficientes correctores de las principales tasas y unas bonificaciones para incentivar la captación, la fidelización y el crecimiento de los tráficos portuarios. Ello ha generado una serie de disfunciones por la agresividad desmesurada de algunos puertos para la fijación de las cuantías de las tasas, de las que no debemos olvidar que son prestaciones patrimoniales de carácter público y con las características de tributos. Es un nuevo reto que puede llegar a tener serias consecuencias para los puertos medianos y pequeños, sin tráficos cautivos y con un hinterland con escaso desarrollo industrial.

Asimismo quisiera agradecer al equipo humano de la Autoridad Portuaria y a todos los integrantes de la Comunidad Portuaria sus aportaciones y el esfuerzo que realizan a diario y que esperamos nos ayuden a alcanzar las metas que nos proponemos para el futuro.

Albino Pardo Rodríguez  
Director

- A Protocol of Intentions with the Junta de Andalucía to develop Andalucía's Logistic Areas.

In relation to training for the port sector and Port Authority employees, an agreement with Spain's Ports (Puertos del Estado), the Algeciras Bay Port Authority and the University of Cadiz to carry out the XI Master's Degree Programme in Maritime Port Administration and Management; and a second agreement with the Universidad de Cadiz to teach courses for a University Expert degree with two specializations: Police Tactical Operations and Public Security; and Port Operations and Regulations.

- Regarding port services, as a result of Law 33/2010 coming into effect, a review was begun of Specific Administrative Technical Specifications for port-pilotage, tug, tow, and liquid and solid Marpol waste collection services.

The Port Authority continued to foster its environmental care and conservation policies in 2010 with a commitment to quality services and safety in its facilities. Along with all port users, we aim to achieve the significant objective of creating a safe, sustainable world for future generations. In keeping with this goal, the following is of note:

- Obtaining the EFQM model European Seal of Excellence 400+, awarded by the Excellence in Management Club.

- Carrying out a Sustainability Report in 2010, along with environmental sustainability rates, related to the Port Authority's performance. This fulfilled one of the objectives set forth in our Business Plan.

I do not want to conclude this report without mentioning our concern arising from the new regulation related to port fees that came into force on 1 January 2011: Law 33/2010, dated 5 August, modifying Law 48/2003 on financial organization and delivery services at ports of general interest. This law enables each Port Authority to apply certain corrective rates on its main fees and discounts as incentives to capture, maintain, and increase its port traffic. This has led to a series of dysfunctions due to unbridled aggressiveness by some ports in setting the amounts of port fees. We must remember that they are public services provided in the nature of taxes. It is a new challenge that may have grave consequences for small and medium-size ports without captive traffic and limited industrial development in their hinterland.

In closing, I would like to thank everyone at the Port Authority and all Port Community members for their daily contributions and work that we hope will help us to reach our goals for the future.

Albino Pardo Rodríguez  
Director

TRÁFICO TRAFFIC	2009					2010					Variación %
	Cadiz	Zona Franca	Cabezuela	El Puerto de Sta. María	Total	Cadiz	Zona Franca	Cabezuela	El Puerto de Sta. María	Total	
<b>BUQUES / VESSELS</b>											
Número / Nunmber	1.229	114	227	74	1.644	1.090	85	253	56	1.484	-9,73%
G.T.	22.697.768	400.465	2.204.807	62.861	25.365.901	23.925.123	307.322	2.271.293	58.734	26.562.472	4,72%
<b>MERCANCIAS / GOODS</b>											
Graneles Líquidos Liquid Bulks		10.647	104.559		115.206		3.272	100.659		103.931	-9,79%
Graneles Sólidos Dry Bulks	34.980	254.763	1.347.247		1.636.990	21.449	221.219	1.444.475		1.687.143	3,06%
Mercancía General General Cargo	1.940.981	34.396	101.512	1.762	2.078.651	1.936.354	8.766	92.451	3.943	2.041.514	-1,79%
<b>Total</b>	<b>1.975.961</b>	<b>299.806</b>	<b>1.553.318</b>	<b>1.762</b>	<b>3.830.847</b>	<b>1.957.803</b>	<b>233.257</b>	<b>1.637.585</b>	<b>3.943</b>	<b>3.832.588</b>	<b>0,05%</b>
<b>TRANSBORDO / TRANSHIPMENT</b>											
Graneles Líquidos Liquid Bulks			5.115		5.115	1.378				1.378	-73,06%
<b>AVITUALLAMIENTO / SUPPLY</b>											
Combustibles Fuel	30.808			2.702	33.510	13.335			2.557	15.892	-52,58%
Agua Water	93.166	8.939	6.619	1.777	110.501	118.878	3.490	4.637	1.734	128.739	16,50%
Hielo Ice	2.992			4.764	7.756	3.940			5.092	9.032	16,45%
<b>Total</b>	<b>126.966</b>	<b>8.939</b>	<b>6.619</b>	<b>9.243</b>	<b>151.767</b>	<b>136.153</b>	<b>3.490</b>	<b>4.637</b>	<b>9.383</b>	<b>153.663</b>	<b>1,25%</b>
<b>PESCA FRESCA FRESH FISCH</b>	<b>10.254</b>			<b>9.508</b>	<b>19.762</b>	<b>7.894</b>			<b>9.603</b>	<b>17.497</b>	<b>-11,46%</b>
<b>TRÁFICO LOCAL LOCAL TRAFFIC</b>	<b>114</b>									<b>0</b>	
<b>TRAFICO TOTAL TOTAL TRAFFIC</b>	<b>2.113.295</b>	<b>308.745</b>	<b>1.565.052</b>	<b>20.513</b>	<b>4.007.605</b>	<b>2.103.228</b>	<b>236.747</b>	<b>1.642.222</b>	<b>22.929</b>	<b>4.005.126</b>	<b>-0,06%</b>
<b>CRUCEROS / CRUISES</b>											
Número Number	199			22	221	274			20	294	33,03%
G.T.	9.148.661			44.836	9.193.497	12.428.341			40.760	12.469.101	35,63%
Cruceristas Crúise Passengers	233.871			3.195	237.066	334.097			2.664	336.761	42,05%

MERCANCIAS GOODS	2009			2010			Variación %
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	
<b>Graneles líquidos / Liquid bulks</b>							
Aceite de oliva		400	400	2.000		2.000	400,00
Aceites vegetales			12.614	12.614		0	-100,00
Productos bituminosos		8.231	83.314	26.345	57.380	83.725	-8,54
Productos químicos		5		5	3.272	3.272	65340,00
Melaza de remolacha			10.642		14.934	14.934	100,00
Resto de mercancías				0		0	
<b>Total</b>		<b>8.636</b>	<b>106.570</b>	<b>28.345</b>	<b>75.586</b>	<b>103.931</b>	<b>-9,79</b>
<b>Graneles sólidos por instalación especial / Dry bulks by special installation</b>							
Cemento y clinker			34.980	34.980	21.449	21.449	-38,68
Cereales y sus harinas		74.654	179.706	27.135		27.135	-89,33
Resto de mercancías				0	194.084	194.084	
<b>Total</b>		<b>74.654</b>	<b>214.686</b>	<b>27.135</b>	<b>215.533</b>	<b>242.668</b>	<b>-16,13</b>
<b>Graneles sólidos sin instalación especial / Dry bulks without special installation</b>							
Arena de sílice		4.266		4.266	9.551	10.557	147,47
Azúcar			37.963	37.963	201.016	201.016	429,51
Carbones y coques			44.733	44.733	60.355	210.856	371,37
Cemento y clinker		49.712	341.533	391.245	51.902	145.260	-62,87
Cereales y sus harinas		38.873	379.131	418.004	45.796	294.056	-29,65

Escorias siderurgicas			0			0	
Habas y harina de soja		8.306	8.306	2.003	7.090	9.093	9,48
Materiales de construccion	33.483	6.250	39.733	47.334		47.334	19,13
Piensos y forrajes	29.869	300.921	330.790	8.635	267.251	275.886	-16,60
Otros minerales	28.970		28.970			0	-100,00
Otros productos alimenticios		43.640	43.640		134.000	134.000	207,06
Sal			0	44.981		44.981	-
Resto de mercancías			0	28.678	42.758	71.436	
<b>Total</b>	<b>185.173</b>	<b>1.162.477</b>	<b>1.347.650</b>	<b>299.235</b>	<b>1.145.240</b>	<b>1.444.475</b>	<b>7,18</b>
<b>Mercancía general / General cargo</b>							
Aceite de oliva	48.338	1.778	50.116	46.776	1.325	48.101	-4,02
Aceites vegetales	826	1.675	2.501	1.459	285	1.744	-30,27
Aceitunas	118.758	2.898	121.656	110.821	1.769	112.590	-7,45
Algodon	1.117	5	1.122	4.289		4.289	282,26
Aluminio	2		2	11	282	293	14550,00
Arena de silice	1.651	12	1.663	2.927		2.927	76,01
Automoviles y sus piezas	18.102	6.744	24.846	15.936	6.750	22.686	-8,69
Azucar	65	13.082	13.147	51.690		51.690	293,17
Carbones y coques	31	3.788	3.819	6	4.990	4.996	30,82
Cemento y clinker	137	145	282	36	339	375	32,98
Cereales y sus harinas	52.533	5.492	58.025	27.993	1.106	29.099	-49,85
Chatarra	2.435	21.603	24.038	777	992	1.769	-92,64
Cloruro de magnesio	11	465	476	53	722	775	62,82
Cobre			0			0	
Conservas	22.684	1.630	24.314	22.057	3.082	25.139	3,39
Efectos personales	14.624	45.212	59.836	9.194	48.974	58.168	-2,79
Frutas, hortalizas y legumbres	86.772	194.241	281.013	74.203	227.413	301.616	7,33
Madera aserrada	96	3.875	3.971	29	2.319	2.348	-40,87
Maderas y corcho	419	1.813	2.232	3.771	2.063	5.834	161,38
Maquinaria, aparatos y herramientas	57.089	19.074	76.163	49.653	14.796	64.449	-15,38
Materiales de construccion	11.599	17.578	29.177	12.297	12.890	25.187	-13,68
Melaza de remolacha			0			0	
Otros minerales	11.494	1.755	13.249	12.219	3.332	15.551	17,37
Otros productos alimenticios	175.470	29.858	205.328	188.205	20.310	208.515	1,55
Papel y pasta	36.386	2.801	39.187	2.372	872	3.244	-91,72
Pescado congelado	1.792	5.636	7.428	2.274	4.594	6.868	-7,54
Piensos y forrajes	16.473	17.538	34.011	21.722	2.671	24.393	-28,28
Productos bituminosos			0	60		60	-
Productos petroliferos	318		318	489	29	518	62,89
Productos quimicos	148.484	13.413	161.897	169.150	18.235	187.385	15,74
Productos siderurgicos	25.679	19.661	45.340	19.921	32.741	52.662	16,15
Resto de mercancías	119.502	73.301	192.803	104.855	87.603	192.458	-0,18
Sal	699	41	740	615		615	-16,89
Tabaco			0	1.985	4.733	6.718	-
Tara de camiones	17.101	14.569	31.670	13.628	13.252	26.880	-15,12
Tara de contenedores	113.287	107.881	221.168	117.750	110.413	228.163	3,16
Tara de plataformas y remolques	158.639	141.808	300.447	147.478	132.837	280.315	-6,70
Vinos y licores	46.590	76	46.666	42.863	131	42.994	-7,87
<b>Total</b>	<b>1.309.203</b>	<b>769.448</b>	<b>2.078.651</b>	<b>1.279.564</b>	<b>761.850</b>	<b>2.041.514</b>	<b>-1,79</b>
<b>TOTAL</b>	<b>1.577.666</b>	<b>2.253.181</b>	<b>3.830.847</b>	<b>1.634.279</b>	<b>2.198.209</b>	<b>3.832.588</b>	<b>0,04</b>

TRÁFICO DE CONTENEDORES CONTAINERS TRAFFIC	2009			2010			Variación %
	Llenos Full	Vacios Empty	Total Total	Llenos Full	Vacios Empty	Total Total	
<b>CONTENEDORES RO-RO</b>							
De 20'	4.874	4.250	9.124	4.285	4.091	8.376	-8,20%
Mayores de 20'	8.095	5.586	13.681	12.197	6.346	18.543	35,54%
<b>Total N° de Contenedores</b>	<b>12.969</b>	<b>9.836</b>	<b>22.805</b>	<b>16.482</b>	<b>10.437</b>	<b>26.919</b>	<b>18,04%</b>
TEU's	21.025	15.389	36.414	28.667	16.759	45.426	24,75%
Toneladas	249.077	33.199	282.276	327.640	36.201	363.841	28,90%
<b>CONTENEDORES LO-LO</b>							
De 20'	16.416	9.205	25.621	17.344	9.946	27.290	6,51%
Mayores de 20'	18.099	4.083	22.182	14.494	3.742	18.236	-17,79%
<b>Total N° de Contenedores</b>	<b>34.515</b>	<b>13.288</b>	<b>47.803</b>	<b>31.838</b>	<b>13.688</b>	<b>45.526</b>	<b>-4,76%</b>
TEU's	52.614	17.371	69.985	46.332	17.429	63.761	-8,89%
Toneladas	723.645	35.033	758.678	682.282	34.964	717.246	-5,46%
<b>TOTAL</b>							
N° de Contenedores	47.484	23.124	70.608	48.320	24.125	72.445	2,60%
TEU's	73.639	32.760	106.399	74.999	34.188	109.187	2,62%
Toneladas	972.722	68.232	1.040.954	1.009.922	71.165	1.081.087	3,86%

TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC	2009			2010			Variación %
	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total	
<b>MERCANCIAS EMBARCADAS</b>							
En contenedores	185.961	39.436	225.397	228.943	35.579	264.522	17,36%
En otros medios	349.934	161.081	511.015	322.275	148.697	470.972	-7,84%
<b>TOTAL</b>	<b>535.895</b>	<b>200.517</b>	<b>736.412</b>	<b>551.218</b>	<b>184.276</b>	<b>735.494</b>	<b>-0,12%</b>
<b>MERCANCIAS DESEMBARCADAS</b>							
En contenedores	48.729	8.150	56.879	91.048	8.271	99.319	74,61%
En otros medios	306.581	94.976	401.557	304.363	91.765	396.128	-1,35%
<b>TOTAL</b>	<b>355.310</b>	<b>103.126</b>	<b>458.436</b>	<b>395.411</b>	<b>100.036</b>	<b>495.447</b>	<b>8,07%</b>
<b>EMBARQUES Y DESEMBARQUES</b>							
En contenedores	234.690	47.586	282.276	319.991	43.850	363.841	28,90%
En otros medios	656.515	256.057	912.572	626.638	240.462	867.100	-4,98%
<b>TOTAL</b>	<b>891.205</b>	<b>303.643</b>	<b>1.194.848</b>	<b>946.629</b>	<b>284.312</b>	<b>1.230.941</b>	<b>3,02%</b>





# BALANCE DE SITUACIÓN

## BALANCE SHEET

ACTIVO	31/12/2010	31/12/2009
<b>A) ACTIVO NO CORRIENTE</b>	<b>247.232.582,76</b>	<b>251.153.764,31</b>
<b>I. Inmovilizado intangible</b>	<b>397.203,52</b>	<b>378.080,33</b>
1. Propiedad industrial y otro inm. intangible	-	220,52
2. Aplicaciones informáticas	198.156,68	145.812,97
3. Anticipos para inmovilizaciones intangibles	199.046,84	232.046,84
<b>II. Inmovilizado material</b>	<b>168.490.168,94</b>	<b>171.408.800,89</b>
1. Terrenos y bienes naturales	27.345.854,76	27.345.854,76
2. Construcciones	131.286.255,83	135.743.141,65
3. Equipamientos e instalaciones técnicas	4.847.280,16	5.121.821,94
4. Inmovilizado en curso y anticipos	4.250.794,32	2.342.205,94
5. Otro inmovilizado	759.983,87	855.776,60
<b>III. Inversiones inmobiliarias</b>	<b>76.092.281,20</b>	<b>76.367.998,36</b>
1. Terrenos	62.589.221,41	62.589.221,41
2. Construcciones	13.503.059,79	13.778.776,95
<b>IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo</b>	<b>65.000,00</b>	<b>65.000,00</b>
1. Instrumentos de patrimonio	65.000,00	65.000,00
2. Créditos a empresas	-	-
<b>V. Inversiones financieras a largo plazo</b>	<b>2.117.125,71</b>	<b>2.792.277,99</b>
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a terceros	100.775,45	84.720,97
3. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	2.008.655,64	2.699.455,64
4. Otros activos financieros	7.694,62	8.101,38
<b>VI. Activos por impuesto diferido</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>VII. Deudores comerciales no corrientes</b>	<b>70.803,39</b>	<b>141.606,74</b>
<b>B) ACTIVO CORRIENTE</b>	<b>28.372.358,22</b>	<b>19.708.026,95</b>
<b>I. Activos no corrientes mantenidos para la venta</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>II. Existencias</b>	<b>31.998,50</b>	<b>27.999,63</b>
<b>III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</b>	<b>17.292.978,46</b>	<b>8.469.448,83</b>
1. Clientes por ventas y prestaciones de servicios	5.243.433,89	5.094.806,13
2. Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas	7.436.266,12	-
3. Deudores varios	91.524,45	229.835,49
4. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	4.167.167,32	2.991.956,10
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas	354.586,68	152.851,11
<b>IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>V. Inversiones financieras a corto plazo</b>	<b>1.001.573,54</b>	<b>18,11</b>
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a empresas	-	-
3. Otros activos financieros	1.001.573,54	18,11
<b>VI. Periodificaciones</b>	<b>21.918,70</b>	<b>34.449,38</b>
<b>VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</b>	<b>10.023.889,02</b>	<b>11.176.111,00</b>
1. Tesorería	10.023.889,02	11.176.111,00
2. Otros activos líquidos equivalentes	-	-
<b>TOTAL ACTIVO (A+B)</b>	<b>275.604.940,98</b>	<b>270.861.791,26</b>

PATRIMONIO NETO Y PASIVO	31/12/2010	31/12/2009
<b>A) PATRIMONIO NETO</b>	<b>230.243.666,56</b>	<b>224.964.313,58</b>
<b>A-1) Fondos propios</b>	<b>190.252.268,17</b>	<b>183.929.273,70</b>
<b>I. Patrimonio</b>	<b>208.091.295,40</b>	<b>208.091.295,40</b>
<b>II. Resultados acumulados</b>	<b>(24.162.021,70)</b>	<b>(13.238.725,51)</b>
<b>III. Resultado del ejercicio</b>	<b>6.322.994,47</b>	<b>(10.923.296,19)</b>
<b>A-2) Ajustes por cambios de valor</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>I. Activos financieros disponibles para la venta</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>II. Operaciones de cobertura</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>III. Otros</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos</b>	<b>39.991.398,39</b>	<b>41.035.039,88</b>
<b>B) PASIVO NO CORRIENTE</b>	<b>18.543.171,38</b>	<b>23.837.643,39</b>
<b>I. Provisiones a largo plazo</b>	<b>8.543.171,38</b>	<b>7.837.643,39</b>
1. Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal	-	-
2. Provisión para responsabilidades	7.812.376,53	7.341.865,69
3. Otras provisiones	730.794,85	495.777,70
<b>II. Deudas a largo plazo</b>	<b>10.000.000,00</b>	<b>16.000.000,00</b>
1. Deudas con entidades de crédito	10.000.000,00	16.000.000,00
2. Proveedores de inmovilizado a largo plazo	-	-
3. Otras	-	-
<b>III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>IV. Pasivos por impuesto diferido</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>V. Periodificaciones a largo plazo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>C) PASIVO CORRIENTE</b>	<b>26.818.103,04</b>	<b>22.059.834,29</b>
<b>II. Provisiones a corto plazo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>III. Deudas a corto plazo</b>	<b>13.693.754,94</b>	<b>9.119.392,38</b>
1. Deudas con entidades de crédito	12.463.758,73	8.000.986,33
2. Proveedores de inmovilizado a corto plazo	429.772,23	371.841,38
3. Otros pasivos financieros	800.223,98	746.564,67
<b>IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</b>	<b>140.582,27</b>	<b>193.299,41</b>
<b>V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</b>	<b>12.983.765,83</b>	<b>12.747.142,50</b>
1. Acreedores y otras cuentas a pagar	9.017.251,45	8.777.852,59
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones	3.674.964,53	3.674.964,53
3. Otras deudas con las Administraciones Públicas	291.549,85	294.325,38
<b>VI. Periodificaciones</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)</b>	<b>275.604.940,98</b>	<b>270.861.791,26</b>



# CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

## PROFIT AND LOSS ACCOUNT

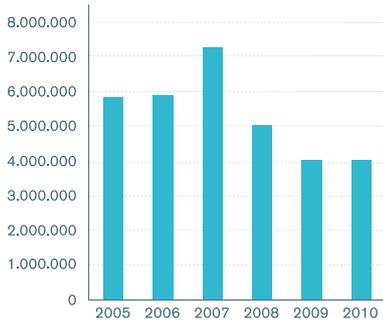
	(Debe) Haber	
	31/12/2010	31/12/2009
<b>1. Importe neto de la cifra de negocios</b>	<b>19.420.449,59</b>	<b>19.740.458,15</b>
<b>A. Tasas portuarias</b>	<b>18.632.252,68</b>	<b>18.861.605,77</b>
a) Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario	5.480.336,89	5.522.331,15
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias	10.809.994,08	10.596.407,93
1. Tasa del buque	4.579.452,72	4.448.068,91
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	255.044,40	260.480,23
3. Tasa del pasaje	987.054,06	757.536,18
4. Tasa de la mercancía	4.556.483,01	4.609.209,78
5. Tasa de la pesca fresca	431.959,89	521.112,83
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario	2.155.872,94	2.546.724,29
d) Tasas por servicios no comerciales	186.048,77	196.142,40
<b>B. Otros ingresos de negocio</b>	<b>788.196,91</b>	<b>878.852,38</b>
a) Importes adicionales a las tasas	21.448,27	96.412,98
b) Tarifas y otros	766.748,64	782.439,40
<b>3. Trabajos realizados por la empresa para su activo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>5. Otros ingresos de explotación</b>	<b>1.100.209,82</b>	<b>1.586.610,38</b>
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	262.797,13	853.932,68
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	10.130,44	12.718,36
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas	68.282,25	67.959,34
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido	759.000,00	652.000,00
<b>6. Gastos de personal</b>	<b>(8.009.296,16)</b>	<b>(7.824.798,88)</b>
a) Sueldos, salarios y asimilados	(5.791.689,48)	(5.704.507,41)
b) Indemnizaciones	-	-
c) Cargas sociales	(2.217.606,68)	(2.120.291,47)
d) Provisiones	-	-
<b>7. Otros gastos de explotación</b>	<b>(6.816.628,52)</b>	<b>(6.836.128,31)</b>
a) Servicios exteriores	(4.797.021,20)	(4.513.017,10)
1. Reparaciones y conservación	(1.290.297,72)	(909.146,20)
2. Servicios de profesionales independientes	(1.247.743,93)	(1.343.433,74)
3. Suministros y consumos	(609.005,58)	(610.632,59)
4. Otros servicios exteriores	(1.649.973,97)	(1.649.804,57)
b) Tributos	(257.104,03)	(449.293,67)
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	(254.669,54)	(314.801,83)
d) Otros gastos de gestión corriente	(257.369,52)	(120.701,84)
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003	(754.464,23)	(790.313,87)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado	(496.000,00)	(648.000,00)
<b>8. Amortizaciones del inmovilizado</b>	<b>(7.991.516,50)</b>	<b>(7.229.794,84)</b>
<b>9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</b>	<b>1.572.890,34</b>	<b>1.271.348,00</b>
<b>10. Excesos de provisiones</b>	<b>10.000,00</b>	<b>343.447,46</b>
<b>11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado</b>	<b>(23.665,01)</b>	<b>(141.980,75)</b>
a) Deterioros y pérdidas	82.558,77	76.676,47
b) Resultados por enajenaciones y otras	(106.223,78)	(218.657,22)
<b>Otros resultados</b>	<b>5.086.769,29</b>	<b>(9.883.875,00)</b>
a) Ingresos excepcionales	5.086.769,29	-
b) Gastos excepcionales	-	(9.883.875,00)
<b>A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11)</b>	<b>4.349.212,85</b>	<b>(8.974.713,79)</b>
<b>12. Ingresos financieros</b>	<b>2.669.740,37</b>	<b>29.536,26</b>
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio	-	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros	2.669.740,37	29.536,26
c) Incorporación al activo de gastos financieros	-	-
<b>13. Gastos financieros</b>	<b>(695.958,75)</b>	<b>(1.978.118,66)</b>
a) Por deudas con terceros	(167.929,23)	(200.641,84)
b) Por actualización de provisiones	(528.029,52)	(1.777.476,82)
<b>14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
a) Deterioros y pérdidas	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras	-	-
<b>A.2. RESULTADO FINANCIERO (12+13+14+16)</b>	<b>1.973.781,62</b>	<b>(1.948.582,40)</b>
<b>A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)</b>	<b>6.322.994,47</b>	<b>(10.923.296,19)</b>
<b>17. Impuesto sobre beneficios</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+17)</b>	<b>6.322.994,47</b>	<b>(10.923.296,19)</b>



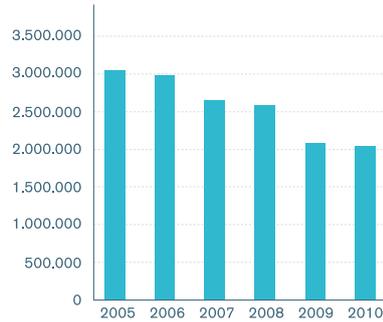


# GRÁFICOS GRAPHICS

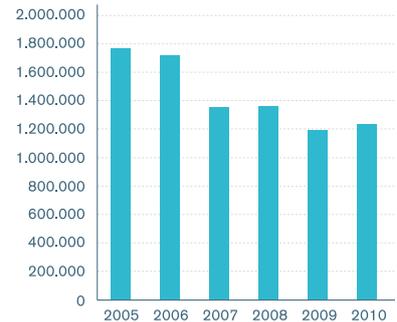
**Total Mercancías | Total cargo (Tns)**



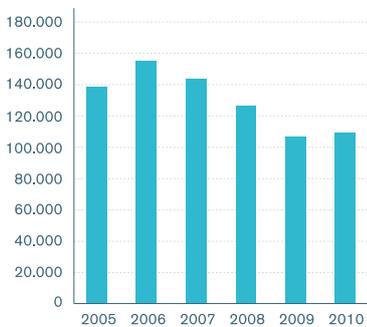
**Mercancía General | General cargo (Tns)**



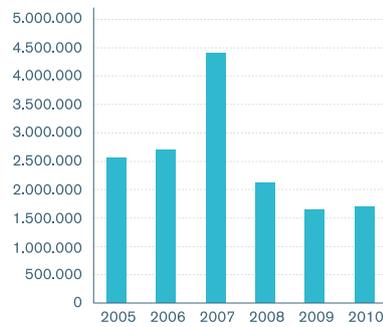
**Tráfico RO-RO | RO-RO Traffic (Tns)**



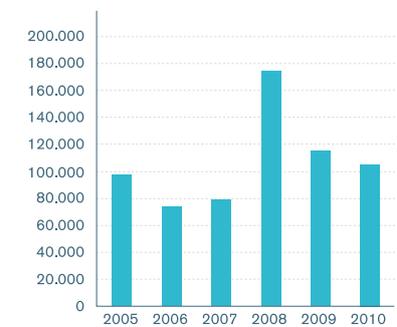
**Número de Teus | Teus number**



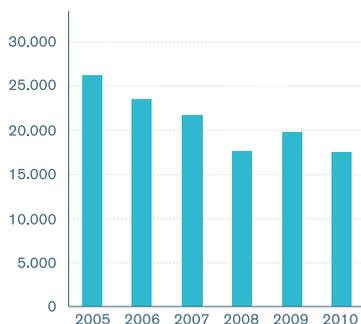
**Graneles sólidos | Dry Bulks (Tns)**



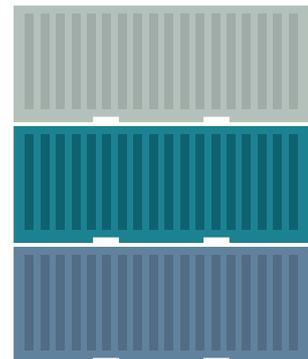
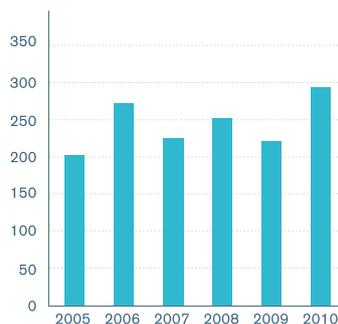
**Graneles líquidos | Dry Bulks (Tns)**



**Pesca | Fishing (Tns)**



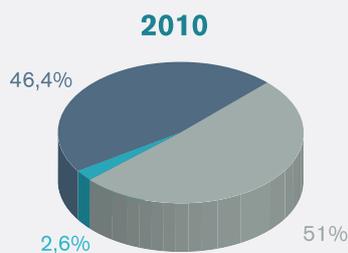
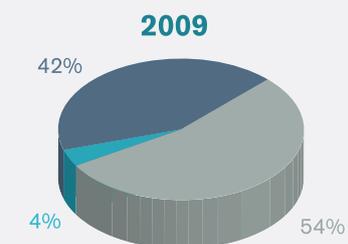
**Escala buques crucero | Calls of Cruise Ships**





**Tráfico por Componentes Principales**

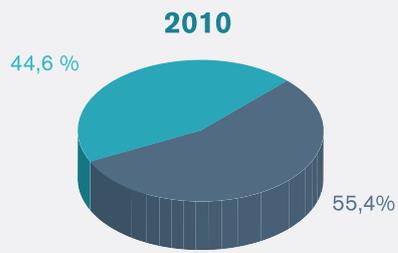
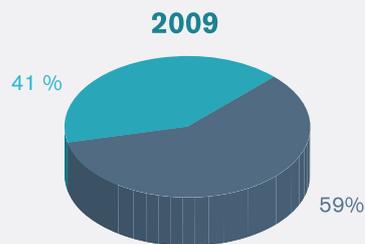
**Port Traffic by Mean Components**



- Graneles líquidos / Liquid Bulks
- Graneles sólidos / Dry Bulks
- Mercancía General / General cargo

**% Tráfico por Tipo de Operación**

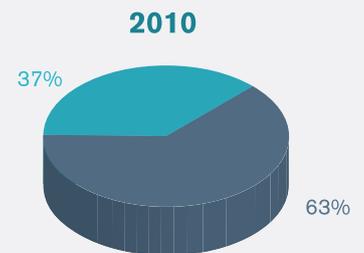
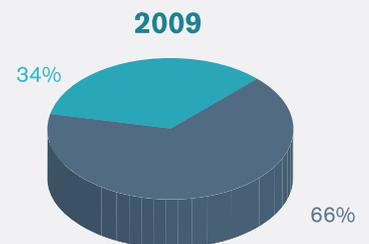
**% Port Traffic by Operation Type**



- Carga
- Descarga

**Tráfico según Clase de Navegación**

**Port Traffic by Type of Navigation**



- Cabotaje
- Exterior



## ACUERDOS MÁS RELEVANTES

ADOPTADOS POR EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DURANTE 2010

### MAJOR AGREEMENTS

BY THE BOARD OF DIRECTORS IN 2010

#### SESIÓN DE 28/06/2010

Otorgamiento a la empresa TERMINAL DE CARGA RODADA CANARIAS, S.A., de concesión administrativa para la "Construcción y Explotación de una Terminal Ro&Ro y de Pasajeros en la Zona de Ampliación del Muelle Marqués de Comillas, de la Dársena de Cádiz", en la zona de servicio del Puerto de la Bahía de Cádiz.

Firma el 21/06/2010 de un protocolo de colaboración entre la Agencia Pública de Puertos de Adalucía, el Ayuntamiento de Cádiz y la Autoridad Portuaria para LA GESTIÓN Y EXPLOTACIÓN DEL EDIFICIO "CIUDAD DEL MAR".

#### SESIÓN DE 16/12/2010

Resolución del Presidente de la Autoridad Portuaria de fecha 28/09/2010 por la que se inicia el expediente de contratación para la adjudicación de las obras de la "Nueva Terminal de Contenedores de Cádiz" Ref. CA-078-10.,

Resolución del Presidente de la Autoridad Portuaria de 3/11/2010 por la que se adjudica el contrato para la "Explotación de las Lonjas Pesqueras y del Mercado de Mayoristas del Puerto de la Bahía de Cádiz" a la EMPRESA PUBLICA DESARROLLO AGRARIO Y PESQUERO S.A, y un plazo de cuatro años.

Firma el 10/11/2010 de un Convenio de Colaboración entre la Universidad de Cádiz y la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz, para colaborar en la implantación de un Curso de Formación denominado Experto Universitario en Normativa Portuaria y en Operativa Táctica Policial y Seguridad Operativa.

De la firma el 27/10/2010 de un Protocolo de Intenciones entre la Agencia Pública de Puertos y las Autoridades Portuarias en Andalucía para el Desarrollo de la Red de Áreas Logísticas de Andalucía.

De la firma el 19/07/2010 de un Convenio de Colaboración con el Ayuntamiento de El Puerto de Santa María para la Construcción de una Pasarela Peatonal sobre el Río Guadalete.

#### SESSION ON 28/06/2010

Grant of an administrative concession to the company TERMINAL DE CARGA RODADA CANARIAS, S.A., for "Building and Operating a RO-RO and Passenger Terminal on the Extension of the Marqués de Comillas Pier, in the Cadiz Basin", in the service area of the Port of Cadiz Bay.

On 21/06/2010, a collaboration protocol was signed by the Agencia Pública de Puertos de Adalucía (Public Agency of Ports in Andalusia), Ayuntamiento de Cádiz (Cadiz City Government), and the Port Authority for the MANAGEMENT AND OPERATION OF THE "CIUDAD DEL MAR" BUILDING.

#### SESSION ON 16/12/2010

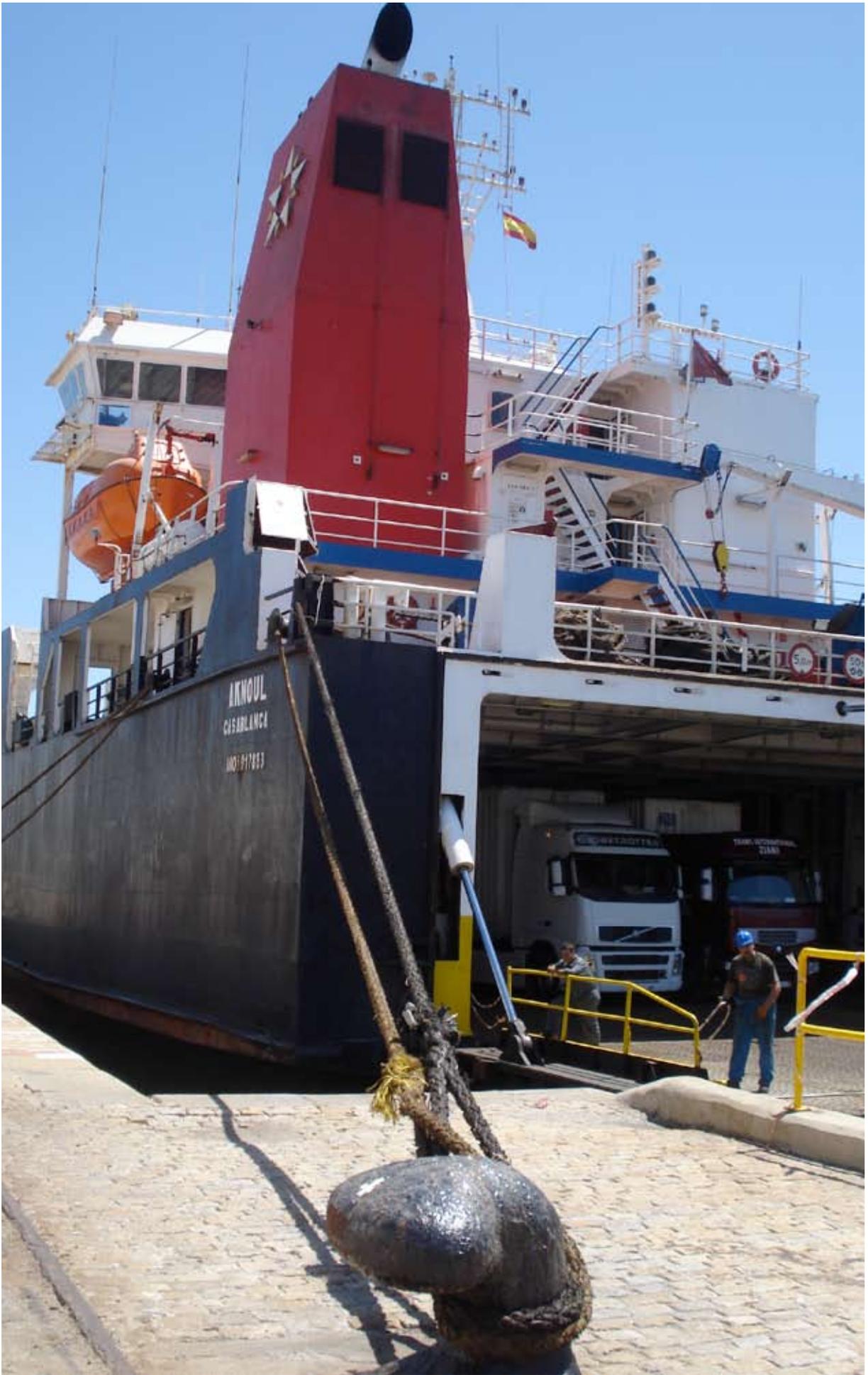
Resolution by the Chairman of the Port Authority dated 28/09/2010 opening a file for bidding to assign work on the New Container Terminal in Cadiz. Ref. CA-078-10.

Resolution by the Chairman of the Port Authority dated 3/11/2010 granting a contract for Operating the Fish Market and Wholesale Market at the Port of Cadiz Bay to the EMPRESA PUBLICA DESARROLLO AGRARIO Y PESQUERO S.A, for a period of four years.

On 10/11/2010, a Collaboration Agreement was subscribed between the Universidad de Cádiz and the Cadiz Bay Port Authority, to collaborate on implementing a Training Course titled University Expertise on Port Regulations and on Tactical Policing Operations and Operational Security.

On 27/10/2010, a Protocol of Intentions was subscribed between the Public Port Agency and the Port Authorities in Andalusia for Development of a Network of Logistical Areas in Andalusia.

On 19/07/2010, a Collaboration Agreement was subscribed with the City Government of El Puerto de Santa María for the Building of a Pedestrian Footbridge over the Guadalete River.





## PROMOCIÓN DEL PUERTO PROMOTION OF THE PORT

ASISTENCIA A FERIAS / ATTENDANCE TO FAIRS

**SECTOR TRANSPORTE Y LOGISTICA  
TRANSPORT AND LOGISTIC DIVISION**



S.I.L. / Salón Internacional de la Logística / Barcelona, 25-28 mayo



SITL / Salón Internacional del Transporte y la Logística / París, 23-26 marzo

**SECTOR CRUCEROS  
CRUISES DIVISION**



SEATRADE  
Miami  
16-18 marzo



SEATRADE MED  
Cannes  
30 nov. - 2 dic.

**SECTOR PESCA  
FISHING DIVISION**



CONXEMAR  
Vigo  
6-8 octubre



## CALIDAD QUALITY

### SELLO DE EXCELENCIA EMPRESARIAL

La Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz ha revalidado su compromiso con la calidad al ser distinguida con el Sello de Excelencia Europea 400+ como reconocimiento a la excelencia de gestión según el modelo EFQM (European Foundation for Quality Management) que otorga el Club de Excelencia de Gestión.

De esta forma la APBC supera sus propios resultados obtenidos en 2008 en la que fue su primera certificación europea. En aquella ocasión la APBC consiguió el Sello de Excelencia Europea 300+, segundo nivel de los cuatro existentes, superado ahora en un nivel (400+) en el sistema de reconocimiento a la excelencia de una organización.

De las 550 empresas que en España cuentan con un Sello de Excelencia Europea, 124 comparten el 400 + con la Autoridad Portuaria y sólo 35 la superan con el 500 +.

Esta distinción nos da prestigio, confianza, seguridad y profesionalidad.

### EXCELLENCE FOUR STAR RECOGNITION

The Port Authority of Cádiz Bay has renewed again its commitment with Quality being distinguished with the Excellence Four Star Recognition according to the EFQM model (European Foundation for Quality Management) awarded by Excellence in Management Club.

The Port Authority of Cádiz Bay has go beyond its own results in 2008. On that time the Port Authority of Cádiz Bay got its first certification, European Excellence recognition 300+, this is the second level on the recognition system to an organization.

There are 550 companies that have an European Excellence Recognition in Spain. 124 companies share the 400+ with the Port Authority and only 35 surpass it with 500+.

This recognition gives us high level prestige, self confidence, security and professionalism.





## EXCELENCIA EUROPEA 400<sup>+</sup>

SGS ICS Ibérica, S.A., por concesión del Club Excelencia en Gestión, otorga el Sello de Excelencia Europea 400<sup>+</sup> por su Sistema de Gestión, a

### AUTORIDAD PORTUARIA DE LA BAHÍA DE CÁDIZ

De acuerdo con la puntuación obtenida en la evaluación realizada siguiendo los criterios del Modelo EFQM de Excelencia.

Fecha de concesión del Sello: 15/01/2011  
Periodo de validez: 2 años  
Certificado nº: CEG/RE04/0002/11

Firma:

Por SGS ICS Ibérica, S.A.



## Recognised for Excellence 4 star

Is awarded to

### AUTORIDAD PORTUARIA DE LA BAHÍA DE CÁDIZ

January 2011

Pierre Cachet, CEO

issued by



## DIMENSIÓN AMBIENTAL ENVIRONMENT

### ESTRATEGIA AMBIENTAL DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE LA BAHÍA DE CÁDIZ

El Puerto de la Bahía de Cádiz se sitúa en la bahía natural comprendida entre los términos municipales de las Ciudades de Rota, El Puerto de Santa María, Puerto Real y la propia Ciudad de Cádiz. La Bahía de Cádiz fue declarada Parque Natural en 1989, recogiendo en su entorno paisajes únicos que lo convierten en una auténtica joya de la naturaleza y biodiversidad.

La gestión de la actividad portuaria se convierte en un auténtico reto de cara a hacer converger los objetivos empresariales de la Entidad con los objetivos medioambientales de protección y potenciación de este entorno privilegiado.

La Política de la Autoridad Portuaria fue y será convertir esta aparente "Debilidad" en ventaja competitiva y "Fortaleza" de la Entidad, ofreciéndonos este entorno una imagen permanente y tangible de la meta de nuestra Política Ambiental, aprobada en el año 2000, ante el Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz.

### ENVIRONMENTAL STRATEGY OF THE CADIZ BAY PORT AUTHORITY

The Port of Cadiz Bay is located in a natural bay among the municipal areas of the cities of Rota, El Puerto de Santa María, Puerto Real and Cádiz. Cádiz Bay, declared a Natural Park in 1989, encompasses unique scenery, making it a real treasure of nature and biodiversity.

Port Management faces the challenge of fulfilling both the Entity's business objectives and the environmental aims of protecting and enhancing this privileged setting.

The Port Authority's policy has been and will be to transform this apparent weakness into a competitive advantage and strength. This location offers us a permanent, tangible image of the goals of our Environmental Policy, approved in 2000 by the Cadiz Bay Port Authority's Board of Directors



Parque Natural de la Bahía de Cádiz, declarado entre otros como Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA) y Lugar de Importancia Comunitaria (LIC) Cádiz Bay Natural Park, declared a Special Bird Protection Area (SPA) and a Site of Community Importance (SCI).

## PRINCIPIOS RECTORES DE LA POLÍTICA MEDIOAMBIENTAL DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE LA BAHÍA DE CÁDIZ

La Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz adopta una Política Medioambiental comprometiéndose a una mejora continua de su comportamiento medioambiental y de la prevención de la contaminación, encaminada hacia un desarrollo sostenible en la Zona de Servicio del Puerto. Así mismo, la Entidad asume el compromiso de cumplir con la legislación medioambiental, así como los principios recogidos en el Código de Conducta Ambiental de la Organización de Puertos Marítimos Europeos y el Convenio MARPOL, mediante:

- La introducción de la Variable Ambiental en todas las actividades desarrolladas, tomándose las medidas adecuadas para prevenir, minimizar y de ser posible eliminar los impactos ambientales de dichas actividades.
- Garantizar que las instalaciones adecuadas de recepción de residuos MARPOL estén disponibles para todos los buques y que los residuos en ellas descargados reciban un tratamiento adecuado.
- Fomentar que las actividades de manipulación de mercancías se realicen de forma que se minimice, y a ser posible elimine, la afección al medio ambiente.
- Controlar la manipulación de sustancias peligrosas en la zona portuaria, con objeto de minimizar los riesgos asociados.
- Mantener al día el Plan de Emergencia del Puerto, como medio para minimizar los riesgos medioambientales.
- Adoptar las precauciones medioambientales en la planificación y ejecución de obras, y en especial trabajos de dragado.

La conservación y potenciación de este ingente patrimonio requiere la adopción de una serie de actuaciones que conforman la dimensión ambiental de la Entidad.

## ENVIRONMENTAL POLICY GUIDELINES FOR THE CADIZ BAY PORT AUTHORITY

Cadiz Bay Port Authority, through its Environmental Policy, is committed to constantly improving its environmental behaviour and preventing pollution, working toward sustainable development in the Port Service Area.

The Entity is also committed to complying with environmental legislation as well as the guidelines set forth in the European Sea Ports Organization's Environmental Code of Practice and the MARPOL Convention, via:

- Applying the Environmental Variable to all activities, taking the proper measures to prevent, minimize, and if possible eliminate the environmental impact of said activities.
- Ensuring that the proper facilities for MARPOL waste are available for all vessels and that the waste deposited therein is properly treated.
- Encouraging procedures for handling goods that minimize or if possible eliminate environmental impact.
- Monitoring hazardous waste handling in the port area in order to minimize associated risks.
- Keeping the Port's Emergency Plan up to date, as a means to minimize environmental risks.
- Taking environmental precautions in planning and executing works, especially dredging.

Preserving and enhancing these vast natural resources requires practices which comprise the Entity's environmental dimension.

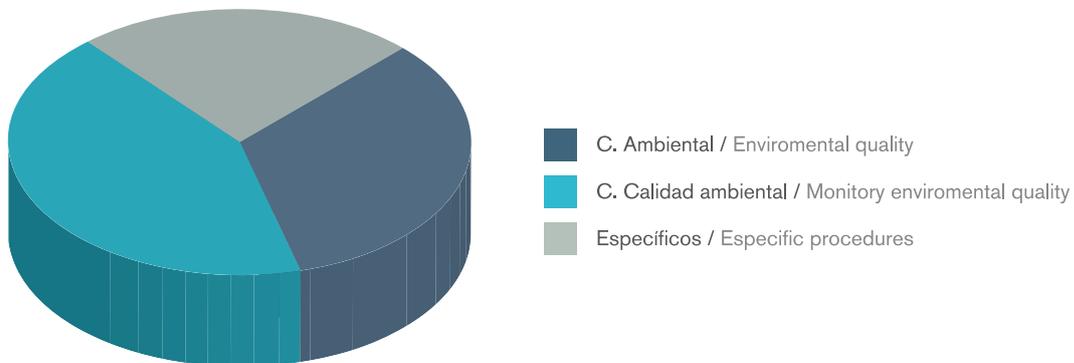
## GESTIÓN AMBIENTAL

Las nuevas tendencias de estrategia empresarial, a lo largo de los últimos tiempos, convergen desde el análisis del ambiente interno de las empresas hacia el análisis del exterior y su interacción con la empresa, en una función biyectiva, donde se valoran tanto como afecta el entorno a la Entidad, así como la afección del desarrollo de ésta hacia el entorno. Así, ha surgido el concepto desarrollo sostenible, añadiendo a la misión y valores de las empresas la idea básica de “Satisfacer las necesidades presentes sin comprometer las posibilidades del futuro para atender sus propias necesidades”.

Esta nueva visión empresarial no es ajena a la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz. Fruto de ello es la Entidad adopta sus acciones y respuestas para garantizar una correcta relación con el Medio Ambiente y la conservación de su estado.

El Sistema de Gestión Ambiental de la Autoridad Portuaria, implantado conforme a los requisitos de la norma UNE – EN – ISO 14001 para la gestión y explotación de la Dársena de Cabezuela – Puerto Real, está conformado por un total de 27 procedimientos, divididos en tres grupos; Control Ambiental, Aseguramiento de la Calidad de Gestión Medio Ambiental y Procedimientos Específicos de Control Ambiental.

**Distribución de Procedimientos Sistema de Gestión Ambiental**  
**Distribution of Procedures for the Environmental Management System**



El objetivo de la Entidad es el de ampliar el alcance del SGMA para abarcar las cuatro dársenas que conforman el Puerto de la Bahía de Cádiz, con objeto de garantizar mediante ésta poderosa herramienta el cumplimiento de los objetivos y metas ambientales, no obstante cabe destacar que el SGMA implantado en La Cabezuela – Puerto Real ha constituido un importante Know – how de cara a extender las actuaciones medioambientales en la totalidad del Dominio Público Portuario. Así mismo, la satisfacción de los requisitos ISO 14001 se amplía a la prestación de los Servicios Portuarios, actualmente un total de 4 prestadores de servicios disponen de SGMA certificado conforme al estándar ISO 14001, distribuidos:

## ENVIRONMENTAL MANAGEMENT

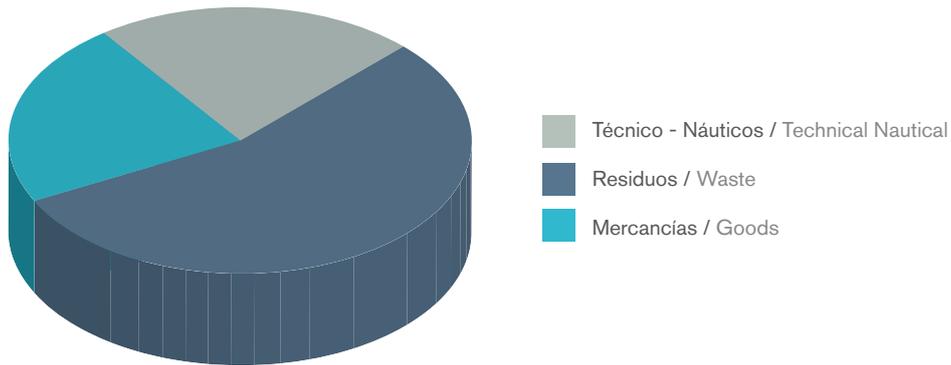
New tendencies in business strategy, for some time now, have converged from an analysis of companies' internal environments toward an analysis of the exterior and its interaction with the company. In a bijective function, how the environment affects the company is valued in addition to how the company's development affects the environment. That is how the sustainable development concept arose. It adds a basic idea to companies' missions and values: “Development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs.”

This new business view is shared by the Cadiz Bay Port Authority, which has adopted its practices and responses to ensure proper environmental measures and preservation.

The Port Authority's Environmental Management System (EMS), implemented in accordance with the stipulations of UNE – EN – ISO 14001 for the management and exploitation of the Cabezuela – Puerto Real Pier, is comprised of 27 procedures, divided into three groups: Environmental Monitoring, Ensuring Quality of Environmental Monitoring, and Specific Procedures for Environmental Monitoring.

The Entity aims to broaden the range of the EMS to encompass the four piers that comprise the Port of Cadiz Bay, using this powerful tool to ensure compliance with environmental objectives. We would like to point out that the EMS implemented on the Cabezuela – Puerto Real Pier has served to gain significant know-how as far as extending these environmental practices to the entire public port domain. Compliance with ISO 14001 requirements has also been expanded to Port Services. At present, 4 service providers hold ISO 14001 EMS certificates, distributed as follows:

**Prestadores de servicios con Sistema de Gestión Ambiental**  
**Service providers with Environmental Management System**



**ECOEficiENCIA**

La Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz fija su Eco-eficiencia en la minimización de los consumos de los recursos naturales y fuentes de energía, en consonancia con su Política Medio Ambiental y los principios de desarrollo sostenible de la Gestión Ambiental:

Así los consumos de los ejercicios 2009, 2010:

Agua (m³) =  
 170.496 m³ / 124.780 m³

Energía eléctrica (kw/h) =  
 4.040.372 kw/h / 2.616.051 kw/h

Combustibles fósiles (t) =  
 41,00 tm / 36,25 tm

**ECO-EFFICIENCY**

Cádiz Bay Port Authority focuses its eco-efficiency on minimizing the consumption of natural resources and energy sources, in keeping with its Environmental Policy and the sustainable development principles of its Environmental Management System.

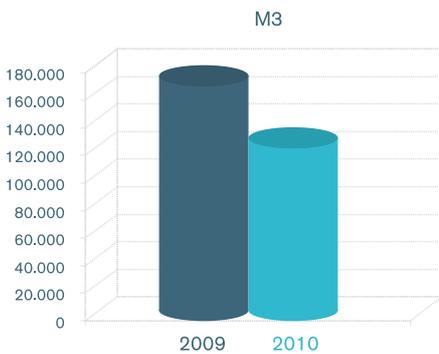
Consumption for 2009/2010 is as follows:

Water (m³) =  
 170,496 m³ / 124,780 m³

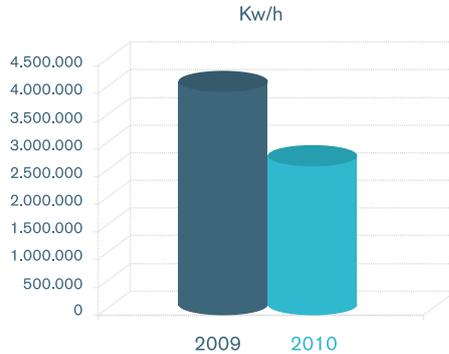
Electric energy (kw/h) =  
 4,040,372 kw/h / 2,616,051 kw/h

Fossil fuels (t) =  
 41.00 tm / 36.25 tm

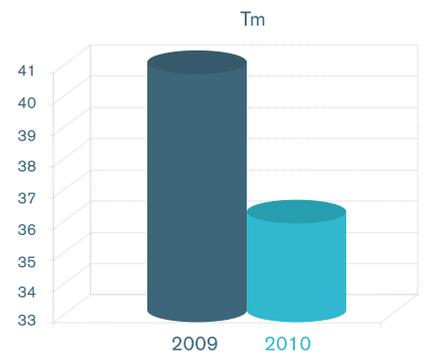
**Consumo de agua en m³**  
**Water consumption in m³**



**Consumo de electricidad en kw/h**  
**Electricity consumption in kw/h**



**Consumo de combustible fósil en tm**  
**Fossil fuel consumption in tm**





## CALIDAD AMBIENTAL

Uno de los retos a los que se enfrenta la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz es el de hacer sostenible el tráfico de graneles sólidos minerales (partículas sedimentables - PM10) existente en la Dársena de La Cabezuela – Puerto Real con la biodiversidad que le rodea, así como los núcleos poblacionales de Cádiz y Puerto Real, cuyo crecimiento ha ido envolviendo el perímetro de la Zona de Servicio.

La Autoridad Portuaria es sensible con la contaminación acústica que un Puerto de Interés General produce con motivo del desarrollo de sus operaciones, por ello adopta las medidas correctoras y de control orientadas a minimizar la emisión de ruido, máxima dada la especial singularidad de la infraestructura portuaria, la cual se ha visto rodeada por el crecimiento de los núcleos urbanos adyacentes.

Así mismo, y dada la importancia que a los recursos hídricos otorga la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz, se está implantando la Aplicación ROM 5.1. cuyo objeto es garantizar el cumplimiento de los estándares de calidad de las aguas en las recomendaciones establecidas por la Directiva Marco del Agua, en su aplicación a los Puertos de Interés General.

Por todo esto, la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz realiza una fuerte inversión en la limpieza, y su mantenimiento, de las zonas comunes de tierra y agua, de forma que por cada euro invertido se consigue mantener el estado de limpieza de 18 m<sup>2</sup> de Dominio Público Portuario.

## ENVIRONMENTAL QUALITY

One of the Cadiz Bay Port Authority's challenges is making the solid mineral bulk traffic (sedimentable particles - PM10) at the Cabezuela – Puerto Real Pier sustainable in relation to surrounding biodiversity, as well as the population centres of Cádiz and Puerto Real, whose growth has reached the perimeter of the Service Area.

The Port Authority is aware of the noise pollution a Port of General Interest produces in the course of carrying out its activities. For that reason, it has taken corrective and monitoring measures aimed at minimizing noise, especially given the special nature of port infrastructure, now surrounded by adjoining urban centres, due to their expansion.

In addition, given the importance Cadiz Bay Port Authority assigns to water resources, we are implementing the ROM 5.1 programme. Its purpose is to ensure compliance with water quality standards as per Water Framework Directive recommendations for Ports of General Interest.

For all these reasons, Cadiz Bay Port Authority has made a significant investment in the cleaning and maintenance of common areas of land and water, such that for each euro invested, we manage to maintain the cleanliness of 18 m<sup>2</sup> of public port domain.

## Calidad del Aire

La Ley 34/2007, de 15 de noviembre de calidad del aire y protección de la atmósfera, cataloga la actividad desarrollada en la Dársena de La Cabezuela – Puerto Real como "Potencial Contaminadora de la Atmósfera". Por ello la Autoridad Portuaria, en consonancia con los principios rectores de su Política Medio Ambiental y en cumplimiento de la normativa de aplicación ha establecido el "Programa de Autocontrol de Emisiones no Canalizadas en la Dársena de Cabezuela Puerto Real".

Dicha actuación, implica el análisis, evaluación y control de los riesgos de contaminación de la atmósfera durante las operaciones de carga, descarga y trasiego de graneles susceptibles de generar atmósferas pulverulentas, principalmente las partículas PM10, (partículas que pasan a través del cabezal de muestreo definido en la norma EN 12341, con un rendimiento de separación del 50% para un diámetro aerodinámico de 10 µm).

Para ello, la Autoridad Portuaria ha establecido normas para el trasiego y manipulación de graneles con objeto de minimizar las emisiones a la atmósfera, junto con un programa periódico de muestreo, que abarcan puntos de control tanto internos como externos al Dominio Público Portuario.

## Air Quality

Law 34/2007, dated 15 November, on air quality and atmospheric protection, categorizes the activity carried out on the Cabezuela – Puerto Real Pier as "Potential Atmospheric Pollution". That is why the Port Authority, in keeping with its Environmental Policy Guidelines and in compliance with prevailing legislation, has set up the "Self-Monitoring Plan for Unchannelled Emissions at the Cabezuela - Puerto Real Pier".

This plan includes the analysis, evaluation and monitoring of risks of atmospheric pollution during loading, unloading and transport of bulk products which can generate powdery atmospheres, mainly PM10 particles (particulate matter which passes through a size-selective inlet defined in EN 12341 with a 50% efficiency cut-off at 10 µm aerodynamic diameter).

That is why the Port Authority has established rules for the transport and handling of bulk products for the purpose of minimizing emissions to the atmosphere, along with a periodic sampling plan that includes monitoring points inside and outside the port public domain.

### Distribución puntos de muestreo. Plan de autocontrol de emisiones Distribution of Sampling Points. Emissions Self-Monitoring Plan



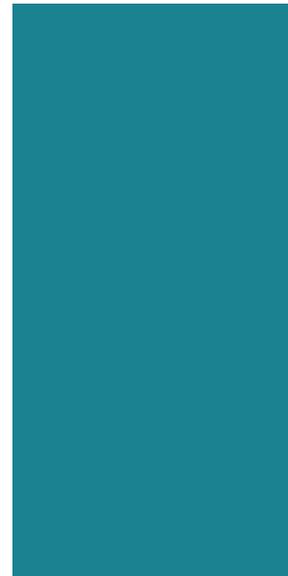
1. Club Náutico Viento de Levante. Punto Externo / Club Náutico Viento de Levante. External Point.
2. Muelle Sur de Cabezuela / South Pier at Cabezuela.
3. Límite Dominio Público en Puerto Real / Public Domain Limit in Puerto Real.

Así, los resultados obtenidos para el año 2010 arrojan que la concentración medida está muy por debajo del umbral límite establecido por el RD. 151/2006, de 25 de julio, por el que se establecen los valores límites y la metodología a aplicar en el control de emisiones no canalizadas de partículas por las actividades potencialmente contaminadoras de la atmósfera.

Results obtained for 2010 show average concentration far below the threshold limit set forth in Law 151/2006, of 25 July, which stipulates threshold amounts and the methodology to be applied in controlling unchannelled emissions of particles in activities that are potentially polluting to the atmosphere.

$$\frac{\text{Concentración Medida (mg/m}^2 \text{ d)}}{\text{Límite de referencia (mg/m}^2 \text{ d)}} = \frac{103}{300} = 0,34$$

$$\frac{\text{Measured concentration (mg/m}^2 \text{ d)}}{\text{Reference limit (mg/m}^2 \text{ d)}} = \frac{103}{300} = 0,34$$



## Calidad del Agua

La inclusión de las aguas portuarias en la aplicación de la Directiva Marco del Agua, en las que diversas Administraciones tienen competencias tanto en la regulación como en la gestión de su calidad, requiere el desarrollo e implantación de herramientas, que acordadas conjuntamente, permiten abordar con criterios comunes y de una forma fácil y completa la gestión integral de la calidad de las aguas portuarias en concordancia con los principios rectores de la Política establecida por la Directiva Marco del Agua y las propias adoptadas por las Administraciones competentes, entre ellas la propia Autoridad Portuaria.

Así, la herramienta ROM 5.1., en proceso de implantación, establece el Programa de Evaluación y Gestión de Riesgos Ambientales, el cual establece campañas de caracterización de las masas de agua del Puerto, una vez han sido delimitadas y tipificadas.

## Water Quality

The inclusion of port waters in the application of the Water Framework Directive, in which various administrations have regulatory and quality management competencies, requires the development and implementation of tools agreed jointly, enabling integrated management of port waters according to common criteria in an easy, complete way in keeping with the guidelines of the policy set forth in the Water Framework Directive and the guidelines adopted by the competent administrations, including the Port Authority.

The ROM 5.1 tool, currently undergoing implementation, consists of an Environmental Risks Assessment and Management Program, which has water body characterization campaigns, once the waters have been delimited and characterized.



Delimitación de las unidades de gestión acuáticas portuarias de la zona de servicio de El Puerto de la Bahía de Cádiz.

Delimitation of port water management units in the service area of Cadiz Bay Port.

## Aplicación ROM 5.1. ROM 5.1 Programme.



### Ruidos

El Decreto 326/2003, de 25 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Protección contra la Contaminación Acústica en Andalucía, establece las normas de regulación de la calidad del aire para prevenir, vigilar y corregir las situaciones de contaminación acústica por ruidos y vibraciones, cualesquiera que sean las causas que las produzcan, para proteger la salud de los ciudadanos y ciudadanas, el derecho a su intimidad y mejorar la calidad del Medio Ambiente.

Fruto de ello, la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz, ha desarrollado informes técnicos para conocer los niveles de emisión de ruido existentes en el Dominio Público Portuario, enfocados principalmente a las Dársenas de Cádiz y de la Cabezuela – Puerto Real.

La detección de situaciones de conflicto en la Dársena de Cádiz, por ser colindantes dos zonas clasificadas de Tipo IV (Ruidosa) y de Tipo II (Levemente Ruidosa), respectivamente, sin la existencia de una zona

### Noise

Law 326/2003, of 25 November, which approved Regulations for Noise Pollution Protection in Andalucía, stipulates air quality regulations to prevent, monitor and correct noise pollution arising from noises and vibrations, no matter what they are caused by, to protect the public's right to health and privacy, and to improve environmental quality.

As a result, Cadiz Bay Port Authority has made technical reports on noise emission levels in the public port domain, mainly focused on the Cádiz Basin and Cabezuela – Puerto Real Pier.

Conflictive situations were detected at the Cádiz Basin, as two areas classified as Type IV (Noisy) adjoin two areas classified as Type II (Slightly Noisy) with no intermediary area in between. To reduce the noise impact on those areas, a corrective Action Plan was implemented, with the following measures:

terciaria de mediación, ha implicado la implantación de Plan de Acción corrector, con objeto de reducir el impacto sonoro sobre las zonas afectadas, cuyas medidas son:

- \* Alejamiento de los focos sonoros de las zonas sensibles.
- \* Mantenimiento y mejora de la infraestructura vial.
- \* Control de las operaciones ruidosas.

## Residuos

En el Puerto de la Bahía de Cádiz se distinguen tres tipos de residuos, que se gestionan siguiendo el mismo principio de respeto al medio ambiente, cumplimiento de la legislación, minimización de consumo y costes:

- A. URBANOS Y ASIMILABLES
- B. PELIGROSOS
- C. RESIDUOS PROCEDENTES DE LOS BUQUES (MARPOL)

La Autoridad Portuaria pone a disposición de los usuarios del Dominio Público el Servicio de Limpieza de las zonas comunes de tierra, garantizando que los residuos se depositen en condiciones higiénicas y de salud pública, para su posterior traslado y tratamiento por Gestor Autorizado. Así, se pone a disposición de la Comunidad Portuaria Puntos Limpios para la recepción de desechos.

Además, la Autoridad Portuaria, como empresa Pública comprometida con el desarrollo sostenible cumple con la legislación establecida, segregando y tratando, mediante gestor autorizado, los residuos que genera.

Sin embargo el auténtico reto ha residido en la modificación del Servicio Portuario de Recepción de Desechos (Ley 33/2010), consistente entre otras, en la obligación de las Autoridades Portuarias de abonar los servicios de recepción de residuos de los anexos I y V a los prestadores de éste servicio. Esto ha provocado la creación de un procedimiento de control y gestión, para garantizar la eficacia del gasto público. Para ello se revisa, por cada servicio, los partes de prestación emitidos por la Policía Portuaria, verificando su contenido, con el Certificado MARPOL emitido y la facturación propuesta por los prestadores del servicio. Dicho procedimiento ha sido posible gracias a la implantación previa del sistema GAS (Gestión de Autorizaciones y Servicios), el cual controla entre otros, las peticiones de Servicios MARPOL a los buques.

M<sup>3</sup> Residuos Líquidos (MARPOL I – IV).  
M<sup>3</sup> Residuos Sólidos (MARPOL V – VI).



- \* Moving noise sources away from sensitive areas.
- \* Maintenance and improvements to road infrastructure.
- \* Control of noisy operations.

## Waste

At the Port of Cadiz Bay, there are three types of waste, managed in accordance to the same principles of respect for the environment, compliance with legislation, and minimization of consumption and costs:

- A. URBAN AND ASSIMILABLE WASTE
- B. HAZARDOUS WASTE
- C. MARPOL WASTE (FROM SHIPS)

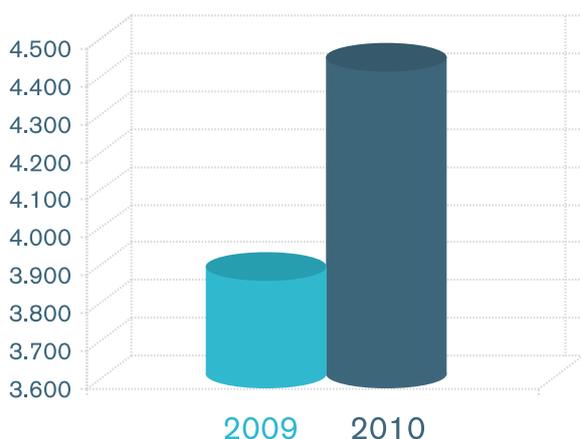
The Port Authority makes a Cleaning Service available to users of the public domain in the common areas on land, ensuring that the waste is deposited in hygienic conditions for public health, and subsequently transported and treated by an Authorized Management Entity. Green Points where waste can be deposited are available to the Port Community.

Moreover, our Entity, as a public company committed to sustainable development, complies with prevailing legislation through the separation and treatment, via an authorized management entity, of the waste it generates.

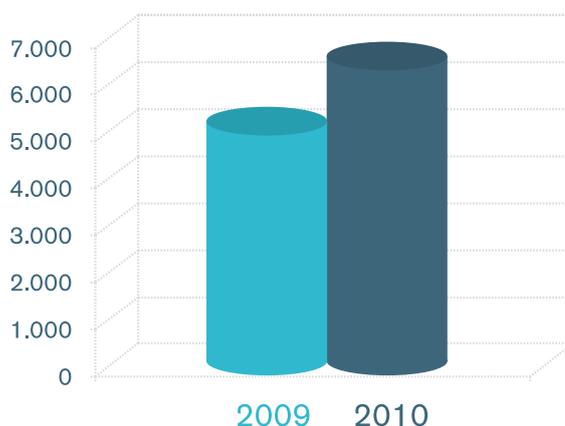
However, the real challenge has been the modification of the Port Waste Reception Service (Law 33/2010), consisting of obligations including that Port Authorities pay providers of these services for waste reception services for Annexes I to IV. This led to the creation of a monitoring and management procedure to ensure the efficacy of public expenditure. To that end, reports of services provided issued by the Port Police are checked against the MARPOL Certificate issued and the billing proposed by the service providers. This procedure has been possible thanks to the prior implementation of GAS (Authorizations and Services Management System), which monitors, among other things, requests for MARPOL Services to vessels.

M<sup>3</sup> Liquid Waste (MARPOL I – IV).  
M<sup>3</sup> Solid Waste (MARPOL V – VI).

**M<sup>3</sup> Residuos Líquidos**  
**M<sup>3</sup> Liquid Waste**



**M<sup>3</sup> Residuos Sólidos**  
**M<sup>3</sup> Solid Waste**



### Lucha Contra la Contaminación Marina Accidental

En cumplimiento de la Normativa de Aplicación, la Autoridad Portuaria dispone del Plan Interior Contra la Contaminación Marina Accidental (PICCMA), habiéndose realizado simulacro de actuación con objeto de valorar la eficacia de respuesta y la idoneidad de los medios. Este año se ha desarrollado en la Dársena de Zona Franca.

TODO ESTE ESFUERZO MEDIO AMBIENTAL SE REALIZAR POR:

### ENTORNO NATURAL

El PARQUE NATURAL DE LA BAHÍA DE CÁDIZ es un rico humedal conformado por la desembocadura de los ríos GUADALETE y SAN PEDRO, que incluye una gran diversidad de especies y espacios; paisajes de dunas, playas se combinan con marismas y esteros en un marco único e incomparable.

La morfología de la costa ha propiciado, a lo largo de los tiempos la generación de Puertos Naturales, que a lo largo de la historia han sido utilizados por las diversas civilizaciones y culturas que han residido en la zona. De todas ellas nace el Puerto de la Bahía de Cádiz, enclavado en el corazón del entorno natural del Parque del mismo nombre.

Esta especial situación hace que la Autoridad Portuaria sea sensible y respetuosa con el entorno programando y controlando sus operaciones para minimizar las presiones y presencia de agentes contaminantes que puedan afectar a la biodiversidad marina – terrestre.

Así, en el entorno del Puerto se han definido una Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA) y un Lugar de Importancia Comunitaria (LIC).

### Fight against Accidental Marine Pollution

Pursuant to prevailing regulations, the Port Authority has an Internal Contingency Plan against Accidental Marine Pollution (PICCMA), having carried out a simulation practice to assess the efficiency of its response and suitability of its means. This year it took place in the Free Zone Area Basin.

ALL THESE ENVIRONMENTAL EFFORTS ARE CARRIED OUT BY:

### NATURAL SETTING

The Cadiz Bay Natural Park (El PARQUE NATURAL DE LA BAHÍA DE CÁDIZ) is a rich wetlands comprised of the deltas of the GUADALETE and SAN PEDRO Rivers, with a great diversity of species and spaces where dunes and beaches combine with marshland and estuaries in a unique, incomparable setting.

Coastal morphology over the ages has led to the formation of Natural Ports, used by the diverse civilizations and cultures who have resided in the area. The Port of Cadiz Bay is one of them, located at the heart of the natural area of Cadiz Bay Park.

This special location means that the Port Authority is sensitive and respectful to the environment, scheduling and monitoring its operations to minimize the pressure and presence of polluting agents that might affect marine-terrestrial biodiversity.

In the Port vicinity, a Special Protection Area for Birds (SPA) and a Site of Community Importance (SCI) have been defined.



# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### DÁRSENA DE CÁDIZ / CADIZ BASIN

MUELLES PIERS	LONGITUD (m) LENGTH (m)	CALADO (m) DRAUGHT (m)	DEPÓSITOS (m2) RESERVOIR (m2)	GRÚAS / RAMPAS CRANES / RAMPS	TRÁFICO TRAFFIC	INSTALACIONES INSTALLATIONS
Reina Sofía 1ª Zona	400	11	195.000	3 grúas 40 tns.	Contenedores	Puesto Inspección Fronterizo
Reina Sofía 2ª Zona	200	11,5			Contenedores	
Reina Victoria	220	10	8.218		General y pasaje	Estación Marítima
Marqués de Comillas	625	10	12.793	2 rampas 100 tns.	General y ro-ro	Almacén, frigorífico y silo
Muelle 6 (ampliación M.Comillas)	304	10,5	58.000	1 rampa 100 tns.	Pasaje y ro-ro	
Muelle 7 (ampliación M. Comillas)	110	10,5		1 rampa 100 tns.	Mercancía general	
Muelle Ciudad	316	10	18.535	1 rampa 100 tns.	Ro-ro	
Alfonso XIII	324	10	12.550	1 rampa 100 tns.	Ro-ro y pasaje	Almacén, Estación Marítima

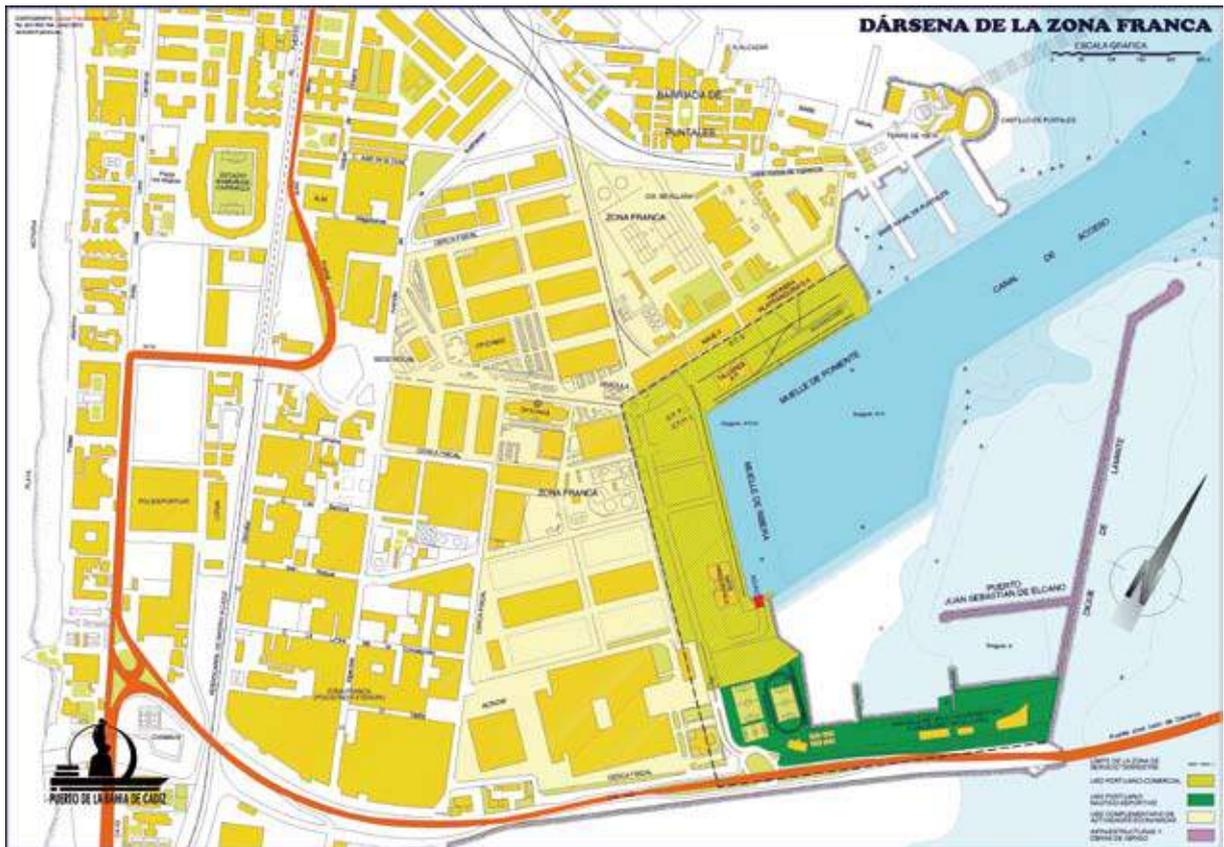
### DÁRSENA PESQUERA / FISHING BASIN

MUELLES PIERS	LONGITUD (m) LENGTH (m)	CALADO (m) DRAUGHT (m)	DEPÓSITOS (m2) RESERVOIR (m2)	GRÚAS / RAMPAS CRANES / RAMPS	TRÁFICO TRAFFIC	INSTALACIONES INSTALLATIONS
Fernández Ladreda	374	6	24.600		Serv. Pesca	Almacenes
Levante	369	6	24.752		Serv. Pesca	Almacenes Frigorífico
Nueva Lonja	167	6	20.975		Serv. Pesca	Lonja, almacenes



**ZONA FRANCA / FREE ZONE AREA BASIN**

MUELLES PIERS	LONGITUD (m) LENGTH (m)	CALADO (m) DRAUGHT (m)	DEPÓSITOS (m2) RESERVOIR (m2)	GRÚAS / RAMPAS CRANES / RAMPS	TRÁFICO TRAFFIC	INSTALACIONES INSTALLATIONS
Poniente	325	9,5	17.401		General y graneles	Almacenes, silos, suelo industrial
Ribera	320	9,5	52.225	1 rampa 100 tns. 1 grúa automóvil 40 tns. 1 grúa automóvil 19 tns.	General y graneles	Almacenes, frigoríficos, oficinas, suelo industrial



**MUELLES DE LA CABEZUELA-PUERTO REAL / LA CABEZUELA-PUERTO REAL PIERS**

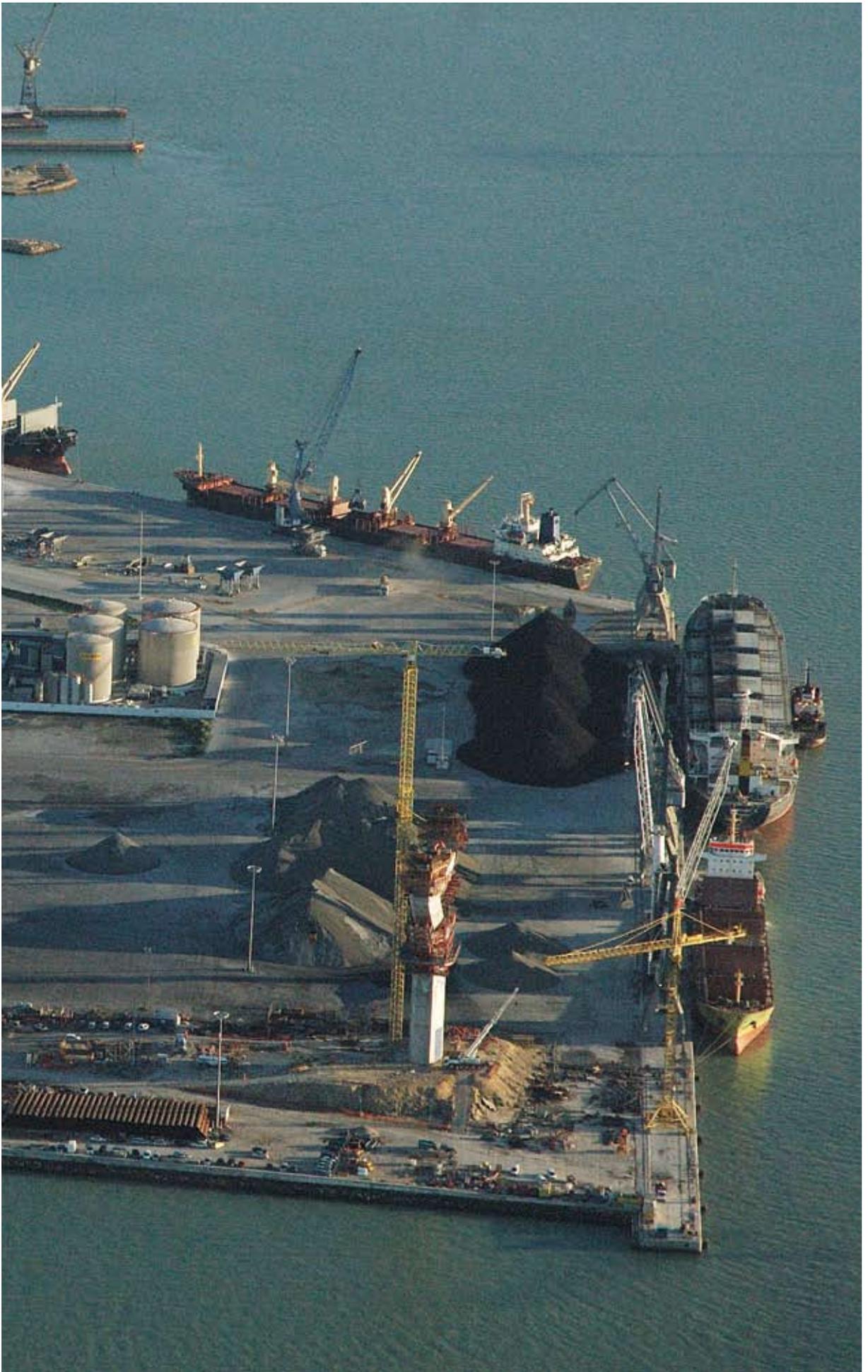
MUELLES PIERS	LONGITUD (m) LENGTH (m)	CALADO (m) DRAUGHT (m)	DEPÓSITOS (m2) RESERVOIR (m2)	GRÚAS / RAMPAS CRANES / RAMPS	TRÁFICO TRAFFIC	INSTALACIONES INSTALLATIONS
La Cabezuela (Oeste-Sur)	1.093	14	161.303 855.957	4 pórticos 16 tns. 3 pórticos 30 tns. 1 rampa 100 tns. 1 automóvil 100 tns. 3 automóvil 140 tns.	Graneles	Almacenes



**DÁRSENA DE EL PUERTO DE SANTA MARIA / EL PUERTO DE SANTA MARIA BASIN**

MUELLES PIERS	LONGITUD (m) LENGTH (m)	CALADO (m) DRAUGHT (m)	DEPÓSITOS (m2) RESERVOIR (m2)	GRÚAS / RAMPAS CRANES / RAMPS	TRÁFICO TRAFFIC	INSTALACIONES INSTALLATIONS
Exterior	774	5	83.034	1 rampa 100 tns.	General y graneles	Almacenes y tinglados
Pesquero	1.043	4,5	101.169		Pesca	Lonja y almacenes







# DIRECCIONES DE INTERÉS

## IMPORTANT ADDRESSES

### AUTORIDAD PORTUARIA BAHÍA DE CÁDIZ / CÁDIZ BAY PORT AUTHORITY

EMPRESA FIRM	DIRECCIÓN ADDRESS	CP CIUDAD PC CITY	TELEFONO PHONE	FAX	CORREO ELECTRÓNICO E-MAIL
<b>CÁDIZ</b>					
Autoridad Portuaria (Oficinas)	Plaza España, 17	11006 Cádiz	956240400	956240476	cadiz@puertocadiz.com
Jefe Operaciones Portuarias	Muelle Alfonso XIII	11006 Cádiz	956240418	956240476	jmonedero@puertocadiz.com
Jefe de Seguridad	Muelle Alfonso XIII	11006 Cádiz	956240419	956240476	rjatalan@puertocadiz.com
Oficial de Protección	Muelle Pesquero	11006 Cádiz	956240490	956240476	securityofficer@puertocadiz.com
Talleres	Muelle Pesquero	11006 Cádiz	956240470	956240476	
Contramaestre de Vigilancia	Muelle Pesquero	11006 Cádiz	956240467	956240476	mcarama@puertocadiz.com
Puerta Muelle Comercial	Plaza de Sevilla	11006 Cádiz	956240468	956240476	
<b>EL PUERTO DE SANTA MARÍA</b>					
Autoridad Portuaria (Oficinas)	Muelle Exterior, s/n	11500 El Pto. de Sta. María	956562737	956562848	
Policía Portuaria	Muelle de la Lonja	11500 El Pto. de Sta. María	956560225	956562848	
Talleres	Muelle Exterior, s/n	11500 El Pto. de Sta. María	956560193	956562848	
<b>MUELLES DE LA CABEZUELA (PUERTO REAL)</b>					
Control de acceso		11510 Puerto Real	956478756		
<b>ZONA FRANCA</b>					
Policía Portuaria	Recinto Interior Zona Franca	11011 Cádiz	956250013		
Consorcio Zona Franca	Recinto Interior Zona Franca	11011 Cádiz	956290606	956253500	zfcadiz@zonafrancacadiz.com
<b>ORGANISMOS OFICIALES</b>					
Capitanía Marítima de Cádiz	Edificio Estación Marítima	11006 Cádiz	956222760	956228288	capitania.cadiz@fomento.es
Capitanía Marítima Pto.Sta.María	Muelle Exterior, s/n	11500 El Pto. de Sta. María	956561693	956561693	
Aduana de Cádiz	Plaza de Sevilla, s/n	11006 Cádiz	956253432	956272167	
Aduana de Cádiz	Puesto de Inspección Fronterizo (PIF)	11006 Cádiz	956223587		
Sanidad Exterior	Ciudad de Vigo, s/n	11006 Cádiz	956250160	956250160	martin@sanidad.cadiz.map.es
Policía del Puerto	Edificio Estación Marítima	11006 Cádiz	956212154	956228954	Basilio.jimenez@dgp.mir.es
Policía del Puerto	Avda.Diputación, 11	11500 El Pto. de Sta. María	956541499	956856961	
Sociedad de Estiba y Desestiba A.P.I.E. (Estigades)	Acacias, 2	11006 Cádiz	956257861	956258660	estigades@estigades.es
Cía.de Especialistas Guardia Civil	Muelle Marqués de Comillas	11006 Cádiz	956253370	956253370	
Cía.de Especialistas Guardia Civil		11500 El Pto. de Sta. María	956561965	956293408	
<b>SERVICIOS TÉCNICO-NÁUTICOS</b>					
Prácticos	Edificio Estación Marítima	11006 Cádiz	956225977	956227514	caseta@practicosdecadiz.es
Amarradores	Muelle Marqués de Comillas, s/n	11006 Cádiz	956250154	956258810	amarradores@terra.es
Sertosa	Churruca, 9	11006 Cádiz	956253552	956288553	towage.cadiz@boluda.com

### ESTIBADORES / STEVEDOR FIRMS

EMPRESA FIRM	DIRECCIÓN ADDRESS	CP CIUDAD PC CITY	TELEFONO PHONE	FAX	CORREO ELECTRÓNICO E-MAIL
Agencia Mtm. Portillo Cadiz, S.L.	Pol. Rio S. Pedro C/ Bolivia 8-10	11519 Pto. Real	956479000	956805135	amportillo@arrakis.es
Cía. Gaditana de Contenedores, S.A.	Aurelio Selle, S/N	11006 Cádiz	956221364	956225201	admon@concasa-cadiz.com
Seporsur, S.A.	Pol. Inds. Rio San Pedro	11519 Pto. Real	956805012	956805014	r.garcia@seporsur.es
Terminal Pol. del Pto. de Cádiz, S.A.	Avda. del Puerto, 1-4ºG	11006 Cádiz	956290909	956263757	tpc@tpc.es
Terminal de Carga Rodada Canarias, S.A.	Muelle Marqués de Comillas	110006 Cádiz	928466016	928466663	teligb@tramediterranea.es
U.T.E. Port Cádiz (Fletamentos, Condeminas, B. Abad)	Edificio Estación Marítima Bajo Modulo 2	11006 Cádiz	956263513	956805027	uteportcadiz@gmail.com

**CONSIGNATARIOS / SHIP AGENTS**

EMPRESA FIRM	DIRECCIÓN ADDRESS	CP CIUDAD PC CITY	TELEFONO PHONE	FAX	CORREO ELECTRÓNICO E-MAIL
A. Pérez y Cía. S.L.	Dpto. de Proveedores C/ Fortuny, 9	28010 Madrid	956276112	956276766	cadiz@perezycia.com
Acciona Trasmediterranea, S.A.	Avda. Ramon de Carranza, 26	11006 Cádiz	956292811	956292814	valentinba@trasmediterranea.es
Agencia Marítima Condeminas, S.A.	Avda. Ramón de Carranza, 26	11006 Cádiz	956205530	956284907	cadiz@condeminascadiz.com
Agencia Marítima Portillo Cádiz, S.L.	Pol. Río S. Pedro C/ Bolivia 8-10	11519 Pto. Real	956479000	956805135	amportillo@arrakis.es
Albides Transitarios, S.A.	Plaza de La Hispanidad, 1	11006 Cádiz	956229911	956250709	albides@arconet.es
Baleares Consignatarios, S.L.	Estación Marítima, Muelle Alfonso XIII	11006 Cádiz	956210025	956210017	cadiz@balearesconsignatarios.com
Bernardino Abad, S.L.	México, 1	11006 Cádiz	956228007	956260301	cadiz@bernardinoabad.com
Cadiship, S.L.	Avda. Del Puerto, 1-3ªH	11006 Cádiz	956265325	956280265	cadiship@cadiship.com
Canarship, S.L.	C/ Leoncio Rodriguez, 7-3ª Of. 5	38003 Sta. Cruz Tenerife	922206911	922221119	lborges@canarship.com
Carbones, Comercio y Consignaciones	Edificio Atlas - Zona Franca	11011 Cádiz	956073307	956250403	jvidal@cayco.es
Cia. Gaditana de Contenedores, S.A.	Aurelio Sellé, s/n	11005 Cádiz	956221364	956225201	admon@concasa-cadiz.com
Consignaciones Luis Araujo Moya	García Carrera, 43	11009 Cádiz	956223148	956223148	consignacionesaraujo@hotmail.com
Consulmar	Avda. del Puerto, 2	11006 Cádiz	956274600	956274959	consucadiz@consulmar.es
Fletamentos Cadiz, S.L.	Edificio Atlas - Zona Franca	11011 Cadiz	956253001	956270651	fletamentos@fletamentoscadiz.com
G & J Macpherson, S.L.	Fermín Salvochea, 4	11004 Cádiz	956808023	956212656	jmacpherson@macphersoncadiz.com
González Gaggero Cádiz, S.A.	Avda. del Puerto, 2 - 5º derecha	11006 Cadiz	956285258	956286856	aduanas@gaggerocadiz.com
Hapag Lloyd Spain, S.L.	Santa Elena, 2 - 4º B.	11004 Cádiz	956293402	956292761	francisco.gonzalez@hlag.com
Integral Transport Services (ITS).	C/ Alcarria, 2	28820 Coslada (Madrid)	916690000		lespinosa@ittsa.es
Lamaignere Shipping, S.L.	Avda. del Puerto, 1 - 3º C	11006 Cádiz	956286611	956257732	cadiz@lamaignere.es
Lasquetti, S.L.	Gabriel Matute, 8 - 11 F	11008 Cádiz	956072222	956922941	ariel@lasquetti.com
Marítima Bahía de Cádiz, S.L.	Avda. del Puerto, 1 - 5º C	11006 Cádiz	956265100	956293275	maritima@puertodecadiz.com
Marítima Dávila Cádiz, S.A.	Edif. Melkart módulo B-04 Recinto Interior Z. Franca	11011 Cádiz	956282323	956288386	info@cadiz.mdavila.com
Marítima del Mediterráneo, S.A.	Edificio Atlas, 9 - 1º - Z. Franca	11011 Cádiz	956266613	956276330	opscad@marmedsa.com
Mediterranean Shipping Company-España Cádiz, S.A.	Avda.de La Ilustración, 6.Edificio Astarte, Mod. 5-6	11011 Cádiz	956292050	956292051	msscadd@mscpain.com
Mertramar Cádiz, S.L.	Avda. Ramón de Carranza, 22	11006 Cádiz	956282900	956259558	cadiz@mertramar.com
Miller y Cia, S.A.	Avda. Manuel Siurot, 8 - A	41011 Sevilla	955657804	955657829	shipagency.sevilla@boluda.com.es
Naviera del Odiel, S.A.	Cardenal Bueno Monreal, 56 - 8º dcha.	41012 Sevilla	954660500	954660500	rruiz.svq@nosa.com.es
Opercadiz, S.L.	Avda. Jose Leon de Carranza, 26 - 2º	11006 Cadiz	956077978	956077982	administracion@opercadiz.es
Progesco Consignaciones, S.L.	Avda. Juan Melgarejo, s/n	11500 El Pto. de Sta. María	956855851	956855737	progesco@progescospain.com
Romeu y Cía., S.A.	Avda. del Puerto, 2	11006 Cádiz	956272362	956282101	cadiz@romeuycia.com
Seporsur, S.A.	Pol. Inds. Río San Pedro	11519 Pto. Real	956805012	956805014	r.garcia@seporsur.es
Sur Atlántica de Consignaciones, S.L.	Muelle de Levante - Of. 12	11006 Cadiz	956258974	956265645	j.espejo.suratlantica@gmail.com
Terminal Polivalente del Puerto de Cádiz, S.A.	Avda. del Puerto, 1	11006 Cádiz	956290909	956263757	tpc@tpc.es
Transbull Cádiz, S.L.	Avda. Ramón de Carranza, 26	11006 Cádiz	956280715	956258659	transbull.cadiz@transbullcadiz.com
Transmaroc Andalucía, S.L.	Muelle Marques de Comillas. Edificio Soivre, 12	11006 Cádiz	956258802	956258802	cadiz@transmaroc.es fjblanco@transmaroc.es
Unión Marítima Española, S.A.	Avda. Ramón de Carranza, 26	11006 Cádiz	956286700	956286909	cadiz@umesa.biz
Universal Marítima, S.L.	Edificio Atlas. Módulo 9 - 1º planta	11011 Cádiz	956266613	956276330	opscad@marmedsa.com
Vapores Suardiaz Sur-Atlántico, S.L.	Avda. del Puerto, 1 - 6º	11006 Cádiz	956282111	956282846	vapores.suratlantico@suardiaz.com
Wilhelmsen Ships Service Spain SAU	Polígono Industrial Cortijo Real. C/ Capricho 5	11206 Algeciras	932629100	932629154	wss.algeciras.shipsagency@ wilhelmsen.com

## TRANSITARIOS / TRANSIT AGENTS

EMPRESA FIRM	DIRECCIÓN ADDRESS	CP CIUDAD PC CITY	TELEFONO PHONE	FAX	CORREO ELECTRÓNICO E-MAIL
Agencia de Transportes Integrales Contaimancha, S.	Muelle Pesquero,804	11006 Cádiz			
Agencia Marítima Portillo Cádiz, S.L.	P. Ind. Río San Pedro C/ Bolivia	11519 Pto. Real	956479000	956805135	amportillo@arrakis.es
Albides Transitarios, S.L.	Plaza de La Hispanidad, 1 - 2ªA	11004 Cádiz	956229911	956250709	albides@arconet.es
Bernardino Abad, S.L.	Mejico, 1	11004 Cádiz	956228007	956260301	cadiz@bernardinoabad.com
Carbones, Comercio y Consignaciones, S.A.	Ed. Atlas - Recinto Zona Franca	11011 Cádiz	956073307	956250403	jvidal@cayco.es
Consignaciones L. Araujo	García Carrera, 43	11009 Cádiz	956223148	956223148	consignacionesaraujo@hotmail.com
Euro Transit Maghreb, S.L.	Avda. del Puerto, 1 - 5ºC	11006 Cádiz	956265100	956265102	eurotransit@puertodecadiz.com
González Gaggero Cádiz, S.L.	Avda. del Puerto 2 - 5º derecha	11006 Cádiz	956285258	956286856	aduanas@gaggerocadiz.com
Intermodal 2005 Services, S.L.	Republica Argentina, 4 - Local Bajo Iz.	11004 Cádiz	956078556	956078566	cadiz@intermodal2005.com
Job Logistics Consolidations, S.L.	Virgen de La Antigua, 28 - 8ºC	41011 Sevilla	954998124	954998124	juan.luz@jclogistica.com
Lamaignere, S.A.	Avda. del Puerto, 1	11006 Cádiz	956286611	956257732	cadiz@lamaignere.es
Marítima Bahía De Cádiz, S.L.	Avda. del Puerto, 1 - 5ºC	11006 Cádiz	956265100	956293275	maritima@puertodecadiz.com
Mertramar Cádiz, S.A.	Avda. Ramón de Carranza, 22	11006 Cádiz	956282900	956259558	cadiz@mertramar.com
Sur Atlantica de Consignaciones, S.L.	Muelle de Levante Oficina 12	11006 Cádiz	956258974	956265645	j.espejo.suratlantica@gmail.com
Total Logistic Cádiz, S.L.	Recinto Int. Zona Franca. Edificio Altas, Mod. 4	11011 Cádiz	956073318	956073319	totallogisticcadiz@ono.com
Transbull Cádiz, S.L.	Avda. Ramón de Carranza, 26-27 2º	11006 Cádiz	956280715	956282678	transbull.cadiz@transbullcadiz.com
Transmaroc Andalucía, S.L.	Muelle Marques de Comillas. Edificio Soivre, 12	11006 Cádiz	956258802	956258802	cadiz@transmaroc.es fjblanco@transmaroc.es

## ASOCIACIONES PROFESIONALES / PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

EMPRESA FIRM	DIRECCIÓN ADDRESS	CP CIUDAD PC CITY	TELEFONO PHONE	FAX	CORREO ELECTRÓNICO E-MAIL
GADES-PORT Asociación para la promoción del Puerto / Promotion of the port association	Plaza de España, 17	11006 Cádiz	956240414	956240476	gades-port@gades-port.org
APEMAR Asociación de Empresas Marítimas / Maritime companies association	Santa Cruz de Tenerife, 5	11007 Cádiz	956270020	956281415	apemar@apemar.es
ATEIA Asociación de Transitarios / Transit agents association.	Edificio Melkar - 1ª Planta. Zona Franca	11009 Cádiz	956290919	956290950	ateiacadiz@ceccadiz.org
COLEGIO OFICIAL DE AGENTES DE ADUANAS / Custom Agents association	Plaza de la Hispanidad, 1	11006 Cádiz	956229911	956250709	colegio.cadiz@representantesaduaneros.com
ASOTRAMC Asociación de Transportistas / Transport association	Muelle Reina Sofía. Estación Marítima. Ofic. 3	11006 Cádiz	607535266		asotramc@hotmail.com
APROSUR Asociación de Armadores y Productores del Sur	Edificio Lonja, Local 701	11006 Cádiz	956205523	956205236	
ASOCIACIÓN DE PRODUCTORES DE MERLUZA NEGRA AL FRESCO DEL PUERTO DE CADIZ	Muelle de Levante. Caseta 307	11006 Cádiz	956272693	956262605	gabupes@terra.es
ASOCIACION DE TRANSPORTE DEL PESCADO DEL PUERTO DE CADIZ	Muelle Lonja del Puerto Pesquero	11006 Cádiz	956200567	956201429	
ASOVEN PUERTO	Lonja de Pescado oficina 113	11500 El Puerto Sta. María	607613569	956560231	
ORGANIZACIÓN DE PRODUCTORES PESQUEROS ARTESANALES DEL GOLF DE CADIZ	Lonja Pesquera, local 706	11006 Cádiz	956258080	956258080	
ASOCIACIÓN DE PRODUCTORES DE PESCA DE BARBATE	Lonja de Pescado	11160 Barbate			
ASOCIACIÓN DE NUEVOS ARMADORES DE EL PUERTO DE SANTA MARIA	Avda. del Ejército, 10, 1	11500 El Puerto Sta. María	956876809	956541352	información@armadoresdelpuerto.es

**AGENTES DE ADUANA / CUSTOM AGENTS**

EMPRESA FIRM	DIRECCIÓN ADDRESS	CP CIUDAD PC CITY	TELEFONO PHONE	FAX	CORREO ELECTRÓNICO E-MAIL
Alejandro Arola García	Avda. de Andalucía, 64	11008 Cádiz	956274358	956274458	claudio@merinocadiz.e.telefonica.net
Antonio Paublete Claros	Muelle Isla Verde, s/n	11201 Algeciras	956587685	956222026	artpauble@cherrytel.com
Carlos Rosell Pareja	Avda. del Puerto, 1	11006 Cádiz	956253536	956253602	carlos.rosell@rosellsl.com
Carmen Herrero Maldonado	Avda. del Puerto, 1 - 3º	11006 Cádiz	956286611	956257732	cadiz@laignere.es
Cristina Gutierrez Rubio	Glorieta de Santa Elena 2 - 3ºC	11006 Cádiz	956272150	956253332	crisgur@crisgur.com
Enrique González Merino	Avda. de Andalucía, 64	11008 Cádiz	956274358	956274458	claudio@merinocadiz.e.telefonica.net
Enrique Sanchez Gonzalez	Avda. de Andalucía, 64	11007 Cádiz	956274358	956274458	claudio@merinocadiz.e.telefonica.net
Federico Iglesias Muñoz	Pol. Río San Pedro - C/Bolivia, 8	11519 Puerto Real	956479000	956805135	portillocadiz@arrakis.es
Francisco de Aspe Gamero	Virgen de La Antigua, 7	41011 Sevilla	954270800	954274676	fdeaspe@terra.es
Franciso Albides Gonzalez	Plaza de La Hispanidad, 1	11004 Cádiz	956229911	956250709	albides@arconet.es
Manuel Fernández Ruiz de Villegas	García Carrera, 43	11009 Cádiz	956255227	956255227	colegio.cadiz@representantesaduaneros.com
Miguel Fdez. Aramburu Vélez Ceballos	Avda. del Puerto, 2	11006 Cádiz	956285064	956285258	aduanas@gaggerocadiz.com
Patricio De La Osa García	Edif. Estacion Maritima - Módulo 2	11006 Cádiz	956263513	956805027	uteportcadiz@gmail.com
Ramón Piñero Truan	C/ Ecuador, 2	11007 Cádiz	956276112	956276766	v.gomez@cdz.perezycia.com
Roberto González Carrión	Edif. Atlas - Módulo 12 - Zona Franca	11011 Cádiz	956073307	956250403	caycocadiz@cayco.es
Rosario Quintana Castaño	Recinto Interior Zona Franca Edif. Atlas Mod. B19	11011 Cádiz	956282323	956288386	jlmarino@altius.es
Santiago López Garcia	Avda. del Puerto, 1 - 5º	11006 Cádiz	956265100	956265102	maritima@puertodecadiz.com





# ÍNDICE

## INDEX

- 04. CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN  
BOARD OF DIRECTORS
- 06. CONSEJO DE NAVEGACIÓN  
NAVIGATION COUNCIL
- 08. SALUDO DEL PRESIDENTE  
GREETINGS FROM THE PRESIDENT
- 12. INFORME DE GESTIÓN  
MANAGEMENT REPORT
- 27. BALANCE DE SITUACIÓN  
BALANCE SHEET
- 30. GRÁFICOS  
GRAPHICS
- 32. ACUERDOS MÁS RELEVANTES ADOPTADOS POR EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN  
MAIN AGREEMENTS APPROVED BY THE BOARD OF DIRECTORS
- 34. PROMOCIÓN DEL PUERTO  
PROMOTION OF THE PORT
- 36. CALIDAD  
QUALITY
- 38. MEDIO AMBIENTE  
ENVIRONMENT
- 48. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS  
TECHNICAL SPECIFICATIONS
- 52. EMPRESAS Y SERVICIOS  
COMPANIES AND SERVICES



# CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN BOARD OF DIRECTORS

Presidente de la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz

Rafael Barra Sanz

Nombrado Presidente por D.68/98 de 24 de marzo de Junta de Andalucía.

Vocales natos

Albino Pardo Rodríguez

Director.

Pedro Luis de Frutos García

Capitán Marítimo. Vicepresidente del Consejo.



Vocales designados por el Consejero de Obras Públicas y Transportes de la Junta de Andalucía:

En representación de la Administración del Estado.

José Aurelio Ruiz Piñas	Abogado del Estado.
Sebastian Saucedo Moreno	Subdelegado de Gobierno en Cádiz.
Francisco Hernandez Moreno	Almirante Jefe del Mando de Acción Marítima de Cádiz.
José Antonio Segovia Arroyo	Subdirector de Asesoría Jurídica y Contratación, Puertos del Estado.

En representación de las organizaciones empresariales.

Juan Bernal Gutiérrez	Presidente de Apemar.
-----------------------	-----------------------

En representación de la Confederación de Empresarios de Andalucía.

Javier Sánchez Rojas	Secretario Confederación de Empresarios de Andalucía.
----------------------	---

En representación de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Cádiz.

Angel Juan Pascual	Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Cádiz.
--------------------	---

En representación de la Confederación Sindical de Unión General de Trabajadores de Andalucía.

Miguel Rosso Navarrete

En representación de la Confederación Sindical de Comisiones Obreras de Andalucía.

Manuel Ruiz Benitez

El Director Gerente de la Agencia Pública de Puertos de Andalucía.

Sergio Moreno Monrove	Desde octubre 2010.
José Salgueiro Carmona	Hasta octubre 2010.

En representación de la Consejería de Innovación Ciencia y Empresa.

Angelina Ortiz Del Río	Delegada Provincial Innovación, Ciencia y Empresa.
------------------------	--

En representación de la Consejería de Turismo, Comercio y Deporte

Manuel Gonzalez Piñero	Delegado Provincial Consejería Turismo Comercio y Deporte.
------------------------	--

El Delegado Provincial de la Consejería de Obras Públicas y Transporte en Cádiz.

Pablo Lorenzo Rubio

En representación de la Consejería de Agricultura y Pesca.

Juan Antonio Blanco Rodríguez	Delegado Provincial de Agricultura y Pesca.
-------------------------------	---

En representación de la Consejería de Medio Ambiente.

Silvia Lopez Gallardo	Desde 09/06/2010. Delegada Provincial. de la Consejería de Medio Ambiente.
Esperanza Caro Gómez	Hasta 9/06/2010. Secretaria General de Cambio Climático y Calidad Ambiental de la Consejería de Medio Ambiente.

En representación del municipio de Cádiz.

Juan José Ortiz Quevedo	Teniente Alcalde del Ayuntamiento de Cádiz.
-------------------------	---

En representación del municipio de El Puerto de Santa María.

Enrique Moresco Garcia	Alcalde Presidente del Ayuntamiento de El Puerto de Santa María.
------------------------	--

En representación del municipio de Puerto Real.

Jose Antonio Barroso Toledo	Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Puerto Real.
-----------------------------	---

En representación de la Comunidad Autónoma de Andalucía.

Ignacio Alvarez-Ossorio Ramos	Director de Áreas Logísticas y Transportes APPA.
Ignacio Pozuelo Meño	Director General Planificación Consejería Obras Públicas y Transportes.
Manuel Gallego Mazo	Director Fletamentos Cádiz

Secretario del Consejo:

Luis Pablo Duque Rueda



## CONSEJO DE NAVEGACIÓN NAVIGATION COUNCIL

El consejo de Navegación y Puerto de Cádiz se integra por un total de 36 miembros representativos de diversas instituciones, organismos, empresas o particulares interesados en el buen funcionamiento y desarrollo del Puerto de la Bahía de Cádiz. Se estructura en base a:

Una Comisión permanente y dos Grupos de Trabajo

- Grupo de navegación y servicios marítimos portuarios.
- Grupo de puerto:
  - Subgrupo de infraestructura y comunicación.
  - Subgrupo plan especial y utilización espacios portuarios.
  - Subgrupo actividad comercial.
  - Subgrupo promoción turística.

En el Consejo de Navegación están representados:

- Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz
- Capitanía Marítima de Cádiz
- Real Club Náutico de Cádiz
- ATEIA (Asociación de Transitarios)
- Corporación de Prácticos
- Universidad de Cádiz (T. Navegación)
- Harinera Vilafrankina, S.A.
- Transbull Cádiz, S.L.
- Agencia Mtma. Condominas Cádiz, S.A.
- Coordinadora Estatal de Trabajadores del Mar
- Cámara de Comercio, Industria y Navegación
- Sertosa
- Valenciana de Remolcadores
- Asociación de agencias de viajes de Cádiz
- Comandancia Militar de Marina
- Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos
- U.G.T. (Federación Provincial de Transportes)
- Dirección Provincial Instituto Social de la Marina
- Consorcio Zona Franca de Cádiz
- Asociación de Navieros Españoles
- Agencia Pública de Puertos de Andalucía
- Delegación de la Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía

- Colegio Oficial de la Marina Mercante Española
- Confederación Empresarial de Cádiz
- Demarcación de Costas Andalucía-Atlántico
- Ayuntamiento de Puerto Real
- Ayuntamiento de Cádiz
- Ayuntamiento de El Puerto de Santa María
- Diputación Provincial de Cádiz
- Navantía
- Asociación de mayoristas y acopiadores de pescado



The Navigation and Port of Cadiz Council is made up of a total amount of 36 representative members from diverse institutions, organizations, companies or individuals interested in the correct functioning and development of the Port of Cádiz Bay. It is run structured on the basis of:

A Permanent Commission and two Work Groups:

- Navigation group and maritime harbour services
- Harbour group:
  - Infrastructure and communication subgroup
  - Special plan and use of harbour space subgroup
  - Commercial activity subgroup
  - Tourist promotion subgroup

In the Navigation Council are represented:

- Port Authority of Cadiz Bay
- Harbour master's office
- Cadiz Royal Nautical Club
- ATEIA (freight agents association)

- Pilot Corporation
- University of Cadiz (Navigation)
- Vilafranca Flour Factory,S.A.
- Transbull Cádiz,S.L.
- Cadiz Condeminas Maritime Agency,S.A.
- State Workers Coordinator of the Sea
- Chamber of Trade, Industry and Navigation
- Sertosa
- Valenciana tugboats
- Association of Cadiz tourist agencies
- Navy Military Commander's Headquarters
- College of Road, Channel and Port Engineers
- U.G.T. (Provincial Federation of Transport)
- Navy Social Institute Provincial Management
- Cadiz Free Port Area Consortium
- Association of Spanish Ship-owners
- Andalusian Ports Public company
- The Andalusian Agriculture and Fishing Delegation
- Official Spanish Merchant Marine College
- Cadiz Managerial Federation
- Andalusia - Atlantic Ocean Coasts Demarcation
- Puerto Real Town hall
- Cadiz Town Hall





## SALUDO DEL PRESIDENTE GREETINGS FROM THE PRESIDENT

Un año más me enfrento a la sana tarea de hacer memoria porque, como decía Kierkegaard, “la vida sólo puede ser comprendida mirando hacia atrás, pero ha de ser vivida mirando hacia delante”. Con esta premisa enfoco el espejo retrovisor hacia 2010 sin dejar de mirar hacia el futuro.

Si existe un hito en 2010 que refleje esta filosofía de pertenecer ya al pasado pero que marcará el porvenir, esa es la nueva Ley 33/2010, de 5 de agosto, de modificación de la Ley 48/2003 de régimen económico y de prestación de servicios en los puertos de interés general.

Once again, I face the task of reviewing the past year, for, as Kierkegaard said: “Life can only be understood backwards but must be lived forwards.” With this premise in mind, I focus on 2010 in the rearview mirror while looking ahead to the future.

The 2010 milestone that best captures this philosophy of the past marking the future is the new Law 33/2010, dated August 5, modifying Law 48/2003 on the financial organization and delivery services at ports of general interest.



Este nuevo marco legal ha puesto el foco en la mejora de la gestión de los puertos, así como de su eficiencia y competitividad y la potenciación del sistema portuario como centro de tránsito marítimo y distribución de mercancías del Sur de Europa.

Asimismo, la Ley persigue potenciar la intermodalidad con el ferrocarril, flexibilizar el modelo de fijación de tasas portuarias y respetar el principio de autosuficiencia económica y financiera.

Con esta filosofía -ahora convertida en Ley- de mejorar la competitividad del Puerto de la Bahía de Cádiz, inauguramos en 2010 la primera terminal de pasajeros de cruceros, con una inversión de 438.000 euros y con el objetivo de responder a la demanda de servicios planteadas por las navieras que, por primera vez, eligieron Cádiz como puerto de embarque y desembarque parcial de cruceristas.

Precisamente de la mano de los cruceros, un año más, nos llegaron las mayores satisfacciones. De nuevo, conseguimos superar nuestros propios registros en este tráfico y alcanzamos 293 buques de pasajeros y 336.810 cruceristas, con la mayor ocupación media de la historia y también con la GT más grande por barco. Nos colocamos, así, en el segundo puesto a nivel andaluz y tercero en el ranking peninsular.

This new legal framework emphasizes improving port management, efficiency and competitiveness, as well as enhancing the port system as a maritime transit and freight distribution hub in Southern Europe.

The Law also seeks to enhance intermodality with railways, make setting port fees more flexible, and respect the principle of economic and financial self-sufficiency.

With this philosophy- now a Law- of improving the competitiveness of the Port of Cadiz Bay, in 2010 we opened our first cruise ship passenger terminal, with an investment of 438,000 euros and the aim of meeting the demand for services from cruise ship companies who, for the first time, chose Cadiz as a port of partial embarkation and disembarkation of cruise ship passengers.

As in past years, cruise ships brought us our greatest satisfaction. Once again, we topped our own records in this type of traffic, with 293 passenger ships, 336,810 cruise passengers, the highest ever occupancy average, and the largest GT per boat. We stand, therefore, in second place within Andalucía and third in all of mainland Spain.

However, the Port of Cadiz does not live by cruise ships alone. In 2010 we continued to improve our infrastructures and fishing services. We invested in the auction houses in





Pero como no sólo de cruceros vive el Puerto de Cádiz, en 2010 seguimos mejorando nuestras infraestructuras y servicios pesqueros, con inversiones tanto en la lonja de Cádiz como en la de El Puerto de Santa María, gestionadas ambas, junto con el mercado mayorista de El Puerto, por la asistencia técnica de la Empresa Pública de Desarrollo Agrario y Pesquero, S.A. (DAP), adscrita a la Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía. Estas mejoras han contado con una ayuda de 481.381 euros de FEP, que otorga la Dirección General de Pesca y Acuicultura de la Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía.

De esta forma, en la lonja de Cádiz se ha pavimentado la nave de subastas de la lonja de pescados y se han mejorado los accesos a la sala, con las instalaciones de nuevas puertas de acero inoxidable, así como la instalación de agua caliente sanitaria en los lavamanos de dicha nave.

En El Puerto se ha dotado a la lonja de El Puerto de Santa María de un sistema de codificación de etiquetado de productos pesqueros basado en el Código Internacional de barras GS1, que es facilita la trazabilidad de los productos de la pesca en la cadena de comercialización y mejora la eficiencia de las empresas, así como fomenta un lenguaje común en todo el sector.

Aprovechando también el desarrollo tecnológico, la Autoridad Portuaria adjudicó en mayo el proyecto de suministro, instalación, puesta en funcionamiento y mantenimiento de los sistemas de telexplotación de las dársenas de Cádiz, Zona Franca y La Cabezuela-Puerto Real, con una inversión de 423.00 euros y con el objetivo de mejorar la vigilancia, control y protección de estos espacios.

En materia de infraestructuras se acometieron también en 2010 otras dos importantes operaciones: el dragado de la desembocadura del río Guadalete, afectado por el temporal de lluvias del invierno, y el paso definitivo, con la declaración de impacto ambiental (DIA) favorable, para la nueva terminal de contenedores del Puerto de Cádiz.

Resuelto este último trámite, la APBC pudo, el 28 de diciembre de 2010, sacar a licitación la obra, con un presupuesto de 90 millones de euros.

Un proyecto que nos carga de responsabilidad y también de ilusión y esperanzas de cara a los próximos años, pues, como he repetido muchas veces, la nueva

Cádiz and El Puerto de Santa María, both managed, along with the wholesale market at El Puerto, by the technical assistance service of the Public Company for Agricultural Development and Fisheries attached to the Ministry of Agriculture and Fisheries of the Junta de Andalucía. These improvements have benefitted from a grant of 481,381 euros from the European Fisheries Fund (FEP), awarded by the Directorate General for Fisheries and Aquaculture of the Ministry of Agriculture and Fisheries of the Junta de Andalucía.

Thus, at the Cadiz Fish Market's auction house, the floor was paved, access was improved with the installation of new stainless steel doors, and hot water was installed in the sinks.

The Fish Market in El Puerto de Santa Maria was provided with a coding system for labeling fishery products based on the GS1 International Bar Code, which enhances traceability of fishery products in the marketing chain, improves business efficiency, and promotes a common language throughout the sector.

Making the most of technological developments, in May the Port Authority awarded a project to supply, install, operate and maintain the surveillance systems on the Cadiz, Free Zone, and La Cabezuela-Puerto Real Piers, with an investment of 423.00 euros in order to improve monitoring, control and protection of these spaces.

In terms of infrastructure, two additional significant operations were carried out in 2010: dredging in the Guadalete River delta after it was affected by winter rains, and taking the final step in relation to the new container terminal at the Port of Cadiz: gaining a favorable environmental impact statement (EIS).

That done, the Cadiz Bay Port Authority was able to tender the project on December 28, 2010 with a budget of 90 million euros.

This project is laden with responsibility as well as enthusiasm and hope for the coming years, because, as I have said many times, the new container terminal will be much more than just a pier for the Port of Cadiz. It will be a tool to secure the Port's future, a turning point in its history.

That is also true of the port public domain area managed by the Cadiz Bay Port Authority in the municipalities of Cadiz, El Puerto de Santa María, and Puerto Real. In 2010, it continued to grow in appeal to the business

terminal de contenedores será algo más que un muelle más para el Puerto de Cádiz. Será una herramienta para asegurar su futuro y marcará un antes y un después en la evolución de este puerto.

Como también lo es el espacio de dominio público portuario que la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz gestiona en los términos municipales de Cádiz, El Puerto de Santa María y Puerto Real, que en 2010 ha continuado creciendo en atractivo para el sector empresarial, tal y como refleja la evolución de los ingresos por concesiones y autorizaciones administrativas, que ya supone un 35 por ciento del total.

Creemos que la actividad portuaria tiene futuro y creemos en su potencial como generadora de empleo y riqueza en el entorno. Por ello, firmamos con la Universidad de Cádiz un convenio para el desarrollo, por primera vez en España, de una nueva titulación de Experto Universitario, que consta de dos especialidades: una, en Operativa Táctica Policial y Seguridad Ciudadana y, la segunda, en Operaciones Portuarias y Normativa.

Desde aquí quiero felicitar a todos los trabajadores que han compartido con la empresa su compromiso con la formación y han desarrollado este curso u otros que nos ayuden a ofrecer cada vez un mejor servicio.

Con el convencimiento de que, efectivamente, cada vez tenemos mejores servicios que prestar y ofrecer a nuestros clientes, en 2010 volvimos a promocionar el Puerto de la Bahía de Cádiz en la Seatrade Miami y Seatrade Med, especializadas en cruceros; en la Feria de Logística y Transportes de París y Barcelona y en la de pesca de Conxemar Vigo.

Concluyo ya este repaso a 2010 rescatando el mensaje con el que empecé de que echar la vista atrás nos permita encaminar mejor el futuro.

Rafael Barra Sanz  
Presidente

sector, as shown by revenues from concessions and authorizations, which comprise 35 percent of total turnover.

We believe the port's activities have a future and we believe in their potential to generate employment and wealth in the surrounding environment. Therefore, we signed an agreement with the University of Cadiz to develop, for first time in Spain, a new University Expert degree, with two specializations: the first is Police Tactical Operations and Public Security; the second is Port Operations and Regulations.

I want to congratulate all the workers who have shared their commitment to training with our company and developed this course and others that enable us to deliver better services.

With the belief that, indeed, the services we offer our customers are constantly improving, in 2010, we once again promoted the Port of Cadiz Bay at several trade fairs: cruise shipping, at Seatrade Miami and Seatrade Med; logistics and transport, in Paris and Barcelona; and fishing, at Conxemar Vigo.

In closing this review of 2010, I repeat the message that looking back enables us to better prepare for the future.

Rafael Barra Sanz  
President





# MEMORIA DE GESTIÓN MANAGEMENT REPORT

## TRÁFICO PORTUARIO

El tráfico portuario del año 2010 sigue estando muy influenciado por la atonía de la actividad económica del hinterland del Puerto de la Bahía de Cádiz, destacando especialmente la muy escasa actividad de la industria de la construcción, que históricamente ha sido uno de los pilares en cuanto a volumen de los tráficos portuarios.

En la Memoria del pasado año 2009 comentábamos que el tráfico había sido de unos cuatro millones de toneladas, retrocediendo a los volúmenes de tráficos de hace diez años. En 2010 el tráfico se ha mantenido como el año anterior, realizando un movimiento de mercancías de 4.005 miles de toneladas.

Este mantenimiento del tráfico total debemos enmarcarlo en un contexto de disparidad en el comportamiento de la actividad portuaria en el ámbito nacional, ya que con la información suministrada por el Organismo Público Puertos del Estado, 11 de las 28 Autoridades Portuarias del sistema español de puertos de interés general del Estado han tenido en 2010 una disminución en el tráfico portuario respecto al año anterior, 5 han incrementado menos del 5% su tráfico y las 12 restantes se han comportado de una forma más dinámica. El tráfico total nacional ha sido de 431,3 millones de toneladas, que es un 4,5% superior a la cifra alcanzada en 2009. Por tanto, se puede concluir que estamos vislumbrando una pequeña superación de la crisis, aunque el Puerto de la Bahía de Cádiz todavía no ha entrado en una dinámica de avance de actividad.

Este volumen de mercancías posiciona a la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz en el puesto número 19º dentro de las 28 Autoridades Portuarias españolas. El porcentaje de mercancías cargadas y descargadas en los muelles gaditanos respecto al total nacional que se mueve en el sistema estatal es, aproximadamente, del 1%. Aunque el tamaño del puerto es relativamente pequeño, consideramos que presta un servicio muy importante en la logística de las empresas de nuestro hinterland y posibilita su competitividad.

Se adjuntan al presente Informe cuatro cuadros estadísticos que resumen el tráfico realizado en 2010. El desglose pormenorizado se recoge en el CD que acompaña

## PORT TRAFFIC

Port traffic in 2010 was heavily influenced by sluggish economic activity in the Port of Cadiz Bay's hinterland, which was particularly slow in the construction industry, historically one of the pillars of port traffic.



a la Memoria anual. Sin embargo, un análisis extractado del comportamiento de los distintos tráficos portuarios a lo largo de 2010 podría ser el siguiente:

- El tráfico total de mercancías en el Puerto de la Bahía de Cádiz alcanzó 4.005.000 toneladas, con una cuantía similar a la del año anterior (4.008.000 toneladas).
- El tráfico de buques, por su parte, ha disminuido en número (160 menos que en 2009) aunque ha aumentado en un 4,7% si se expresa en unidades de arqueos brutos (llegando a 26,6 millones de unidades de G.T.). En 2010 ha aumentado en un 16% el tamaño medio de los buques que escalan en los muelles de la Bahía de Cádiz. La explicación del aumento del tamaño medio de los buques (que es de 17.900 unidades de G.T.) hay que buscarla en la presencia, cada vez mayor, de megacruceros con esloras superiores a los 300 metros y arqueos superiores a las 100.000 unidades de G.T.

Our 2009 Annual Report showed throughput of some four million tons, returning to activity levels of a decade ago. In 2010, throughput was similar at 4,005 million tons.

This similar level in total traffic must be seen within the context of a disparity in port traffic nationally. According to data from the Spanish National Ports & Harbours Authority, 11 of the 28 Port Authorities in Spain's General Interest Port System saw port traffic decrease in 2010 compared to 2009; 5 saw an increase of less than 5%; and the remaining 12 had more dynamic activity. The national total of 431.3 million tons was 4.5% higher than in 2009. Therefore, we are seeing some slight progress in overcoming the recession, although the Port of Cadiz Bay has not seen its activity increase yet.

This volume of goods places the Port Authority of Cadiz Bay in 19th position within the national port system, consisting of 28 Port Authorities. The percentage of loaded and unloaded cargo on the piers in Cadiz is about





- En cuanto a los distintos tipos de mercancías, cabe destacar el ligero descenso de la mercancía general, que es el componente más importante del tráfico portuario y supone el 53% del total. Se han movido 2.042.000 toneladas, con un descenso del 1,8% (unas 37.000 toneladas) respecto a 2009.

- El tráfico ro-ro, con un movimiento de 1.231.000 toneladas, ha mejorado en un 3% respecto a 2009. En este sentido hay que distinguir entre el tráfico con Canarias, que ha aumentado un 6% (+55.000 toneladas) y el de Marruecos, que ha tenido un comportamiento peor, descendiendo el 6% (-19.000 toneladas). Aproximadamente las tres cuartas partes del tráfico rodante se realiza con Canarias y la otra cuarta parte con Marruecos.

1% of the national total. Although the port is relatively small in size, we believe it offers an important logistical service to the companies in our hinterland, enabling them to be competitive.

Four statistical graphs attached to this Report summarize 2010 traffic. A detailed breakdown is on the CD accompanying the Annual Report. An overview based on the performance of various types of port traffic in 2010 is as follows:

- Total cargo traffic at the Port of Cadiz Bay was 4,005,000 tons, quite similar to 2009 (4,008,000 tons).



▪ El tráfico de contenedores ha tenido un comportamiento ambivalente. La Terminal de Concasa ha tenido una menor actividad por la atonía en la actividad de las industrias del hinterland y la agresividad comercial de otras Terminales. Sin embargo, se ha incrementado apreciablemente el número de contenedores ro-ro en la línea de Canarias, aunque tiene un incierto futuro por la competencia de los bajos fletes en los buques porta-contenedores de las líneas Península-Canarias. En total se han movido 109.200 TEUs (75.000 llenos y 34.200 vacíos), con un incremento del 2,6%. Los contenedores manipulados en la Terminal mediante grúa portacontenedores fueron 63.800 TEUs, con 717.000 toneladas (supone un decrecimiento del 5,5% respecto al año anterior). En cuanto al movimiento de contenedores

▪ Ship traffic is down in number (160 fewer than in 2009) although gross tonnage is up 4.7% (2010: 26.6 million GT). The average size of ships calling at the Cadiz Bay piers was up 16% in 2010 to 17,900 GT. The increase in average ship size is due to the growing number of mega cruise ships, which are over 300 metres long and more than 100,000 GT.

▪ As far as different types of cargo, there was a slight drop in general cargo, the most significant component of port traffic, 53% of the total. 2,042,000 tons were handled, down 1.8% (about 37,000 tons) compared to 2009.

▪ Ro-Ro traffic, with a movement of 1,231,000 tons, was up 3% compared to 2009. Traffic with the Canary Islands rose 6% (+55,000 tons) but with Morocco, dropped by 6% (-19,000 tons). Approximately three quarters of wheeled traffic is with the Canary Islands and a quarter with Morocco.

▪ Container traffic showed ambivalent behaviour. The Concasa Terminal had less activity due to sluggish activity in hinterland industries and other Terminals' commercial aggressiveness. However, the number of Ro-Ro containers rose noticeably on the Canary Islands line, although its future is uncertain due to competition with other Ro-Ro lines offering low freightage between mainland Spain and the Canary Islands. A total of 109,200 TEUs (75,000 full and 34,200 empty) were handled, a 2.6% increase. 63,800 TEUS, with 717,000 tons, of containers were handled in the Terminal with container cranes (5.5% less than in 2009). 45,400 TEUs of containers were handled via rolling methods, a 29% increase, based on the line to the Canary Islands. 58% of container traffic is handled by container cranes and 42% by rolling methods.

A significant upsurge in container traffic is expected at the Port Authority once the New Terminal is in operation. Construction will begin in 2011 and its physical features will be in keeping with the hopeful future we await eagerly.

▪ Solid bulk totalled 1,687,000 tons, up 3% compared to 2009, and comprised 44% of all cargo handled at the port.

Traffic in grains and their flours, feed and soybeans continues to be significant at port piers. They are unloaded at the La Cabezuela-Puerto Real pier (by mobile or conventional crane) or at the Duty-Free Zone (by crane or Harinera Vilafrankina pneumatic unloaders) and are stored in various warehouses and specialized silos built in the port area. Traffic in these goods totalled 606,000 tons in 2010 (down 40%).

Cement and clinker traffic, at 167,000 tons, was much lower than the large volumes handled in recent years. These are effects of the severe recession in the construction sector.

mediante medios rodantes se han manipulado 45.400 TEUs, que representa una subida del 29%, basado en la línea con Canarias. Debe resaltarse que la composición del tráfico de contenedores se distribuye en 58% manipulados mediante grúa portacontenedores y 42% por medios rodantes.

En el tráfico de contenedores la Autoridad Portuaria espera dar el salto importante cuando se ponga en explotación la Nueva Terminal, cuyas obras se inician a lo largo del año 2011 y que dispondrá de unas características físicas acordes con el esperanzador futuro que todos ansiamos.

- Los graneles sólidos han alcanzado 1.687.000 toneladas, con una subida del 3% respecto al año anterior y suponen el 44% del total de las mercancías movidas en el puerto.

El tráfico de cereales y sus harinas, piensos y habas de soja ha tenido una fuerte contracción, aunque sigue teniendo una gran presencia en los muelles portuarios. Se descargan en los muelles de La Cabezuela-Puerto Real (mediante grúa móvil o convencional) o de la Zona Franca (descargándose con grúas o a través de los medios neumáticos de Harinera Vilafrankina) y se almacenan en las diversas naves y silos especializados que se han construido en la zona portuaria. El movimiento de estas mercancías ha sido de 606.000 toneladas en 2010 (con un descenso del 40%).

El tráfico de cemento y clínker ha sido de 167.000 toneladas, muy alejado de los grandes volúmenes manejados en los últimos años. Lógicamente se ha dejado notar la muy profunda crisis del sector de la construcción.

En 2010 ha tenido una gran presencia el tráfico de azúcar a granel, que se inició a finales de 2009, y que se está importando con destino a la Planta Guadalete de Azucarera Ebro, ubicada en Jerez de la Frontera. Se movieron 201.000 toneladas de azúcar bruto a granel, que una vez refinado se ha destinado una parte al consumo interior y otra parte ha sido reexportado en contenedor.

En cuanto al carbón y coque ha habido un tráfico de 211.000 toneladas, motivado por un tránsito singular de una operación especial.

El resto de graneles sólidos ha tenido un movimiento poco significativo.

- Los graneles líquidos es el componente menos importante del tráfico portuario y supone el 3% del movimiento total de mercancías. Se han movido 104.000 toneladas, con una disminución del 10% respecto al tráfico de 2009. Destaca el tráfico de productos bituminosos.

- En cuanto a la distribución geográfica del tráfico en los diferentes muelles de la Autoridad Portuaria, por los muelles de la Dársena Comercial de Cádiz se manipula



In 2010 bulk sugar played a significant role. As of late 2009, it is imported to Azucarera Ebro's Guadalete Plant located in Jerez de la Frontera. 201,000 tons of bulk raw sugar were handled. Once refined, part of it went on to consumers in Spain and the rest was reexported in containers.



el 51%, por los de La Cabezuela el 43% y por los de la Zona Franca el 6% restante.

- Respecto al tráfico de cruceros, hemos recibido 294 escalas de buques crucero (73 más que en 2009), que han transportado 337.000 pasajeros, 100.000 más que el año anterior. Estos resultados colocan al Puerto de Cádiz en el sexto lugar a nivel nacional y en el segundo a nivel regional. Aunque en un volumen pequeño se siguen

211,000 tons of coal and petroleum coke were handled, in transit due to a special operation.

The amount of remaining solid bulk handled was not significant.

- Liquid bulk is the least significant component of port traffic, 3% of total cargo handled. 104,000 tons passed



realizando, por segundo año consecutivo, operaciones como puerto base parcial. Por otro lado, se mantiene el gran porte de los buques crucero, con un tamaño medio de 42.000 unidades de arqueo bruto.

- La pesca fresca también ha bajado respecto al año anterior (-11,5%), y ocupamos el cuarto puesto a nivel nacional. En 2010 se subastaron 17.500 toneladas de pescado fresco en las dos lonjas de la Bahía y en el Mercado de Mayoristas, alcanzado un valor de venta de unos 42,6 millones de euros.

## INFORMACIÓN ECONÓMICA

Con relación a los datos económicos, cabe destacar que los ingresos de explotación han sido de 20,52 millones de euros, con una cifra de negocio de 19,42 millones y 1,10 millones de otros ingresos de explotación. La cifra de negocio se desglosa en 18,63 millones de ingresos por tasas portuarias y 0,79 por otros ingresos de negocio.

Haciendo un análisis más detallado de los recursos económicos que genera cada uno de los tráficos, podemos indicar que el porcentaje de participación en la cifra de negocio de la Autoridad Portuaria es, aproximadamente, el siguiente:

through, down 10% compared to 2009. Of note was traffic in bituminous products.

- Regarding the geographic distribution of traffic at the piers of the Port Authority, 51% is handled at the Cadiz Commercial Basin piers, 43% at those of La Cabezuela, and the remaining 6% at the Duty-Free Zone.

- Regarding cruise ships, we have had 294 cruise ship stopovers (73 more than in 2009), transporting 337,000 passengers, 100,000 more than in 2009. These results place the Port of Cadiz in sixth position nationally and second place regionally. On a small scale, we have operated as a partial base port for the second consecutive year. Cruise ships have continued to be quite large, with an average size of 42,000 GT.

- Fresh fish was down compared to 2009 (-11.5%) and we are in fourth place in Spain. In 2010, 17,500 tons of fresh fish were sold at auction at the two fish markets at the Bay and the Wholesale Market, with sales totalling 42.6 million euros.

## FINANCIAL DATA

In terms of financial data, operating revenues were 20.52 million euros, turnover was 19.42 million euros, and other operating revenues were 1.10 million euros.

TIPO DE TRÁFICO	PORCENTAJE (%)
Concesiones y autorizaciones	39,3%
Graneles sólidos	14,9%
Cruceros turísticos	13,0%
Tráfico ro-ro	12,8%
Contenedores lo-lo	8,0%
Pesca	4,5%
Embarcaciones deportivas	1,6%
Buques en astilleros	1,5%
Graneles líquidos	1,2%
Varios	3,2%

Debe destacarse que el importe neto de la cifra de negocio de 2010 representa una ligera disminución del 1,6% respecto a 2009. Este descenso se debe a pequeñas variaciones en diversas tasas y al descenso de la mercancía general, que es el tipo de mercancía que genera unos mayores ingresos. Merece destacarse que el tráfico de cruceros turísticos va teniendo cada vez mayor protagonismo desde el punto de vista de los recursos generados; en el año 2010 su participación en la cifra de negocio fue del 13% y en el 2009 del 10%.

Los gastos de explotación, por su parte, ascendieron a 22,82 millones de euros, con un aumento del 4,2% respecto al año anterior. Las partidas más importantes fueron las destinadas a gastos de personal, con 8,01 millones, la dotación para amortizaciones del inmovilizado, con 7,99 millones, y otros gastos de explotación, con 6,82 millones de euros.

En el ejercicio 2010 la Cuenta de Pérdidas y Ganancias ha tenido una alteración muy significativa debido al efecto de computar como ingresos excepcionales (el principal de las reclamaciones) e ingresos financieros (los intereses de demora) el crédito recibido desde Presupuestos Generales del Estado para poder atender las sentencias firmes que resuelven devolver los importes cobrados por la antigua tarifa de la mercancía (T-3) correspondientes al periodo 1993 a 2003. Su explicación es que el Tribunal Constitucional ha declarado inconstitucional el artículo 70 de la Ley de Puertos de 1992 y no ajustadas a derecho por falta de soporte normativo las sucesivas órdenes ministeriales que fijaban las tarifas portuarias, por lo que debe procederse a la devolución de las liquidaciones practicadas y que han sido reclamadas en vía judicial. En consecuencia se ha aprobado una transferencia de crédito por importe de 7,56 millones de euros para atender las sentencias firmes a favor de los reclamantes.

Así, la Cuenta de Pérdidas y Ganancias ha tenido un resultado de explotación positivo de 4.349.000 euros y un resultado del ejercicio de 6.323.000 euros de superávit. Si no consideramos estas aportaciones excepcionales el resultado del ejercicio hubiera sido negativo en unos 1.237 miles de euros.

The breakdown of turnover was 18.63 million euros from port fees and 0.79 from other operating revenues.

A further breakdown of the financial revenues generated by each type of traffic shows that their share of contributions to Port Authority turnover is approximately as follows:

TYPE OF TRAFFIC	PERCENTAGE (%)
Concessions and authorizations	39,3%
Solid bulk	14,9%
Tourist cruise ships	13,0%
Ro-Ro traffic	12,8%
Lo-Lo containers	8,0%
Fish	4,5%
Sporting boats	1,6%
Ships in shipyards	1,5%
Liquid bulk	1,2%
Other	3,2%

The net total of 2010 turnover shows a slight decrease of 1.6% compared to 2009. This decrease is due to slight variations in various fees and a drop in general cargo, which generates the highest revenues. Cruise traffic is generating an increasing percentage of revenues, comprising 13% of turnover in 2010 (2009: 10%).

Operating expenses, up 4.2% compared to 2009, were 22.82 million euros. The most significant entries are Personnel Expenses, at 8.01 million, the provision for Depreciation on Property, Plant and Equipment, at 7.99 million, and Other Operating Expenses, at 6.82 million euros.

In 2010, the Income Statement showed the significant effect of classifying the loan received from the National General Budget under "Exceptional Revenue" (the principal of the claims) and "Financial Revenue" (late payment interest) to cover the judicial decrees to return amounts charged on a former cargo fee (T-3) corresponding to the period from 1993 to 2003. The reason for it is the Constitutional Court declared Article 70 of the 1992 Ports Law unconstitutional and subsequent Ministerial Orders setting port fees unlawful, given that they did not have a legal basis. That means the amounts of the fees charged must be returned, having been appealed through the courts. As a result, a transfer of credit was approved in the amount of 7.56 million euros to cover the judicial decrees in favour of the claimants.

Therefore, the Income Statement shows positive operating results of 4,349,000 euros and a financial year result of a 6,323,000 euro surplus. If we excluded these exceptional provisions in results for the year, the Income Statement would show -1,237 thousand euros.

## INVERSIONES

Las adquisiciones de inmovilizado a lo largo de 2010 del Puerto de la Bahía de Cádiz alcanzaron los 4,74 millones de euros, empleados en la realización de obras menores y haciendo todas las preparaciones y tramitaciones necesarias para poder afrontar a partir de 2011 la gran inversión prevista de la Nueva Terminal de Contenedores, que salió a licitación a finales de año, con un presupuesto de 90 millones de euros, IVA excluido.

Además de las obras emprendidas por la Autoridad Portuaria, debemos mencionar, también, el esfuerzo inversor en el recinto portuario de las empresas privadas o de otras instituciones públicas, que ha alcanzado los 6,9 millones de euros. Las mayores inversiones en este año han sido las realizadas por CTAqua (Fundación acuícola de Andalucía), Futuna Blue (Piscifactoría de atún rojo), Dragados Offshore (acondicionamiento de sus instalaciones) y la Federación Andaluza de Vela (centro de tecnificación deportiva de vela).

## DOMINIO PÚBLICO

La zona de servicio del puerto tiene una superficie terrestre de 424,6 hectáreas, de las que 310 hectáreas son susceptibles de otorgar en concesión (es decir el 73%) y 186,1 hectáreas están efectivamente ocupadas por titulares concesionales, lo que supone el 43,8% de la superficie total y el 60% de la superficie concesionable.

Con respecto a la superficie de agua, corresponden a Zona I o interior de las aguas portuarias 1.616 hectáreas y a Zona II o exterior de las aguas portuarias 11.744 hectáreas.

Al finalizar el año 2010, el número total de concesiones y autorizaciones otorgadas por la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz es de 117 y 331, respectivamente. El número de empresas que operan en el puerto en régimen de concesión o autorización es de 274.

A lo largo del ejercicio 2010 se han otorgado ocho nuevas concesiones administrativas y se han extinguido cuatro. Entre las actuaciones relacionadas con la gestión del dominio público portuario podemos destacar las siguientes:

- El otorgamiento de la concesión para la construcción y explotación de una terminal ro-ro y de pasajeros en la ampliación del muelle Marqués de Comillas a la empresa Terminal de Carga Rodada de Canarias, S.A.
- La ampliación de la concesión otorgada a Dragados Off-Shore en 101.899 m<sup>2</sup>.
- La ampliación de la actividad en la concesión otorgada a Seporsur para la instalación de paneles solares para la generación de energía eléctrica fotovoltaica en la cubierta de los almacenes de la Cabezuela–Puerto Real



## INVESTMENTS

In 2010, the Port of Cadiz Bay acquired 4.74 million euros in property, plant and equipment, used for minor works and all the necessary preparation and for taking on as of 2011 the large investment in the New Container Terminal, tendered at the end of the year, with a budget of 90 million euros, excluding VAT.

In addition to the works undertaken by the Port Authority, we would also like to highlight the investments made in the port area by private companies and other public institutions, totalling 6.9 million euros. The largest investments this year were made by: CTAqua (Andalusian Aquaculture Technology Centre), Futuna Blue (red tuna farm), Dragados Offshore (furnishing their facilities), and the Federación Andaluza de Vela (technical centre for sport sailing).

## PUBLIC DOMAIN

The port service area has a land surface area of 424.6 hectares, of which 310 may be leased (that is, 73%) and



(31.235 m<sup>2</sup>), lo que supone el inicio de una apuesta medioambiental en las instalaciones portuarias.

- La firma de un convenio con el Ayuntamiento de El Puerto de Santa María para la construcción de una pasarela peatonal sobre el río Guadalete.

Asimismo se han otorgado un gran número de autorizaciones administrativas, fundamentalmente en el sector pesquero, con el fin de lograr un mejor aprovechamiento del dominio público y facilitar la actividad a los usuarios de la zona portuaria.

Respecto a la evolución de los recursos generados por las concesiones y autorizaciones administrativas otorgadas por la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz en el año 2010, ascendió a 7,64 millones de euros, lo que representa el 39,3% del importe neto de la cifra de negocio.

186.1 hectares which are occupied by leaseholders, 43.8% of total surface area and 60% of the area that can be leased.

The port water surface is classified as follows: 1,616 hectares as Zone I or inner waters and 11,744 hectares as Zone II or outer waters.

At year end 2010, 117 administrative concessions and 331 authorizations were granted by the Cadiz Bay Port Authority. 274 companies operate at the Port under administrative concessions and authorizations.

In 2010, 8 new administrative concessions were granted and 4 extinguished. Highlights from management of the public port domain are as follows:

- Grant of a concession to Carga Rodada de Canarias, S.A. to build and operate a Ro-Ro and Passenger Terminal on the extension of the Marqués de Comillas Pier.
- 101,899 m<sup>2</sup> extension of the concession granted to Dragados Offshore.

## RECURSOS HUMANOS

La plantilla de la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz se cerró, a 31 de diciembre de 2010, con 200 efectivos, distribuidos del siguiente modo: 20 de Presidencia, Alta Dirección y personal directivo y 180 sujeto a convenio colectivo.

El organigrama del personal directivo estaba formado por el Director, 6 Jefes de Departamento, 10 Jefes de División y 2 Jefes de Unidad.

A lo largo del año se han producido determinados movimientos del personal que se resumen de la siguiente forma:

- Se ha incorporado un trabajador fuera de convenio como Jefe de División.
- Se ha jubilado un trabajador con carácter definitivo y no han existido jubilaciones parciales.
- Dos trabajadores han causado baja por invalidez permanente absoluta.
- Un trabajador ha causado baja por excedencia voluntaria.
- Se ha incorporado a la plantilla un trabajador con contrato fijo.
- Los trabajadores temporales, a 31 de diciembre de 2010, eran 16. De éstos, trece tenían contratos de trabajo con duración superior a un año y tres contratos eventuales de menos de un año.

## OTRAS ACTIVIDADES Y COLABORACIONES

Finalmente, merece destacarse que a lo largo del año 2010 la Autoridad Portuaria ha realizado una serie de colaboraciones con diversas empresas o instituciones, como son:

- Con la Universidad de Granada se ha firmado un convenio para la realización de estudios complementarios para la implantación de la Nueva Terminal de Contenedores de Cádiz.
- Con la Junta de Andalucía se ha firmado un protocolo de intenciones para desarrollar las Áreas Logísticas de Andalucía.
- En temas relacionados con la formación del sector portuario y de empleados de la Autoridad Portuaria se ha firmado un convenio con Puertos del Estado, la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras y la Universidad de Cádiz para la realización del XI Máster en Administración y Gestión Marítima Portuaria; y un segundo convenio con la Universidad de Cádiz para impartir cursos de Experto Universitario en táctica policial y seguridad operativa, y en operaciones portuarias y normativa.

- Expansion of activities in the concession granted to Seporsur for installing solar panels to generate photovoltaic energy on the warehouse roofs at Cabezuela-Puerto Real (31,235 m<sup>2</sup>), which marks the beginning of a new commitment to the environment at port facilities.

- Subscribing an agreement with the City Government of El Puerto de Santa María to build a pedestrian bridge over the Guadalete River.

Numerous administrative authorizations were also granted, primarily in the fishing sector, to make better use of the public domain and facilitate the work of port area users.

Administrative concessions and authorizations granted by the Port Authority in 2010 generated resources amounting to 7.64 million euros, 39.3% of net turnover.

## HUMAN RESOURCES

Headcount at the Port Authority of Cadiz Bay at 31 December 2010 was 200, with 20 in the Chairman's Office and Management and 180 governed by the collective workers' agreement.

Management is comprised of the Managing Director, 6 Department Heads, 10 Division Chiefs, and 2 Unit Chiefs.

Changes in staff during the year were as follows:

- A new worker not governed by the collective workers' agreement was hired as a Division Chief.
- One worker took full retirement and no one took partial retirement.
- Two workers went on permanent disability leave.
- One worker took a voluntary leave of absence.
- A worker with a permanent contract joined the staff.
- At 31 December 2010, there were 16 workers with temporary contracts. 13 had contracts for over a year and three had temporary contracts for less than a year.

## OTHER ACTIVITIES AND COLLABORATIONS

Several noteworthy collaboration agreements were subscribed by the Port Authority in 2010 with various companies and institutions, including:

- An agreement with the Universidad de Granada to carry out complementary studies for the implementation of the New Container Terminal of Cadiz..

En cuanto a los servicios portuarios, y como consecuencia de la entrada en vigor de la ley 33/2010, se ha iniciado la revisión de los Pliegos de Prescripciones Particulares de los Servicios de practicaaje, remolque, amarre y de recogida de residuos Marpol (líquidos y sólidos).

Por otro lado, la Autoridad Portuaria ha seguido fomentando en 2010 su política de respeto y conservación medioambiental y apostando por la calidad de los servicios y la seguridad en las instalaciones. Nuestro compromiso es contribuir a hacer posible, junto con todos los usuarios del puerto, el gran reto de crear un mundo sostenible y seguro para las generaciones futuras. En este sentido merecen destacarse dos actuaciones:

- La obtención del Sello de Excelencia 400+ del modelo EFQM, otorgado por el Club Excelencia en la Gestión. Esta distinción supone el reconocimiento a la labor realizada por la Autoridad Portuaria para mejorar el funcionamiento de la Institución y la consecución de los objetivos fijados.

- La realización de la Memoria de Sostenibilidad del ejercicio 2010, junto con los índices de sostenibilidad ambiental, correspondiente a la actuación de la Autoridad Portuaria. Con ello se ha dado cumplimiento a uno de los objetivos fijados en el Plan de Empresa.

No quiero terminar este informe sin exponer la preocupación derivada de la puesta en vigor, a partir del 1 de enero de 2011, de la nueva regulación de las tasas portuarias establecidas en la Ley 33/2010, de 5 de agosto, por la que se modifica la Ley 48/2003, de régimen económico y de prestación de servicios en los puertos de interés general. Esta Ley prevé la posibilidad de que cada Autoridad Portuaria establezca unos coeficientes correctores de las principales tasas y unas bonificaciones para incentivar la captación, la fidelización y el crecimiento de los tráficos portuarios. Ello ha generado una serie de disfunciones por la agresividad desmesurada de algunos puertos para la fijación de las cuantías de las tasas, de las que no debemos olvidar que son prestaciones patrimoniales de carácter público y con las características de tributos. Es un nuevo reto que puede llegar a tener serias consecuencias para los puertos medianos y pequeños, sin tráficos cautivos y con un hinterland con escaso desarrollo industrial.

Asimismo quisiera agradecer al equipo humano de la Autoridad Portuaria y a todos los integrantes de la Comunidad Portuaria sus aportaciones y el esfuerzo que realizan a diario y que esperamos nos ayuden a alcanzar las metas que nos proponemos para el futuro.

Albino Pardo Rodríguez  
Director

- A Protocol of Intentions with the Junta de Andalucía to develop Andalucía's Logistic Areas.

In relation to training for the port sector and Port Authority employees, an agreement with Spain's Ports (Puertos del Estado), the Algeciras Bay Port Authority and the University of Cadiz to carry out the XI Master's Degree Programme in Maritime Port Administration and Management; and a second agreement with the Universidad de Cadiz to teach courses for a University Expert degree with two specializations: Police Tactical Operations and Public Security; and Port Operations and Regulations.

- Regarding port services, as a result of Law 33/2010 coming into effect, a review was begun of Specific Administrative Technical Specifications for port-pilotage, tug, tow, and liquid and solid Marpol waste collection services.

The Port Authority continued to foster its environmental care and conservation policies in 2010 with a commitment to quality services and safety in its facilities. Along with all port users, we aim to achieve the significant objective of creating a safe, sustainable world for future generations. In keeping with this goal, the following is of note:

- Obtaining the EFQM model European Seal of Excellence 400+, awarded by the Excellence in Management Club.

- Carrying out a Sustainability Report in 2010, along with environmental sustainability rates, related to the Port Authority's performance. This fulfilled one of the objectives set forth in our Business Plan.

I do not want to conclude this report without mentioning our concern arising from the new regulation related to port fees that came into force on 1 January 2011: Law 33/2010, dated 5 August, modifying Law 48/2003 on financial organization and delivery services at ports of general interest. This law enables each Port Authority to apply certain corrective rates on its main fees and discounts as incentives to capture, maintain, and increase its port traffic. This has led to a series of dysfunctions due to unbridled aggressiveness by some ports in setting the amounts of port fees. We must remember that they are public services provided in the nature of taxes. It is a new challenge that may have grave consequences for small and medium-size ports without captive traffic and limited industrial development in their hinterland.

In closing, I would like to thank everyone at the Port Authority and all Port Community members for their daily contributions and work that we hope will help us to reach our goals for the future.

Albino Pardo Rodríguez  
Director

TRÁFICO TRAFFIC	2009					2010					Variación %
	Cádiz	Zona Franca	Cabezuela	El Puerto de Sta. María	Total	Cádiz	Zona Franca	Cabezuela	El Puerto de Sta. María	Total	
<b>BUQUES / VESSELS</b>											
Número / Nunmber	1.229	114	227	74	1.644	1.090	85	253	56	1.484	-9,73%
G.T.	22.697.768	400.465	2.204.807	62.861	25.365.901	23.925.123	307.322	2.271.293	58.734	26.562.472	4,72%
<b>MERCANCÍAS / GOODS</b>											
Graneles Líquidos Liquid Bulks		10.647	104.559		115.206		3.272	100.659		103.931	-9,79%
Graneles Sólidos Dry Bulks	34.980	254.763	1.347.247		1.636.990	21.449	221.219	1.444.475		1.687.143	3,06%
Mercancía General General Cargo	1.940.981	34.396	101.512	1.762	2.078.651	1.936.354	8.766	92.451	3.943	2.041.514	-1,79%
<b>Total</b>	<b>1.975.961</b>	<b>299.806</b>	<b>1.553.318</b>	<b>1.762</b>	<b>3.830.847</b>	<b>1.957.803</b>	<b>233.257</b>	<b>1.637.585</b>	<b>3.943</b>	<b>3.832.588</b>	<b>0,05%</b>
<b>TRANSBORDO / TRANSHIPMENT</b>											
Graneles Líquidos Liquid Bulks			5.115		5.115	1.378				1.378	-73,06%
<b>AVITUALLAMIENTO / SUPPLY</b>											
Combustibles Fuel	30.808			2.702	33.510	13.335			2.557	15.892	-52,58%
Agua Water	93.166	8.939	6.619	1.777	110.501	118.878	3.490	4.637	1.734	128.739	16,50%
Hielo Ice	2.992			4.764	7.756	3.940			5.092	9.032	16,45%
<b>Total</b>	<b>126.966</b>	<b>8.939</b>	<b>6.619</b>	<b>9.243</b>	<b>151.767</b>	<b>136.153</b>	<b>3.490</b>	<b>4.637</b>	<b>9.383</b>	<b>153.663</b>	<b>1,25%</b>
<b>PESCA FRESCA FRESH FISCH</b>	<b>10.254</b>			<b>9.508</b>	<b>19.762</b>	<b>7.894</b>			<b>9.603</b>	<b>17.497</b>	<b>-11,46%</b>
<b>TRÁFICO LOCAL LOCAL TRAFFIC</b>	<b>114</b>									<b>0</b>	
<b>TRAFICO TOTAL TOTAL TRAFFIC</b>	<b>2.113.295</b>	<b>308.745</b>	<b>1.565.052</b>	<b>20.513</b>	<b>4.007.605</b>	<b>2.103.228</b>	<b>236.747</b>	<b>1.642.222</b>	<b>22.929</b>	<b>4.005.126</b>	<b>-0,06%</b>
<b>CRUCEROS / CRUISES</b>											
Número Number	199			22	221	274			20	294	33,03%
G.T.	9.148.661			44.836	9.193.497	12.428.341			40.760	12.469.101	35,63%
Cruceristas Crúise Passengers	233.871			3.195	237.066	334.097			2.664	336.761	42,05%

MERCANCÍAS GOODS	2009			2010			Variación %
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	
<b>Graneles líquidos / Liquid bulks</b>							
Aceite de oliva		400	400	2.000		2.000	400,00
Aceites vegetales			12.614	12.614		0	-100,00
Productos bituminosos		8.231	83.314	26.345	57.380	83.725	-8,54
Productos químicos		5		5	3.272	3.272	65340,00
Melaza de remolacha			10.642		14.934	14.934	100,00
Resto de mercancías				0		0	
<b>Total</b>		<b>8.636</b>	<b>106.570</b>	<b>28.345</b>	<b>75.586</b>	<b>103.931</b>	<b>-9,79</b>
<b>Graneles sólidos por instalación especial / Dry bulks by special installation</b>							
Cemento y clinker			34.980	34.980	21.449	21.449	-38,68
Cereales y sus harinas		74.654	179.706	27.135		27.135	-89,33
Resto de mercancías				0	194.084	194.084	
<b>Total</b>		<b>74.654</b>	<b>214.686</b>	<b>27.135</b>	<b>215.533</b>	<b>242.668</b>	<b>-16,13</b>
<b>Graneles sólidos sin instalación especial / Dry bulks without special installation</b>							
Arena de sílice		4.266		4.266	9.551	10.557	147,47
Azúcar			37.963	37.963	201.016	201.016	429,51
Carbones y coques			44.733	44.733	60.355	210.856	371,37
Cemento y clinker		49.712	341.533	391.245	51.902	145.260	-62,87
Cereales y sus harinas		38.873	379.131	418.004	45.796	294.056	-29,65

Escorias siderurgicas			0			0	
Habas y harina de soja		8.306	8.306	2.003	7.090	9.093	9,48
Materiales de construccion	33.483	6.250	39.733	47.334		47.334	19,13
Piensos y forrajes	29.869	300.921	330.790	8.635	267.251	275.886	-16,60
Otros minerales	28.970		28.970			0	-100,00
Otros productos alimenticios		43.640	43.640		134.000	134.000	207,06
Sal			0	44.981		44.981	-
Resto de mercancías			0	28.678	42.758	71.436	
<b>Total</b>	<b>185.173</b>	<b>1.162.477</b>	<b>1.347.650</b>	<b>299.235</b>	<b>1.145.240</b>	<b>1.444.475</b>	<b>7,18</b>
<b>Mercancía general / General cargo</b>							
Aceite de oliva	48.338	1.778	50.116	46.776	1.325	48.101	-4,02
Aceites vegetales	826	1.675	2.501	1.459	285	1.744	-30,27
Aceitunas	118.758	2.898	121.656	110.821	1.769	112.590	-7,45
Algodon	1.117	5	1.122	4.289		4.289	282,26
Aluminio	2		2	11	282	293	14550,00
Arena de silice	1.651	12	1.663	2.927		2.927	76,01
Automoviles y sus piezas	18.102	6.744	24.846	15.936	6.750	22.686	-8,69
Azucar	65	13.082	13.147	51.690		51.690	293,17
Carbones y coques	31	3.788	3.819	6	4.990	4.996	30,82
Cemento y clinker	137	145	282	36	339	375	32,98
Cereales y sus harinas	52.533	5.492	58.025	27.993	1.106	29.099	-49,85
Chatarra	2.435	21.603	24.038	777	992	1.769	-92,64
Cloruro de magnesio	11	465	476	53	722	775	62,82
Cobre			0			0	
Conservas	22.684	1.630	24.314	22.057	3.082	25.139	3,39
Efectos personales	14.624	45.212	59.836	9.194	48.974	58.168	-2,79
Frutas, hortalizas y legumbres	86.772	194.241	281.013	74.203	227.413	301.616	7,33
Madera aserrada	96	3.875	3.971	29	2.319	2.348	-40,87
Maderas y corcho	419	1.813	2.232	3.771	2.063	5.834	161,38
Maquinaria, aparatos y herramientas	57.089	19.074	76.163	49.653	14.796	64.449	-15,38
Materiales de construccion	11.599	17.578	29.177	12.297	12.890	25.187	-13,68
Melaza de remolacha			0			0	
Otros minerales	11.494	1.755	13.249	12.219	3.332	15.551	17,37
Otros productos alimenticios	175.470	29.858	205.328	188.205	20.310	208.515	1,55
Papel y pasta	36.386	2.801	39.187	2.372	872	3.244	-91,72
Pescado congelado	1.792	5.636	7.428	2.274	4.594	6.868	-7,54
Piensos y forrajes	16.473	17.538	34.011	21.722	2.671	24.393	-28,28
Productos bituminosos			0	60		60	-
Productos petroliferos	318		318	489	29	518	62,89
Productos quimicos	148.484	13.413	161.897	169.150	18.235	187.385	15,74
Productos siderurgicos	25.679	19.661	45.340	19.921	32.741	52.662	16,15
Resto de mercancías	119.502	73.301	192.803	104.855	87.603	192.458	-0,18
Sal	699	41	740	615		615	-16,89
Tabaco			0	1.985	4.733	6.718	-
Tara de camiones	17.101	14.569	31.670	13.628	13.252	26.880	-15,12
Tara de contenedores	113.287	107.881	221.168	117.750	110.413	228.163	3,16
Tara de plataformas y remolques	158.639	141.808	300.447	147.478	132.837	280.315	-6,70
Vinos y licores	46.590	76	46.666	42.863	131	42.994	-7,87
<b>Total</b>	<b>1.309.203</b>	<b>769.448</b>	<b>2.078.651</b>	<b>1.279.564</b>	<b>761.850</b>	<b>2.041.514</b>	<b>-1,79</b>
<b>TOTAL</b>	<b>1.577.666</b>	<b>2.253.181</b>	<b>3.830.847</b>	<b>1.634.279</b>	<b>2.198.209</b>	<b>3.832.588</b>	<b>0,04</b>

TRÁFICO DE CONTENEDORES CONTAINERS TRAFFIC	2009			2010			Variación %
	Llenos Full	Vacios Empty	Total Total	Llenos Full	Vacios Empty	Total Total	
<b>CONTENEDORES RO-RO</b>							
De 20'	4.874	4.250	9.124	4.285	4.091	8.376	-8,20%
Mayores de 20'	8.095	5.586	13.681	12.197	6.346	18.543	35,54%
<b>Total N° de Contenedores</b>	<b>12.969</b>	<b>9.836</b>	<b>22.805</b>	<b>16.482</b>	<b>10.437</b>	<b>26.919</b>	<b>18,04%</b>
TEU's	21.025	15.389	36.414	28.667	16.759	45.426	24,75%
Toneladas	249.077	33.199	282.276	327.640	36.201	363.841	28,90%
<b>CONTENEDORES LO-LO</b>							
De 20'	16.416	9.205	25.621	17.344	9.946	27.290	6,51%
Mayores de 20'	18.099	4.083	22.182	14.494	3.742	18.236	-17,79%
<b>Total N° de Contenedores</b>	<b>34.515</b>	<b>13.288</b>	<b>47.803</b>	<b>31.838</b>	<b>13.688</b>	<b>45.526</b>	<b>-4,76%</b>
TEU's	52.614	17.371	69.985	46.332	17.429	63.761	-8,89%
Toneladas	723.645	35.033	758.678	682.282	34.964	717.246	-5,46%
<b>TOTAL</b>							
N° de Contenedores	47.484	23.124	70.608	48.320	24.125	72.445	2,60%
TEU's	73.639	32.760	106.399	74.999	34.188	109.187	2,62%
Toneladas	972.722	68.232	1.040.954	1.009.922	71.165	1.081.087	3,86%

TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC	2009			2010			Variación %
	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total	
<b>MERCANCIAS EMBARCADAS</b>							
En contenedores	185.961	39.436	225.397	228.943	35.579	264.522	17,36%
En otros medios	349.934	161.081	511.015	322.275	148.697	470.972	-7,84%
<b>TOTAL</b>	<b>535.895</b>	<b>200.517</b>	<b>736.412</b>	<b>551.218</b>	<b>184.276</b>	<b>735.494</b>	<b>-0,12%</b>
<b>MERCANCIAS DESEMBARCADAS</b>							
En contenedores	48.729	8.150	56.879	91.048	8.271	99.319	74,61%
En otros medios	306.581	94.976	401.557	304.363	91.765	396.128	-1,35%
<b>TOTAL</b>	<b>355.310</b>	<b>103.126</b>	<b>458.436</b>	<b>395.411</b>	<b>100.036</b>	<b>495.447</b>	<b>8,07%</b>
<b>EMBARQUES Y DESEMBARQUES</b>							
En contenedores	234.690	47.586	282.276	319.991	43.850	363.841	28,90%
En otros medios	656.515	256.057	912.572	626.638	240.462	867.100	-4,98%
<b>TOTAL</b>	<b>891.205</b>	<b>303.643</b>	<b>1.194.848</b>	<b>946.629</b>	<b>284.312</b>	<b>1.230.941</b>	<b>3,02%</b>





# BALANCE DE SITUACIÓN

## BALANCE SHEET

ACTIVO	31/12/2010	31/12/2009
<b>A) ACTIVO NO CORRIENTE</b>	<b>247.232.582,76</b>	<b>251.153.764,31</b>
<b>I. Inmovilizado intangible</b>	<b>397.203,52</b>	<b>378.080,33</b>
1. Propiedad industrial y otro inm. intangible	-	220,52
2. Aplicaciones informáticas	198.156,68	145.812,97
3. Anticipos para inmovilizaciones intangibles	199.046,84	232.046,84
<b>II. Inmovilizado material</b>	<b>168.490.168,94</b>	<b>171.408.800,89</b>
1. Terrenos y bienes naturales	27.345.854,76	27.345.854,76
2. Construcciones	131.286.255,83	135.743.141,65
3. Equipamientos e instalaciones técnicas	4.847.280,16	5.121.821,94
4. Inmovilizado en curso y anticipos	4.250.794,32	2.342.205,94
5. Otro inmovilizado	759.983,87	855.776,60
<b>III. Inversiones inmobiliarias</b>	<b>76.092.281,20</b>	<b>76.367.998,36</b>
1. Terrenos	62.589.221,41	62.589.221,41
2. Construcciones	13.503.059,79	13.778.776,95
<b>IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo</b>	<b>65.000,00</b>	<b>65.000,00</b>
1. Instrumentos de patrimonio	65.000,00	65.000,00
2. Créditos a empresas	-	-
<b>V. Inversiones financieras a largo plazo</b>	<b>2.117.125,71</b>	<b>2.792.277,99</b>
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a terceros	100.775,45	84.720,97
3. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	2.008.655,64	2.699.455,64
4. Otros activos financieros	7.694,62	8.101,38
<b>VI. Activos por impuesto diferido</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>VII. Deudores comerciales no corrientes</b>	<b>70.803,39</b>	<b>141.606,74</b>
<b>B) ACTIVO CORRIENTE</b>	<b>28.372.358,22</b>	<b>19.708.026,95</b>
<b>I. Activos no corrientes mantenidos para la venta</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>II. Existencias</b>	<b>31.998,50</b>	<b>27.999,63</b>
<b>III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</b>	<b>17.292.978,46</b>	<b>8.469.448,83</b>
1. Clientes por ventas y prestaciones de servicios	5.243.433,89	5.094.806,13
2. Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas	7.436.266,12	-
3. Deudores varios	91.524,45	229.835,49
4. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	4.167.167,32	2.991.956,10
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas	354.586,68	152.851,11
<b>IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>V. Inversiones financieras a corto plazo</b>	<b>1.001.573,54</b>	<b>18,11</b>
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a empresas	-	-
3. Otros activos financieros	1.001.573,54	18,11
<b>VI. Periodificaciones</b>	<b>21.918,70</b>	<b>34.449,38</b>
<b>VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</b>	<b>10.023.889,02</b>	<b>11.176.111,00</b>
1. Tesorería	10.023.889,02	11.176.111,00
2. Otros activos líquidos equivalentes	-	-
<b>TOTAL ACTIVO (A+B)</b>	<b>275.604.940,98</b>	<b>270.861.791,26</b>

PATRIMONIO NETO Y PASIVO	31/12/2010	31/12/2009
<b>A) PATRIMONIO NETO</b>	<b>230.243.666,56</b>	<b>224.964.313,58</b>
<b>A-1) Fondos propios</b>	<b>190.252.268,17</b>	<b>183.929.273,70</b>
<b>I. Patrimonio</b>	<b>208.091.295,40</b>	<b>208.091.295,40</b>
<b>II. Resultados acumulados</b>	<b>(24.162.021,70)</b>	<b>(13.238.725,51)</b>
<b>III. Resultado del ejercicio</b>	<b>6.322.994,47</b>	<b>(10.923.296,19)</b>
<b>A-2) Ajustes por cambios de valor</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>I. Activos financieros disponibles para la venta</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>II. Operaciones de cobertura</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>III. Otros</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos</b>	<b>39.991.398,39</b>	<b>41.035.039,88</b>
<b>B) PASIVO NO CORRIENTE</b>	<b>18.543.171,38</b>	<b>23.837.643,39</b>
<b>I. Provisiones a largo plazo</b>	<b>8.543.171,38</b>	<b>7.837.643,39</b>
1. Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal	-	-
2. Provisión para responsabilidades	7.812.376,53	7.341.865,69
3. Otras provisiones	730.794,85	495.777,70
<b>II. Deudas a largo plazo</b>	<b>10.000.000,00</b>	<b>16.000.000,00</b>
1. Deudas con entidades de crédito	10.000.000,00	16.000.000,00
2. Proveedores de inmovilizado a largo plazo	-	-
3. Otras	-	-
<b>III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>IV. Pasivos por impuesto diferido</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>V. Periodificaciones a largo plazo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>C) PASIVO CORRIENTE</b>	<b>26.818.103,04</b>	<b>22.059.834,29</b>
<b>II. Provisiones a corto plazo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>III. Deudas a corto plazo</b>	<b>13.693.754,94</b>	<b>9.119.392,38</b>
1. Deudas con entidades de crédito	12.463.758,73	8.000.986,33
2. Proveedores de inmovilizado a corto plazo	429.772,23	371.841,38
3. Otros pasivos financieros	800.223,98	746.564,67
<b>IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</b>	<b>140.582,27</b>	<b>193.299,41</b>
<b>V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</b>	<b>12.983.765,83</b>	<b>12.747.142,50</b>
1. Acreedores y otras cuentas a pagar	9.017.251,45	8.777.852,59
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones	3.674.964,53	3.674.964,53
3. Otras deudas con las Administraciones Públicas	291.549,85	294.325,38
<b>VI. Periodificaciones</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)</b>	<b>275.604.940,98</b>	<b>270.861.791,26</b>



# CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

## PROFIT AND LOSS ACCOUNT

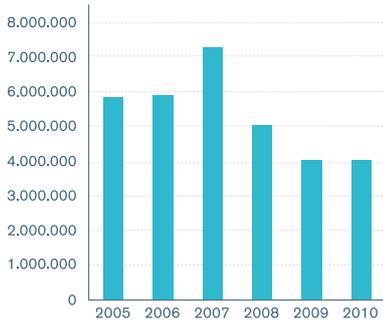
	(Debe) Haber	
	31/12/2010	31/12/2009
<b>1. Importe neto de la cifra de negocios</b>	<b>19.420.449,59</b>	<b>19.740.458,15</b>
<b>A. Tasas portuarias</b>	<b>18.632.252,68</b>	<b>18.861.605,77</b>
a) Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario	5.480.336,89	5.522.331,15
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias	10.809.994,08	10.596.407,93
1. Tasa del buque	4.579.452,72	4.448.068,91
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	255.044,40	260.480,23
3. Tasa del pasaje	987.054,06	757.536,18
4. Tasa de la mercancía	4.556.483,01	4.609.209,78
5. Tasa de la pesca fresca	431.959,89	521.112,83
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario	2.155.872,94	2.546.724,29
d) Tasas por servicios no comerciales	186.048,77	196.142,40
<b>B. Otros ingresos de negocio</b>	<b>788.196,91</b>	<b>878.852,38</b>
a) Importes adicionales a las tasas	21.448,27	96.412,98
b) Tarifas y otros	766.748,64	782.439,40
<b>3. Trabajos realizados por la empresa para su activo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>5. Otros ingresos de explotación</b>	<b>1.100.209,82</b>	<b>1.586.610,38</b>
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	262.797,13	853.932,68
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	10.130,44	12.718,36
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas	68.282,25	67.959,34
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido	759.000,00	652.000,00
<b>6. Gastos de personal</b>	<b>(8.009.296,16)</b>	<b>(7.824.798,88)</b>
a) Sueldos, salarios y asimilados	(5.791.689,48)	(5.704.507,41)
b) Indemnizaciones	-	-
c) Cargas sociales	(2.217.606,68)	(2.120.291,47)
d) Provisiones	-	-
<b>7. Otros gastos de explotación</b>	<b>(6.816.628,52)</b>	<b>(6.836.128,31)</b>
a) Servicios exteriores	(4.797.021,20)	(4.513.017,10)
1. Reparaciones y conservación	(1.290.297,72)	(909.146,20)
2. Servicios de profesionales independientes	(1.247.743,93)	(1.343.433,74)
3. Suministros y consumos	(609.005,58)	(610.632,59)
4. Otros servicios exteriores	(1.649.973,97)	(1.649.804,57)
b) Tributos	(257.104,03)	(449.293,67)
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	(254.669,54)	(314.801,83)
d) Otros gastos de gestión corriente	(257.369,52)	(120.701,84)
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003	(754.464,23)	(790.313,87)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado	(496.000,00)	(648.000,00)
<b>8. Amortizaciones del inmovilizado</b>	<b>(7.991.516,50)</b>	<b>(7.229.794,84)</b>
<b>9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</b>	<b>1.572.890,34</b>	<b>1.271.348,00</b>
<b>10. Excesos de provisiones</b>	<b>10.000,00</b>	<b>343.447,46</b>
<b>11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado</b>	<b>(23.665,01)</b>	<b>(141.980,75)</b>
a) Deterioros y pérdidas	82.558,77	76.676,47
b) Resultados por enajenaciones y otras	(106.223,78)	(218.657,22)
<b>Otros resultados</b>	<b>5.086.769,29</b>	<b>(9.883.875,00)</b>
a) Ingresos excepcionales	5.086.769,29	-
b) Gastos excepcionales	-	(9.883.875,00)
<b>A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11)</b>	<b>4.349.212,85</b>	<b>(8.974.713,79)</b>
<b>12. Ingresos financieros</b>	<b>2.669.740,37</b>	<b>29.536,26</b>
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio	-	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros	2.669.740,37	29.536,26
c) Incorporación al activo de gastos financieros	-	-
<b>13. Gastos financieros</b>	<b>(695.958,75)</b>	<b>(1.978.118,66)</b>
a) Por deudas con terceros	(167.929,23)	(200.641,84)
b) Por actualización de provisiones	(528.029,52)	(1.777.476,82)
<b>14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
a) Deterioros y pérdidas	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras	-	-
<b>A.2. RESULTADO FINANCIERO (12+13+14+16)</b>	<b>1.973.781,62</b>	<b>(1.948.582,40)</b>
<b>A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)</b>	<b>6.322.994,47</b>	<b>(10.923.296,19)</b>
<b>17. Impuesto sobre beneficios</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+17)</b>	<b>6.322.994,47</b>	<b>(10.923.296,19)</b>



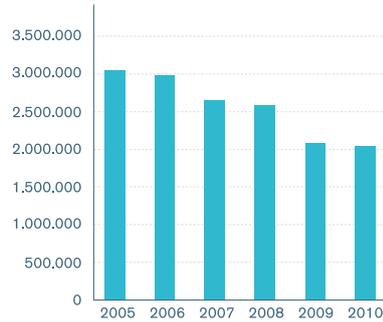


# GRÁFICOS GRAPHICS

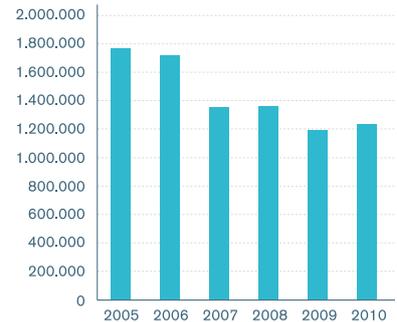
**Total Mercancías | Total cargo (Tns)**



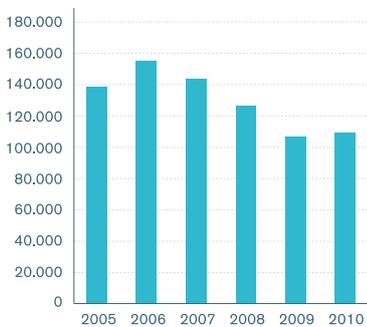
**Mercancía General | General cargo (Tns)**



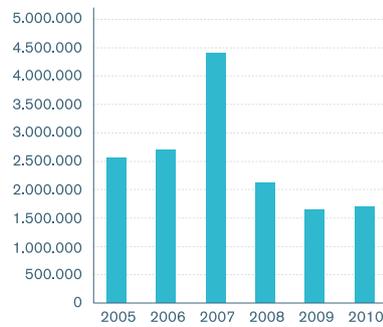
**Tráfico RO-RO | RO-RO Traffic (Tns)**



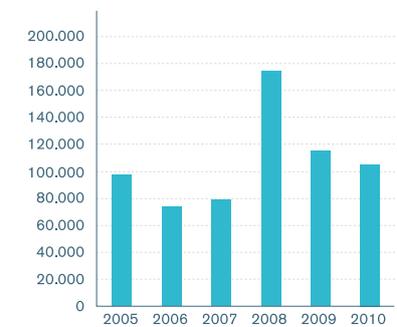
**Número de Teus | Teus number**



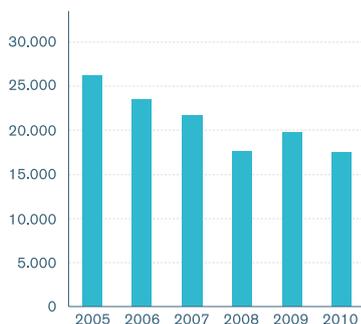
**Graneles sólidos | Dry Bulks (Tns)**



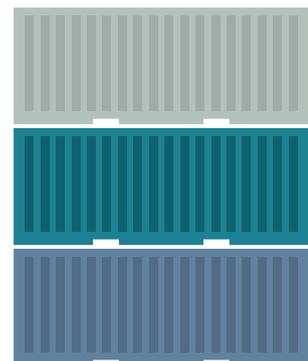
**Graneles líquidos | Dry Bulks (Tns)**



**Pesca | Fishing (Tns)**



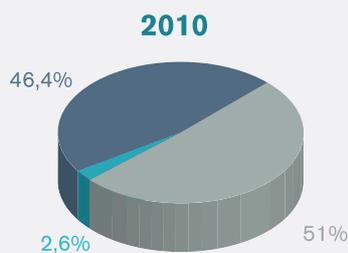
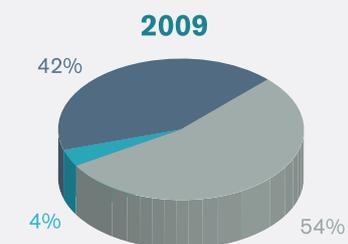
**Escala buques crucero | Calls of Cruise Ships**





**Tráfico por Componentes Principales**

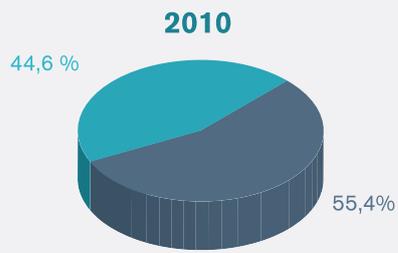
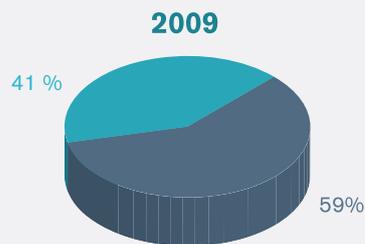
**Port Traffic by Mean Components**



- Graneles líquidos / Liquid Bulks
- Graneles sólidos / Dry Bulks
- Mercancía General / General cargo

**% Tráfico por Tipo de Operación**

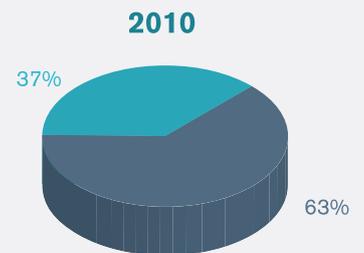
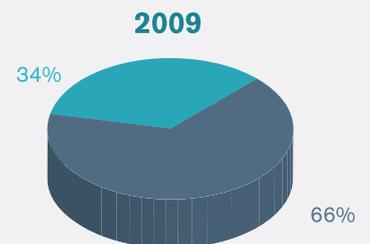
**% Port Traffic by Operation Type**



- Carga
- Descarga

**Tráfico según Clase de Navegación**

**Port Traffic by Type of Navigation**



- Cabotaje
- Exterior



## ACUERDOS MÁS RELEVANTES

ADOPTADOS POR EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DURANTE 2010

### MAJOR AGREEMENTS

BY THE BOARD OF DIRECTORS IN 2010

#### SESIÓN DE 28/06/2010

Otorgamiento a la empresa TERMINAL DE CARGA RODADA CANARIAS, S.A., de concesión administrativa para la "Construcción y Explotación de una Terminal Ro&Ro y de Pasajeros en la Zona de Ampliación del Muelle Marqués de Comillas, de la Dársena de Cádiz", en la zona de servicio del Puerto de la Bahía de Cádiz.

Firma el 21/06/2010 de un protocolo de colaboración entre la Agencia Pública de Puertos de Adalucía, el Ayuntamiento de Cádiz y la Autoridad Portuaria para LA GESTIÓN Y EXPLOTACIÓN DEL EDIFICIO "CIUDAD DEL MAR".

#### SESIÓN DE 16/12/2010

Resolución del Presidente de la Autoridad Portuaria de fecha 28/09/2010 por la que se inicia el expediente de contratación para la adjudicación de las obras de la "Nueva Terminal de Contenedores de Cádiz" Ref. CA-078-10.,

Resolución del Presidente de la Autoridad Portuaria de 3/11/2010 por la que se adjudica el contrato para la "Explotación de las Lonjas Pesqueras y del Mercado de Mayoristas del Puerto de la Bahía de Cádiz" a la EMPRESA PUBLICA DESARROLLO AGRARIO Y PESQUERO S.A, y un plazo de cuatro años.

Firma el 10/11/2010 de un Convenio de Colaboración entre la Universidad de Cádiz y la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz, para colaborar en la implantación de un Curso de Formación denominado Experto Universitario en Normativa Portuaria y en Operativa Táctica Policial y Seguridad Operativa.

De la firma el 27/10/2010 de un Protocolo de Intenciones entre la Agencia Pública de Puertos y las Autoridades Portuarias en Andalucía para el Desarrollo de la Red de Áreas Logísticas de Andalucía.

De la firma el 19/07/2010 de un Convenio de Colaboración con el Ayuntamiento de El Puerto de Santa María para la Construcción de una Pasarela Peatonal sobre el Río Guadalete.

#### SESSION ON 28/06/2010

Grant of an administrative concession to the company TERMINAL DE CARGA RODADA CANARIAS, S.A., for "Building and Operating a RO-RO and Passenger Terminal on the Extension of the Marqués de Comillas Pier, in the Cadiz Basin", in the service area of the Port of Cadiz Bay.

On 21/06/2010, a collaboration protocol was signed by the Agencia Pública de Puertos de Adalucía (Public Agency of Ports in Andalusia), Ayuntamiento de Cádiz (Cadiz City Government), and the Port Authority for the MANAGEMENT AND OPERATION OF THE "CIUDAD DEL MAR" BUILDING.

#### SESSION ON 16/12/2010

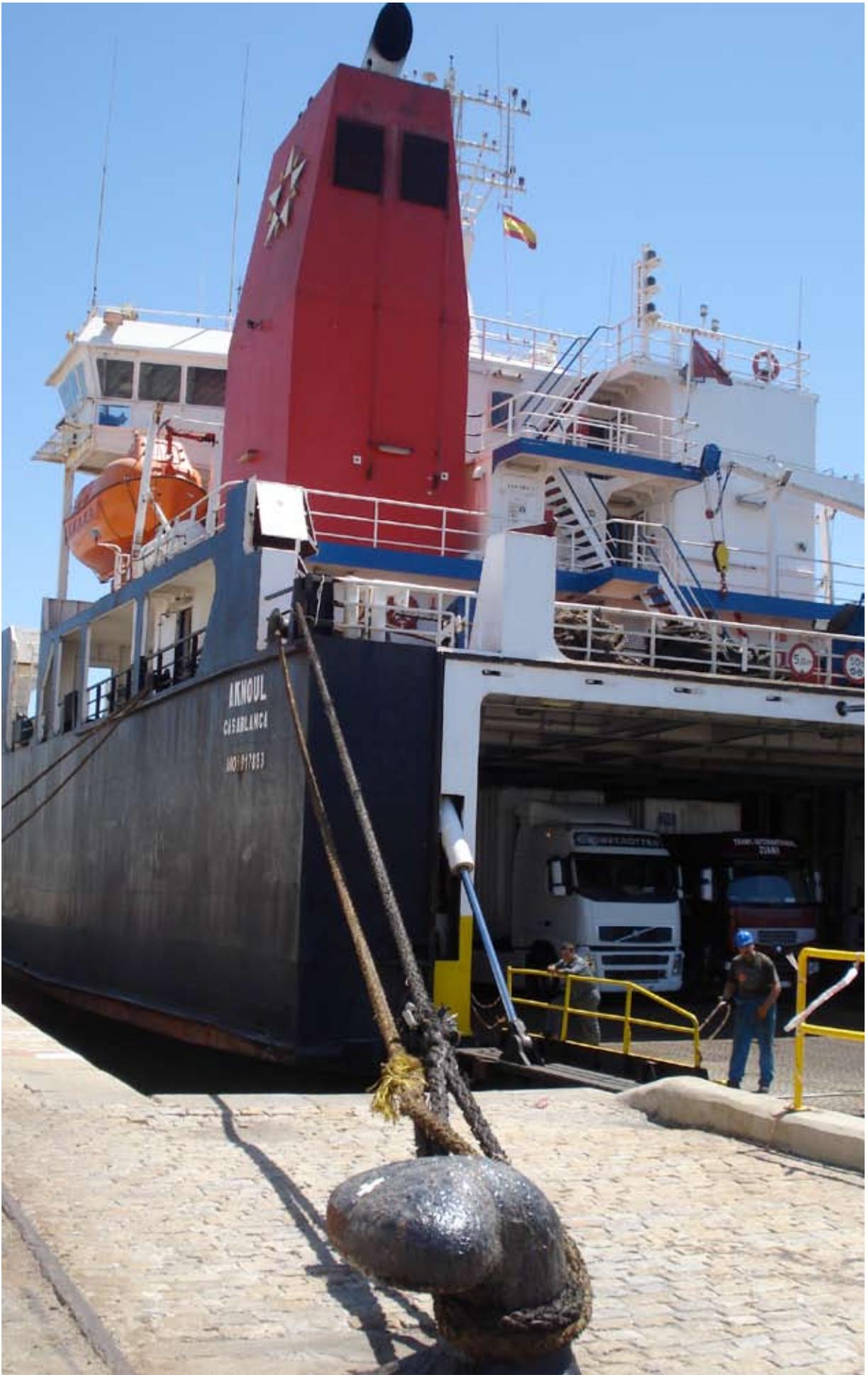
Resolution by the Chairman of the Port Authority dated 28/09/2010 opening a file for bidding to assign work on the New Container Terminal in Cadiz. Ref. CA-078-10.

Resolution by the Chairman of the Port Authority dated 3/11/2010 granting a contract for Operating the Fish Market and Wholesale Market at the Port of Cadiz Bay to the EMPRESA PUBLICA DESARROLLO AGRARIO Y PESQUERO S.A, for a period of four years.

On 10/11/2010, a Collaboration Agreement was subscribed between the Universidad de Cádiz and the Cadiz Bay Port Authority, to collaborate on implementing a Training Course titled University Expertise on Port Regulations and on Tactical Policing Operations and Operational Security.

On 27/10/2010, a Protocol of Intentions was subscribed between the Public Port Agency and the Port Authorities in Andalusia for Development of a Network of Logistical Areas in Andalusia.

On 19/07/2010, a Collaboration Agreement was subscribed with the City Government of El Puerto de Santa María for the Building of a Pedestrian Footbridge over the Guadalete River.





## PROMOCIÓN DEL PUERTO PROMOTION OF THE PORT

ASISTENCIA A FERIAS / ATTENDANCE TO FAIRS

**SECTOR TRANSPORTE Y LOGISTICA  
TRANSPORT AND LOGISTIC DIVISION**



S.I.L. / Salón Internacional de la Logística / Barcelona, 25-28 mayo



SITL / Salón Internacional del Transporte y la Logística / París, 23-26 marzo

**SECTOR CRUCEROS  
CRUISES DIVISION**



SEATRADE  
Miami  
16-18 marzo



SEATRADE MED  
Cannes  
30 nov. - 2 dic.

**SECTOR PESCA  
FISHING DIVISION**



CONXEMAR  
Vigo  
6-8 octubre



## CALIDAD QUALITY

### SELLO DE EXCELENCIA EMPRESARIAL

La Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz ha revalidado su compromiso con la calidad al ser distinguida con el Sello de Excelencia Europea 400+ como reconocimiento a la excelencia de gestión según el modelo EFQM (European Foundation for Quality Management) que otorga el Club de Excelencia de Gestión.

De esta forma la APBC supera sus propios resultados obtenidos en 2008 en la que fue su primera certificación europea. En aquella ocasión la APBC consiguió el Sello de Excelencia Europea 300+, segundo nivel de los cuatro existentes, superado ahora en un nivel (400+) en el sistema de reconocimiento a la excelencia de una organización.

De las 550 empresas que en España cuentan con un Sello de Excelencia Europea, 124 comparten el 400 + con la Autoridad Portuaria y sólo 35 la superan con el 500 +.

Esta distinción nos da prestigio, confianza, seguridad y profesionalidad.

### EXCELLENCE FOUR STAR RECOGNITION

The Port Authority of Cádiz Bay has renewed again its commitment with Quality being distinguished with the Excellence Four Star Recognition according to the EFQM model (European Foundation for Quality Management) awarded by Excellence in Management Club.

The Port Authority of Cádiz Bay has go beyond its own results in 2008. On that time the Port Authority of Cádiz Bay got its first certification, European Excellence recognition 300+, this is the second level on the recognition system to an organization.

There are 550 companies that have an European Excellence Recognition in Spain. 124 companies share the 400+ with the Port Authority and only 35 surpass it with 500+.

This recognition gives us high level prestige, self confidence, security and professionalism.





## EXCELENCIA EUROPEA 400<sup>+</sup>

SGS ICS Ibérica, S.A., por concesión del Club Excelencia en Gestión, otorga el Sello de Excelencia Europea 400<sup>+</sup> por su Sistema de Gestión, a

### AUTORIDAD PORTUARIA DE LA BAHÍA DE CÁDIZ

De acuerdo con la puntuación obtenida en la evaluación realizada siguiendo los criterios del Modelo EFQM de Excelencia.

Fecha de concesión del Sello: 15/01/2011  
Periodo de validez: 2 años  
Certificado nº: CEG/RE04/0002/11

Firma:

Por SGS ICS Ibérica, S.A.



## Recognised for Excellence 4 star

Is awarded to

### AUTORIDAD PORTUARIA DE LA BAHÍA DE CÁDIZ

January 2011

Pierre Cachet, CEO

issued by



## DIMENSIÓN AMBIENTAL ENVIRONMENT

### ESTRATEGIA AMBIENTAL DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE LA BAHÍA DE CÁDIZ

El Puerto de la Bahía de Cádiz se sitúa en la bahía natural comprendida entre los términos municipales de las Ciudades de Rota, El Puerto de Santa María, Puerto Real y la propia Ciudad de Cádiz. La Bahía de Cádiz fue declarada Parque Natural en 1989, recogiendo en su entorno paisajes únicos que lo convierten en una auténtica joya de la naturaleza y biodiversidad.

La gestión de la actividad portuaria se convierte en un auténtico reto de cara a hacer converger los objetivos empresariales de la Entidad con los objetivos medioambientales de protección y potenciación de este entorno privilegiado.

La Política de la Autoridad Portuaria fue y será convertir esta aparente "Debilidad" en ventaja competitiva y "Fortaleza" de la Entidad, ofreciéndonos este entorno una imagen permanente y tangible de la meta de nuestra Política Ambiental, aprobada en el año 2000, ante el Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz.

### ENVIRONMENTAL STRATEGY OF THE CADIZ BAY PORT AUTHORITY

The Port of Cadiz Bay is located in a natural bay among the municipal areas of the cities of Rota, El Puerto de Santa María, Puerto Real and Cádiz. Cádiz Bay, declared a Natural Park in 1989, encompasses unique scenery, making it a real treasure of nature and biodiversity.

Port Management faces the challenge of fulfilling both the Entity's business objectives and the environmental aims of protecting and enhancing this privileged setting.

The Port Authority's policy has been and will be to transform this apparent weakness into a competitive advantage and strength. This location offers us a permanent, tangible image of the goals of our Environmental Policy, approved in 2000 by the Cadiz Bay Port Authority's Board of Directors



Parque Natural de la Bahía de Cádiz, declarado entre otros como Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA) y Lugar de Importancia Comunitaria (LIC) Cádiz Bay Natural Park, declared a Special Bird Protection Area (SPA) and a Site of Community Importance (SCI).

## PRINCIPIOS RECTORES DE LA POLÍTICA MEDIOAMBIENTAL DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE LA BAHÍA DE CÁDIZ

La Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz adopta una Política Medioambiental comprometiéndose a una mejora continua de su comportamiento medioambiental y de la prevención de la contaminación, encaminada hacia un desarrollo sostenible en la Zona de Servicio del Puerto. Así mismo, la Entidad asume el compromiso de cumplir con la legislación medioambiental, así como los principios recogidos en el Código de Conducta Ambiental de la Organización de Puertos Marítimos Europeos y el Convenio MARPOL, mediante:

- La introducción de la Variable Ambiental en todas las actividades desarrolladas, tomándose las medidas adecuadas para prevenir, minimizar y de ser posible eliminar los impactos ambientales de dichas actividades.
- Garantizar que las instalaciones adecuadas de recepción de residuos MARPOL estén disponibles para todos los buques y que los residuos en ellas descargados reciban un tratamiento adecuado.
- Fomentar que las actividades de manipulación de mercancías se realicen de forma que se minimice, y a ser posible elimine, la afección al medio ambiente.
- Controlar la manipulación de sustancias peligrosas en la zona portuaria, con objeto de minimizar los riesgos asociados.
- Mantener al día el Plan de Emergencia del Puerto, como medio para minimizar los riesgos medioambientales.
- Adoptar las precauciones medioambientales en la planificación y ejecución de obras, y en especial trabajos de dragado.

La conservación y potenciación de este ingente patrimonio requiere la adopción de una serie de actuaciones que conforman la dimensión ambiental de la Entidad.

## ENVIRONMENTAL POLICY GUIDELINES FOR THE CADIZ BAY PORT AUTHORITY

Cadiz Bay Port Authority, through its Environmental Policy, is committed to constantly improving its environmental behaviour and preventing pollution, working toward sustainable development in the Port Service Area.

The Entity is also committed to complying with environmental legislation as well as the guidelines set forth in the European Sea Ports Organization's Environmental Code of Practice and the MARPOL Convention, via:

- Applying the Environmental Variable to all activities, taking the proper measures to prevent, minimize, and if possible eliminate the environmental impact of said activities.
- Ensuring that the proper facilities for MARPOL waste are available for all vessels and that the waste deposited therein is properly treated.
- Encouraging procedures for handling goods that minimize or if possible eliminate environmental impact.
- Monitoring hazardous waste handling in the port area in order to minimize associated risks.
- Keeping the Port's Emergency Plan up to date, as a means to minimize environmental risks.
- Taking environmental precautions in planning and executing works, especially dredging.

Preserving and enhancing these vast natural resources requires practices which comprise the Entity's environmental dimension.

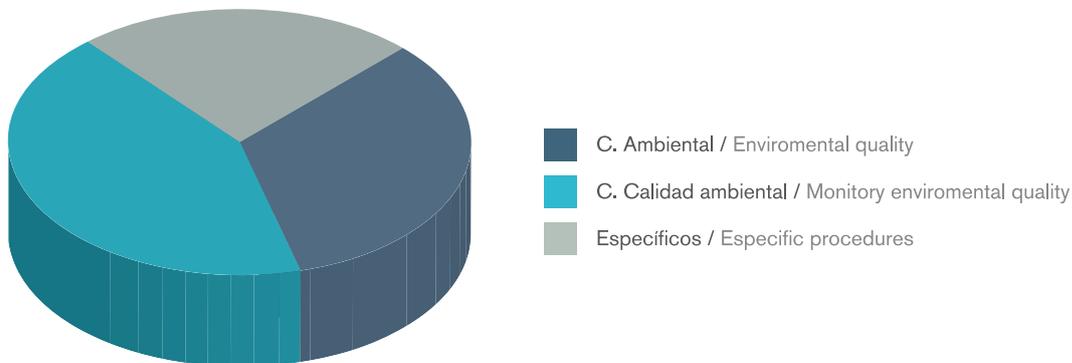
## GESTIÓN AMBIENTAL

Las nuevas tendencias de estrategia empresarial, a lo largo de los últimos tiempos, convergen desde el análisis del ambiente interno de las empresas hacia el análisis del exterior y su interacción con la empresa, en una función biyectiva, donde se valoran tanto como afecta el entorno a la Entidad, así como la afección del desarrollo de ésta hacia el entorno. Así, ha surgido el concepto desarrollo sostenible, añadiendo a la misión y valores de las empresas la idea básica de *“Satisfacer las necesidades presentes sin comprometer las posibilidades del futuro para atender sus propias necesidades”*.

Esta nueva visión empresarial no es ajena a la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz. Fruto de ello es la Entidad adopta sus acciones y respuestas para garantizar una correcta relación con el Medio Ambiente y la conservación de su estado.

El Sistema de Gestión Ambiental de la Autoridad Portuaria, implantado conforme a los requisitos de la norma UNE – EN – ISO 14001 para la gestión y explotación de la Dársena de Cabezuela – Puerto Real, está conformado por un total de 27 procedimientos, divididos en tres grupos; Control Ambiental, Aseguramiento de la Calidad de Gestión Medio Ambiental y Procedimientos Específicos de Control Ambiental.

**Distribución de Procedimientos Sistema de Gestión Ambiental**  
**Distribution of Procedures for the Environmental Management System**



El objetivo de la Entidad es el de ampliar el alcance del SGMA para abarcar las cuatro dársenas que conforman el Puerto de la Bahía de Cádiz, con objeto de garantizar mediante ésta poderosa herramienta el cumplimiento de los objetivos y metas ambientales, no obstante cabe destacar que el SGMA implantado en La Cabezuela – Puerto Real ha constituido un importante Know – how de cara a extender las actuaciones medioambientales en la totalidad del Dominio Público Portuario. Así mismo, la satisfacción de los requisitos ISO 14001 se amplía a la prestación de los Servicios Portuarios, actualmente un total de 4 prestadores de servicios disponen de SGMA certificado conforme al estándar ISO 14001, distribuidos:

## ENVIRONMENTAL MANAGEMENT

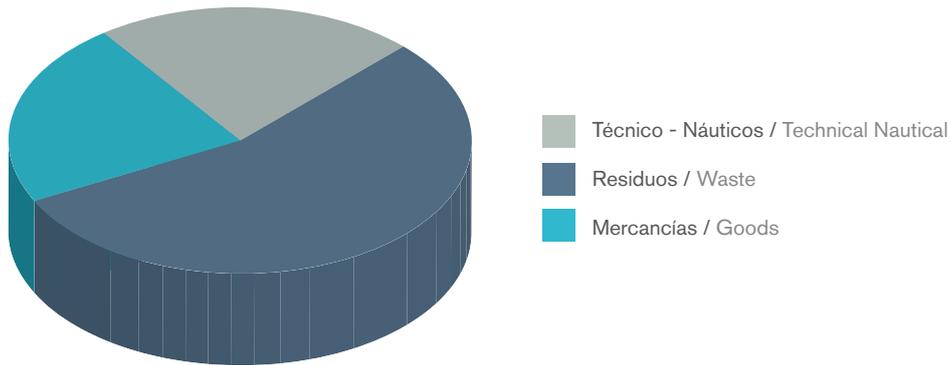
New tendencies in business strategy, for some time now, have converged from an analysis of companies' internal environments toward an analysis of the exterior and its interaction with the company. In a bijective function, how the environment affects the company is valued in addition to how the company's development affects the environment. That is how the sustainable development concept arose. It adds a basic idea to companies' missions and values: *“Development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs.”*

This new business view is shared by the Cadiz Bay Port Authority, which has adopted its practices and responses to ensure proper environmental measures and preservation.

The Port Authority's Environmental Management System (EMS), implemented in accordance with the stipulations of UNE – EN – ISO 14001 for the management and exploitation of the Cabezuela – Puerto Real Pier, is comprised of 27 procedures, divided into three groups: Environmental Monitoring, Ensuring Quality of Environmental Monitoring, and Specific Procedures for Environmental Monitoring.

The Entity aims to broaden the range of the EMS to encompass the four piers that comprise the Port of Cadiz Bay, using this powerful tool to ensure compliance with environmental objectives. We would like to point out that the EMS implemented on the Cabezuela – Puerto Real Pier has served to gain significant know-how as far as extending these environmental practices to the entire public port domain. Compliance with ISO 14001 requirements has also been expanded to Port Services. At present, 4 service providers hold ISO 14001 EMS certificates, distributed as follows:

**Prestadores de servicios con Sistema de Gestión Ambiental**  
**Service providers with Environmental Management System**



**ECOEficiENCIA**

La Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz fija su Eco-eficiencia en la minimización de los consumos de los recursos naturales y fuentes de energía, en consonancia con su Política Medio Ambiental y los principios de desarrollo sostenible de la Gestión Ambiental:

Así los consumos de los ejercicios 2009, 2010:

Agua (m<sup>3</sup>) =  
 170.496 m<sup>3</sup> / 124.780 m<sup>3</sup>

Energía eléctrica (kw/h) =  
 4.040.372 kw/h / 2.616.051 kw/h

Combustibles fósiles (t) =  
 41,00 tm / 36,25 tm

**ECO-EFFICIENCY**

Cádiz Bay Port Authority focuses its eco-efficiency on minimizing the consumption of natural resources and energy sources, in keeping with its Environmental Policy and the sustainable development principles of its Environmental Management System.

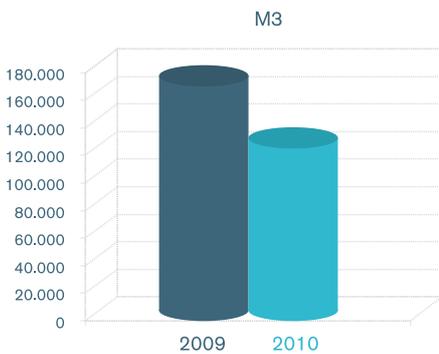
Consumption for 2009/2010 is as follows:

Water (m<sup>3</sup>) =  
 170,496 m<sup>3</sup> / 124,780 m<sup>3</sup>

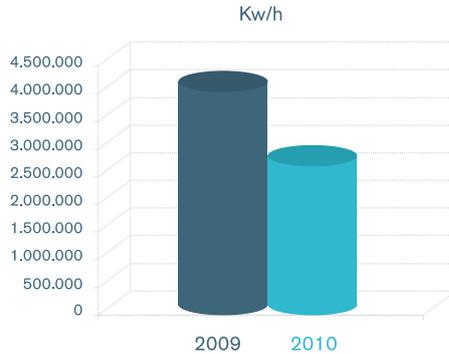
Electric energy (kw/h) =  
 4,040,372 kw/h / 2,616,051 kw/h

Fossil fuels (t) =  
 41.00 tm / 36.25 tm

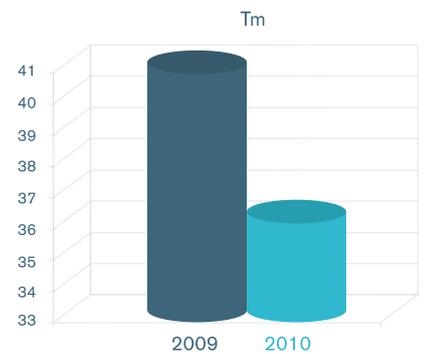
**Consumo de agua en m<sup>3</sup>**  
**Water consumption in m<sup>3</sup>**



**Consumo de electricidad en kw/h**  
**Electricity consumption in kw/h**



**Consumo de combustible fósil en tm**  
**Fossil fuel consumption in tm**





## CALIDAD AMBIENTAL

Uno de los retos a los que se enfrenta la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz es el de hacer sostenible el tráfico de graneles sólidos minerales (partículas sedimentables - PM10) existente en la Dársena de La Cabezuela – Puerto Real con la biodiversidad que le rodea, así como los núcleos poblacionales de Cádiz y Puerto Real, cuyo crecimiento ha ido envolviendo el perímetro de la Zona de Servicio.

La Autoridad Portuaria es sensible con la contaminación acústica que un Puerto de Interés General produce con motivo del desarrollo de sus operaciones, por ello adopta las medidas correctoras y de control orientadas a minimizar la emisión de ruido, máxima dada la especial singularidad de la infraestructura portuaria, la cual se ha visto rodeada por el crecimiento de los núcleos urbanos adyacentes.

Así mismo, y dada la importancia que a los recursos hídricos otorga la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz, se está implantando la Aplicación ROM 5.1. cuyo objeto es garantizar el cumplimiento de los estándares de calidad de las aguas en las recomendaciones establecidas por la Directiva Marco del Agua, en su aplicación a los Puertos de Interés General.

Por todo esto, la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz realiza una fuerte inversión en la limpieza, y su mantenimiento, de las zonas comunes de tierra y agua, de forma que por cada euro invertido se consigue mantener el estado de limpieza de 18 m<sup>2</sup> de Dominio Público Portuario.

## ENVIRONMENTAL QUALITY

One of the Cadiz Bay Port Authority's challenges is making the solid mineral bulk traffic (sedimentable particles - PM10) at the Cabezuela – Puerto Real Pier sustainable in relation to surrounding biodiversity, as well as the population centres of Cádiz and Puerto Real, whose growth has reached the perimeter of the Service Area.

The Port Authority is aware of the noise pollution a Port of General Interest produces in the course of carrying out its activities. For that reason, it has taken corrective and monitoring measures aimed at minimizing noise, especially given the special nature of port infrastructure, now surrounded by adjoining urban centres, due to their expansion.

In addition, given the importance Cadiz Bay Port Authority assigns to water resources, we are implementing the ROM 5.1 programme. Its purpose is to ensure compliance with water quality standards as per Water Framework Directive recommendations for Ports of General Interest.

For all these reasons, Cadiz Bay Port Authority has made a significant investment in the cleaning and maintenance of common areas of land and water, such that for each euro invested, we manage to maintain the cleanliness of 18 m<sup>2</sup> of public port domain.

## Calidad del Aire

La Ley 34/2007, de 15 de noviembre de calidad del aire y protección de la atmósfera, cataloga la actividad desarrollada en la Dársena de La Cabezuela – Puerto Real como "Potencial Contaminadora de la Atmósfera". Por ello la Autoridad Portuaria, en consonancia con los principios rectores de su Política Medio Ambiental y en cumplimiento de la normativa de aplicación ha establecido el "Programa de Autocontrol de Emisiones no Canalizadas en la Dársena de Cabezuela Puerto Real".

Dicha actuación, implica el análisis, evaluación y control de los riesgos de contaminación de la atmósfera durante las operaciones de carga, descarga y trasiego de graneles susceptibles de generar atmósferas pulverulentas, principalmente las partículas PM10, (partículas que pasan a través del cabezal de muestreo definido en la norma EN 12341, con un rendimiento de separación del 50% para un diámetro aerodinámico de 10 µm).

Para ello, la Autoridad Portuaria ha establecido normas para el trasiego y manipulación de graneles con objeto de minimizar las emisiones a la atmósfera, junto con un programa periódico de muestreo, que abarcan puntos de control tanto internos como externos al Dominio Público Portuario.

## Air Quality

Law 34/2007, dated 15 November, on air quality and atmospheric protection, categorizes the activity carried out on the Cabezuela – Puerto Real Pier as "Potential Atmospheric Pollution". That is why the Port Authority, in keeping with its Environmental Policy Guidelines and in compliance with prevailing legislation, has set up the "Self-Monitoring Plan for Unchannelled Emissions at the Cabezuela - Puerto Real Pier".

This plan includes the analysis, evaluation and monitoring of risks of atmospheric pollution during loading, unloading and transport of bulk products which can generate powdery atmospheres, mainly PM10 particles (particulate matter which passes through a size-selective inlet defined in EN 12341 with a 50% efficiency cut-off at 10 µm aerodynamic diameter).

That is why the Port Authority has established rules for the transport and handling of bulk products for the purpose of minimizing emissions to the atmosphere, along with a periodic sampling plan that includes monitoring points inside and outside the port public domain.

### Distribución puntos de muestreo. Plan de autocontrol de emisiones Distribution of Sampling Points. Emissions Self-Monitoring Plan



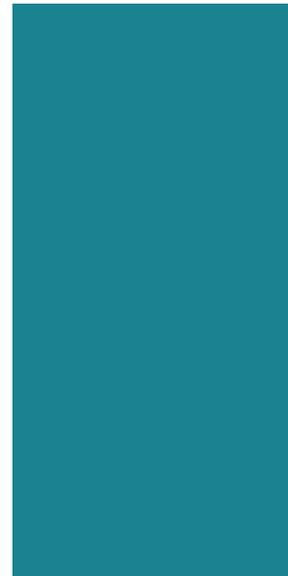
1. Club Náutico Viento de Levante. Punto Externo / Club Náutico Viento de Levante. External Point.
2. Muelle Sur de Cabezuela / South Pier at Cabezuela.
3. Límite Dominio Público en Puerto Real / Public Domain Limit in Puerto Real.

Así, los resultados obtenidos para el año 2010 arrojan que la concentración medida está muy por debajo del umbral límite establecido por el RD. 151/2006, de 25 de julio, por el que se establecen los valores límites y la metodología a aplicar en el control de emisiones no canalizadas de partículas por las actividades potencialmente contaminadoras de la atmósfera.

Results obtained for 2010 show average concentration far below the threshold limit set forth in Law 151/2006, of 25 July, which stipulates threshold amounts and the methodology to be applied in controlling unchannelled emissions of particles in activities that are potentially polluting to the atmosphere.

$$\frac{\text{Concentración Medida (mg/m}^2 \text{ d)}}{\text{Límite de referencia (mg/m}^2 \text{ d)}} = \frac{103}{300} = 0,34$$

$$\frac{\text{Measured concentration (mg/m}^2 \text{ d)}}{\text{Reference limit (mg/m}^2 \text{ d)}} = \frac{103}{300} = 0,34$$



## Calidad del Agua

La inclusión de las aguas portuarias en la aplicación de la Directiva Marco del Agua, en las que diversas Administraciones tienen competencias tanto en la regulación como en la gestión de su calidad, requiere el desarrollo e implantación de herramientas, que acordadas conjuntamente, permiten abordar con criterios comunes y de una forma fácil y completa la gestión integral de la calidad de las aguas portuarias en concordancia con los principios rectores de la Política establecida por la Directiva Marco del Agua y las propias adoptadas por las Administraciones competentes, entre ellas la propia Autoridad Portuaria.

Así, la herramienta ROM 5.1., en proceso de implantación, establece el Programa de Evaluación y Gestión de Riesgos Ambientales, el cual establece campañas de caracterización de las masas de agua del Puerto, una vez han sido delimitadas y tipificadas.

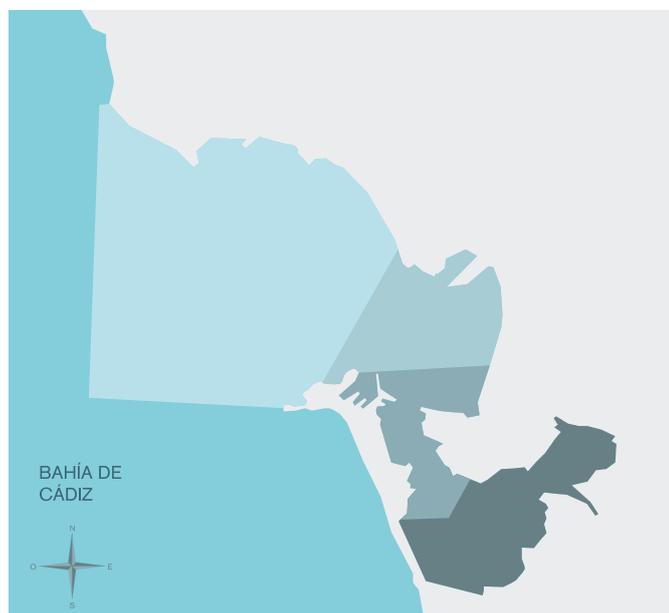
## Water Quality

The inclusion of port waters in the application of the Water Framework Directive, in which various administrations have regulatory and quality management competencies, requires the development and implementation of tools agreed jointly, enabling integrated management of port waters according to common criteria in an easy, complete way in keeping with the guidelines of the policy set forth in the Water Framework Directive and the guidelines adopted by the competent administrations, including the Port Authority.

The ROM 5.1 tool, currently undergoing implementation, consists of an Environmental Risks Assessment and Management Program, which has water body characterization campaigns, once the waters have been delimited and characterized.

Delimitación de las unidades de gestión acuáticas portuarias de la zona de servicio de El Puerto de la Bahía de Cádiz.

Delimitation of port water management units in the service area of Cadiz Bay Port.



## Aplicación ROM 5.1. ROM 5.1 Programme.



### Ruidos

El Decreto 326/2003, de 25 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Protección contra la Contaminación Acústica en Andalucía, establece las normas de regulación de la calidad del aire para prevenir, vigilar y corregir las situaciones de contaminación acústica por ruidos y vibraciones, cualesquiera que sean las causas que las produzcan, para proteger la salud de los ciudadanos y ciudadanas, el derecho a su intimidad y mejorar la calidad del Medio Ambiente.

Fruto de ello, la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz, ha desarrollado informes técnicos para conocer los niveles de emisión de ruido existentes en el Dominio Público Portuario, enfocados principalmente a las Dársenas de Cádiz y de la Cabezuela – Puerto Real.

La detección de situaciones de conflicto en la Dársena de Cádiz, por ser colindantes dos zonas clasificadas de Tipo IV (Ruidosa) y de Tipo II (Levemente Ruidosa), respectivamente, sin la existencia de una zona

### Noise

Law 326/2003, of 25 November, which approved Regulations for Noise Pollution Protection in Andalucía, stipulates air quality regulations to prevent, monitor and correct noise pollution arising from noises and vibrations, no matter what they are caused by, to protect the public's right to health and privacy, and to improve environmental quality.

As a result, Cadiz Bay Port Authority has made technical reports on noise emission levels in the public port domain, mainly focused on the Cádiz Basin and Cabezuela – Puerto Real Pier.

Conflictive situations were detected at the Cádiz Basin, as two areas classified as Type IV (Noisy) adjoin two areas classified as Type II (Slightly Noisy) with no intermediary area in between. To reduce the noise impact on those areas, a corrective Action Plan was implemented, with the following measures:

terciaria de mediación, ha implicado la implantación de Plan de Acción corrector, con objeto de reducir el impacto sonoro sobre las zonas afectadas, cuyas medidas son:

- \* Alejamiento de los focos sonoros de las zonas sensibles.
- \* Mantenimiento y mejora de la infraestructura vial.
- \* Control de las operaciones ruidosas.

## Residuos

En el Puerto de la Bahía de Cádiz se distinguen tres tipos de residuos, que se gestionan siguiendo el mismo principio de respeto al medio ambiente, cumplimiento de la legislación, minimización de consumo y costes:

- A. URBANOS Y ASIMILABLES
- B. PELIGROSOS
- C. RESIDUOS PROCEDENTES DE LOS BUQUES (MARPOL)

La Autoridad Portuaria pone a disposición de los usuarios del Dominio Público el Servicio de Limpieza de las zonas comunes de tierra, garantizando que los residuos se depositen en condiciones higiénicas y de salud pública, para su posterior traslado y tratamiento por Gestor Autorizado. Así, se pone a disposición de la Comunidad Portuaria Puntos Limpios para la recepción de desechos.

Además, la Autoridad Portuaria, como empresa Pública comprometida con el desarrollo sostenible cumple con la legislación establecida, segregando y tratando, mediante gestor autorizado, los residuos que genera.

Sin embargo el auténtico reto ha residido en la modificación del Servicio Portuario de Recepción de Desechos (Ley 33/2010), consistente entre otras, en la obligación de las Autoridades Portuarias de abonar los servicios de recepción de residuos de los anexos I y V a los prestadores de éste servicio. Esto ha provocado la creación de un procedimiento de control y gestión, para garantizar la eficacia del gasto público. Para ello se revisa, por cada servicio, los partes de prestación emitidos por la Policía Portuaria, verificando su contenido, con el Certificado MARPOL emitido y la facturación propuesta por los prestadores del servicio. Dicho procedimiento ha sido posible gracias a la implantación previa del sistema GAS (Gestión de Autorizaciones y Servicios), el cual controla entre otros, las peticiones de Servicios MARPOL a los buques.

M<sup>3</sup> Residuos Líquidos (MARPOL I – IV).  
M<sup>3</sup> Residuos Sólidos (MARPOL V – VI).



- \* Moving noise sources away from sensitive areas.
- \* Maintenance and improvements to road infrastructure.
- \* Control of noisy operations.

## Waste

At the Port of Cadiz Bay, there are three types of waste, managed in accordance to the same principles of respect for the environment, compliance with legislation, and minimization of consumption and costs:

- A. URBAN AND ASSIMILABLE WASTE
- B. HAZARDOUS WASTE
- C. MARPOL WASTE (FROM SHIPS)

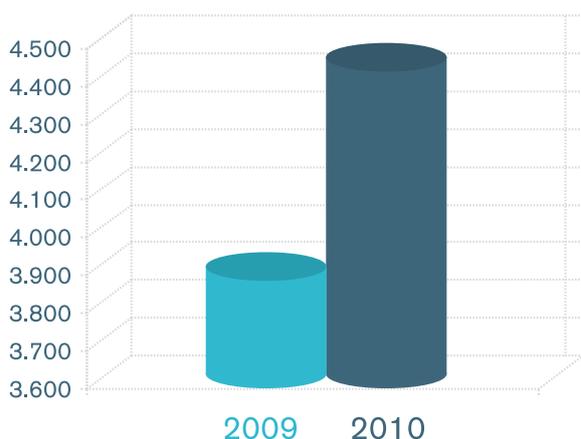
The Port Authority makes a Cleaning Service available to users of the public domain in the common areas on land, ensuring that the waste is deposited in hygienic conditions for public health, and subsequently transported and treated by an Authorized Management Entity. Green Points where waste can be deposited are available to the Port Community.

Moreover, our Entity, as a public company committed to sustainable development, complies with prevailing legislation through the separation and treatment, via an authorized management entity, of the waste it generates.

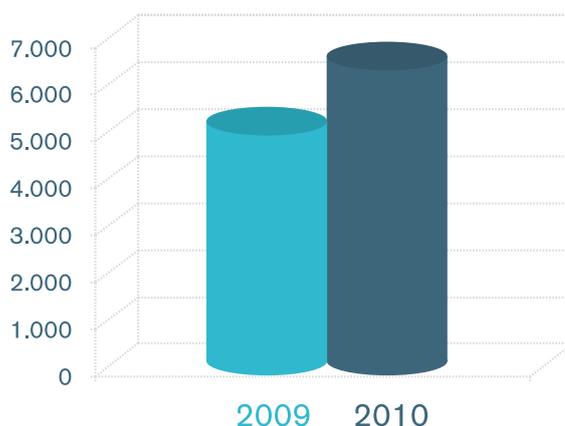
However, the real challenge has been the modification of the Port Waste Reception Service (Law 33/2010), consisting of obligations including that Port Authorities pay providers of these services for waste reception services for Annexes I to IV. This led to the creation of a monitoring and management procedure to ensure the efficacy of public expenditure. To that end, reports of services provided issued by the Port Police are checked against the MARPOL Certificate issued and the billing proposed by the service providers. This procedure has been possible thanks to the prior implementation of GAS (Authorizations and Services Management System), which monitors, among other things, requests for MARPOL Services to vessels.

M<sup>3</sup> Liquid Waste (MARPOL I – IV).  
M<sup>3</sup> Solid Waste (MARPOL V – VI).

**M<sup>3</sup> Residuos Líquidos**  
**M<sup>3</sup> Liquid Waste**



**M<sup>3</sup> Residuos Sólidos**  
**M<sup>3</sup> Solid Waste**



### Lucha Contra la Contaminación Marina Accidental

En cumplimiento de la Normativa de Aplicación, la Autoridad Portuaria dispone del Plan Interior Contra la Contaminación Marina Accidental (PICCMA), habiéndose realizado simulacro de actuación con objeto de valorar la eficacia de respuesta y la idoneidad de los medios. Este año se ha desarrollado en la Dársena de Zona Franca.

TODO ESTE ESFUERZO MEDIO AMBIENTAL SE REALIZAR POR:

### ENTORNO NATURAL

El PARQUE NATURAL DE LA BAHÍA DE CÁDIZ es un rico humedal conformado por la desembocadura de los ríos GUADALETE y SAN PEDRO, que incluye una gran diversidad de especies y espacios; paisajes de dunas, playas se combinan con marismas y esteros en un marco único e incomparable.

La morfología de la costa ha propiciado, a lo largo de los tiempos la generación de Puertos Naturales, que a lo largo de la historia han sido utilizados por las diversas civilizaciones y culturas que han residido en la zona. De todas ellas nace el Puerto de la Bahía de Cádiz, enclavado en el corazón del entorno natural del Parque del mismo nombre.

Esta especial situación hace que la Autoridad Portuaria sea sensible y respetuosa con el entorno programando y controlando sus operaciones para minimizar las presiones y presencia de agentes contaminantes que puedan afectar a la biodiversidad marina – terrestre.

Así, en el entorno del Puerto se han definido una Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA) y un Lugar de Importancia Comunitaria (LIC).

### Fight against Accidental Marine Pollution

Pursuant to prevailing regulations, the Port Authority has an Internal Contingency Plan against Accidental Marine Pollution (PICCMA), having carried out a simulation practice to assess the efficiency of its response and suitability of its means. This year it took place in the Free Zone Area Basin.

ALL THESE ENVIRONMENTAL EFFORTS ARE CARRIED OUT BY:

### NATURAL SETTING

The Cadiz Bay Natural Park (El PARQUE NATURAL DE LA BAHÍA DE CÁDIZ) is a rich wetlands comprised of the deltas of the GUADALETE and SAN PEDRO Rivers, with a great diversity of species and spaces where dunes and beaches combine with marshland and estuaries in a unique, incomparable setting.

Coastal morphology over the ages has led to the formation of Natural Ports, used by the diverse civilizations and cultures who have resided in the area. The Port of Cadiz Bay is one of them, located at the heart of the natural area of Cadiz Bay Park.

This special location means that the Port Authority is sensitive and respectful to the environment, scheduling and monitoring its operations to minimize the pressure and presence of polluting agents that might affect marine-terrestrial biodiversity.

In the Port vicinity, a Special Protection Area for Birds (SPA) and a Site of Community Importance (SCI) have been defined.



# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### DÁRSENA DE CÁDIZ / CADIZ BASIN

MUELLES PIERS	LONGITUD (m) LENGTH (m)	CALADO (m) DRAUGHT (m)	DEPÓSITOS (m2) RESERVOIR (m2)	GRÚAS / RAMPAS CRANES / RAMPS	TRÁFICO TRAFFIC	INSTALACIONES INSTALLATIONS
Reina Sofía 1ª Zona	400	11	195.000	3 grúas 40 tns.	Contenedores	Puesto Inspección Fronterizo
Reina Sofía 2ª Zona	200	11,5			Contenedores	
Reina Victoria	220	10	8.218		General y pasaje	Estación Marítima
Marqués de Comillas	625	10	12.793	2 rampas 100 tns.	General y ro-ro	Almacén, frigorífico y silo
Muelle 6 (ampliación M.Comillas)	304	10,5	58.000	1 rampa 100 tns.	Pasaje y ro-ro	
Muelle 7 (ampliación M. Comillas)	110	10,5		1 rampa 100 tns.	Mercancía general	
Muelle Ciudad	316	10	18.535	1 rampa 100 tns.	Ro-ro	
Alfonso XIII	324	10	12.550	1 rampa 100 tns.	Ro-ro y pasaje	Almacén, Estación Marítima

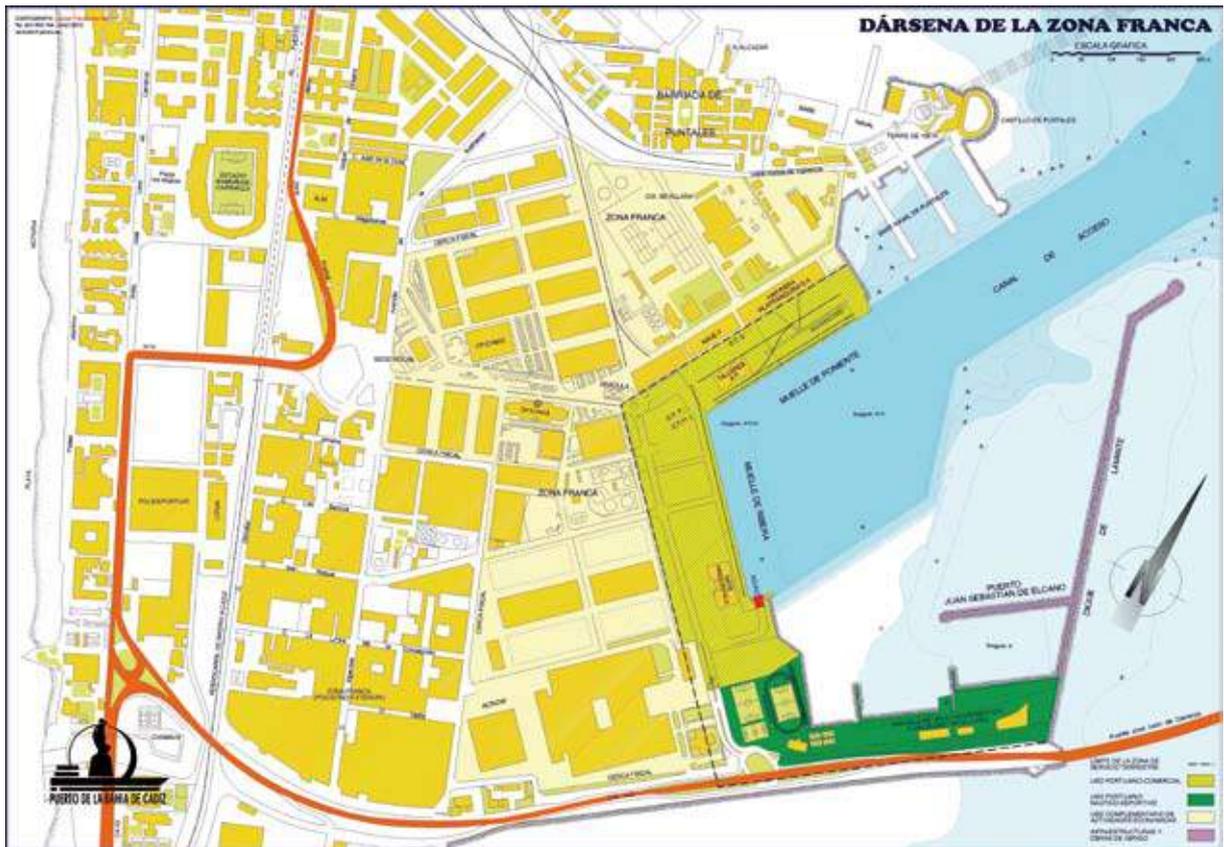
### DÁRSENA PESQUERA / FISHING BASIN

MUELLES PIERS	LONGITUD (m) LENGTH (m)	CALADO (m) DRAUGHT (m)	DEPÓSITOS (m2) RESERVOIR (m2)	GRÚAS / RAMPAS CRANES / RAMPS	TRÁFICO TRAFFIC	INSTALACIONES INSTALLATIONS
Fernández Ladreda	374	6	24.600		Serv. Pesca	Almacenes
Levante	369	6	24.752		Serv. Pesca	Almacenes Frigorífico
Nueva Lonja	167	6	20.975		Serv. Pesca	Lonja, almacenes



**ZONA FRANCA / FREE ZONE AREA BASIN**

MUELLES PIERS	LONGITUD (m) LENGTH (m)	CALADO (m) DRAUGHT (m)	DEPÓSITOS (m2) RESERVOIR (m2)	GRÚAS / RAMPAS CRANES / RAMPS	TRÁFICO TRAFFIC	INSTALACIONES INSTALLATIONS
Poniente	325	9,5	17.401		General y graneles	Almacenes, silos, suelo industrial
Ribera	320	9,5	52.225	1 rampa 100 tns. 1 grúa automóvil 40 tns. 1 grúa automóvil 19 tns.	General y graneles	Almacenes, frigoríficos, oficinas, suelo industrial



**MUELLES DE LA CABEZUELA-PUERTO REAL / LA CABEZUELA-PUERTO REAL PIERS**

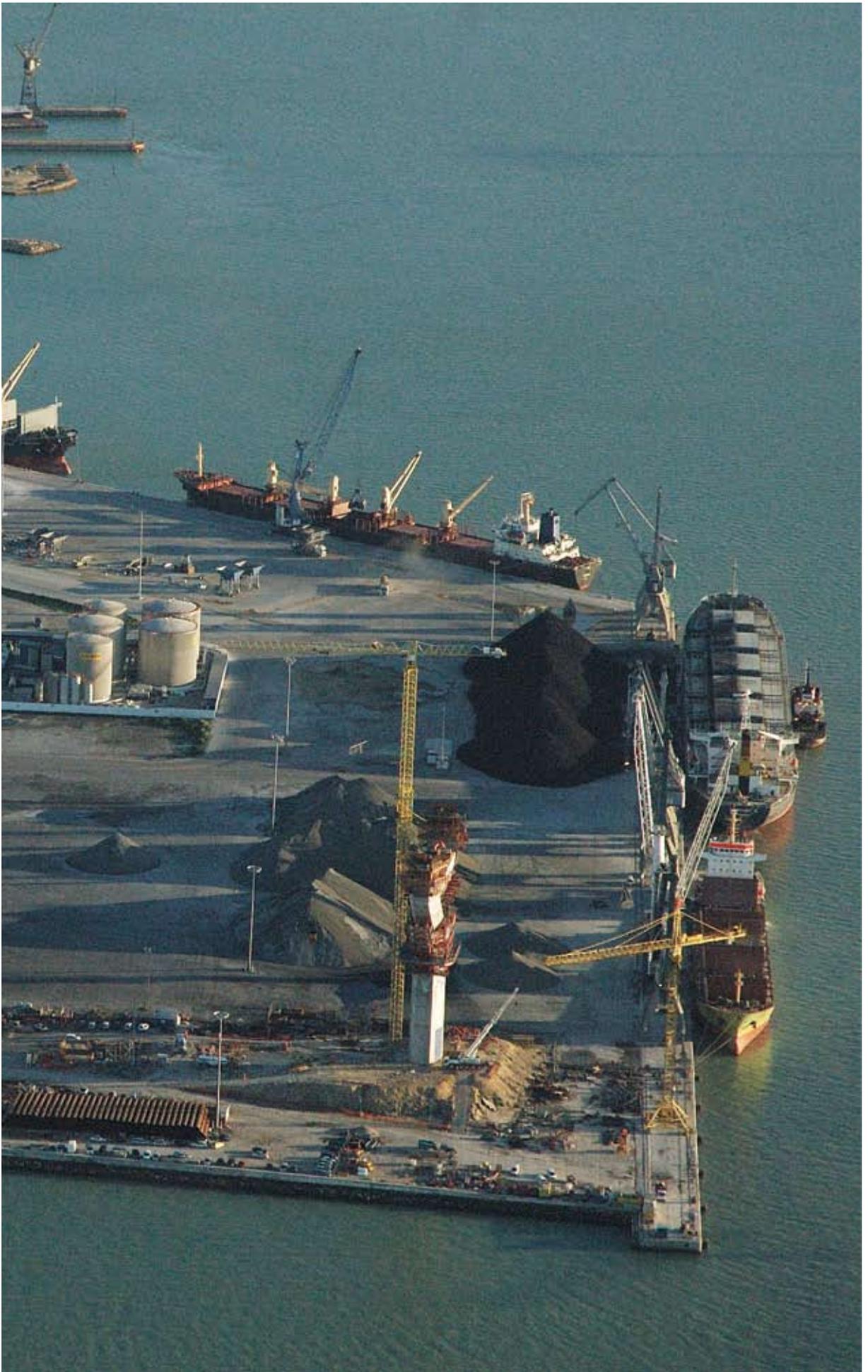
MUELLES PIERS	LONGITUD (m) LENGTH (m)	CALADO (m) DRAUGHT (m)	DEPÓSITOS (m2) RESERVOIR (m2)	GRÚAS / RAMPAS CRANES / RAMPS	TRÁFICO TRAFFIC	INSTALACIONES INSTALLATIONS
La Cabezuela (Oeste-Sur)	1.093	14	161.303 855.957	4 pórticos 16 tns. 3 pórticos 30 tns. 1 rampa 100 tns. 1 automóvil 100 tns. 3 automóvil 140 tns.	Graneles	Almacenes



**DÁRSENA DE EL PUERTO DE SANTA MARIA / EL PUERTO DE SANTA MARIA BASIN**

MUELLES PIERS	LONGITUD (m) LENGTH (m)	CALADO (m) DRAUGHT (m)	DEPÓSITOS (m2) RESERVOIR (m2)	GRÚAS / RAMPAS CRANES / RAMPS	TRÁFICO TRAFFIC	INSTALACIONES INSTALLATIONS
Exterior	774	5	83.034	1 rampa 100 tns.	General y graneles	Almacenes y tinglados
Pesquero	1.043	4,5	101.169		Pesca	Lonja y almacenes







# DIRECCIONES DE INTERÉS

## IMPORTANT ADDRESSES

### AUTORIDAD PORTUARIA BAHÍA DE CÁDIZ / CÁDIZ BAY PORT AUTHORITY

EMPRESA FIRM	DIRECCIÓN ADDRESS	CP CIUDAD PC CITY	TELEFONO PHONE	FAX	CORREO ELECTRÓNICO E-MAIL
<b>CÁDIZ</b>					
Autoridad Portuaria (Oficinas)	Plaza España, 17	11006 Cádiz	956240400	956240476	cadiz@puertocadiz.com
Jefe Operaciones Portuarias	Muelle Alfonso XIII	11006 Cádiz	956240418	956240476	jmonedero@puertocadiz.com
Jefe de Seguridad	Muelle Alfonso XIII	11006 Cádiz	956240419	956240476	rjatalan@puertocadiz.com
Oficial de Protección	Muelle Pesquero	11006 Cádiz	956240490	956240476	securityofficer@puertocadiz.com
Talleres	Muelle Pesquero	11006 Cádiz	956240470	956240476	
Contramaestre de Vigilancia	Muelle Pesquero	11006 Cádiz	956240467	956240476	mcarama@puertocadiz.com
Puerta Muelle Comercial	Plaza de Sevilla	11006 Cádiz	956240468	956240476	
<b>EL PUERTO DE SANTA MARÍA</b>					
Autoridad Portuaria (Oficinas)	Muelle Exterior, s/n	11500 El Pto. de Sta. María	956562737	956562848	
Policía Portuaria	Muelle de la Lonja	11500 El Pto. de Sta. María	956560225	956562848	
Talleres	Muelle Exterior, s/n	11500 El Pto. de Sta. María	956560193	956562848	
<b>MUELLES DE LA CABEZUELA (PUERTO REAL)</b>					
Control de acceso		11510 Puerto Real	956478756		
<b>ZONA FRANCA</b>					
Policía Portuaria	Recinto Interior Zona Franca	11011 Cádiz	956250013		
Consorcio Zona Franca	Recinto Interior Zona Franca	11011 Cádiz	956290606	956253500	zfcadiz@zonafrancacadiz.com
<b>ORGANISMOS OFICIALES</b>					
Capitanía Marítima de Cádiz	Edificio Estación Marítima	11006 Cádiz	956222760	956228288	capitania.cadiz@fomento.es
Capitanía Marítima Pto.Sta.María	Muelle Exterior, s/n	11500 El Pto. de Sta. María	956561693	956561693	
Aduana de Cádiz	Plaza de Sevilla, s/n	11006 Cádiz	956253432	956272167	
Aduana de Cádiz	Puesto de Inspección Fronterizo (PIF)	11006 Cádiz	956223587		
Sanidad Exterior	Ciudad de Vigo, s/n	11006 Cádiz	956250160	956250160	martin@sanidad.cadiz.map.es
Policía del Puerto	Edificio Estación Marítima	11006 Cádiz	956212154	956228954	Basilio.jimenez@dgp.mir.es
Policía del Puerto	Avda.Diputación, 11	11500 El Pto. de Sta. María	956541499	956856961	
Sociedad de Estiba y Desestiba A.P.I.E. (Estigades)	Acacias, 2	11006 Cádiz	956257861	956258660	estigades@estigades.es
Cía.de Especialistas Guardia Civil	Muelle Marqués de Comillas	11006 Cádiz	956253370	956253370	
Cía.de Especialistas Guardia Civil		11500 El Pto. de Sta. María	956561965	956293408	
<b>SERVICIOS TÉCNICO-NÁUTICOS</b>					
Prácticos	Edificio Estación Marítima	11006 Cádiz	956225977	956227514	caseta@practicosdecadiz.es
Amarradores	Muelle Marqués de Comillas, s/n	11006 Cádiz	956250154	956258810	amarradores@terra.es
Sertosa	Churruca, 9	11006 Cádiz	956253552	956288553	towage.cadiz@boluda.com

### ESTIBADORES / STEVEDOR FIRMS

EMPRESA FIRM	DIRECCIÓN ADDRESS	CP CIUDAD PC CITY	TELEFONO PHONE	FAX	CORREO ELECTRÓNICO E-MAIL
Agencia Mtm. Portillo Cadiz, S.L.	Pol. Rio S. Pedro C/ Bolivia 8-10	11519 Pto. Real	956479000	956805135	amportillo@arrakis.es
Cía. Gaditana de Contenedores, S.A.	Aurelio Selle, S/N	11006 Cádiz	956221364	956225201	admon@concasa-cadiz.com
Seporsur, S.A.	Pol. Inds. Rio San Pedro	11519 Pto. Real	956805012	956805014	r.garcia@seporsur.es
Terminal Pol. del Pto. de Cádiz, S.A.	Avda. del Puerto, 1-4ºG	11006 Cádiz	956290909	956263757	tpc@tpc.es
Terminal de Carga Rodada Canarias, S.A.	Muelle Marqués de Comillas	110006 Cádiz	928466016	928466663	teligb@tramediterranea.es
U.T.E. Port Cádiz (Fletamentos, Condeminas, B. Abad)	Edificio Estación Marítima Bajo Modulo 2	11006 Cádiz	956263513	956805027	uteportcadiz@gmail.com

**CONSIGNATARIOS / SHIP AGENTS**

EMPRESA FIRM	DIRECCIÓN ADDRESS	CP CIUDAD PC CITY	TELEFONO PHONE	FAX	CORREO ELECTRÓNICO E-MAIL
A. Pérez y Cía. S.L.	Dpto. de Proveedores C/ Fortuny, 9	28010 Madrid	956276112	956276766	cadiz@perezycia.com
Acciona Trasmediterranea, S.A.	Avda. Ramon de Carranza, 26	11006 Cádiz	956292811	956292814	valentinba@trasmediterranea.es
Agencia Marítima Condeminas, S.A.	Avda. Ramón de Carranza, 26	11006 Cádiz	956205530	956284907	cadiz@condeminascadiz.com
Agencia Marítima Portillo Cádiz, S.L.	Pol. Río S. Pedro C/ Bolivia 8-10	11519 Pto. Real	956479000	956805135	amportillo@arrakis.es
Albides Transitarios, S.A.	Plaza de La Hispanidad, 1	11006 Cádiz	956229911	956250709	albides@arconet.es
Baleares Consignatarios, S.L.	Estación Marítima, Muelle Alfonso XIII	11006 Cádiz	956210025	956210017	cadiz@balearesconsignatarios.com
Bernardino Abad, S.L.	México, 1	11006 Cádiz	956228007	956260301	cadiz@bernardinoabad.com
Cadiship, S.L.	Avda. Del Puerto, 1-3ªH	11006 Cádiz	956265325	956280265	cadiship@cadiship.com
Canarship, S.L.	C/ Leoncio Rodriguez, 7-3ª Of. 5	38003 Sta. Cruz Tenerife	922206911	922221119	lborges@canarship.com
Carbones, Comercio y Consignaciones	Edificio Atlas - Zona Franca	11011 Cádiz	956073307	956250403	jvidal@cayco.es
Cia. Gaditana de Contenedores, S.A.	Aurelio Sellé, s/n	11005 Cádiz	956221364	956225201	admon@concasa-cadiz.com
Consignaciones Luis Araujo Moya	García Carrera, 43	11009 Cádiz	956223148	956223148	consignacionesaraujo@hotmail.com
Consulmar	Avda. del Puerto, 2	11006 Cádiz	956274600	956274959	consucadiz@consulmar.es
Fletamentos Cadiz, S.L.	Edificio Atlas - Zona Franca	11011 Cadiz	956253001	956270651	fletamentos@fletamentoscadiz.com
G & J Macpherson, S.L.	Fermín Salvochea, 4	11004 Cádiz	956808023	956212656	jmacpherson@macphersoncadiz.com
González Gaggero Cádiz, S.A.	Avda. del Puerto, 2 - 5º derecha	11006 Cadiz	956285258	956286856	aduanas@gaggerocadiz.com
Hapag Lloyd Spain, S.L.	Santa Elena, 2 - 4º B.	11004 Cádiz	956293402	956292761	francisco.gonzalez@hlag.com
Integral Transport Services (ITS).	C/ Alcarria, 2	28820 Coslada (Madrid)	916690000		lespinosa@ittsa.es
Lamaignere Shipping, S.L.	Avda. del Puerto, 1 - 3º C	11006 Cádiz	956286611	956257732	cadiz@lamaignere.es
Lasquetti, S.L.	Gabriel Matute, 8 - 11 F	11008 Cádiz	956072222	956922941	ariel@lasquetti.com
Marítima Bahía de Cádiz, S.L.	Avda. del Puerto, 1 - 5º C	11006 Cádiz	956265100	956293275	maritima@puertodecadiz.com
Marítima Dávila Cádiz, S.A.	Edif. Melkart módulo B-04 Recinto Interior Z. Franca	11011 Cádiz	956282323	956288386	info@cadiz.mdavila.com
Marítima del Mediterráneo, S.A.	Edificio Atlas, 9 - 1º - Z. Franca	11011 Cádiz	956266613	956276330	opscad@marmedsa.com
Mediterranean Shipping Company-España Cádiz, S.A.	Avda.de La Ilustración, 6.Edificio Astarte, Mod. 5-6	11011 Cádiz	956292050	956292051	msscadd@mscpain.com
Mertramar Cádiz, S.L.	Avda. Ramón de Carranza, 22	11006 Cádiz	956282900	956259558	cadiz@mertramar.com
Miller y Cia, S.A.	Avda. Manuel Siurot, 8 - A	41011 Sevilla	955657804	955657829	shipagency.sevilla@boluda.com.es
Naviera del Odiel, S.A.	Cardenal Bueno Monreal, 56 - 8º dcha.	41012 Sevilla	954660500	954660500	rruiz.svq@nosa.com.es
Opercadiz, S.L.	Avda. Jose Leon de Carranza, 26 - 2º	11006 Cadiz	956077978	956077982	administracion@opercadiz.es
Progesco Consignaciones, S.L.	Avda. Juan Melgarejo, s/n	11500 El Pto. de Sta. María	956855851	956855737	progesco@progescospain.com
Romeu y Cía., S.A.	Avda. del Puerto, 2	11006 Cádiz	956272362	956282101	cadiz@romeuycia.com
Seporsur, S.A.	Pol. Inds. Río San Pedro	11519 Pto. Real	956805012	956805014	r.garcia@seporsur.es
Sur Atlántica de Consignaciones, S.L.	Muelle de Levante - Of. 12	11006 Cadiz	956258974	956265645	j.espejo.suratlantica@gmail.com
Terminal Polivalente del Puerto de Cádiz, S.A.	Avda. del Puerto, 1	11006 Cádiz	956290909	956263757	tpc@tpc.es
Transbull Cádiz, S.L.	Avda. Ramón de Carranza, 26	11006 Cádiz	956280715	956258659	transbull.cadiz@transbullcadiz.com
Transmaroc Andalucía, S.L.	Muelle Marques de Comillas. Edificio Soivre, 12	11006 Cádiz	956258802	956258802	cadiz@transmaroc.es fjblanco@transmaroc.es
Unión Marítima Española, S.A.	Avda. Ramón de Carranza, 26	11006 Cádiz	956286700	956286909	cadiz@umesa.biz
Universal Marítima, S.L.	Edificio Atlas. Módulo 9 - 1º planta	11011 Cádiz	956266613	956276330	opscad@marmedsa.com
Vapores Suardiaz Sur-Atlántico, S.L.	Avda. del Puerto, 1 - 6º	11006 Cádiz	956282111	956282846	vapores.suratlantico@suardiaz.com
Wilhelmsen Ships Service Spain SAU	Polígono Industrial Cortijo Real. C/ Capricho 5	11206 Algeciras	932629100	932629154	wss.algeciras.shipsagency@ wilhelmsen.com

## TRANSITARIOS / TRANSIT AGENTS

EMPRESA FIRM	DIRECCIÓN ADDRESS	CP CIUDAD PC CITY	TELEFONO PHONE	FAX	CORREO ELECTRÓNICO E-MAIL
Agencia de Transportes Integrales Contaimancha, S.	Muelle Pesquero,804	11006 Cádiz			
Agencia Marítima Portillo Cádiz, S.L.	P. Ind. Río San Pedro C/ Bolivia	11519 Pto. Real	956479000	956805135	amportillo@arrakis.es
Albides Transitarios, S.L.	Plaza de La Hispanidad, 1 - 2ªA	11004 Cádiz	956229911	956250709	albides@arconet.es
Bernardino Abad, S.L.	Mejico, 1	11004 Cádiz	956228007	956260301	cadiz@bernardinoabad.com
Carbones, Comercio y Consignaciones, S.A.	Ed. Atlas - Recinto Zona Franca	11011 Cádiz	956073307	956250403	jvidal@cayco.es
Consignaciones L. Araujo	García Carrera, 43	11009 Cádiz	956223148	956223148	consignacionesaraujo@hotmail.com
Euro Transit Maghreb, S.L.	Avda. del Puerto, 1 - 5ºC	11006 Cádiz	956265100	956265102	eurotransit@puertodecadiz.com
González Gaggero Cádiz, S.L.	Avda. del Puerto 2 - 5º derecha	11006 Cádiz	956285258	956286856	aduanas@gaggerocadiz.com
Intermodal 2005 Services, S.L.	Republica Argentina, 4 - Local Bajo Iz.	11004 Cádiz	956078556	956078566	cadiz@intermodal2005.com
Job Logistics Consolidations, S.L.	Virgen de La Antigua, 28 - 8ºC	41011 Sevilla	954998124	954998124	juan.luz@jclogistica.com
Lamaignere, S.A.	Avda. del Puerto, 1	11006 Cádiz	956286611	956257732	cadiz@lamaignere.es
Marítima Bahía De Cádiz, S.L.	Avda. del Puerto, 1 - 5ºC	11006 Cádiz	956265100	956293275	maritima@puertodecadiz.com
Mertramar Cádiz, S.A.	Avda. Ramón de Carranza, 22	11006 Cádiz	956282900	956259558	cadiz@mertramar.com
Sur Atlantica de Consignaciones, S.L.	Muelle de Levante Oficina 12	11006 Cádiz	956258974	956265645	j.espejo.suratlantica@gmail.com
Total Logistic Cádiz, S.L.	Recinto Int. Zona Franca. Edificio Altas, Mod. 4	11011 Cádiz	956073318	956073319	totallogisticcadiz@ono.com
Transbull Cádiz, S.L.	Avda. Ramón de Carranza, 26-27 2º	11006 Cádiz	956280715	956282678	transbull.cadiz@transbullcadiz.com
Transmaroc Andalucía, S.L.	Muelle Marques de Comillas. Edificio Soivre, 12	11006 Cádiz	956258802	956258802	cadiz@transmaroc.es fjblanco@transmaroc.es

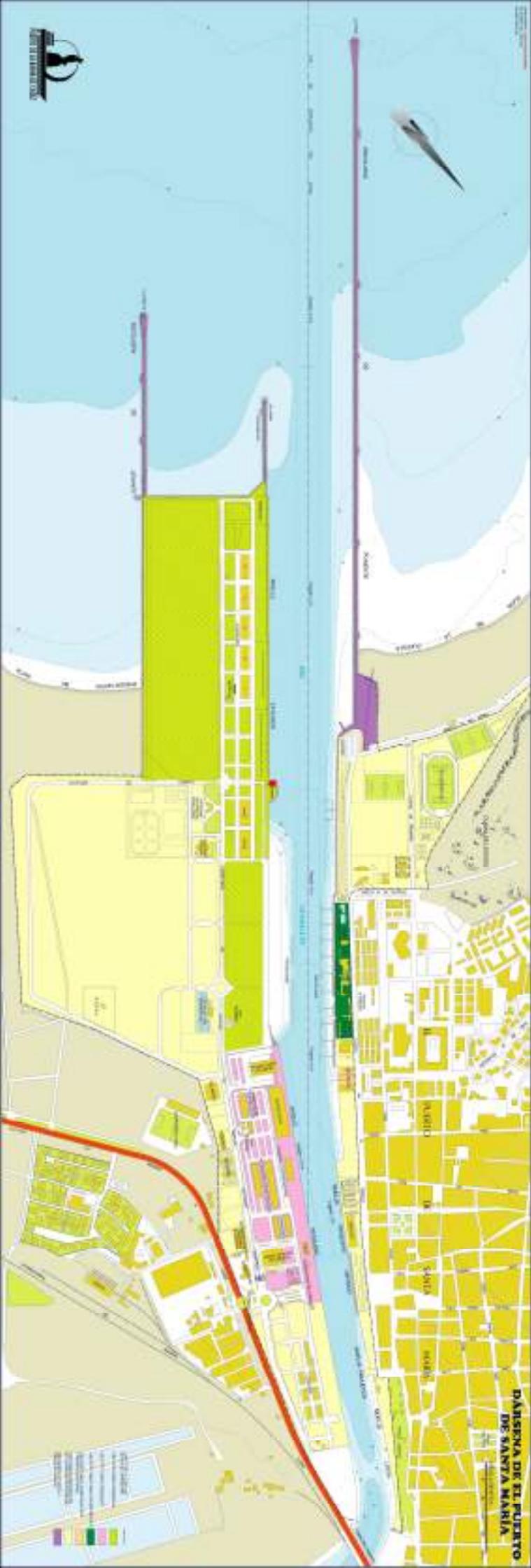
## ASOCIACIONES PROFESIONALES / PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

EMPRESA FIRM	DIRECCIÓN ADDRESS	CP CIUDAD PC CITY	TELEFONO PHONE	FAX	CORREO ELECTRÓNICO E-MAIL
GADES-PORT Asociación para la promoción del Puerto / Promotion of the port association	Plaza de España, 17	11006 Cádiz	956240414	956240476	gades-port@gades-port.org
APEMAR Asociación de Empresas Marítimas / Maritime companies association	Santa Cruz de Tenerife, 5	11007 Cádiz	956270020	956281415	apemar@apemar.es
ATEIA Asociación de Transitarios / Transit agents association.	Edificio Melkar - 1ª Planta. Zona Franca	11009 Cádiz	956290919	956290950	ateiacadiz@ceccadiz.org
COLEGIO OFICIAL DE AGENTES DE ADUANAS / Custom Agents association	Plaza de la Hispanidad, 1	11006 Cádiz	956229911	956250709	colegio.cadiz@representantesaduaneros.com
ASOTRAMC Asociación de Transportistas / Transport association	Muelle Reina Sofía. Estación Marítima. Ofic. 3	11006 Cádiz	607535266		asotramc@hotmail.com
APROSUR Asociación de Armadores y Productores del Sur	Edificio Lonja, Local 701	11006 Cádiz	956205523	956205236	
ASOCIACIÓN DE PRODUCTORES DE MERLUZA NEGRA AL FRESCO DEL PUERTO DE CADIZ	Muelle de Levante. Caseta 307	11006 Cádiz	956272693	956262605	gabupes@terra.es
ASOCIACION DE TRANSPORTE DEL PESCADO DEL PUERTO DE CADIZ	Muelle Lonja del Puerto Pesquero	11006 Cádiz	956200567	956201429	
ASOVEN PUERTO	Lonja de Pescado oficina 113	11500 El Puerto Sta. María	607613569	956560231	
ORGANIZACIÓN DE PRODUCTORES PESQUEROS ARTESANALES DEL GOLF DE CADIZ	Lonja Pesquera, local 706	11006 Cádiz	956258080	956258080	
ASOCIACIÓN DE PRODUCTORES DE PESCA DE BARBATE	Lonja de Pescado	11160 Barbate			
ASOCIACIÓN DE NUEVOS ARMADORES DE EL PUERTO DE SANTA MARIA	Avda. del Ejército, 10, 1	11500 El Puerto Sta. María	956876809	956541352	información@armadoresdelpuerto.es

**AGENTES DE ADUANA / CUSTOM AGENTS**

EMPRESA FIRM	DIRECCIÓN ADDRESS	CP CIUDAD PC CITY	TELEFONO PHONE	FAX	CORREO ELECTRÓNICO E-MAIL
Alejandro Arola García	Avda. de Andalucía, 64	11008 Cádiz	956274358	956274458	claudio@merinocadiz.e.telefonica.net
Antonio Paublete Claros	Muelle Isla Verde, s/n	11201 Algeciras	956587685	956222026	artpauble@cherrytel.com
Carlos Rosell Pareja	Avda. del Puerto, 1	11006 Cádiz	956253536	956253602	carlos.rosell@rosellsl.com
Carmen Herrero Maldonado	Avda. del Puerto, 1 - 3º	11006 Cádiz	956286611	956257732	cadiz@lamaignere.es
Cristina Gutierrez Rubio	Glorieta de Santa Elena 2 - 3ºC	11006 Cádiz	956272150	956253332	crisgur@crisgur.com
Enrique González Merino	Avda. de Andalucía, 64	11008 Cádiz	956274358	956274458	claudio@merinocadiz.e.telefonica.net
Enrique Sanchez Gonzalez	Avda. de Andalucía, 64	11007 Cádiz	956274358	956274458	claudio@merinocadiz.e.telefonica.net
Federico Iglesias Muñoz	Pol. Río San Pedro - C/Bolivia, 8	11519 Puerto Real	956479000	956805135	portilocadiz@arrakis.es
Francisco de Aspe Gamero	Virgen de La Antigua, 7	41011 Sevilla	954270800	954274676	fdeaspe@terra.es
Franciso Albides Gonzalez	Plaza de La Hispanidad, 1	11004 Cádiz	956229911	956250709	albides@arconet.es
Manuel Fernández Ruiz de Villegas	García Carrera, 43	11009 Cádiz	956255227	956255227	colegio.cadiz@representantesaduaneros.com
Miguel Fdez. Aramburu Vélez Ceballos	Avda. del Puerto, 2	11006 Cádiz	956285064	956285258	aduanas@gaggerocadiz.com
Patricio De La Osa García	Edif. Estacion Maritima - Módulo 2	11006 Cádiz	956263513	956805027	uteportcadiz@gmail.com
Ramón Piñero Truan	C/ Ecuador, 2	11007 Cádiz	956276112	956276766	v.gomez@cdz.perezycia.com
Roberto González Carrión	Edif. Atlas - Módulo 12 - Zona Franca	11011 Cádiz	956073307	956250403	caycocadiz@cayco.es
Rosario Quintana Castaño	Recinto Interior Zona Franca Edif. Atlas Mod. B19	11011 Cádiz	956282323	956288386	jlmarino@altius.es
Santiago López Garcia	Avda. del Puerto, 1 - 5º	11006 Cádiz	956265100	956265102	maritima@puertodecadiz.com













# CAPÍTULO 1

## ESTADOS FINANCIEROS

### 1.1. BALANCE DE SITUACIÓN

ACTIVO	31/12/2010	31/12/2009
<b>A) ACTIVO NO CORRIENTE</b>	<b>247.232.582,76</b>	<b>251.153.764,31</b>
<b>I. Inmovilizado intangible</b>	<b>397.203,52</b>	<b>378.080,33</b>
1. Propiedad industrial y otro inm. intangible	-	220,52
2. Aplicaciones informáticas	198.156,68	145.812,97
3. Anticipos para inmovilizaciones intangibles	199.046,84	232.046,84
<b>II. Inmovilizado material</b>	<b>168.490.168,94</b>	<b>171.408.800,89</b>
1. Terrenos y bienes naturales	27.345.854,76	27.345.854,76
2. Construcciones	131.286.255,83	135.743.141,65
3. Equipamientos e instalaciones técnicas	4.847.280,16	5.121.821,94
4. Inmovilizado en curso y anticipos	4.250.794,32	2.342.205,94
5. Otro inmovilizado	759.983,87	855.776,60
<b>III. Inversiones inmobiliarias</b>	<b>76.092.281,20</b>	<b>76.367.998,36</b>
1. Terrenos	62.589.221,41	62.589.221,41
2. Construcciones	13.503.059,79	13.778.776,95
<b>IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo</b>	<b>65.000,00</b>	<b>65.000,00</b>
1. Instrumentos de patrimonio	65.000,00	65.000,00
2. Créditos a empresas	-	-
<b>V. Inversiones financieras a largo plazo</b>	<b>2.117.125,71</b>	<b>2.792.277,99</b>
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a terceros	100.775,45	84.720,97
3. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	2.008.655,64	2.699.455,64
4. Otros activos financieros	7.694,62	8.101,38
<b>VI. Activos por impuesto diferido</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>VII. Deudores comerciales no corrientes</b>	<b>70.803,39</b>	<b>141.606,74</b>
<b>B) ACTIVO CORRIENTE</b>	<b>28.372.358,22</b>	<b>19.708.026,95</b>
<b>I. Activos no corrientes mantenidos para la venta</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>II. Existencias</b>	<b>31.998,50</b>	<b>27.999,63</b>
<b>III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</b>	<b>17.292.978,46</b>	<b>8.469.448,83</b>
1. Clientes por ventas y prestaciones de servicios	5.243.433,89	5.094.806,13
2. Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas	7.436.266,12	-
3. Deudores varios	91.524,45	229.835,49
4. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	4.167.167,32	2.991.956,10
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas	354.586,68	152.851,11
<b>IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>V. Inversiones financieras a corto plazo</b>	<b>1.001.573,54</b>	<b>18,11</b>
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a empresas	-	-
3. Otros activos financieros	1.001.573,54	18,11
<b>VI. Periodificaciones</b>	<b>21.918,70</b>	<b>34.449,38</b>
<b>VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</b>	<b>10.023.889,02</b>	<b>11.176.111,00</b>
1. Tesorería	10.023.889,02	11.176.111,00
2. Otros activos líquidos equivalentes	-	-
<b>TOTAL ACTIVO (A+B)</b>	<b>275.604.940,98</b>	<b>270.861.791,26</b>

<b>PATRIMONIO NETO Y PASIVO</b>	<b>31/12/2010</b>	<b>31/12/2009</b>
<b>A) PATRIMONIO NETO</b>	<b>230.243.666,56</b>	<b>224.964.313,58</b>
A-1) Fondos propios	190.252.268,17	183.929.273,70
<b>I. Patrimonio</b>	<b>208.091.295,40</b>	<b>208.091.295,40</b>
<b>II. Resultados acumulados</b>	<b>(24.162.021,70)</b>	<b>(13.238.725,51)</b>
<b>III. Resultado del ejercicio</b>	<b>6.322.994,47</b>	<b>(10.923.296,19)</b>
A-2) Ajustes por cambios de valor	-	-
<b>I. Activos financieros disponibles para la venta</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>II. Operaciones de cobertura</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>III. Otros</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos	39.991.398,39	41.035.039,88
<b>B) PASIVO NO CORRIENTE</b>	<b>18.543.171,38</b>	<b>23.837.643,39</b>
<b>I. Provisiones a largo plazo</b>	<b>8.543.171,38</b>	<b>7.837.643,39</b>
1. Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal	-	-
2. Provisión para responsabilidades	7.812.376,53	7.341.865,69
3. Otras provisiones	730.794,85	495.777,70
<b>II. Deudas a largo plazo</b>	<b>10.000.000,00</b>	<b>16.000.000,00</b>
1. Deudas con entidades de crédito	10.000.000,00	16.000.000,00
2. Proveedores de inmovilizado a largo plazo	-	-
3. Otras	-	-
<b>III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>IV. Pasivos por impuesto diferido</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>V. Periodificaciones a largo plazo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>C) PASIVO CORRIENTE</b>	<b>26.818.103,04</b>	<b>22.059.834,29</b>
<b>II. Provisiones a corto plazo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>III. Deudas a corto plazo</b>	<b>13.693.754,94</b>	<b>9.119.392,38</b>
1. Deudas con entidades de crédito	12.463.758,73	8.000.986,33
2. Proveedores de inmovilizado a corto plazo	429.772,23	371.841,38
3. Otros pasivos financieros	800.223,98	746.564,67
<b>IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</b>	<b>140.582,27</b>	<b>193.299,41</b>
<b>V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</b>	<b>12.983.765,83</b>	<b>12.747.142,50</b>
1. Acreedores y otras cuentas a pagar	9.017.251,45	8.777.852,59
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones	3.674.964,53	3.674.964,53
3. Otras deudas con las Administraciones Públicas	291.549,85	294.325,38
<b>VI. Periodificaciones</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)</b>	<b>275.604.940,98</b>	<b>270.861.791,26</b>

**1.2. CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS**

	(Debe) Haber	
	31/12/2010	31/12/2009
<b>1. Importe neto de la cifra de negocios</b>	<b>19.420.449,59</b>	<b>19.740.458,15</b>
<b>A. Tasas portuarias</b>	<b>18.632.252,68</b>	<b>18.861.605,77</b>
a) Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario	5.480.336,89	5.522.331,15
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias	10.809.994,08	10.596.407,93
1. Tasa del buque	4.579.452,72	4.448.068,91
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	255.044,40	260.480,23
3. Tasa del pasaje	987.054,06	757.536,18
4. Tasa de la mercancía	4.556.483,01	4.609.209,78
5. Tasa de la pesca fresca	431.959,89	521.112,83
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario	2.155.872,94	2.546.724,29
d) Tasas por servicios no comerciales	186.048,77	196.142,40
<b>B. Otros ingresos de negocio</b>	<b>788.196,91</b>	<b>878.852,38</b>
a) Importes adicionales a las tasas	21.448,27	96.412,98
b) Tarifas y otros	766.748,64	782.439,40
<b>3. Trabajos realizados por la empresa para su activo</b>	-	-
<b>5. Otros ingresos de explotación</b>	<b>1.100.209,82</b>	<b>1.586.610,38</b>
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	262.797,13	853.932,68
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	10.130,44	12.718,36
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas	68.282,25	67.959,34
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido	759.000,00	652.000,00
<b>6. Gastos de personal</b>	<b>(8.009.296,16)</b>	<b>(7.824.798,88)</b>
a) Sueldos, salarios y asimilados	(5.791.689,48)	(5.704.507,41)
b) Indemnizaciones	-	-
c) Cargas sociales	(2.217.606,68)	(2.120.291,47)
d) Provisiones	-	-
<b>7. Otros gastos de explotación</b>	<b>(6.816.628,52)</b>	<b>(6.836.128,31)</b>
a) Servicios exteriores	(4.797.021,20)	(4.513.017,10)
1. Reparaciones y conservación	(1.290.297,72)	(909.146,20)
2. Servicios de profesionales independientes	(1.247.743,93)	(1.343.433,74)
3. Suministros y consumos	(609.005,58)	(610.632,59)
4. Otros servicios exteriores	(1.649.973,97)	(1.649.804,57)
b) Tributos	(257.104,03)	(449.293,67)
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	(254.669,54)	(314.801,83)
d) Otros gastos de gestión corriente	(257.369,52)	(120.701,84)
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003	(754.464,23)	(790.313,87)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado	(496.000,00)	(648.000,00)
<b>8. Amortizaciones del inmovilizado</b>	<b>(7.991.516,50)</b>	<b>(7.229.794,84)</b>
<b>9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</b>	<b>1.572.890,34</b>	<b>1.271.348,00</b>
<b>10. Excesos de provisiones</b>	<b>10.000,00</b>	<b>343.447,46</b>
<b>11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado</b>	<b>(23.665,01)</b>	<b>(141.980,75)</b>
a) Deterioros y pérdidas	82.558,77	76.676,47
b) Resultados por enajenaciones y otras	(106.223,78)	(218.657,22)
<b>Otros resultados</b>	<b>5.086.769,29</b>	<b>(9.883.875,00)</b>
a) Ingresos excepcionales	5.086.769,29	-
b) Gastos excepcionales	-	(9.883.875,00)
<b>A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11)</b>	<b>4.349.212,85</b>	<b>(8.974.713,79)</b>
<b>12. Ingresos financieros</b>	<b>2.669.740,37</b>	<b>29.536,26</b>
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio	-	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros	2.669.740,37	29.536,26
c) Incorporación al activo de gastos financieros	-	-
<b>13. Gastos financieros</b>	<b>(695.958,75)</b>	<b>(1.978.118,66)</b>
a) Por deudas con terceros	(167.929,23)	(200.641,84)
b) Por actualización de provisiones	(528.029,52)	(1.777.476,82)
<b>14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros</b>	-	-
<b>16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros</b>	-	-
a) Deterioros y pérdidas	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras	-	-
<b>A.2. RESULTADO FINANCIERO (12+13+14+16)</b>	<b>1.973.781,62</b>	<b>(1.948.582,40)</b>
<b>A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)</b>	<b>6.322.994,47</b>	<b>(10.923.296,19)</b>
<b>17. Impuesto sobre beneficios</b>	-	-
<b>A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+17)</b>	<b>6.322.994,47</b>	<b>(10.923.296,19)</b>

### 1.3. ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO

CONCEPTO	31-12-10	31-12-09
<b>A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (+/-1+/-2+/-3+/-4)</b>	<b>6.160.069,13</b>	<b>6.127.458,89</b>
1. Resultado del ejercicio antes de impuestos	6.322.994,47	(10.923.296,19)
2. Ajustes del resultado	(123.304,08)	17.975.637,54
a) Amortización del inmovilizado (+)	7.991.516,50	7.229.794,84
b) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)	(82.558,77)	(76.676,47)
c) Variación de provisiones (+/-)	509.676,70	9.994.586,89
d) Imputación de subvenciones (-)	(1.572.890,34)	(1.271.348,00)
e) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-)	106.223,78	218.657,22
f) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-)	-	-
g) Ingresos financieros (-)	(2.669.740,37)	(29.536,26)
h) Gastos financieros (+)	695.958,75	1.978.118,66
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-)	-	-
j) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas (-)	(68.282,25)	(67.959,34)
k) Imputación a resultados de anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-)	-	-
l) Otros ingresos y gastos (+/-)	(5.033.208,08)	-
<b>3. Cambios en el capital corriente</b>	<b>(35.265,82)</b>	<b>(751.435,77)</b>
a) Existencias (+/-)	(3.998,87)	3.371,67
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	64.723,55	(229.502,19)
c) Otros activos corrientes (+/-)	12.937,44	2.162,32
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	(60.617,25)	(260.885,20)
e) Otros pasivos corrientes (+/-)	53.659,31	(97.288,98)
f) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-)	(101.970,00)	(169.293,39)
<b>4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación</b>	<b>(4.355,44)</b>	<b>(173.446,69)</b>
a) Pagos de intereses (-)	(166.807,79)	(204.098,56)
b) Cobros de dividendos (+)	-	-
c) Cobros de intereses (+)	196.888,90	29.536,26
d) Pagos de principales e intereses de demora por litigios tarifarios (-)	-	(487,27)
e) Cobros de OPPE para el pago de principales e intereses de demora por litigios tarif. (+)	-	-
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)	(21.564,90)	1.602,88
g) Otros pagos (cobros) (-/+)	(12.871,65)	-
<b>B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (7-6)</b>	<b>(5.773.942,07)</b>	<b>(6.901.533,26)</b>
6. Pagos por inversiones (-)	(6.440.254,01)	(9.653.137,71)
a) Empresas del grupo y asociadas	-	-
b) Inmovilizado intangible	(85.438,64)	(220.438,08)
c) Inmovilizado material	(5.353.259,94)	(9.432.699,63)
d) Inversiones inmobiliarias	-	-
e) Otros activos financieros	(1.001.555,43)	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta	-	-
g) Otros activos	-	-
7. Cobros por desinversiones (+)	666.311,94	2.751.604,45
a) Empresas del grupo y asociadas	-	-
b) Inmovilizado intangible	-	-
c) Inmovilizado material	11.637,94	135.683,33
d) Inversiones inmobiliarias	-	-
e) Otros activos financieros	-	357,31
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta	-	-
g) Otros activos	654.674,00	2.615.563,81
<b>C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (+/-9+/-10)</b>	<b>(1.538.349,04)</b>	<b>1.224.988,18</b>
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	0,00	1.224.988,18
a) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	0,00	1.224.988,18
10. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	(1.538.349,04)	-
a) Emisión	10.000.000,00	-
1. Deudas con entidades de crédito (+)	10.000.000,00	-
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)	-	-
3. Otras deudas (+)	-	-
b) Devolución y amortización de	(11.538.349,04)	-
1. Deudas con entidades de crédito (-)	(11.538.349,04)	-
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	-	-
3. Otras deudas (-)	-	-
<b>E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-A+/-B+/-C)</b>	<b>(1.152.221,98)</b>	<b>450.913,81</b>
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio	11.176.111,00	10.725.197,19
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	10.023.889,02	11.176.111,00

#### 1.4. ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS (EJERCICIO 2010)		
	2010	2009
<b>A. RESULTADO DE LA CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS</b>	<b>6.322.994,47</b>	<b>(10.923.296,19)</b>
<b>B. INGRESOS Y GASTOS IMPUTADOS DIRECTAMENTE AL PATRIMONIO NETO (I+II+III+V)</b>	<b>597.531,10</b>	<b>255.162,66</b>
I. Por valoración de instrumentos financieros	-	-
1. Activos financieros disponibles para la venta	-	-
2. Otros ingresos/gastos	-	-
II. Por coberturas de flujos de efectivos	-	-
III. Subvenciones, donaciones y legados	597.531,10	255.162,66
V. Efecto impositivo	-	-
<b>C. TRANSFERENCIAS A LA CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS (VI+VII+VIII+IX)</b>	<b>(1.641.172,59)</b>	<b>(1.339.307,34)</b>
VI. Por valoración de activos y pasivos	-	-
1. Activos financieros disponibles para la venta	-	-
2. Otros ingresos/gastos	-	-
VII. Por coberturas de flujos de efectivos	-	-
VIII. Subvenciones, donaciones y legados	(1.641.172,59)	(1.339.307,34)
IX. Efecto impositivo	-	-
<b>TOTAL DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS (A+B+C)</b>	<b>5.279.352,98</b>	<b>(12.007.440,87)</b>

ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO (EJERCICIO 2010)					
	Patrimonio	Resultado de ejercicios anteriores	Resultado del ejercicio	Subvenciones, donaciones y legados	Total
<b>A. SALDO, FINAL DEL AÑO 2008</b>	<b>208.091.295,40</b>	<b>(15.534.654,30)</b>	<b>2.295.928,79</b>	<b>42.119.184,56</b>	<b>236.971.754,45</b>
I. Ajustes por cambios de criterio 2008 y anteriores.	-	-	-	-	-
II. Ajustes por errores 2008 y anteriores.	-	-	-	-	-
<b>B. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2009</b>	<b>208.091.295,40</b>	<b>(15.534.654,30)</b>	<b>2.295.928,79</b>	<b>42.119.184,56</b>	<b>236.971.754,45</b>
I. Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	(10.923.296,19)	(1.084.144,68)	(12.007.440,87)
II. Operaciones con socios o propietarios (*)	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto	-	2.295.928,79	(2.295.928,79)	-	-
<b>C. SALDO, FINAL DEL AÑO 2009</b>	<b>208.091.295,40</b>	<b>(13.238.725,51)</b>	<b>(10.923.296,19)</b>	<b>41.035.039,88</b>	<b>224.964.313,58</b>
I. Ajustes por cambios de criterio 2008.	-	-	-	-	-
II. Ajustes por errores 2008.	-	-	-	-	-
<b>D. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2010</b>	<b>208.091.295,40</b>	<b>(13.238.725,51)</b>	<b>(10.923.296,19)</b>	<b>41.035.039,88</b>	<b>224.964.313,58</b>
I. Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	6.322.994,47	(1.043.641,49)	5.279.352,98
II. Operaciones con socios o propietarios (*)	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto	-	(10.923.296,19)	10.923.296,19	-	-
<b>E. SALDO, FINAL DEL AÑO 2010</b>	<b>208.091.295,40</b>	<b>(24.162.021,70)</b>	<b>6.322.994,47</b>	<b>39.991.398,39</b>	<b>230.243.666,56</b>

(\*) Adscripciones y desadscripciones patrimoniales.



## CAPÍTULO 2

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

#### 2.1. CONDICIONES GENERALES

##### 2.1.1. SITUACIÓN

###### **CÁDIZ**

Longitud 06° 17' Oeste (Greenwich)

Latitud 36° 32' Norte

###### **ZONA FRANCA**

Longitud 06° 15' 30" Oeste (Greenwich)

Latitud 36° 30' 10" Norte

###### **CABEZUELA - PUERTO REAL**

Longitud 06° 15' Oeste (Greenwich)

Latitud 36° 31' 30" Norte

###### **EL PUERTO DE SANTA MARÍA**

Longitud 06° 14' Oeste (Greenwich)

Latitud 36° 35' Norte

### 2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS

CÁDIZ, ZONA FRANCA Y CABEZUELA-PUERTO REAL

Reinante .....E.S.E

Dominante .....E.S.E

EL PUERTO DE SANTA MARÍA

Reinante ..... O.S.O - O.N.O

Dominante .....E.S.E

### 2.1.3. TEMPORALES TEÓRICOS

CÁDIZ, ZONA FRANCA Y CABEZUELA

Largo: 2.400.000 m., 2h ola máxima: 5,50 m., 2 L ola máxima : 250 m.

EL PUERTO DE SANTA MARÍA

Largo: 2.400.000 m., 2h ola máxima: 5,00 m., 2 L ola máxima: 250 m.

#### 2.1.4. MAREAS

##### CÁDIZ

Máxima carrera de mareas..... 3,90 m.

Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto .....0,00 m.

Cota de la P.M.V.E., respecto al cero del puerto.....3,90 m.

##### CABEZUELA Y PUERTO REAL:

Máxima carrera de mareas.....3,90 m.

Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto .....0,00 m.

Cota de la P.M.V.E., respecto al cero del puerto.....3,90 m.

##### EL PUERTO DE SANTA MARÍA :

Máxima carrera de mareas..... 3,90 m.

Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto ..... 0,00 m.

Cota de la P.M.V.E., respecto al cero del puerto..... 3,90 m.

## 2.1.5 ENTRADA

### 2.1.5.1 Canal de entrada

#### CÁDIZ:

Anchura .....250,00 m  
Longitud ..... 3.600,00 m  
Calado en B.M.V.E..... 13,00 m  
Naturaleza del fondo: fango, arena y roca

#### LA CABEZUELA-PUERTO REAL

Anchura: ..... 250,00 m  
Longitud: ..... 2.000,00 m  
Calado en B.M.V.E.: ..... 13,00 m

#### ZONA FRANCA:

Anchura ..... 150,00 m  
Longitud ..... 1.200,00 m  
Calado en B.M.V.E. ....9,00 m

#### EL PUERTO DE SANTA MARÍA :

Anchura ..... 80,00 m  
Longitud ..... 1.250,00 m  
Calado en B.M.V.E. .... 3,0 m  
Naturaleza del fondo: fango arenoso

### 2.1.5.2 Boca de entrada

#### CÁDIZ

Orientación: N.E.

Ancho..... 300 m

Calado en B.M.V.E..... 13 m

Máxima corriente controlada ..... 2 nudos

#### ZONA FRANCA

Orientación: N.E.

Ancho..... 150 m

Calado en B.M.V.E..... 9 m

#### EL PUERTO DE SANTA MARÍA

Orientación: S.O.

Ancho..... 80 m

Calado en B.M.V.E..... 5,50 m

Máxima corriente controlada ..... 2 nudos

### **2.1.5.3 Utilización de remolcadores en entrada y salida**

Según características de los buques y condiciones meteorológicas.

2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año

PUERTO	MAYOR ESLORA	MAYOR CALADO
<b>CÁDIZ</b>		
NOMBRE	INDEPENDENCE OF THE SEAS	VENTURA
NACIONALIDAD	BAHAMAS	BERMUDAS
G.T	154.407	116.017
ESLORA	339	290
CALADO MÁXIMO TEÓRICO	9	20
TIPO	CRUCERO	CRUCERO
<b>ZONA FRANCA</b>		
NOMBRE	IVAN SUSANIN	ARGUS
NACIONALIDAD	RUSIA	ISLAS MARSHALL
G.T	16.257	19.653
ESLORA	203	175
CALADO MÁXIMO TEÓRICO	7	10
TIPO	BULK CARRIER	BULK CARRIER
<b>LA CABEZUELA - PUERTO REAL</b>		
NOMBRE	ANGELA STAR	CIUDAD DE CADIZ
NACIONALIDAD	PANAMA	FRANCIA
G.T	38.372	15.643
ESLORA	225	127
CALADO MÁXIMO TEÓRICO	14	19,50
TIPO	GRANELERO LIQUIDO	RO-RO
<b>EL PUERTO DE SANTA MARÍA</b>		
NOMBRE	CAP NEGRET	CAP NEGRET
NACIONALIDAD	PANAMA	PANAMA
G.T	4.027	4.027
ESLORA	110	110
CALADO MÁXIMO TEÓRICO	6	6
TIPO	CARGA GENERAL	CARGA GENERAL

## 2.1.6. SUPERFICIE DE FLOTACIÓN

## 2.1.6.1. Zona I

SITUACIÓN	ANTEPUERTO	DÁRSENAS			SUBTOTALES
		Comerciales	Pesqueras	Resto	
<b>CÁDIZ</b>	<b>1.117,96</b>	<b>96,45</b>	<b>6,20</b>	<b>53,10</b>	<b>155,75</b>
ZONA FRANCA		49,84			49,84
PUERTO DE SANTA MARÍA		84,50	7,20		92,20
ROTA				194,90	194,90
PUERTO SHERRY				15,60	15,60
<b>TOTALES</b>	<b>1.117,96</b>				<b>508,29</b>
<b>TOTAL</b>	<b>ZONA I</b>	<b>(antepuerto + Subtotales)</b>		<b>1.626,25</b>	

**2.1.6.2. Zona II**

**Zona de Aguas II ..... 11.743,93 Has**

**2.2. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO**
**2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES**
**2.2.1.1. Clasificación por dársenas**

NOMBRE	LONGITUD (m)	CALADO (m)	EMPLEOS	ANCHO (m)
<b>En dársenas comerciales del servicio</b>				
<b>CÁDIZ</b>				
Reina Victoria	206	10	Mercancía general y pasajeros	74,00
Marqués de Comillas	626	10	Mercancía general y ro-ro	84,00
Ciudad	316	10	Ro-Ro	73
Alfonso XIII	300	10	Pasajeros y Ro-Ro	82 / 91
Reina Sofía 1ª fase	400	11	Contenedores	89 / 350
Reina Sofía 2ª fase	191	11,5	Contenedores	190 / 350
Muelle 6 ( ampliación M.Comillas )	304	10,5	Pasajeros y ro-ro	
Muelle 7 ( ampliación M.Comillas )	110	10,5	Pasajeros y ro-ro	
<b>ZONA FRANCA</b>				
Muelle de Poniente	325	9,50	Mercancía gral., graneles sólidos y líquidos, contenedores	86
Muelle de Ribera	323	9,50	Mercancía gral., graneles sólidos y líquidos, contenedores y ro-ro	125
<b>CABEZUELA (PUERTO REAL)</b>				
Muelle La Cabezuela	607	13	Graneles sólidos y líquidos	300
Muelle Cabezuela Sur	481	13	Graneles sólidos, líquidos y ro-ro	141
<b>EL PUERTO DE SANTA MARÍA</b>				
Muelle Exterior	792	3	Mercancía general, graneles sólidos y líquidos, contenedores, ro-ro y desguace	130
<b>TOTAL</b>	<b>4.981</b>			
<b>En dársenas pesqueras</b>				
<b>CÁDIZ</b>				
Gral.Fernández Ladreda	340	6	Pesca	80
Levante	374	6	Pesca	62
Nueva lonja	165,60	6	Pesca	180
Muelle 8	148	6	Varios	6
Dique de Levante	150	6	Varios	6
<b>PUERTO REAL</b>				
Muelle Puerto Real	66	1	Pesca y deportivo	19
<b>EL PUERTO DE SANTA MARÍA</b>				
Muelle Pesquero margen izquierda	1.050	3	Pesca, avituallamiento, gas-oil	114/225
Muro encauzamiento m.i.	224	1	Desguace	25/114
Muro encauzamiento m.d.	384	1	Embarcaciones menores	40
Muelle de pasajeros m.d.	250	3,50	Pasajeros	20
Muelle Local	400	1	Embarcaciones menores	30/36
<b>TOTAL</b>	<b>3.551,60</b>			

2.2.1.1. Clasificación por dársenas

NOMBRE	LONGITUD (m)	CALADO (m)	EMPLEOS	ANCHO (m)
En otras dársenas				
<b>CÁDIZ</b>				
Muelle flotante	250	4	Deportivos	3
Armamento	200	9,50	Navantia	120
Embocadura	110	9,50	Navantia	70
Duques de Alba dique de Levante	240	8	Buques incactivos	
<b>TOTAL</b>	<b>800</b>			
<b>TOTAL DÁRSENAS DEL SERVICIO</b>	<b>9.332,60</b>			

2.2.1.1. Clasificación por dársenas

NOMBRE	LONGITUD (m)	CALADO (m)	EMPLEOS	ANCHO (m)
De particulares En dársenas comerciales – NO EXISTE En dársenas pesqueras – NO EXISTE				
En otras dársenas				
<b>DRAGADOS OFF-SHORE</b>	<b>680</b>	<b>11</b>	<b>Planta off-shore</b>	<b>250</b>
<b>NAVANTIA ( FACTORÍA DE CÁDIZ )</b>				
Armamento	490	8	Armamento	120
Armamento exterior	350	8	Armamento	40
Muelle adosado a dique seco (Norte)	200	8	Armamento	12
Muelle adosado a dique seco (Sur 9)	400	7	Armamento	12
Muelle Dársena astilleros	400	7	Armamento	25
<b>NAVANTIA ( FACTORÍA DE MATAGORDA )</b>				
Muelle Embocadura dique seco (Norte)	150	8	Armamento	50
Muelle Embocadura dique seco (Sur)	500	8	Armamento	50
Muelle descarga	250	7	Descarga aceros	250
Muelle embocadura, antiguo dique seco	300	6	Armamento	12
Muelle armamento adyacente a antiguas gradas	240	6	Armamento	50
<b>TOTAL</b>	<b>3.960</b>			
<b>TOTAL SERVICIO + PARTICULARES</b>	<b>13.292,60</b>			

2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados

EMPLEOS	METROS LINEALES CON CALADO <<C>> / M.L.							
	C>12	C=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	TOTAL	C<=4
Muelles comerciales								
DEL SERVICIO								
Mercancía gral.			509				509	792
Contenedores			591				591	
Atraques Ro-Ro			2.093	100			2.193	
Graneles sólidos	610			125			735	
Sin inst.especial			80	100			180	
Por inst.especial				150			150	
Graneles líquidos		350		170			520	
Pasajeros			324				324	250
OTROS MUELLES								
Pesca						1.601	1.601	
Armamento, reparaciones y desguaces			550			550	1.100	
Varios								800
<b>TOTAL DEL SERVICIO</b>	<b>610</b>	<b>350</b>	<b>4.147</b>	<b>645</b>		<b>2,151</b>	<b>7.903</b>	<b>1.842</b>

EMPLEOS	METROS LINEALES CON CALADO <<C>> / M.L.							
	C>12	C=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	TOTAL	C<=4
OTROS MUELLES PARTICULARES								
Armamento, reparación y desguaces			1.690					
Varios			680	1.590				
<b>TOTAL DE PARTICLARES</b>			<b>2.370</b>	<b>1.590</b>				
<b>TOTAL DEL SERVICIO Y PARTICULARES</b>	<b>610</b>	<b>350</b>	<b>6.517</b>	<b>2.235</b>		<b>2.151</b>	<b>7.903</b>	<b>1.842</b>

## 2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M2)

MUELLE	DESIGNACIÓN	ALMACENES					
		Descubiertos	Cubiertos y abiertos	Cerrados	Viales	Resto	Total
<b>CÁDIZ</b>							
Muelle Reina Sofía	Terminal concesión	100.000					100.000
Muelle Reina Sofía		46.454			47.587	1.046	95.087
Muelle Alfonso XIII				5.280			5.280
Muelle Alfonso XIII		6.724			18.446	6.682	31.852
Muelle Ciudad		18.535			12.550	2.415	33.500
Muelle Reina Victoria		8.218		3.600			11.818
Muelle Marqués de Comillas		74.320			22.359	3.063	99.742
Muelle Fdez Ladreda		24.600		2.000	7.120	5.780	39.500
Muelle Nueva Lonja		25.309		16.400			41.709
Muelle Levante		31.600			3.360	3.488	38.448
Fondo		20.975			7.900		28.875
Embocadura		49.900			5.100	15.500	70.500
Armamento		37.200			4.100	19.900	61.200
Navantía		439.493					439.493
Zona Edificios Oficiales						6.500	6.500
Dique de Levante					17.200		17.200
Dique San Felipe						38.068	38.068
<b>TOTAL</b>		<b>883.328</b>	<b>0</b>	<b>27.280</b>	<b>145.722</b>	<b>102.442</b>	<b>1.158.772</b>
<b>CABEZUELA - PUERTO REAL</b>							
Cabezuela	Zona Portuaria	1.064.598			109.830		1.174.428
Navantía	Astilleros	129.700					129.700
Dragados Off-Shore, S. A.	Construcción	361.085					361.085
<b>TOTAL</b>		<b>1.555.383</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>109.830</b>	<b>0</b>	<b>1.665.213</b>
<b>EL PUERTO DE SANTA MARÍA</b>							
Margen izquierda							
Zona Comercial		83.034		11.061	42.982	23.624	160.701
Zona Pesquera		114.369			27.097	17.861	159.327
Otras zonas					10.600	583.800	594.400
Margen derecha							
Zona deportiva					4.000	16.000	20.000
Zona pasajeros					2.100	4.300	6.400
Otras zonas		20.100			9.180	167.720	197.000
<b>TOTAL</b>		<b>217.503</b>	<b>0</b>	<b>11.061</b>	<b>95.959</b>	<b>813.305</b>	<b>1.137.828</b>
<b>ZONA FRANCA</b>							
Muelle de Poniente		17.041			15.200	224	32.465
Muelle de Ribera		57.225			3.550		60.775
Elcano	Concesión	83.998,36					83.998,36
<b>TOTAL</b>		<b>158.264,36</b>			<b>18.750</b>	<b>224</b>	<b>177.238,36</b>
<b>PUERTO SHERRY</b>							
	Concesión	286.662					286.662
<b>TOTAL</b>		<b>286.662</b>					<b>286.662</b>
<b>TOTAL</b>		<b>3.101.140,36</b>	<b>0</b>	<b>38.341</b>	<b>370.261</b>	<b>915.971</b>	<b>4.425.713,36</b>

2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO

SITUACIÓN	DENOMINACIÓN	PROPIETARIO ALMACENAMIENTO	CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO (M2)
Muelle de Levante	Almacén frigorífico	Frigogadir ( concesionario)	1.810
Muelle Gral.Fdez.Ladreda	Almacén frigorífico	Pleamar Frost ( concesionario)	3.619
Muelle de Levante	Almacén frigorífico	Tubio Alvarez ( concesionario)	180
Muelle Gral.Fdez.Ladreda	Almacén frigorífico	Hibero (concesionario)	2.220
Muelle Gral.Fdez.Ladreda	Almacén frigorífico	M.A. González Almeida ( concesionario )	600
Muelle Gral.Fdez.Ladreda	Almacén frigorífico	Antigua lonja de pescados Cádiz	2.160
Muelle Gral.Fdez.Ladreda	Almacén frigorífico	Ricardo Fuentes e Hijos,S.A.	3.359,35
Muelle Gral.Fdez.Ladreda	Almacén frigorífico	Mariscos Angel González	600
<b>Muelle de Levante</b>	<b>Almacén frigorífico</b>	<b>Ocean Sea Cía.International (concesionario)</b>	<b>538</b>
<b>EL PUERTO DE SANTA MARIA</b>			
<b>Margen izquierda Muelle Pesquero</b>	<b>Fábrica de hielo</b>	<b>Fahipo,S.A.L. ( concesionario )</b>	<b>157 (tn/día)</b>

2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS

SITUACIÓN	PROPIETARIO	TRÁFICO QUE SIRVE	SUPERFICIE	Nº PLANTAS	SUPERFICIE TOTAL (M2)
<b>CÁDIZ</b>					
Muelle Alfonso XIII	Autoridad Portuaria	Pasajeros	2.540	2	3.440
Reina Victoria	Consortio de Transportes Bahía de Cádiz	Pasajeros	1.242	1	1.242
<b>EL PUERTO DE SANTA MARÍA</b>					
<b>Margen Derecha</b>	<b>Consortio de transportes Bahía de Cádiz</b>	<b>Pasajeros</b>	<b>3.661</b>	<b>1</b>	<b>3.661</b>

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS

CLASE DE INSTALACIÓN	SITUACIÓN	PROPIETARIO	SUPERFICIE (M2)
Locales exportadores	Muelle Fernández Ladreda	Autoridad Portuaria	6.574
Lonja	Muelle nueva lonja	Autoridad Portuaria	5.950
Almacén exportadores	Muelle nueva lonja	Autoridad Portuaria	3.250
Frigorífico	Muelle nueva lonja	Autoridad Portuaria	560
Servicios varios	Muelle nueva lonja	Autoridad Portuaria	310
Industrias de la pesca	Muelle Fernández Ladreda		
Comercialización	Nave 1 Fdez.Ladreda	Autoridad Portuaria	1.315
Industrias de la pesca	Muelle Fernández Ladreda		
<b>Comercialización</b>	<b>Nave 2 Fdez.Ladreda</b>	<b>Autoridad Portuaria</b>	<b>440</b>
Comercialización	Nave 3 Fdez.Ladreda	Autoridad Portuaria	87
Locales armadores	Muelle Levante	Autoridad Portuaria	5.539
Reparación redes	Muelle Levante	Francisco y José Arlandiz	435
Recepción, venta pescado y cetárea	Muelle Fernández Ladreda	Cofradía de pescadores Cádiz ( concesionario)	2.400
Nave de pescado	Muelle de Levante	Tubio Alvarez (concesionario)	180
Nave envases	Muelle de Levante	Polisur 2000 ( concesionario)	315
Investigaciones pesqueras	Muelle de Levante	I.E.O ( concesionario)	605
<b>EL PUERTO DE SANTA MARÍA</b>			
<b>Lonja e instalaciones subastas planta baja</b>	<b>Margen Izquierda</b>	<b>Autoridad Portuaria</b>	<b>4.730</b>
<b>Edificio congelados</b>	<b>Recinto pesquero margen izquierda</b>	<b>Autoridad Portuaria</b>	<b>1.024</b>
<b>Oficinas planta alta</b>	<b>Recinto pesquero margen izquierda</b>	<b>Autoridad Portuaria</b>	<b>775</b>
<b>Mercado mayoristas</b>	<b>Margen izquierda planta baja</b>	<b>Autoridad Portuaria</b>	<b>2.600</b>
<b>Mercado mayoristas (oficinas)</b>	<b>Margen izquierda planta alta</b>	<b>Autoridad Portuaria</b>	<b>1.007</b>
<b>Preparación y envase pescado</b>	<b>Margen Izquierda</b>	<b>Autoridad Portuaria</b>	<b>3.309</b>
<b>Parcelas reparación redes</b>	<b>Margen Izquierda</b>	<b>Autoridad Portuaria</b>	<b>3.250</b>
<b>Locales armadores</b>	<b>Margen Izquierda</b>	<b>Autoridad Portuaria</b>	<b>1.954</b>
<b>Locales exportadores</b>	<b>Margen Izquierda</b>	<b>Autoridad Portuaria</b>	<b>536</b>
<b>Locales oficinas nave subasta</b>	<b>Lonja margen izquierda</b>	<b>Autoridad Portuaria</b>	<b>220</b>
<b>Instalación productos pesqueros</b>	<b>Margen Izquierda</b>	<b>Caladero,S.L.( concesionario)</b>	<b>2.477</b>
<b>Nave comercialización</b>	<b>Margen Izquierda</b>	<b>Romerijo (concesionario)</b>	<b>3.517</b>
<b>Almacén envases</b>	<b>Margen Izquierda</b>	<b>Polisur 2000(autorización)</b>	<b>1.025</b>
<b>Locales exportadores edificio A</b>	<b>Margen Izquierda</b>	<b>Autoridad Portuaria ( autorizaciones )</b>	<b>1.440</b>
<b>Locales grandes exportadores edificios B y C</b>	<b>Margen izquierda</b>	<b>Autoridad Portuaria ( autorizaciones)</b>	<b>6.912</b>

## 2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO

SITUACIÓN	PROPIETARIO	USO	SUPERFICIE Y CARACTERÍSTICAS
<b>CÁDIZ</b>			
Plaza de España	Autoridad Portuaria	Oficinas	830 m2
Zona edificios oficiales	Autoridad Portuaria	Comandancia de Marina	600 m2
Zona edificios oficiales	Autoridad Portuaria	Sanidad y Guardia Civil	450 m2
Muelle Marqués de Comillas	Autoridad Portuaria	Oficinas	429 m2
Zona edificios oficiales	Autoridad Portuaria	Casa del Mar	450 m2
Estación Marítima	Autoridad Portuaria	Oficinas	
Muelle de Poniente	Autoridad Portuaria	Oficinas	<b>120 m2</b>
<b>Muelle Pesquero</b>	<b>Restauraciones Liscar (concesionario)</b>	<b>Bar-restaurante</b>	555 m2
Muelle Reina Sofía	Bernardino Abad,S.L.(concesionario)	P.I.F.	800 m2
Muelle de Levante	Unquival ( concesionario )	Taller reparaciones eléctricas	795 m2
Muelle Reina Victoria	Restauraciones Liscar ( concesionario )	Area descanso conductores	125 m2
Muelle de Levante	Freire Pazo Entrepot ( concesionario )	Efectos navales	773 m2
Muelle de Levante	Renasur ( concesionario )	Reparaciones navales	447 m2
Muelle de Levante	Suratlantica Dos,S.L. ( concesionario )	Nave, oficinas y almacén	2.530 m2
Muelle de Levante	Felix Fernández Verdejo	Nave almacén	<b>130 m2</b>
<b>Muelle de Levante</b>	<b>Coelsur,S.C.I. (concesionario)</b>	<b>Reparaciones electromecánicas</b>	<b>704 m2</b>
<b>Muelle de Levante</b>	<b>Hijos de V.Larrañaga,S.R.C. (concesionario)</b>	<b>Almacén uso industria pesquera</b>	<b>984 m2</b>
<b>Muelle de Levante</b>	<b>Marfa ( concesionario )</b>	<b>Almacén enseres de pesca</b>	<b>1.008 m2</b>
<b>Muelle de Levante</b>	<b>APP5 ( concesionario )</b>	<b>Almacén de envases y oficina</b>	<b>288 m2</b>
<b>Muelle de Levante</b>	<b>Omega electricidad ( concesionario )</b>	<b>Taller electricidad naval</b>	<b>1.294 m2</b>
<b>Muelle de Levante</b>	<b>Indalbi Sur,S.L. ( concesionario )</b>	<b>Taller mecánico</b>	<b>1.332 m2</b>
<b>Muelle de Levante</b>	<b>Mecánica Naval del Sur ( concesionario)</b>	<b>Taller reparaciones electromecánicas</b>	<b>358 m2</b>
<b>Muelle de Levante</b>	<b>Hierros Cervera</b>	<b>Nave talleres</b>	<b>437 m2</b>
<b>Lonja Muelle Pesquero</b>	<b>Autoridad Portuaria</b>	<b>Agua salada y baldeo de lonja</b>	<b>Capacidad 240 m3/h.</b>
<b>Terminal de Contenedores</b>	<b>Concasa</b>	<b>Báscula</b>	<b>60 tns.</b>
<b>Muelle Ciudad ( rampa móvil )</b>	<b>Acciona Trasmediterránea</b>	<b>Tráfico Roll-on Roll-off</b>	<b>100 tns.</b>
<b>Muelle Ciudad ( rampa móvil )</b>	<b>Autoridad Portuaria</b>	<b>Tráfico Roll-on Roll-off</b>	<b>60 tns.</b>
<b>Muelle Alfonso XIII ( rampa móvil )</b>	<b>Autoridad Portuaria</b>	<b>Tráfico Roll-on Roll-off</b>	<b>100 tns.</b>
<b>Muelle Marqués de Comillas (2 rampas móviles)</b>	<b>Acciona Trasmediterránea</b>	<b>Tráfico roll-on / roll-off</b>	
<b>Dársena comercial</b>	<b>Ayto.de Cádiz ( concesionario )</b>	<b>Ciudad del Mar</b>	<b>9.400 m2</b>
<b>Puerto América</b>	<b>EPPA ( concesionario )</b>	<b>Instalaciones deportivas</b>	<b>69.397 m2</b>
<b>Dique San Felipe</b>	<b>Club náutico Cádiz ( concesionario )</b>	<b>Club Náutico</b>	<b>27.887 m2</b>
<b>Muelle Ciudad</b>	<b>Ayto. de Cádiz</b>	<b>Ensanche Avda.del Puerto</b>	<b>8.250 m2</b>
<b>Dique San Felipe</b>	<b>Club Náutico ( concesionario )</b>	<b>Club Náutico</b>	<b>24.917 m2</b>
<b>Barriada de La Paz</b>	<b>Asociación Deportiva Viento de Levante (concesionario )</b>	<b>Club Náutico y sede</b>	<b>10.184 m2</b>
<b>Barriada de La Paz</b>	<b>Junta de Andalucía</b>	<b>Centro Actividades náuticas</b>	<b>9 m2</b>
<b>ZONA FRANCA</b>			
<b>Club Náutico Elcano</b>	<b>Ayto.de Cádiz ( concesionario )</b>	<b>Club Náutico</b>	<b>36.748 m2</b>
<b>Club Náutico Elcano</b>	<b>Ayto.de Cádiz (concesionario )</b>	<b>Pista deportiva</b>	<b>18.845 m2</b>
<b>Frigorífico</b>	<b>Transfresca,S.L.</b>	<b>Frigorífico</b>	
<b>Barriada de la Paz y Puntales</b>	<b>Ayto.de Cádiz ( concesionario )</b>	<b>2ª fase Paseo Marítimo</b>	<b>12.297 m2</b>
<b>Almacén nº 1</b>	<b>Harinera Vilafranquina ( concesionario)</b>	<b>Taller</b>	<b>925 m2</b>
<b>Almacén nº 1</b>	<b>Junta de Andalucía ( concesionario )</b>	<b>Centro ocupacional</b>	<b>842 m2</b>
<b>Barriada de la Paz y Puntales</b>	<b>Ayto.de Cádiz ( concesionario )</b>	<b>Viario y Paseo</b>	<b>22.344 m2</b>

## 2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO (CONT)

SITUACIÓN	PROPIETARIO	USO	SUPERFICIE Y CARACTERÍSTICAS
Barriada de la Paz y Puntales	Ayto.de Cádiz ( concesionario )	Uso rotacional	5.255 m2
Barriada de la Paz y Puntales	Ayto.de Cádiz ( concesionario )	Pistas deportivas	14.275 m2
<b>LA CABEZUELA-PUERTO REAL</b>			
Zona ciudad	Autoridad Portuaria	Sede Ayuntamiento	3.300 m2
Muelle La Cabezeuela	Autoridad Portuaria	Centro de transformación	90 m2
Muelle La Cabezeuela	Autoridad Portuaria	Serv.higiénico y policía	16 m2
Muelle La Cabezeuela	Autoridad Portuaria	Almacén	576 m2
Zona ciudad	Ayto. Puerto Real ( concesionario)	Club Náutico	1.800 m2
<b>EL PUERTO DE SANTA MARÍA</b>			
Muelle Exterior	Autoridad Portuaria	Oficinas	900 m2 (2 plantas)
Muelle Exterior	Autoridad Portuaria	Oficinas	
Margen derecha	Endesa ( concesionario )	Central de transformación	55 m2
Margen izquierda	Endesa ( concesionario )	Central de transformación	350 m2
Muelle Pesquero M.I.	Autoridad Portuaria	Central de transformación 1	41 m2
Muelle Exterior	Autoridad Portuaria	Central de transformación 2	65 m2
Muelle Exterior	Autoridad Portuaria	Central de transformación 3	19 m2
Margen izquierda	APEMSA ( concesionario )	Estación de bombeo 1	63 m2
Margen izquierda	APEMSA ( concesionario )	Estación de bombeo 2	151 m2
Muelle Comercial	Autoridad Portuaria	Almacén	121 m2
Muelle	Autoridad Portuaria	Báscula puente	60 tns.
Varias	Autoridad Portuaria	Serv.higiénicos y policía	66 m2
Margen izquierda	Autoridad Portuaria	Bar La Lonja	220 m2
Muelle Pesquero	Suinareyes Puerto,S.I. ( autorización )	Efectos navales	70 m2
Muelle Pesquero	Pedro Soriano Llenares ( autorización )	Taller eléctrico	70 m2
Muelle Pesquero	Talleres Marina,S.C. ( autorización )	Taller mecánico	70 m2
Margen derecha	Enerán,S.A. ( concesionario )	Hostelería	1.787 m2
Margen derecha	Fed. Andaluza de Vela (concesionario)	Rampa asfáltica	20.400 m2
Margen derecha	Marina Puerto de Santa María (concesionario)	Puerto Sherry	145.262 m2
Margen derecha	Real Club Náutico (Concesionario)	Club Náutico	9.450 m2
Margen derecha	Ayto.Puerto Sta.María (concesionario)	Complejo deportivo	50.955 m2
Margen derecha	Ayto.Puerto Sta.María (concesionario)	Reocupación margen derecha	16.200 m2
Margen derecha	Ayto.Puerto Sta.María (concesionario)	Pantalán flotante	1.240 m2
Muelle Exterior	Radio Nacional de España (concesionario)	Centro emisor	12.500 m2
Muelle Pesquero M.I.	Ansupesa ( concesionario )	Surtidor combustible	259 m2
Muelle Pesquero M.I.	Operadora Jerezana (concesiones)	Bar Lonja	233 m2
Margen derecha	Ayto.Pto.Sta. María (autorización)	Equipamientos deportivos	1.077 m2
Muelle Exterior	Portuense de contenedores (concesionario)	Reparación de contenedores	375 m2
Muelle Exterior	Antonio García e Hijos ( autorización )	Desguace de buques	1.000 m2

2.2.7 DIQUES DE ABRIGO

DENOMINACIÓN	LONGITUD (m)	CARACTERÍSTICAS
<b>CÁDIZ</b>		
San Felipe 1º tramo	225	Vertical
San Felipe 2º tramo	1.270	Rompeolas-bloques
Levante	560	Rompeolas-esollera natural
Dique dársena deportiva	290	Vertical
Contradique dársena deportiva	110	Vertical
Dique contra mar de leva	350	Rompeolas-bloques
<b>ZONA FRANCA</b>		
<b>Levante</b>	<b>750</b>	<b>Rompeolas-esollera natural</b>
<b>EL PUERTO DE SANTA MARÍA</b>		
<b>Poniente</b>	<b>1.850</b>	<b>Rompeolas-bloques</b>
<b>Levante</b>	<b>500</b>	<b>Rompeolas-esollera</b>
<b>Levante</b>	<b>250</b>	<b>Esollera natural</b>
<b>ROTA</b>		
<b>Poniente</b>	<b>660</b>	<b>Rompeolas-bloques</b>
<b>Levante</b>	<b>430</b>	<b>Rompeolas-esollera natural</b>



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS

NUM.	NOMBRE Y SITUACIÓN	COLOR	CARACTERÍSTICAS	ALCANCE NOMINAL (millas)
<b>BAHÍA DE CÁDIZ</b>				
<b>BOYAS</b>				
10.110	El quemado	Rojo	GpD(2)R9sg..	7
10.120	Las cabezuelas	Rojo	GpD(4)R10 sg..	7
10.255	Punta del Sur	Blanco	GpCt(9)B15 sg	5
10.260	Oleaje direccional	Amarillo	GpCt(5)A20 sg	1
10.265	Recalada	Blanco	DLB 10 sg.	7
10.270	Los cochinos	Verde	DV 3 sg. .	5
10.275	Boya núm.3(frente Las Puercas)	Verde	GpD(2)V 4 sg.	5
10.290	SW Diamante	Rojo	DR 1,5 sg.	5
10.300	El diamante	Rojo	GpD(2)R4 sg.	5
10.305	La galera	Blanco	CtB 1 sg.	3
10.310	El fraile	Verde	GpD(3) 13 sg.	5
10.312	Boya ángulo alineación 1-2 (la monja)	Rojo	GpD (3) R 10 sg.	5
10.315	Canal entrada	Roja	GpD(2+1)R7 sg	3
10.380	Obras	Roja	Ctr 1 s	4
10.450	Zona Franca (estribor)	Verde	GpD(3) V 9 sg.	4
10.460	Zona Franca (babor)	Rojo	GpD(2+1) R 12 sg.	4
10.485	Zona Franca (interior)	Rojo	GpDR(2+1) 10 sg.	2
10.490	Zona Franca (interior)	Rojo	Ctr 1 sg./light sec	2
10.540	Carraca núm.1	Verde	DV 3 sg./Light sec	4
10.545	Carraca núm.2	Rojo	DR 4 sg./light sec	4
10.550	Carraca núm.3	Verde	GpD(2) V 8 sg.	4
10.555	Carraca núm.4	Rojo	GpD (2) R 7sg	4
10.560	Carraca núm.5	Verde	GpD(3) V9 sg.	4
10.565	Carraca núm.6	Rojo	Gp Ct (3) R6sg	4
10.570	Carraca núm.7	Verde	GpD(4) V 12 sg.	2
10.575	Carraca núm.8	Rojo	GpD(4) R 10 sg.	2
10.580	Carraca núm.9	Verde	DV 3 sg.	2
10.585	Carraca núm.10	Rojo	DR 3 sg.	2
10.590	Carraca núm.11	Verde	GpD(2) V 6 sg.	2
10.595	Carraca núm.12	Rojo	GpD(2) R 6 sg,	2
10.610	Carraca núm.14	Rojo	GpD(3)R 10 sg	2
<b>FAROS</b>				
10.250	Faro castillo S.Sebastián	Blanco	GpD(2)B 10 sg.	25
<b>BALIZAS</b>				
10.247	M.extremo Sur La Cabezuela	Rojo	GpD(4) 12 sg	1
10.313	Extremo Dique mar de leva	Verde	GpD (4)V. 10 sg.	3
10.320	Dique San Felipe	Verde	DV 3 sg	5
10.325	Dique de Levante	Rojo	DR 2 sg	5
10.327	Puerto América	Verde	GpD (4) V 16 sg.	1
10.330	Enfilación muelle ciudad	Blanco	OcB 5 sg	3
10.340	Espigón náutico	Verde	FV	1
10.345	Muelle Reina Sofía	Verde	OcV 2 sg	2
10.350	Extremo Muelle Comillas	Rojo	OcR 3 sg.	2

## 2.2.9. RELACION DE FAROS Y BALIZAS (CONT.)

NUM.	NOMBRE Y SITUACIÓN	COLOR	CARACTERÍSTICAS	ALCANCE NOMINAL (millas)
<b>BAHÍA DE CÁDIZ</b>				
<b>BALIZAS</b>				
10.352	Tacón Ro-Ro NE (muelle Marqués de Comillas)	Rojo	GpD(4) 10 sg.	1
10.354	Tacón Ro-Ro SW (Muelle Marqués de Comillas)	Rojo	GpD(4) 10 sg.	1
10.356	Angulo Noreste	Verde	GpCt(4)V 12s.	3
10.360	Pesquero Poniente	Verde	D 6 sg	1
10.365	Pesquero Levante	Rojo	GpD(2)6 sg	1
10.375	Estación desgasificación	Verde	D 5 sg	3
10.385	Muelle nº 5 extremo	Verde	GpD(2) 7 sg	3
10.400	Dique P.D.Viento de Levante	Rojo	Ct 1 sg	1
10.420	Espigón off-shore	Rojo	GpCt(2) R 8 sg	2
10.425	Muelle Cabezuela extremo Norte	Rojo	GpD(2+1)15 sg	1
10.430	Muelle rampa ro-ro	Rojo	DR 5sg.	1
10.431	Angulo Este Muelle Sur La Cabezuela	Verde	ISO 1 sg.	1
10.440	Castillete Bajo de La Palma	Blanco	GpD(2) 10 sg	1
10.470	Enfilación Zona Franca	Blanco	Iso B 2 sg	3
10.471	Enfilación Zona Franca	Blanco	Oc B 4 sg.	3
10.480	Muelle Poniente Z.Franca	Verde	DV 2 sg.	2
10.510	Muelle Ribera Z.Franca	Rojo	DR 3 sg.	3
10.520	Puntales espigón	Verde	GpD(4) V 10 sg.	4
10.530	Puente J.L.Carranza lado W	Verde	2 Ctv 1 sg.	2
10.535	Puente J.L.Carranza lado E	Rojo	2 Ctr 1 sg.	2
10.600	La clicca exterior	Verde	GpD(3) V 9 sg	2
10.605	La clicca interior	Verde	GpD(4) V 10 sg	2
10.612	Pantalán machos de bombos	Verde	DV Gs 6 sg.	1
<b>PUERTO DE SANTA MARÍA</b>				
10.210	Enfilación anterior	Verde	CtV 1 sg	4
10.211	Enfilación posterior	Verde	Iso V 4 sg	4
10.215	Escollera interior.Extr	Verde	GpD(2)V 7 sg	3
10.217	Escollera de Levante.Extr	Blanco	GpCt(9) B 15 sg	3
10.220	Escollera de poniente.Extr	Rojo	DR5 sg	3
10.230	Escollera de poniente	Rojo	CtR 1 sg	2
10.235	Muelle Pesquero.Ang	Rojo	OcR 3 sg/	2
<b>ROTA</b>				
10.140	Faro	Blanco	Oc B4 sg	13
10.145	Puerto deportivo-pesquero-dique abrigo extremo	Rojo	GpD(3) R 10 sg	9
<b>BASE NAVAL DE ROTA</b>				
10.160	Enfilación anterior	Blanco	CtB 1 sg	9
10.161	Enfilación posterior	Blanco	OcB B 3 sg.	11
10.170	Rompeolas poniente	Rojo	GpOc(2) R 6 sg.	4
10.175	Rompeolas levante	Verde	GpCt (3) V 7 sg	6
10.180	Boya	Rojo	GpD(2) R 7 sg	3

2.2.9. RELACION DE FAROS Y BALIZAS (CONT.)

NUM.	NOMBRE Y SITUACION	COLOR	CARACTERISTICAS	ALCANCE NOMINAL (millas)
<b>PUERTO SHERRY</b>				
<b>BALIZAS</b>				
10.185	Dique de poniente	Rojo	Oc R 4 sg.	4
10.190	Entrada antedársena	Verde	Oc V 5 sg.	3
10.195	Dársena estribor	Verde	Ct V 1 sg.	1
10.200	Dársena babor	Rojo	Ct R 1 sg.	1
<b>SANCTI PETRI</b>				
10.625	Punta del arrecife	Blanco	GpCt (9) 15 sg.	3
10.630	Castillo Sancti Petri	Blanco	DB 3 sg.	9
10.640	Enfilación Coto S.José anterior	Blanco	DB 5 sg.	6
10.641	Enfilación Coto S.José posterior	Blanco	Gp Oc (2) B 6 sg.	6
10.650	Enfilación Punta del Boquerón anterior	Blanco	DB 5 sg.	6
10.651	Enfilación Punta del Boquerón posterior	Blanco	Gp Oc (2) B 6 sg.	6
10.652	Bajo de poniente	Rojo	DR 5 sg.	2
10.653	Piedra larga	Verde	DV 5 sg.	2
<b>CABO ROCHE</b>				
10.655	Faro Cabo Roche	Blanco	Gp D(4) B 24 sg.	20
<b>C. TRAFALGAR</b>				
10.690	Faro Cabo Trafalgar	Blanco	Gp D(1+2) B 15 sg.	22
<b>BARBATE</b>				
20.022	Faro Barbate	Blanco	Gp D (2) BR 7 sg.	10

### **2.3. SERVICIOS PORTUARIOS (TÉCNICO-NÁUTICOS)**

#### 2.3.1. REMOLQUE DE BUQUES

### 2.3.2. AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES

### 2.3.3. PRACTICAJE DE BUQUES

**2.4. INSTALACIONES PARA BUQUES**

## 2.4.1. DIQUES

## 2.4.1.1. Diques secos

SITUACIÓN	PROPIETARIO	ESLORA (m)	MANGA (m)	CALADO REFERIDO AL CERO DEL PUERTO (m)	CAPACIDAD (TM)
<b>CÁDIZ</b>					
Dársena dique seco	NAVANTIA	245	37	6,90	30.000
Zona de servicios	NAVANTIA	350	60	6,90	500.000
<b>CABEZUELA (PUERTO REAL)</b>					
Área La Cabezuela	NAVANTIA	105	25	6	25.000
Área La Cabezuela	NAVANTIA	525	100	12	1.000.000

2.4.1.2. Diques flotantes

PROPIETARIO	ESLORA(m)		MANGA(m)		CALADO MAX.		FUERZA ASCENSIONAL	AÑO DE CONSTRUCCION
	Exterior(m)	Interior (m)	Exterior(m)	Interior (m)	Exterior(m)	Interior (m)		
<b>CÁDIZ</b>								
NAVANTIA	246,25	231,25	51,20	43,20	17,70	----	39.000	1.965

## 2.4.2. VARADEROS

SITUACIÓN	PROPIETARIO	Nº RAMPAS IGUALES	LONGITUD DE RAMPA(M)	ANCHURA (M)	PENDIENTE %	EXTREMO (M)	MAX. TN.BUQUE ADMISIBLE
PUERTO SANTA MARIA	Varadero Guadalete	2	54,90	14,00	10	0,00	80

## 2.4.3. ASTILLEROS

SITUACIÓN	PROPIETARIO	Nº DE GRADAS	CARACTERÍSTICAS	ALCANCE NOMINAL (millas)
CÁDIZ	NAVANTIA	1	300,75	54

2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTROS A BUQUES

CLASE DE SUMINISTRO	SITUACIÓN	Nº DE TOMAS	CAPACIDAD TOMAS	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA	SUMINISTRADOR
<b>CÁDIZ</b>					
Gas-oil (pesqueros)	Muelle Levante	2			CEPSA
Gas-oil	Muelle de Levante	1			CEPSA
Agua	Todos los muelles	60	12 tns.	12 tns.	Aguas de Cádiz
Hielo	Muelle Levante	1			Nazarena de Hielos
<b>LA CABEZUELA (PUERTO REAL )</b>					
Agua	M. La Cabezuela	20	10 tns.	200 tns.	Autoridad Portuaria
<b>EL PUERTO DE SANTA MARIA</b>					
Gas-oil a pesqueros	Muelle pesquero M.I.	4	25 tns.	100 tns.	CEPSA
Gas-oil a pesqueros	Muelle pesquero M.I.	2	25 tns.	50 tns.	Petropesca,S.L.
Agua	Muelle pesquero	12	3 tns.	36 tns.	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle Exterior	28	6 tns.	168 tns.	Autoridad Portuaria
Hielo	Muelle pesquero M.I.	1	10 tns.	10 tns.	FAHIPO,S.A.L.
Energía eléctrica	Muelle exterior	20		2 x 10 KVA	Autoridad Portuaria
<b>ZONA FRANCA</b>					
Fuel-oil	Muelle Ribera	1	100 tons.	100 tns.	Istamelsa
Gas-oil	Muelle Ribera	1	130 tns.	130 tns.	Istamelsa
Agua	Muelle Poniente	5	12 tns.	60 tns.	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle Ribera	8	12 tns.	96 tns.	Autoridad Portuaria

2.5.1. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

2.5.1. GRÚAS

2.5.1.1. Grúas de muelle

SITUACIÓN	PROPIETARIO	Nº	TIPO	MARCA	ENERGÍA	CARACTERÍSTICAS			RENDIMIENTO (TNS/HORA)	AÑO CONSTRUCCION
						Fuerza (TM)	Alcance (m)	Altura sobre bmve		
<b>MUELLES DEL SERVICIO</b>										
<b>CÁDIZ</b>										
Reina Sofía	CONCASA	1	Cont.	Boetticher	6.000 V	40	38	33	300	1986
Reina Sofía	CONCASA	1	Cont.	Inta-Eimar	6.000 V	40	35	27	300	1979
Reina Sofía	CONCASA	1	Cont.	B.Wilcox	6.000 V	40	35	27	300	1.976
<b>ZONA FRANCA</b>										
<b>LA CABEZUELA (PTO. REAL )</b>										
Muelle de La Cabezueta	A.m. Portillo	2	Pórtico	Imenosa	500 V.	16	35	29	180	1990
Muelle de La Cabezueta	A.M.Portillo	1	Pórtico	Macosa	500 V.	30	25	22	200	1979
Muelle de La Cabezueta	Seporsur	1	Pórtico	Imenosa	500 V.	16	35	29	180	1990
Muelle de La Cabezueta	Seporsur	1	Pórtico	Imenosa	500 V.	16/30	35/24	29	300/180	1990
Muelle de La Cabezueta	UTE Port Cádiz	1	Pórtico	Macosa	500 V.	16	35	30	200	1992
Muelle de La Cabezueta	UTE Port Cádiz	1	Pórtico	Macosa	500 V.	16/30	35/23	30	200	1992
<b>EL PUERTO DE SANTA MARIA</b>										
Local	Autoridad Portuaria	1	Fija	Kopell	Manual	1,5	3,7	6,5	10	1925
<b>MUELLES DE PARTICULARES NO EXISTEN</b>										

2.5.1.2. Grúas automóbiles

SITUACIÓN	PROPIETARIO	Nº	TIPO	MARCA	ENERGÍA	CARACTERÍSTICAS		RENDIMIENTO (TNS/HORA)	AÑO CONSTRUCCIÓN
						Fuerza (TM)	Alcance (m)		
ZONA FRANCA	UTE Port Cádiz	1	150	LIEBHERR	Gas-oil	40 tns.	16 m.		2003
ZONA FRANCA	UTE Port Cádiz	1	150	LIEBHERR	Gas-oil	19	15		2006
<b>PUERTO REAL</b>									
LA CABEZUELA	A.M.Portillo	1	400	LIEBHERR	Gas-oil	100 tns.	22 m.		2003
LA CABEZUELA	A.M. Portillo	1	500	LIEBHERR	Gas-oil	140 tons.	20 m.		2006
LA CABEZUELA	Seporsur	1	500	LIEBHERR	Gas-oil	140 tons.	51 m.		2005
LA CABEZUELA	A.M. Condominas Cádiz	1	500	LIEBHERR	Gas-oil	140 tons.			

## 2.5.1.3. Número de grúas. Resumen

TIPO	DEL SERVICIO	DE PARTICULARES	TOTAL
<b>Portacontenedores</b>		3	3
De pórtico			
Entre 7 y 12 tns.			
13 y 16 tns.	2	2	4
Mayor de 16 tns.		3	3
<b>Total de pórtico</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>7</b>
<b>Automóviles</b>		<b>6</b>	<b>6</b>
<b>Otras grúas</b>	<b>1</b>		<b>1</b>
<b>TOTAL</b>	<b>3</b>	<b>14</b>	<b>17</b>

2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA

SITUACIÓN	PROPIETARIO	AÑO DE CONSTRUCCIÓN	CARACTERÍSTICAS
<b>CÁDIZ</b>			
Muelle Alfonso XIII	Autoridad Portuaria	1981	Rampa para buques roll-on roll-off. Capacidad 100 tns. Ancho 12 m., largo 19m.
Muelle Ciudad	Acciona.Trasmediterránea	1981	Rampa para buques roll-on roll-off. Capacidad 100 tns. Ancho 12 m., largo 19m.
Muelle Marqués de Comillas	Cemex España,S.A.	1970	Silo para cemento con instalación especial de carga y descarga 3.000 Tns.de capacidad y 100 Tns/h de rendimiento
Muelle Marqués de Comillas	Acciona Trasmediterránea	2001	2 rampas buques roll-on roll-off.Capacidad 100 tns.
Muelle nº 6	Acciona Trasmediterránea	2010	1 rampa buque roll-o roll-off, fija de hormigón.
<b>EL PUERTO DE SANTA MARÍA</b>			
Muelle Exterior	Conf.Hidrográfica del Guadalquivir	1983	Suministro de agua a buques
Muelle Exterior	Autoridad Portuaria	1993	Rampa para buques roll-on roll-off, capacidad 100 Tns., ancho 13 m., largo 16 m.
<b>ZONA FRANCA</b>			
Muelle de Poniente	H.Vilafranguina,S.A.	1994	1 pórtico carga/descarga granel
Muelle de Poniente	Demagrisa	1992	Carga/descarga graneles líquidos
Muelle de Ribera	Istamelsa	1998	Carga/descarga graneles líquidos
Muelle de Ribera	Quimitrade	1997	Carga/descarga graneles líquidos
Muelle de Ribera	Autoridad Portuaria	1994	Rampa para buques roll-on roll-off. Capacidad 100 tns., ancho 15 m., largo 18 m.
<b>MUELLE CABEZUELA PUERTO REAL</b>			
Muelle Cabezuela Sur	Autoridad Portuaria	2004	Rampa para buques roll-on roll-off. Capacidad de 100 tns, ancho 20 m, largo 35 m.
Muelle Cabezuela	ALIBESA	2004	4 tomas de Carga/Descarga de Asfalto
<b>ROTA</b>			
Muelle Base Naval	C.L.H.	1974	Descarga productos petrolíferos 1000 m3/h

## 2.5.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO

PROPIETARIO	CLASE DE MATERIAL	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA	CAPACIDAD DE CARGA (TNS)	ANCHO DE VÍA	AÑO DE CONSTRUCCIÓN
CÁDIZ						
RENFE	Vagones y tractores-remolques	-	Gasoleo	Varios	Normal	Varios

## 2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE

CLASE DE MATERIAL	PROPIETARIO	Nº	ENERGIA EMPLEADA	CARACTERÍSTICAS
<b>CADIZ</b>				
Acoplador	TPC	7		
Mafis	TPC	13	Gas-oil	
Carretilla elevadora	Concasa	1	Gas-oil	2,5 tns.
Carretilla elevadora	Concasa	1	Gas-oil	5 tns.
Carretilla elevadora	Concasa	1	Gas-oil	3 tns.
Carretilla elevadora	Concasa	3	Gas-oil	3,5 tns.
Carretilla elevadora	TPC	5	Gas-oil	3 tns.
Carretilla elevadora	Bernardino Abad	5	Gas-oil	4,5 tns.
Carretilla elevadora	Bernardino Abad	1	Gas-oil	3 tns.
Portacontenedores	Concasa	5	Gas-oil	40 tns.
Portacontenedores	Concasa	2	Gas-oil	18 tns.
Portacontenedores	Concasa	2	Gas-oil	45 tns.
Portacontenedores	Concasa	1	Gas-oil	12 tns.
Portacontenedores	TPC	4	Gas-oil	25 tns.
Portacontenedores	TPC	1	Gas-oil	12 Tns.
Portacontenedores	TPC	2	Gas-oil	40 Tns.
<b>ZONA FRANCA</b>				
Carretilla elevadora	A.M.Condeminas	3	Eléctricas	3,5 tns.
Carretilla elevadora	A.M.Condeminas	1	Gas-oil	2 tns.
Carretilla elevadora	A.M.Condeminas	4	Gas-oil	3 tns.
Carretilla elevadora	A.M.Condeminas	2	Gas-oil	3,5 tns.
Carretilla elevadora	Fletamentos Cádiz	9	Gas-oil	3 tns.
Carretilla elevadora	Fletamentos Cádiz	1	Gas-oil	3,5 tns.
Carretilla elevadora	Fletamentos Cádiz	2	Eléctricas	3 tns.
Carretilla elevadora	TPC	2	Gas-oil	4 tns.
Cinta transportadora	Fletamentos Cádiz	2	Eléctricas	
Cucharas	TPC	2	Mecánicas	6 tns.
Cucharas	TPC	2	Mecánicas	3 tns.
Cucharas	Fletamentos Cádiz	1	Mecánicas	3 tns.
Cucharas	UTE Port Cádiz	1	Mecánicas	9 tns.
Cucharas	UTE Port Cádiz	1	Mecánicas	12 tns.
<b>Tolva</b>	Fletamentos Cádiz	1	mecánica	
Pala cargadora	Fletamentos Cádiz	1	Gas-oil	5 tns.
<b>Alimentador</b>	Fletamentos Cádiz	1	Eléctrico	
Tolva	A.M.Condeminas	1	Neumática	
Tolva	Fletamentos Cádiz	1	Hidráulica	
Pala cargadora	A.M. Condeminas	1	Gas-oil	5 tns.
<b>MUELLES DE LA CABEZUELA ( PUERTO REAL )</b>				
Carretillas elevadora	A.M.Condeminas	1	Gas-oil	3 tns.
Carretilla elevadora	A.M.Condeminas	1	Gas-oil	4 tns.
Carretilla elevadora	A.M.Condeminas	1	Gas-oil	12 tns.
Carretilla elevadora	A.M.Condeminas	1	Gas-oil	25 tns.
Cucharas	A.M.Portillo	4	Mecánicas	
Cucharas	A.M.Portillo	3	Mecánicas	
Cucharas	Fletamentos Cádiz	2	Mecánicas	13,4 m3

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE (CONT.)

CLASE DE MATERIAL	PROPIETARIO	Nº	ENERGIA EMPLEADA	CARACTERÍSTICAS
<b>MUELLES DE LA CABEZUELA ( PUERTO REAL )</b>				
Cucharas	Fletamentos Cádiz	2	Mecánicas	12,5 m3
Cucharas	A.M.Condeminas	3	Mecánicas	16 tns.
Cuchara	A.M.Condeminas	1	Mecánicas	12 tns.
Cucharas	Seporsur	2		
Pulpos	A.M.Condeminas	2	mecánicas	
Tolvas	A.M.Portillo	3	hidráulica	
Tolva	Fletamentos Cádiz	1	Neumática	
Tolva	A.M.Condeminas	1	hidráulica	
Tolvas	Seporsur	3	Hidráulica	
Cinta transportadora	A.M.Portillo	2	Eléctricas	600 tns./hora
Retro-excavadoras	Seporsur	2	Gas-oil	
Cinta transportadora	A.M.Condeminas	2	Eléctricas	300 tns/hora
Pala cargadora	TPC	1	Gas-oil	3
Palas cargadoras	A.M.Condeminas	3	Gas-oil	12 tns.
Palas cargadoras	A.M.Portillo	3	Gas-oil	3 tns.
Palas cargadoras	Seporsur	2	Gas-oil	
Pala cargadora	A.M.Portillo	1	Gas-oil	6 tns.
Palas cargadoras	Fletamentos Cádiz	2	Gas-oil	10 tns.
Descargador granel	TPC	1		
Descargador granel líquido	Fletamentos Cádiz	1		
Alimentador	A.M.Condeminas	1	Electricidad	
Grupos generadores	A.M.Condeminas	2	Electricidad	200 KVA
<b>EL PUERTO DE SANTA MARIA</b>				
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	16 tns.
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	3 tns.
Cucharas	Autoridad Portuaria	2	Mecánica	
Tolva	A.M.Portillo	1	Mecánica	

2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR

CLASE DE MATERIAL	PROPIETARIO	Nº	ENERGIA EMPLEADA	CARACTERÍSTICAS
<b>CADIZ</b>				
Transformador	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	10 KVA
Transformadores	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	15 KVA
Transformadores	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	30 KVA
Báscula	Autoridad Portuaria	1	-	60 Tns.
Básculas	Concasa	2	Eléctrica	60 Tns.
<b>LA CABEZUELA (PUERTO REAL)</b>				
Transformador	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	50 KVA
Báscula	A.M.Condeminas	1	Eléctrica	60 Tns.
Báscula	Seporsur	1	Eléctrica	60 Tns.
<b>EL PUERTO DE SANTA MARÍA</b>				
Báscula	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	60 Tns.

**2.6 MATERIAL FLOTANTE**

## 2.6.1. DRAGAS

NOMBRE	PROPIETARIO	TIPO	ENERGÍA QUE EMPLEA	ESLORA (m)	MANGA (m) BEAM	PUNTAL (m)	CAPACIDAD (m3)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN
NO EXISTEN								

## 2.6.2 REMOLCADORES

NOMBRE	PROPIETARIO	ENERGÍA QUE EMPLEA	POTENCIA (hp)	ESLORA (m)	MANGA (m)	PUNTAL (m)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN
CÁDIZ							
S-DIEZ	SERTOSA	Gas-oil	2.550	29,4	8,8	4,3	1967
S-DIECIOCHO	SASEMAR	Gas-oil	3.220	33,5	8,8	4,5	1977
V.B. SARGAZOS	CIA.VALENCIANA DE REMOLCADORES	Gas-oil	4.134	30,25	9,85	5,4	1999
V.B.ROTA	SERTOSA	Gas-oil	4.260	23,8	11	4,7	2006
V.B. JEREZ	SERTOSA	Gas-oil	4.260	24,5	11	4,7	2006
V.B. CADIZ	CIA.VALENCIANA DE REMOLCADORES	Gas-oil	4.260	24,5	11	4,7	2007

## 2.6.3. GANGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS

NOMBRE	PROPIETARIO	TIPO	POTENCIA (hp)	ESLORA (m)	MANGA (m)	PUNTAL (m)	CAPACIDAD	AÑO DE CONSTRUCCIÓN
NO EXISTEN								

2.6.4. GRÚAS FLOTANTES

SITUACIÓN	PROPIETARIO	ENERGÍA QUE EMPLEA	CARACTERÍSTICAS DE LA EMBARCACIÓN	CARACTERÍSTICAS DE TRABAJO			AÑO DE CONSTRUCCIÓN
				Fuerza	Alcance	Altura	
<b>CÁDIZ</b>							
BAZÁN	NAVANTIA	Gas-oil	Eslora 37 metros Manga 17 metros Puntal 1,80 metros	60/30	8/12,5	32,00	1927

## 2.6.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO

NOMBRE	PROPIETARIO	TIPO	CARACTERÍSTICAS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN
Sánchez y Aguilar	Autoridad Portuaria	Lancha	Gas-oil – 120 CV-8,9 m.	1980

## 2.7. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES

### 2.7.1. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES

#### CARRETERAS

##### Cádiz

En la ciudad de Cádiz se encuentran ubicadas la dársena de Cádiz y la dársena de la Zona Franca. El acceso a Cádiz se realiza mediante dos carreteras, ambas pertenecientes a la R.I.G.E. (Red de interés General del Estado), las cuales son:

- La carretera N-IV Madrid-Cádiz, que bordea El Puerto de Santa María, Puerto Real, la bahía interior y San Fernando, accediendo a Cádiz por el S.E., con calzada duplicada desde la conexión con la variante de San Fernando.
- La autopista A-4 Sevilla-Cádiz con enlace de conexión a la N-IV en las proximidades de Puerto Real. Dicha autopista desemboca en la carretera N-443 de acceso Norte al puente José Leon de Carranza, sobre la Bahía de Cádiz, la cual sirve de acceso Norte a la ciudad y conecta con la N-IV en el extremo Sur del puente (inicio del casco urbano).

Independientemente antes de la conexión con la N-IV existe acceso directo a la Zona Franca. La N-IV penetra en el casco urbano con la denominación de carretera industrial, la cual transcurre frente a la dársena de la Zona Franca, con acceso a los muelles comerciales de la dársena de Cádiz. Dicha carretera industrial sirve al tráfico de vehículos pesados, pudiendo acceder los vehículos ligeros al dársena de Cádiz mediante la Avenida de Cádiz.

Como ya se ha señalado, el acceso a la dársena de la Zona Franca puede realizarse desde la N-443 o bien desde la carretera industrial (N-IV). Es de señalar el nuevo paso superior que conecta directamente la N-IV con la Zona Franca y carretera industrial.

Existe a lo largo de la verja de cerramiento de la zona de servicio del puerto una vía de doble circulación, de una anchura variable entre 8 y 14 metros.

En la zona de carga y descarga de mercancías, la circulación es única y en sentido de las agujas del reloj (el agua a la derecha). Entre ambas circulaciones paralelas hay, a intervalos de unos 100 metros, calles transversales de doble circulación. Los dique de abrigo de San Felipe y de Levante están habilitados para la circulación de vehículos, para su mejor vigilancia. Existe un paseo marítimo, para tráfico rodado y peatonal en el dique de San Felipe, con acceso directo al viario urbano. El firme de las carreteras es, en general, de adoquín y asfáltico y su longitud es de 10.529 metros.

##### La Cabezuela (Puerto Real)

El acceso por carretera al área de La Cabezuela, en la que se encuentra ubicado el Muelle de La Cabezuela, se realiza desde la ya mencionada N-443, a través del vial conectado mediante enlace con la N-443, la cual bordea la zona de servicio del área de La Cabezuela. A su vez la N-443 accede con rapidez a la autopista A-4 y a la N-IV.

##### El Puerto de Santa María

Los muelles comercial y pesquero (lonja y preparación de pesado) situados en la margen izquierda del río Guadalete, tienen acceso directo a la N-IV, la cual bordea la zona de servicio.

En cuanto al muelle pesquero situado en la margen derecha del río Guadalete (estancia y avituallamiento), se accede al mismo desde la N-IV a través del viario urbano.

Desde el acceso de la zona portuaria a la N-IV existe una carretera hasta las instalaciones del muelle exterior. Es de doble sentido, con una calzada de 8 metros.

En el muelle Exterior se circula por dos vías paralelas al cantil con ancho de 12,00 metros. A intervalos de 70 metros existen calles transversales igualmente de 12,00 metros con doble circulación.

La zona pesquera dispone de tres vías paralelas al cantil con ancho de 7,00 metros y sentido único que se completa con varias calles transversales del mismo ancho y sentido único.

En esta zona existen grandes espacios destinados a aparcamientos.

#### FERROCARRILES

##### Cádiz

El Puerto de Cádiz está enlazado mediante un ramal de ferrocarril a la estación terminal de la línea Madrid-Cádiz. El ramal núm.1 da servicio a los muelles Ciudad, Alfonso XIII y Reina Sofía. En los dos primeros existen vías de carga directa de buques en cantil de muelle y en todos vías interiores de servicio de almacenes y zonas de depósito de mercancías. El ancho de las vías es el normal, con una longitud total de vías de 5.085 metros.

##### El Puerto de Santa María

La línea férrea Madrid-Cádiz transcurre muy próxima a los muelles comercial y pequero, existiendo una terminal TECO frente al acceso a la dársena, sin conexión por la vía férrea con éstas. Asimismo, existe una estación de pasajeros a escasa distancia.

#### POR TUBERÍAS

El terminal petrolero de la Base Naval de Rota está conectado con el oleoducto Rota-Zaragoza.

## **POR OTROS MEDIOS**

### **Líneas Aéreas:**

En el término municipal de Jerez de la Frontera se encuentra el aeropuerto “ La Parra “, colindante con la N-IV y próximo a la autopista A-4. La distancia del aeropuerto a El Puerto de Santa María por la N-IV es de 20 Km. y la distancia a Cádiz, por autopista 40 km.

2.7.2. COMUNICACIONES INTERNAS



2.7.3. PLANOS DE ACCESOS TERRESTRES



## **2.8. BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS**

### **2.8.1. TERMINAL RO-RO DE CÁDIZ**

Merecen destacarse las instalaciones para tráfico ro-ro situadas en el ángulo de los muelles Alfonso XIII, con dos rampas de 12 metros de ancho y 19 de longitud, capaces para cargar cien toneladas. Por su ancho excepcional, estas rampas permiten el cruce de dos vehículos cargados, lo que posibilita, si las condiciones de los buques lo permiten, una muy apreciable reducción de los tiempos de carga y descarga. De iguales características, existen dos rampas en el muelle Marqués de Comillas. En este año 2010, incorporamos una nueva terminal ro-ro, con la ampliación del muelle Marqués de Comillas, dotando a la dársena Comercial de Cádiz con otras 2 rampas ro-ro fijas y 60.000 m<sup>2</sup> de superficie para depósito.

### 2.8.2. TERMINAL DE CONTENEDORES “REINA SOFÍA”

Equipada con tres grúas pórticos especiales de 40 toneladas, amén de un adecuado equipo de manipulación en tierra. La terminal se halla preparada para atender buques de cualquier tamaño en ventajosas condiciones operativas. Cuenta con una superficie de 195.000 metros cuadrados y 600 metros de línea de atraque, con calado de 11,5 metros.

### 2.8.3. TERMINAL RO-RO EN EL PUERTO DE SANTA MARÍA

Cuenta con una rampa móvil de 13 metros de ancho y 16 de longitud capaces de cargar 100 toneladas y una superficie de 11.000 m<sup>2</sup>.

#### 2.8.4. TERMINAL RO-RO EN LA ZONA FRANCA

Cuenta con una rampa móvil de 15 metros de ancho y 18 metros de longitud para cargas de 100 toneladas.

### 2.8.5. TERMINAL RO-RO EN LA CABEZUELA – PUERTO REAL

Cuenta con una rampa móvil de 20 metros de ancho y 33,5 metros de longitud para cargas de 100 toneladas.



## CAPÍTULO 3

### OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES

#### 3.1. DÁRSENA DE CÁDIZ

##### 3.1.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA OTORGAMIENTO	PLAZO AÑOS	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
-------------	---------	--------------------	------------	-----------------	------------------

#### A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS

A.1.-DÁRSENA COMERCIAL					
CASA PESCADOR "ALMIRANTE ESTRADA"	INSTITUTO SOCIAL DE LA MARINA	29/1/59	16/1/22	450,00	- €
CIUDAD DEL MAR	EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CÁDIZ	3/6/92	30/6/15	9.400,00	7.571,14 €
TERMINAL DE CONTENEDORES Y GRÚA PÓRTICO	CIA.GADITANA CONTENEDORES,S.A (Modif. 16/10/2000 Segregación)	5/3/93	20	43.540,00	235.532,99 €
SISTEMAS INFORMACIÓN-COMUNICACIÓN	PORTEL SERVICIOS TELEMÁTICOS ,S A.	3/7/96	10	-	- €
CLUB NÁUTICO DIQUE S.FELIPE	REAL CLUB NÁUTICO DE CÁDIZ	11/7/97	30	24.917,00	38.391,45 €
SILOS DE CEMENTO	CEMEX ESPAÑA, S.A.	17/12/97	15	423,00	51.534,39 €
RAMPA RO-RO - MUELLE CIUDAD	CIA. TRASMEDITERRÁNEA	21/10/99	20	362,70	6.759,09 €
RAMPA RORO TRASLADABLES	CIA TRASMEDITERRÁNEA	22/5/00	29/5/12	1,00	24.163,39 €
NAVE ADOSADA AL SILO DE CEMENTO	CEMEX ESPAÑA, S.A.	18/7/00	18/12/12	623,37	15.131,72 €
AREA DESCANSO CONDUCTORES	ROSA DELIA CASTELLANO SUAREZ (Transf. 08/11/2003) (Transf. 30/06/2005) (Transf. 01/01/2010)	30/3/01	10	225,00	17.480,48 €
CLUB NÁUTICO Y SEDE SOCIAL	ASOC- DEPTVA.VIENTO DE LEVANTE	8/7/02	20	10.760,00	6.027,06 €
CONVENIO GESTIÓN, EXPLOTACIÓN P.AMERICA	EMPRESA P.PUERTOS ANDALUCÍA	25/2/03	27	107.514,00	60.091,09 €
BASCULA 60TN. MUELLE REINA SOFÍA	CIA.GADITANA CONTENEDORES,S.A	30/5/03	10	294,00	2.778,05 €
PISCINA AGUA SALADA - ZONA DEPORTIVA	EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CÁDIZ (Modf. 07/03/07)	26/6/06	30	13.721,82	15.935,85 €
BAR RESTAURANTE ESTACIÓN MARÍTIMA	HERMANOS ORDÓÑEZ S.L.	27/6/06	5+5	423,11	26.170,37 €
INSTALACIÓN DE ANTENAS DE TELEFONÍA	VODAFONE ESPAÑA. S.A.	15/7/08	10	173,25	20.733,77 €
<b>A.1.- DÁRSENA COMERCIAL</b>				<b>212.828,25</b>	<b>528.300,84 €</b>

A.2.-DÁRSENA PESQUERA					
INSTALACIÓN FRIGORÍFICA MUELLE MARQUÉS DE COMILLAS	PLEAMAR FROST S.A. (Modif. 17/05/1965 Trasn. 01/03/97)	21/5/51	21/12/22	3.619,00	47.708,63 €
NAVE 10 ALMACÉN MUELLE DE LEVANTE	FREIRE PAZO ENTREPOT S.L. (Modif. 23/11/1988 Trasn. 29/06/1994)	11/3/61	31/12/08	773,00	7.153,15 €
NAVE 7 ALMACÉN MUELLE DE LEVANTE	HIJOS DE VICENTE LARRAÑAGA SRC	29/4/63	50	984,00	6.888,05 €
SUMINISTRO A BUQUES PESQUEROS MUELLE LEVANTE	PETROPESCA, S.L. (Trasn. 17/05/1993) (Trasn.27/04/2005) (TRANSF. 10/07/08)	20/6/83	30	659,00	2.825,57 €
NAVE 4 TALLER MECÁNICO MUELLE DE LEVANTE	INDALBI SUR S.L. (Trasn. 01/02/1983)	5/12/84	16/12/22	1.332,00	11.069,19 €
NAVE 13 REPARACIONES ELÉCTRICAS MUELLE DE LEVANTE	BEFESA TRATAMIENTOS ESPECIALES (Trasn. 08/11/2003) (Trasn. 25/02/2004)	10/10/85	31/12/22	795,00	7.111,81 €
NAVE 5 REPARACIONES ELÉCTRICAS MUELLE DE LEVANTE	OMEGA ELECTRICIDAD S.L. (Trasn. 13/11/1991)	3/12/91	30	1.294,00	9.031,20 €
BAR Y RESTAURANTE LONJA DE CÁDIZ	ROSA DELIA CASTELLANO SUAREZ (Trasn. 08/11/2003-Trasn. 31/12/2007)	30/4/96	8/5/11	264,77	19.008,55 €
NAVE 4 RECEPCIÓN Y VENTA DE PESCADO, CRUSTACEOS Y MOLUS.VIVOS	GADITANA DE PESCADOS Y MARISCOS(Traf 1/10/2003 Modf. 01/07/2007 Trans. 01/07/2009)	26/10/00	16	2.160,00	18.626,61 €

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA OTORGAMIENTO	PLAZO AÑOS	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
NAVE 5 FRIGORÍFICA Y COCEDERO FERNÁNDEZ LADREDA	MARISCOS ÁNGEL GONZÁLEZ ALMEIDA	9/1/01	25	600,00	9.925,79 €
NAVE 6 FRIGORÍFICA MUELLE FDEZ. LADREDA	HIBERO	9/1/01	25	2.200,00	73,21 €
NAVE 15 MUELLE LEVANTE ENVASES	POLISUR 2000, S.A.	18/1/02	15	315,00	3.453,76 €
NAVE 14 MUELLE LEVANTE REPARACIONES NAVALES	REPARACIONES NAVALES DEL SUR, S.L.	24/10/02	17	447,00	17.739,77 €
NAVE 16 MUELLE LEVANTE SUMINISTROS INDUSTRIALES	SUIDAMAR, S.L. (Transf. 22/03/2007)	25/10/02	15	437,00	11.186,24 €
NAVE 1 MUELLE LEVANTE INVESTIGACIONES PESQUERAS	INSTITUTO ESPAÑOL OCEANOGRAFÍA	17/12/02	20	605,00	7.959,45 €
NAVE 7 FRIGORÍFICO MUELLE FDEZ. LADRERA	RICARDO FUENTES E HIJOS (Modif. 01/05/2004)	13/1/03	25	3.359,35	25.784,32 €
LOCAL N° 314	DESIGN 3, S.L (Transf 07/05/2003)	28/5/03	10	118,00	2.846,49 €
LOCAL N° 315	DESIGN 3, S.L (Transf 07/05/2003)	28/5/03	10	118,00	2.846,49 €
NAVE 9 REPARACIONES ELECTROMECÁNICAS MUELLE LEVANTE	CONSERVACIONES ELÉCTRICAS SUR	17/12/04	10+5	859,00	15.955,81 €
NAVE 11 REPARACIÓN DE REDES MUELLE LEVANTE	SUCESORES DE PEPIÑO, S.L.	13/7/05	12	435,00	9.285,52 €
ALMACÉN ACEITES Y LUBRICANTES	CEPSA LUBRICANTES S.A.	10/11/05	5+5	288,50	4.125,55 €
NAVE 2 REPARACIONES ELÉCTRICAS MUELLE DE LEVANTE	MANUEL BULGAR MORERA (Trasf. 29/09/1995), (traf 12/07/2004) (Trasf. 16/03/2006)	15/3/06	17/9/22	360,00	2.524,09 €
NAVE CONGELADO MUELLE LEVANTE	OCEAN SEA CIA INTERNACIONAL DE PESCADO S.L. (Transf. 26/11/2001) (Transf. 27/10/2006)	26/10/06	30/6/09	538,00	4.916,43 €
NAVE 12 MUELLE FDEZ. LADREDA	SURATLÁNTICA DOS, S.L.	26/12/06	15	639,00	22.978,94 €
NAVE 17 ALMACÉN MUELLE DE LEVANTE	FÉLIX FERNÁNDEZ VERDEJO	6/4/09	15	130,00	9.717,25 €
DEPARTAMENTO 2 DE LA NAVE N° 19	NAZARENA DEL HIELO, S.L.	14/7/09	12	282,00	10.250,54 €
DEPARTAMENTO 5,6,7 DE LA NAVE N° 19	TUBIO ÁLVAREZ,S.L. (Modif. 15/11/2010)	9/11/09	16	1.025,00	23.739,56 €
<b>A.2.- DÁRSENA PESQUERA</b>				<b>24.636,62</b>	<b>314.731,97 €</b>
<b>A.3.-DÁRSENA DE ASTILLEROS</b>					
UNIFICACIÓN CONCESIONES Y AMPLIACIÓN LÁMINA DE AGUA	NAVANTIA (Mod. 31/12/2004 - Transf. 01/01/2005 - Mod 26/11/2010)	18/1/02	19	608.376,64	445.104,39 €
PARQUE DE BOMBEROS	CONSORCIO DE BOMBEROS	17/4/08	31/12/26	5.714,78	- €
<b>A.3.- DÁRSENA DE ASTILLEROS</b>				<b>614.091,42</b>	<b>445.104,39 €</b>
<b>A.4.-PASEO PASCUAL PERY</b>					
LOCALES 7 - 8	AQUÍ TE QUIERO (Transf. 21/03/2007)	17/12/07	6+3	110,00	10.053,86 €
DISCOTECA-ANFITEATRO	ANFITEATRO GADES S.L. (Mod 04/05/2010)	9/7/08	10+5	2.390,97	63.337,91 €
LOCAL K	CASERO SILVA MANUEL DAVID	18/11/08	10+5	55,00	3.586,58 €
LOCAL J	MIGUEL PEÑALVER MIRANDA	25/11/08	10+5	110,00	10.085,91 €
LOCAL C	MANCILLA BRENES MARIA DEL ROSARIO (Transf. 25/11/2010)	26/11/08	10+5	55,00	4.857,74 €
LOCAL A	DISCO QADIS, S.L.	30/4/09	10	87,00	6.207,40 €
LOCAL B	AFAPICHIS, S.L.	30/4/09	10	165,00	12.176,41 €
LOCAL E e F	INICIATIVAS HOSTELERAS DEL SUR	30/4/09	10	275,00	24.059,08 €
LOCAL G	INICIATIVAS HOSTELERAS DEL SUR	30/4/09	10	110,00	5.031,29 €
LOCAL H e I	INICIATIVAS HOSTELERAS DEL SUR	30/4/09	10	275,00	12.063,86 €
LOCAL L	ANFITEATRO GADES (Mod. 04/05/2010)	30/4/09	10	243,04	9.634,69 €
<b>A.3.- PASEO PASCUAL PERY</b>				<b>3.876,01</b>	<b>161.094,73 €</b>
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>				<b>855.432,30</b>	<b>1.449.231,93 €</b>

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA OTORGAMIENTO	PLAZO AÑOS	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
-------------	---------	--------------------	------------	-----------------	------------------

**B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS**

<b>B.1.-DÁRSENA COMERCIAL</b>					
LOCAL N° 16 EDIFICIO SOIVRE OFICINAS	UNIÓN GENERAL DE TRABAJADORES	21/4/99	3	22,00	- €
LOCAL N° 17 EDIFICIO SOIVRE OFICINAS	UNIÓN GENERAL DE TRABAJADORES	21/4/99	3	22,00	- €
LOCAL N° 13 EDIFICIO SOIVRE OFICINAS	COMISIONES OBRERAS	17/4/02	-	22,00	- €
ALMACÉN N° 1 SUPERFICIE	ADMINISTRACIÓN DE ADUANAS	1/11/03	-	336,00	- €
LOCAL ESTACIÓN MARÍTIMA OFICINAS	ADMINISTRACIÓN DE ADUANAS	1/11/03	-	225,00	- €
LOCAL ESTACIÓN MARÍTIMA OFICINAS	POLICÍA DE FRONTERA	1/11/03	-	93,00	- €
MODULO 1 CARPA CRUCERISTAS	EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE CÁDIZ	1/11/03	3	22,50	- €
SUPERFICIE DESCUBIERTA	TRASMEDITERRÁNEA CARGO, S.A.U.	25/5/07	3	2.000,00	26.670,18 €
LOCAL N° 02 EDIFICIO SOIVRE OFICINAS	EUROPEA DE EXPEDICIONES, S.L.	18/1/08	3	41,00	3.515,87 €
LOCAL N° 09 EDIFICIO SOIVRE OFICINAS	CADISHIP, S.L.	27/3/08	3	41,00	3.018,52 €
LOCAL N° 04 EDIFICIO SOIVRE OFICINAS	SERVICIOS AUX. DE PUERTO, S.A.	19/4/08	3	41,00	3.018,52 €
RECOGIDA DE RESIDUOS SÓLIDOS A BUQUES	ECOSUR BAHIA, S.L.	18/7/08	3	732,15	3.322,86 €
INSTALACION 4 TERMINALES TELEFÓNICA USO PÚBLICO	PORTEL SER. TELEMÁTICOS, S.A.	1/1/09	3	4,00	78,21 €
CARACOLA OFICINAS	ARC EUROBANAN, S.L.	1/2/09	3	14,10	1.369,62 €
CARACOLA OFICINAS	GONZÁLEZ GAGGERO CÁDIZ S.L.	1/2/09	3	14,00	1.143,99 €
CARACOLA MUELLE MARQUÉS DE COMILLAS	TRANSBULL CÁDIZ S.A.	9/4/09	3	10,00	1.326,44 €
CARACOLA OFICINAS	EUROTRANSIT MAGHREB S.L.	1/5/09	3	9,60	1.322,23 €
LOCAL N° 03 ESTACIÓN MARÍTIMA OFICINAS	SDAD.COOP. TPTES, BAHÍA DE CÁDIZ	1/5/09	3	27,00	2.492,49 €
LOCAL N° 05-06 EDIFICIO SOIVRE OFICINAS	AMARRADORES PTO. DE CÁDIZ S.L.	1/5/09	3	122,00	5.711,72 €
LOCAL N° 07 EDIFICIO SOIVRE OFICINAS	SERTRAIN S.L.	1/5/09	3	41,00	3.477,36 €
LOCAL N° 14 EFIDICIO SOIVRE OFICINAS	COTRANSA, S.A.	1/5/09	3	41,00	3.477,36 €
ALMACÉN N° 1 PARCELA	TRANSFRIGO CANARIAS, S.A	12/5/09	3	550,00	20.832,86 €
SUPERFICIE CARACOLA	GESTION DE TRANSPORTE DE VEHÍCULOS, S.L.	24/5/09	1	14,10	1.369,62 €
ALMACÉN N° 1 MUELLE ALFONSO XIII (OPERACIONES DE GRUPAJE)	BERNARDINO ABAD S.L.	24/6/09	3	393,00	13.511,86 €
FARO SANTI-PETRI	CASTILLO DE SANCTI PETRI, UTE	11/7/09	2	18,60	1.018,85 €
LOCAL EN EDIFICIO COMODORO	SOCIEDAD PREVENCIÓN FREMAP, S.L.	1/8/09	3	50,70	7.565,10 €
LOCAL N° 06 ESTACIÓN MARÍTIMA OFICINAS	CIA. TRASMEDITERRÁNEA	1/10/09	1	43,00	2.959,14 €
LOCAL N° 03 EDIFICIO SOIVRE OFICINAS	BELIQUEEN TRANSPORT, S.L.	27/10/09	3	41,00	3.500,69 €
LOCAL N° 08 EDIFICIO SOIVRE OFICINAS	IGLESIAS Y PINEDA S.A.	27/10/09	3	41,00	3.500,69 €
LOCAL N° 11 EDIFICIO SOIVRE OFICINAS	TRANSPORTES CHICLANA S.C.A.	4/12/09	3	41,00	3.500,69 €
<b>B.1.- DÁRSENA COMERCIAL</b>				<b>5.072,75</b>	<b>117.704,87 €</b>

<b>B.2.-DÁRSENA PESQUERA</b>					
<b>B.2.1-VARIOS</b>					
SERVICIO DE VIGILANCIA ADUANERA	AGENCIA TRIBUTARIA	1/2/07	3	20,25	- €
NAVE MFL N° 1	ORTIZ CORDERO ANTONIO	20/2/07	1	192,00	12.556,17 €
INST. 11 CARACOLAS ENSERES PESCA	COFRADIA DE PESCADORES CADIZ	27/3/08	3	210,00	1.225,92 €
<b>B.2.1-DÁRSENA PESQUERA-VARIOS</b>				<b>422,25</b>	<b>13.782,09 €</b>
<b>B.2.2-LOCALES</b>					
LOCALES MUELLE LEVANTE (201-250)	18 LOCALES			1.045,95	33.419,07 €
LOCALES MUELLE LEVANTE (301-316)	6 LOCALES			365,30	16.696,46 €
LOCALES MUELLE LEVANTE (401-416)	9 LOCALES			663,35	19.100,52 €
LOCALES EXPORTADORES NUEVA LONJA (501-519)	7 LOCALES			406,00	20.852,26 €

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA OTORGAMIENTO	PLAZO AÑOS	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
LOCALES EXPORTADORES NUEVA LONJA (601-655)	32 LOCALES			1.658,00	93.040,66 €
LOCALES INTERIOR NUEVA LONJA OFICINAS (700-707)	4 LOCALES			218,00	9.521,01 €
LOCALES (800-806)	4 LOCALES			111,91	6.134,66 €
<b>B.2.2-DÁRSENA PESQUERA-LOCALES</b>	<b>80 LOCALES</b>			<b>4.468,51</b>	<b>198.764,64 €</b>
<b>B.2.- DÁRSENA PESQUERA</b>				<b>4.890,76</b>	<b>212.546,73 €</b>
<b>B.3.- DÁRSENA DE ASTILLEROS</b>					
<b>B.3.- DÁRSENA DE ASTILLEROS</b>				<b>0,00</b>	<b>- €</b>
<b>B.4.-PASEO PASCUAL PERY</b>					
EXPLOTACION BARRAS DE HOSTELERIA	EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CADIZ	15/2/08	3	0,00	1.580,16 €
BAR CANTINA PUNTA SAN FELIPE	RODRÍGUEZ ARAUJO JOSÉ MANUEL	17/2/09	3	176,00	3.207,52 €
<b>B.4.- PASEO PASCUAL PERY</b>				<b>176,00</b>	<b>4.787,68 €</b>
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>				<b>9.963,51</b>	<b>331.831,76 €</b>
<b>TOTAL DÁRSENA - (CONCESIONES Y AUTORIZACIONES)</b>				<b>865.395,81</b>	<b>1.781.063,69 €</b>

### 3.1. DÁRSENA DE CÁDIZ

#### 3.1.2. AUTORIZADAS DURANTE EL AÑO 2010

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA OTORGAMIENTO	AÑOS	SUPERFICIE (M2)	TASA TOP €/AÑO	TASA TACIS €/AÑO	TASA TOTAL €/AÑO
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>							
<b>A.1.-DÁRSENA COMERCIAL</b>							
EXPLOTACIÓN TERMINAL DE CONTENEDORES	COMPAÑÍA TRASMEDITERRÁNEA, S.A.	7/7/10	20	47.805,00	419.580,66 €	83.916,13 €	503.496,79 €
<b>A.1.-DÁRSENA COMERCIAL</b>				47.805,00	419.580,66 €	83.916,13 €	503.496,79 €
<b>A.2.-DÁRSENA PESQUERA</b>							
NAVE 2 MUELLE LEVANTE	CORTEMAR	1/1/10	20	375,00	10.186,60 €	- €	10.186,60 €
<b>A.2.-DÁRSENA PESQUERA</b>				375,00	10.186,60 €	- €	10.186,60 €
<b>A.3.-DÁRSENA ASTILLEROS</b>							
<b>A.3.-DÁRSENA ASTILLEROS</b>				0,00	- €	- €	- €
<b>A.4.-PASEO PASCUAL PERY</b>							
<b>A.4.-PASEO PASCUAL PERY</b>				0,00	- €	- €	- €
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>				48.180,00	429.767,26 €	83.916,13 €	513.683,39 €

#### B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS

<b>B.1.-DÁRSENA COMERCIAL</b>							
PUNTO INFORMACIÓN TURISTAS	CRUCEROS SANCTI PETRI, S.L.	1/1/10	1	6,16	1.180,13 €	1.172,23 €	2.352,36 €
DEPÓSITO DE GASÓLEO Y CARACOLA OFICINAS	TRANSPORTES CONTEGAL S.A.	2/1/10	3	150,00	1.049,01 €	2.080,00 €	3.129,01 €
SUPERFICIE INSTALACIÓN CARACOLA	TRANSPORTES CONTEGAL, S.A.	2/1/10	3	14,10	148,51 €	1.221,11 €	1.369,62 €
SUPERFICIE ANEXA A LA CONCESIÓN (X2496)	CIA.GADITANA CONTENEDORES,S.A	1/2/10	3	21.851,00	108.212,27 €	21.642,45 €	129.854,72 €
SUPERFICIE ANEXA A LA TERMINAL DE CONTENEDORES (X2496)	CIA.GADITANA CONTENEDORES,S.A	1/2/10	3	32.382,00	160.364,73 €	32.072,95 €	192.437,68 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA	TERMINAL POL. PTO. CADIZ, S.A.	17/2/10	1	10.649,00	62.957,10 €	13.100,00 €	76.057,10 €
LOCAL N° 12 EFIDICIO SOIVRE OFICINAS	TRANSMAROC ANDALUCIA, S.L.	18/3/10	3	41,00	1.533,33 €	1.967,36 €	3.500,69 €
LOCAL N° 01 EDIFICIO SOIVRE OFICINAS	CARO BAUTISTA Y SÁNCHEZ, S.L.	1/4/10	3	41,00	1.533,33 €	1.967,36 €	3.500,69 €
LOCAL N° 05 OFICINAS ESTACIÓN MARÍTIMA	TERMINAL POLIVALENTE PUERTO DE CÁDIZ, S.A.	1/4/10	1	30,00	996,92 €	1.546,75 €	2.543,67 €
LOCAL N° 15 EFIDICIO SOIVRE OFICINAS	SCA DE TRANSPORTES SRA DE LOS REMEDIOS	1/4/10	3	41,00	1.350,58 €	1.655,29 €	3.005,87 €
EXPLOTACIÓN TERMINAL DE CONTENEDORES	COMPAÑÍA TRASMEDITERRÁNEA, S.A.	26/4/10	6M	46.761,00	410.417,56 €	82.083,51 €	492.501,07 €
ALMACÉN N° 1 - LOCAL 2	TERMINAL POL. PTO.CÁDIZ S.A.	8/6/10	3	500,00	13.238,08 €	4.480,00 €	17.718,08 €
ALMACÉN N° 1 - LOCAL 3	TERMINAL POL. PTO.CÁDIZ S.A.	8/6/10	3	84,00	2.224,00 €	1.920,00 €	4.144,00 €
ALMACÉN N° 1 - LOCAL 4	TERMINAL POL. PTO.CÁDIZ S.A.	8/6/10	3	100,00	2.647,62 €	1.920,00 €	4.567,62 €
LOCAL N° 01 OFICINAS ESTACIÓN MARÍTIMA	CIA. TRASMEDITERRÁNEA	11/6/10	1	20,80	630,69 €	1.248,26 €	1.878,95 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA TERMINAL CONTENEDORES	CIA. GADITANA DE CONTENEDORES	1/8/10	3	7.550,00	44.637,71 €	9.927,54 €	54.565,25 €
LOCAL N° 02 OFICINAS ESTACIÓN MARÍTIMA	BERNARDINO ABAD S.L.	1/10/10	3	22,00	193,92 €	761,71 €	955,63 €
LOCAL N° 12 ESTACIÓN MARÍTIMA OFICINAS	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS	4/10/10	3	114,00	3.456,68 €	2.849,27 €	6.305,95 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA	TERMINAL POLIVALENTE PUERTO DE CÁDIZ, S.A.	5/10/10	3	4.000,00	35.107,67 €	7.050,00 €	42.157,67 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA	TERMINAL POLIVALENTE PUERTO DE CÁDIZ, S.A.	5/10/10	6M	5.181,00	30.630,17 €	6.400,00 €	37.030,17 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA - REPARACIÓN CONTENEDORES	SURATLÁNTICA DE SERVICIOS, S.L.	12/10/10	3	1.332,00	11.690,86 €	5.845,00 €	17.535,86 €
LOCAL N° 11 OFICINAS ESTACIÓN MARÍTIMA	SERVIPORT ANDALUCÍA, S.A.	16/11/10	3	120,00	4.154,78 €	4.800,00 €	8.954,78 €
ALMACÉN N° 1 MUELLE ALFONSO XIII (SERVICIOS AUXILIARES)	COMPAÑÍA TRASMEDITERRÁNEA, S.A.	1/12/10	3	334,10	10.133,38 €	2.533,55 €	12.666,93 €
PUNTO INFORMACIÓN TURISTAS	CRUCEROS SANCTI PETRI, S.L.	1/12/10	1	6,16	1.180,13 €	1.172,23 €	2.352,36 €

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA OTORGA-MIENTO	AÑOS	SUPERFICIE (M2)	TASA TOP €/AÑO	TASA TACIS €/AÑO	TASA TOTAL €/AÑO	
SUPERFICIE DESCUBIERTA - ZONA MERCANCIAS PELIGROSAS	OSSORIO VEGA, JOSÉ LUIS	10/12/10	1	14,10	83,79 €	1.300,00 €	1.383,79 €	
<b>B.1.-DÁRSENA COMERCIAL</b>				131.344,42	909.752,95 €	212.716,57 €	1.121.085,73 €	
<b>B.2.-DÁRSENA PESQUERA</b>								
<b>B.2.1-VARIOS</b>								
NAVE 2 MUELLE FDEZ. LADREDA	CORTEMAR S.L.	21/11/10	1	408,00	8.154,03 €	4.535,57 €	12.689,60 €	
NAVE 8 ALMACÉN ENVASES MUELLE DE LEVANTE	BARREIRO PESCA, S.L.	1/2/10	3	406,00	7.040,50 €	1.800,00 €	8.840,50 €	
<b>B.2.1-DÁRSENA PESQUERA-VARIOS</b>				814,00	15.194,53 €	6.335,57 €	21.530,10 €	
<b>B.2.2-LOCALES</b>								
LOCALES MUELLE LEVANTE (201-250)	16 LOCALES			965,60	22.235,52 €	12.570,99 €	34.806,51 €	
LOCALES MUELLE LEVANTE (301-316)	6 LOCALES			366,30	12.985,16 €	4.945,57 €	17.930,73 €	
LOCALES MUELLE LEVANTE (401-416)	7 LOCALES			427,35	14.958,77 €	5.651,14 €	20.609,91 €	
LOCALES EXPORTADORES NUEVA LONJA (501-519)	4 LOCALES			232,00	8.399,99 €	2.964,71 €	11.364,70 €	
LOCALES EXPORTADORES NUEVA LONJA (601-655)	6 LOCALES			480,00	19.144,98 €	5.773,33 €	24.918,31 €	
LOCALES INTERIOR NUEVA LONJA OFICINAS (700-707)	2 LOCALES			75,00	2.933,64 €	1.411,14 €	4.344,78 €	
LOCALES (800-806)	1 LOCALES			2.573,00	81.753,20 €	34.022,45 €	115.775,65 €	
<b>B.2.2-DÁRSENA PESQUERA-LOCALES</b>				80 LOCALES	4.468,51	198.764,64 €	198.764,64 €	198.764,64 €
<b>B.2.-DÁRSENA PESQUERA</b>				3.387,00	96.947,73 €	40.358,02 €	137.305,75 €	
<b>B.3.-DÁRSENA DE ASTILLEROS</b>								
<b>B.3.-DÁRSENA DE ASTILLEROS</b>				0,00	- €	- €	- €	
<b>B.4.-PASEO PASCUAL PERY</b>								
SUPERFICIE TERRAZA PARA HOSTELERIA	AFAPICHIS, S.L.	18/8/10	1	45,00	311,99 €	225,00 €	536,99 €	
<b>B.4.-PASEO PASCUAL PERY</b>				45,00	311,99 €	225,00 €	536,99 €	
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>				134.776,42	1.007.012,67 €	253.299,59 €	1.258.928,47 €	
<b>TOTAL DÁRSENA - (CONCESIONES Y AUTORIZACIONES)</b>				182.956,42	1.436.779,93 €	337.215,72 €	1.772.611,86 €	

### 3.1. DÁRSENA DE CÁDIZ

#### 3.1.3. BAJAS DURANTE EL AÑO 2010

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA BAJA	AÑOS	FECHA OTORGAMIENTO	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>						
<b>A.1.-DÁRSENA COMERCIAL</b>						
<b>A.1.-DÁRSENA COMERCIAL</b>					0,00	- €
<b>A.2.-DÁRSENA PESQUERA</b>						
NAVE 8 ALMACÉN ENVASES MUELLE DE LEVANTE	BARREIRO PESCA, S.L. (Transf. 01/01/2007)	31/1/10	21/12/09	20/12/07	406,00	10.430,00 €
NAVE 18 CONGELADOS MUELLE DE LEVANTE	TUBIO ÁLVAREZ S.L. (Trasf. 03/12/97)	30/4/10	30/6/10	15/4/81	180,00	5.728,72 €
<b>A.2.-DÁRSENA PESQUERA</b>					586,00	16.158,72 €
<b>A.3.-DÁRSENA ASTILLEROS</b>						
PLANTA DELTA	DELTA	26/11/10	19/1/21	17/3/05	0,00	152,43 €
<b>A.3.-DÁRSENA ASTILLEROS</b>					0,00	152,43 €
<b>A.4.-PASEO PASCUAL PERY</b>						
<b>A.4.-PASEO PASCUAL PERY</b>					0,00	- €
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>					<b>586,00</b>	<b>16.311,15 €</b>

#### B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS

<b>B.1.-DÁRSENA COMERCIAL</b>						
DEPÓSITO DE GASÓLEO Y CARACOLA OFICINAS	TRANSPORTES CONTEGAL S.A.	1/1/10	3	28/11/06	150,00	- €
SUPERFICIE INSTALACIÓN CARACOLA	TRANSPORTES CONTEGAL, S.A.	1/1/10	3	29/11/06	14,10	1.369,62 €
SUPERFICIE ANEXA A LA CONCESIÓN (X2496)	CIA.GADITANA CONTENEDORES,S.A	31/1/10	3	12/3/07	21.851,00	- €
SUPERFICIE ANEXA A LA TERMINAL DE CONTENEDORES (X2496)	CIA.GADITANA CONTENEDORES,S.A	31/1/10	3	12/3/07	32.382,00	- €
LOCAL N° 08 ESTACIÓN MARÍTIMA OFICINAS	CONTAINERS, S.A.	2/2/10	3	1/1/09	22,00	- €
SUPERFICIE DESCUBIERTA	TERMINAL POL. PTO. CÁDIZ, S.A.	17/2/10	3	28/6/04	15.830,00	- €
LOCAL N° 09 ESTACIÓN MARÍTIMA OFICINAS	SDAD.COOP. TPTE.S.LOS REMEDIOS	23/2/10	3	9/5/09	30,00	- €
LOCAL N° 07 OFICINAS ESTACIÓN MARÍTIMA	TERMINAL POL. PTO.CÁDIZ S.A.	28/2/10	3	28/7/07	69,00	- €
LOCAL N° 12 EFIDICIO SOIVRE OFICINAS	TRANSMAROC ANDALUCÍA, S.L.	17/3/10	3	8/3/07	41,00	- €
LOCAL N° 01 EDIFICIO SOIVRE OFICINAS	CARO BAUTISTA Y SÁNCHEZ, S.L.	31/3/10	3	15/1/07	41,00	- €
LOCAL N° 01 OFICINAS ESTACIÓN MARÍTIMA	CIA. TRASMEDITERRÁNEA	29/4/10	3	1/5/09	20,80	- €
ALMACEN N° 1 - LOCAL 2	TERMINAL POL. PTO.CÁDIZ S.A.	7/6/10	3	27/7/07	500,00	- €
ALMACEN N° 1 - LOCAL 3	TERMINAL POL. PTO.CÁDIZ S.A.	7/6/10	3	27/7/07	84,00	- €
ALMACEN N° 1 - LOCAL 4	TERMINAL POL. PTO.CÁDIZ S.A.	7/6/10	3	27/7/07	100,00	- €
EXPLOTACIÓN TERMINAL DE CONTENEDORES	COMPAÑIA TRASMEDITERRÁNEA, S.A.	6/7/10	6M	26/4/10	46.761,00	492.501,07 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA TERMINAL CONTENEDORES	CIA. GADITANA DE CONTENEDORES (Mod. 22/11/2008)	31/7/10	3	25/6/07	7.550,00	- €
LOCAL N° 02 OFICINAS ESTACIÓN MARÍTIMA	BERNARDINO ABAD S.L.	30/9/10	3	19/6/07	22,00	- €
LOCAL N° 12 ESTACIÓN MARÍTIMA OFICINAS	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS	4/10/10	3	21/12/07	114,00	- €
SUPERFICIE DESCUBIERTA	TERMINAL POL. PTO. CÁDIZ, S.A.	4/10/10	1	17/2/10	10.649,00	76.057,10 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA	TERMINAL POLIVALENTE PUERTO DE CÁDIZ, S.A.	4/10/10	6M	5/10/10	5.181,00	37.030,17 €
SUPERFICIE REPARACIÓN CONTENEDORES	SURATLÁNTICA DE SERVICIOS, S.A.	11/10/10	3	22/11/08	792,00	7.592,41 €
PUNTO INFORMACIÓN TURISTAS	CRUCEROS SANCTI PETRI, S.L.	30/10/10	1	1/1/10	6,16	2.352,36 €
LOCAL N° 11 OFICINAS ESTACIÓN MARÍTIMA	SERVIPOINT ANDALUCÍA, S.A.	15/11/10	3	23/10/07	120,00	- €
ALMACÉN N° 1 - LOCAL 4	TERMINAL POL. PTO.CÁDIZ S.A.	30/11/10	3	8/6/10	100,00	4.567,62 €
ALMACÉN N° 1 MUELLE ALFONSO XIII (SERVICIOS AUXILIARES)	COMPAÑIA TRASMEDITERRÁNEA, S.A.	30/11/10	3	18/1/08	334,10	- €
SUPERFICIE DESCUBIERTA INSTALACIÓN CARACOLA	MULTIMODAL EXPRESS ANDALUCÍA, S.A.	9/12/10	3	7/6/07	14,40	- €
LOCAL N° 10 EFIDICIO SOIVRE OFICINAS	MERTRAMAR CÁDIZ, S.L	31/12/10	3	11/12/07	41,00	3.515,87 €

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA BAJA	AÑOS	FECHA OTORGAMIENTO	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
SUPERFICIE DESCUBIERTA	TERMINAL POLIVALENTE PUERTO DE CÁDIZ, S.A.	31/12/10	3	5/10/10	4.000,00	42.157,67 €
<b>B.1.-DÁRSENA COMERCIAL</b>					146.819,56	667.143,89 €
<b>B.2.-DÁRSENA PESQUERA</b>						
<b>B.2.1-VARIOS</b>						
NAVE 2 MUELLE FDEZ. LADREDA	CORTEMAR S.L.	20/1/10	1	8/2/07	408,00	- €
SUPERFICIE APARCAMIENTO VEHÍCULOS INDUSTRIALES	CIA. TRASMEDITERRÁNEA	16/9/10	1	6/1/09	10.796,50	- €
<b>B.2.1-DÁRSENA PESQUERA-VARIOS</b>					11.204,50	- €
<b>B.2.2-LOCALES</b>						
LOCALES MUELLE LEVANTE (201-250)	20 LOCALES				1.207,00	41.168,64 €
LOCALES ARMADORES MUELLE LEVANTE (301-316)	8 LOCALES				488,40	17.930,73 €
LOCALES ARMADORES MUELLE LEVANTE (401-416)	6 LOCALES				366,30	5.358,36 €
LOCALES EXPORTADORES NUEVA LONJA (501-519)	4 LOCALES				406,00	- €
LOCALES EXPORTADORES NUEVA LONJA (601-655)	13 LOCALES				795,00	2.554,10 €
LOCALES INTERIOR NUEVA LONJA OFICINAS (700-707)	3 LOCALES				115,20	- €
LOCALES (800-806)	0 LOCALES				0,00	- €
<b>B.2.2-DÁRSENA PESQUERA-LOCALES</b>					3.377,90	67.011,83 €
<b>B.2.-DÁRSENA PESQUERA</b>					14.582,40	67.011,83 €
<b>B.3.-DÁRSENA ASTILLEROS</b>						
<b>B.3.-DÁRSENA ASTILLEROS</b>					0,00	- €
<b>B.4.-PASEO PASCUAL PERY</b>						
<b>B.4.-PASEO PASCUAL PERY</b>					0,00	- €
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>					161.401,96	734.155,72 €
<b>TOTAL DÁRSENA - (CONCESIONES Y AUTORIZACIONES)</b>					161.987,96	750.314,44 €

### 3.2. DÁRSENA CABEZUELA-PUERTO REAL

#### 3.2.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA AUTORIZACIÓN	PLAZO AÑOS	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>					
<b>A.1.- ZONA CIUDAD</b>					
PARCELA PARA CLUB NÁUTICO	EXCMO. AYUNTAMIENTO PUERTO REAL	6/26/1992	10/4/2021	1.800,00	3.503,30 €
SUPERFICIES SANEAMIENTO INTEGRAL	EXCMO. AYUNTAMIENTO PUERTO REAL	10/29/2003	30	3.069,50	1.866,30 €
<b>A.1.- ZONA CIUDAD</b>				<b>4.869,50</b>	<b>5.369,60 €</b>
<b>A.2.- MUELLE DE LA CABEZUELA-PUERTO REAL</b>					
FÁBRICA DE BUQUES ASTILLEROS NABAC	NAVANTIA,S.L. (Mod. 20/12/01) (Tra. 01/01/05)	12/10/1972	50	39.714,00	14.991,05 €
AMPLIACIÓN Y SERVICIOS ASTILLEROS	NAVANTIA,S.L. (Mod. 20/12/01) (Tra. 01/01/05) (Mod. 01/07/09)	10/14/1974	50	9.071,30	5.255,69 €
CONCESIÓN ADMINISTRATIVA PARA BETUNES	ALIBESA (Mod. 05/02/03 - Mod. 02/12/04 - Mod. 01/05/09)	2/5/1998	30	10.525,25	57.571,90 €
NAVE ALMACENAMIENTO MERCANCÍAS	A. M. CONDEMINAS CÁDIZ S.A.	6/8/1998	30	10.000,00	24.143,48 €
NAVE INDUST. ALM. PROD. AGROALIMENTARIOS UNIFICACION	SEPORSUR, S.A. UNIP. (Mod. 30/06/07)	10/18/1999	11/16/2030	54.492,00	139.503,00 €
GRÚA DE 16/30TN Y 16TN (C1-C1B Y C2)	SEPORSUR, S.A. UNIP.	11/8/2000	10+3+3	765,00	3.126,16 €
GRÚA PORTUCO DE 16/30TN Y 16TN (C6-C6B Y C7)	UTE PORT CÁDIZ	7/1/2001	10+3+3	0,00	- €
ALMACÉN PARA GRANELES 1ª FASE	ALMACENES MARÍTIMOS DEL SUR, S.L.	5/17/2002	30	8.979,26	22.094,87 €
AMPLIACIÓN MUELLE SUR	NAVANTIA ,S.L. (Tra. 01/01/05)	10/22/2002	11/23/2022	24.310,00	3.260,10 €
ALMACÉN PARA GRANELES 2ª FASE	ALMACENES MARÍTIMOS DEL SUR, S.L.	11/30/2002	5/16/2032	7.515,00	18.143,82 €
EXPLOTACIÓN RAMPA RORO	AIRBUS ESPAÑA, S.L. UNIP.	7/9/2004	20	731,50	213.901,48 €
UNIFICACIÓN 9 NAVES ALMACÉN PARA GRANELES	CABEZUELA LOGÍSTICA, S.L.	6/28/2006	5/17/2032	26.111,19	52.452,04 €
CENTRO DESCARGA DEPÓSITOS ACEITES VEGETALES	SEPORSUR, S.A. UNIP.	10/23/2007	25	16.141,50	77.095,55 €
ESTACIÓN DE SERVICIOS	AREA DE SERVICIO LA CABEZUELA, S.L.	4/14/2008	24	5.795,00	13.969,02 €
ALMACÉN PARA GRANELES 3ª FASE	ALMACENES MARÍTIMOS DEL SUR, S.L.	11/1/2008	1/24/1900	17.194,00	44.506,43 €
ALMACÉN PARA GRANELES 4ª FASE	ALMACENES MARÍTIMOS DEL SUR, S.L.	11/8/2008	1/30/1900	10.830,82	32.625,42 €
PLANTA OFF-SHORE	DRAGADOS OFF SHORE S.A. (Mod. Ampl. 15/11/03 Unif 15/01/09 y 14/04/10)		12/31/2024	480.777,45	859.303,98 €
<b>A.2.- MUELLE DE LA CABEZUELA-PUERTO REAL</b>				<b>722.953,27</b>	<b>1.581.943,99 €</b>
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>				<b>722.822,77</b>	<b>1.587.313,59 €</b>

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA AUTORIZACIÓN	PLAZO AÑOS	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>					
<b>B.1.- MUELLE CIUDAD</b>					
<b>B.1.- MUELLE CIUDAD</b>				0,00	- €
<b>B.2.- MUELLE DE LA CABEZUELA-PUERTO REAL</b>					
GRÚA MÓVIL-LIEBHERR LHM500 (CM3)	AGENCIA MARÍTIMA PORTILLO CÁDIZ, S.L..	2/8/2006	3	364,00	1.209,24 €
UTILLAJE ALMACENAMIENTO	SEPORSUR, S.A. UNIP.	1/17/2008	3	150,00	1.158,44 €
GRÚA MÓVIL-LIEBHERR LHM500	UTE PORT CÁDIZ	3/26/2008	3	242,00	803,96 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA ACOPIO DE MATERIALES	DRAGADOS OFF-SHORE, S.A.	3/1/2009	2	10.823,00	43.138,37 €
GRÚA MÓVIL-LIEBHERR LHM500 (CM2)	SEPORSUR, S.A	6/25/2009	3	364,00	1.209,24 €
GRÚA MÓVIL-LIEBHERR LHM400 (CM1)	AGENCIA MARÍTIMA PORTILLO S.L.	11/7/2009	3	490,00	1.627,84 €
<b>B.2.- MUELLE DE LA CABEZUELA-PUERTO REAL</b>				12.433,00	49.147,09 €
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>				12.433,00	49.147,09 €
<b>TOTAL DÁRSENA - (CONCESIONES Y AUTORIZACIONES)</b>				740.255,77	1.636.460,68 €

### 3.2. DÁRSENA CABEZUELA-PUERTO REAL

#### 3.2.2. AUTORIZADAS DURANTE EL AÑO 2010

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA AUTORIZACIÓN	PLAZO AÑOS	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>					
<b>A.1.- ZONA CIUDAD</b>					
<b>A.1.- ZONA CIUDAD</b>				0,00	- €
<b>A.2.- MUELLE DE LA CABEZUELA-PUERTO REAL</b>					
AMPLIACIÓN PLANTA INDUSTRIAL	DRAGADOS OFF-SHORE, SA	14/04/2010	35	101.898,00	246.692,70 €
CONCESIÓN UNIFICADA PARA LA CONSTRUCCIÓN DE 9 NAVES PARA MERCANCIAS	CABEZUELA LOGÍSTICA, SL	17/05/2010	30	26.111,19	63.041,50 €
<b>A.2.- MUELLE DE LA CABEZUELA-PUERTO REAL</b>				128.009,19	309.734,20 €
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>				128.009,19	309.734,20 €
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>					
<b>B.1.- MUELLE CIUDAD</b>					
<b>B.1.- MUELLE CIUDAD</b>				0,00	- €
<b>B.2.- MUELLE DE LA CABEZUELA-PUERTO REAL</b>					
SUPERFICIE DESCUBIERTA PARA ALMACENAMIENTO DE MERCANCÍA	AGENCIA MARÍTIMA PORTILLO CÁDIZ, SL	23/02/2010	2 M	1.870,00	9.354,00 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA PARA ALMACENAMIENTO DE MERCANCÍA	AGENCIA MARÍTIMA PORTILLO CÁDIZ, SL	23/02/2010	3 M	1.870,00	9.354,00 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA PARA UTILLAJE	AGENCIA MARÍTIMA PORTILLO CÁDIZ, SL	26/03/2010	3	225,00	1.760,94 €
PARCELA PARA SILO HORIZONTAL	SIBELCO MINERALES, SA	01/06/2010	1	1.630,00	8.615,09 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA PARA ACOPIO DE MERCANCÍA	AGENCIA MARÍTIMA CONDEMINAS CÁDIZ, SA	21/06/2010	35 D	3.500,00	17.441,24 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA PARA UTILLAJE	AGENCIA MARÍTIMA CONDEMINAS CÁDIZ, SA	23/06/2010	3	40,00	232,56 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA APARCAMIENTO DE CAMIONES	AUTRANSA	01/10/2010	1	1.275,00	4.610,21 €
<b>B.2.- MUELLE DE LA CABEZUELA-PUERTO REAL</b>				10.410,00	51.368,04 €
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>				10.410,00	51.368,04 €
<b>TOTAL DÁRSENA - (CONCESIONES Y AUTORIZACIONES)</b>				138.419,19	361.102,24 €

### 3.2. DÁRSENA CABEZUELA-PUERTO REAL

#### 3.2.3. BAJAS DURANTE EL AÑO 2010

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA BAJA	PLAZO AÑOS	FECHA OTORGAMIENTO	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>						
<b>A.1.- ZONA CIUDAD</b>						
<b>A.1.- ZONA CIUDAD</b>					0,00	- €
<b>A.2.- MUELLE DE LA CABEZUELA-PUERTO REAL</b>						
GRÚAS DE 16 TN ,16TN,30TN (C3-C4-C5)	AGENCIA MARÍTIMA PORTILLO S.A.	31/12/2009	10+3+3	01/01/2000	0,0	45.148,87 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA ACOPIO DE MATERIALES	DRAGADOS OFF-SHORE, S.A.	30/04/2010	35	14/04/2010	101.899,61	245.588,93 €
PLANTA DE ACEITE Y BIODIESEL	ALMACENES Y DEPÓSITOS PORTUARIOS, SL	03/05/2010	25	13/12/2007	10.250,00	34.134,91 €
<b>A.2.- MUELLE DE LA CABEZUELA-PUERTO REAL</b>					112.149,61	324.872,70 €
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>					112.149,61	324.872,70 €
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>						
<b>B.1.- MUELLE CIUDAD</b>						
<b>B.1.- MUELLE CIUDAD</b>					0,00	- €
<b>B.2.- MUELLE DE LA CABEZUELA-PUERTO REAL</b>						
SUPERFICIE PARA ALMACENAMIENTO DE CARBÓN	CEMENTOS PORTLAND VALDERRIBAS, SA	04/02/2010	3	05/02/2007	7.000,00	37.220,61 €
SUPERFICIE PARA UTILLAJE	AGENCIA MARÍTIMA PORTILLO CÁDIZ, SL	25/03/2010	3	10/04/2007	225,00	1.800,78 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA ACOPIO DE MATERIALES	DRAGADOS OFF-SHORE, S.A.	13/04/2010	1	10/02/2009	101.899,61	245.588,93 €
SUPERFICIE PARA ALMACENAMIENTO DE MERCANCÍA	AGENCIA MARÍTIMA PORTILLO CÁDIZ, SL	22/04/2010	2 M	23/02/2010	1.870,00	9.354,00 €
SUPERFICIE PARA ALMACENAMIENTO DE MERCANCÍA	AGENCIA MARÍTIMA PORTILLO CÁDIZ, SL	07/05/2010	3 M	23/02/2010	1.870,00	9.354,00 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA	AGENCIA MARÍTIMA CONDEMINAS CÁDIZ, SA	25/05/2010	3	18/06/2007	200,00	1.600,67 €
PARCELA PARA SILO HORIZONTAL	SIBELCO MINERALES, SA	31/05/2010	2	06/07/2006	1.630,00	8.615,00 €
PARCELA PARA SILO HORIZONTAL	SIBELCO MINERALES, SA	31/05/2010	2	06/07/2006	1.630,00	8.615,00 €
XEXPLOTACION MUELLE Y SUPERFICIE ANEXA "NUEVO ACCESO A CÁDIZ"	UTE PUENTE DE CÁDIZ	31/12/2010	3	01/11/2009	3.055,00	284.263,08 €
INSTALACIONES COMPLEMENTARIAS ANEXA "NUEVO ACCESO A CÁDIZ"	UTE PUENTE DE CÁDIZ	31/12/2010	3	16/07/2008	15.798,00	75.627,55 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA - 3º ACCESO CÁDIZ	UTE PUENTE DE CÁDIZ	31/12/2010	3	23/05/2007	40.419,00	109.255,17 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA - 3º ACCESO CÁDIZ	UTE PUENTE DE CÁDIZ	31/12/2010	3	16/08/2007	6.000,00	21.763,27 €
UTILLAJE ALMACENAMIENTO	FLETAMENTOS CÁDIZ, S.L.	31/12/2010	3	15/10/2009	110,00	639,19 €
<b>B.2.- MUELLE DE LA CABEZUELA-PUERTO REAL</b>					183.576,61	822.523,50 €
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>					183.576,61	822.523,50 €
<b>TOTAL DÁRSENA - (CONCESIONES Y AUTORIZACIONES)</b>					295.726,22	1.147.396,20 €

### 3.3. DÁRSENA DE EL PUERTO DE SANTA MARÍA

#### 3.3.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA OTORGAMIENTO	PLAZO AÑOS	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>					
<b>A.1.-MARGEN DERECHA</b>					
VARADERO	VARADERO GUADALETE, S.L. (Mod.19/01/2002 - 01/01/2005)	24/3/60	16/12/22	2.500,00	8.018,70 €
COMPLEJO DEPORTIVO	EXCMO. AYUNTAMIENTO P.S.M.	12/7/68	30	50.955,00	71.979,74 €
RAMPA ASFÁLTICA	FEDERACIÓN ANDALUZA DE VELA (Transf. 17/06/92) (Mod. 01/01/07) (Mod. 01/08/10)	23/2/73	23/2/23	30.186,00	30.989,06 €
TERRENOS OCUPADOS POR PUERTO SHERRY	MARINA DEL PUERTO DE SANTA MARIA, S.A. (Reg. 30/06/2005)	20/3/73	16/12/22	145.262,00	108.128,98 €
REAL CLUB NÁUTICO	REAL CLUB NÁUTICO P.S.M (Ampliac. Actividad 03/01/2001)	13/11/87	31/12/10	9.450,00	26.808,44 €
RECUPERACIÓN MARGEN DERECHA	EXCMO. AYUNTAMIENTO P.S.M.	22/7/94	25	16.200,00	35.810,93 €
MÓDULO HOSTELERIA - INSTALACIONES	ENERAN, S.A. (Transf.. 24/06/2004) - (Mod 18/05/2005)	28/9/96	28/6/26	1.787,00	19.457,80 €
PANTALÁN FLOTANTE	EXCMO. AYUNTAMIENTO P.S.M.	18/1/02	15	1.240,00	440,03 €
LÍNEA MARÍTIMA DE TRANSPORTES DE PASAJEROS	TRAP,SA	3/12/07	4+4	5.354,03	26.179,72 €
KIOSCO BAR	GALERAS REALES PUB, S.L.	7/11/09	10	125,00	11.683,96 €
<b>A.1.- MARGEN DERECHA</b>				<b>263.059,03</b>	<b>339.497,36 €</b>
<b>A.2.-MARGEN IZQUIERDA</b>					
<b>A.2.1.-MUELLE COMERCIAL</b>					
NAVE INDUSTRIAL	ORDOÑEZ ORTEGA (Transf.. 16/10/2001 y Segreg. 26/07/2000)	3/12/97	3/12/24	4.414,00	21.867,22 €
ESTACIÓN DE SERVICIOS + TIENDA	CEPSA ESTACIONES SERVICIOS, S.A (Transf. 15/12/1999)	12/12/97	31/12/24	4.625,00	38.672,73 €
ARQUETA FIBRA ÓPTICA	JAZZTEL TELECOMUNICACIONES	23/1/02	15	1,00	779,06 €
NAVE INDUSTRIAL CULTIVOS MARINOS	FITOPLANCTON MARINO, S.L.	23/1/03	20	5.580,00	36.354,02 €
BAR RESTAURANTE	TOP-OIL, S.A.	14/11/03	15	672,00	3.254,51 €
CENTRO EMISOR O.M Y F.M.	CORPORACIÓN RADIO TELEVISIÓN ESPAÑOLA, SA (TRANSF. 01/07/10)	26/5/05	20	8.353,00	32.736,72 €
OBRAS SANEAMIENTO INTEGRAL	AGUAS DEL PUERTO E.M. S.A. (APEMSA)	10/11/06	30	6.805,95	- €
PARCELA NÁUTICO DEPORTIVO INVERNAJE EMBARCACIONES	MARINA PUERTO AMÉRICA, S.L.	15/4/08	23	3.517,00	9.278,69 €
PISCIFACTORÍA ATÚN ROJO	FUTUNA BLUE ESPAÑA, S.L.	9/7/08	30	31.225,46	83.222,74 €
CENTRO TECNOLÓGICO ACUICULTURA	CTAQUA	3/4/09	23	3.261,00	8.603,14 €
<b>A.2.1.-MUELLE COMERCIAL</b>				<b>68.454,41</b>	<b>234.768,83 €</b>
<b>A.2.2.-MUELLE PESQUERO</b>					
DEPÓSITO Y SURTIDOR DE COMBUSTIBLE TERRESTRE + TIENDA	AND. SUMINISTROS PETROLÍFERO , S.A. (ANSUPESA) (Tran. 19/06/2002)	21/6/92	16/4/11	254,00	3.859,34 €
INSTALACIÓN 3 TANQUES COMBUSTIBLE PESQUEROS	CIA. ESPAÑOLA DE PETRÓLEOS, S.A (Transf.. 27/08/2005)	8/6/98	20	740,00	6.869,68 €
FÁBRICA DE HIELO M.I.	FAHIPO, S.A.L	21/3/00	15	750,00	21.367,10 €
PUNTO DE SUMINISTRO EMBARCACIONES	AND. SUMINISTROS PETROLÍFERO , S.A. (ANSUPESA)	3/1/01	31/12/10	-	771,48 €
NAVE FRIGORÍFICA	ROMERJO, S.L.	14/6/01	25	3.517,00	29.068,07 €
SUMINISTRO COMBUSTIBLE PESQUEROS	PETROPESCA, S.L. (TRANSF. 19/06/02)	28/6/02	16/4/11	472,00	17.832,74 €
NAVE ENVASES POLIESTIRENO	POLISUR 2000, S.,L. (MOD.31/01/2005)	22/3/04	15	1.597,00	6.743,38 €
NAVE COMERCIALIZACIÓN Y MANIPULACIÓN PRODC. PESQ.	CALADERO, S.L.	27/12/04	22	2.477,85	16.822,66 €
LOCAL N° 004	HERME ORTIZ, S.L	25/9/06	6+3	113,70	16.379,78 €
BAR RESTAURANTE	TODO JEREZ, S.L. (transf. 23/03/2007)	28/9/06	6	232,20	12.621,33 €
LOCAL N° 005	PESC. CONGELADOS HNOS. MOY, S.A.	28/9/06	6+3	113,70	9.785,45 €
LOCAL N° 008	MANUEL BAREA, S.A.	14/11/06	6+3	113,70	11.170,26 €
<b>A.2.2.-MUELLE PESQUERO</b>				<b>10.381,15</b>	<b>153.291,27 €</b>
<b>A.2.- MARGEN IZQUIERDA</b>				<b>78.835,56</b>	<b>388.060,10 €</b>
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>				<b>341.894,59</b>	<b>727.557,46 €</b>

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA OTORGAMIENTO	PLAZO AÑOS	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>					
<b>B.1.-MARGEN DERECHA</b>					
APARCAMIENTOS VEHÍCULOS	EXCMO. AYUNTAMIENTO P.S.M.	6/7/88	1	3.750,00	8.289,98 €
PONTONA FLOTANTE - BAR	PUERTO TERRA SUR	5/7/07	3	650,00	26.224,65 €
TERRAZA HOSTELERÍA	ENERAN, S.A.	20/7/07	3	153,00	2.778,21 €
TERRAZA HOSTELERÍA	JOSÉ LLORCA FORTE	17/4/08	3	84,80	1.499,81 €
TERRAZA HOSTELERÍA	VENTA LA BLANCA PALOMA, S.L.	23/4/08	3	90,00	1.591,78 €
OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	REAL CLUB NAUTICO PUERTO DE SANTA MARIA	31/5/08	3	500,00	1.548,54 €
TERRAZA HOSTELERÍA	MAR SHERRY,S.L	15/7/08	3	65,00	1.149,62 €
TERRAZA HOSTELERÍA	MAR SHERRY, S.L.	14/5/09	3	90,00	1.632,89 €
KIOSKO	MANUEL IGLESIAS RUIZ	1/6/09	3	16,00	209,68 €
<b>B.1.- MARGEN DERECHA</b>				<b>5.398,80</b>	<b>44.925,16 €</b>
<b>B.2.-MARGEN IZQUIERDA</b>					
<b>B.2.1.-MUELLE COMERCIAL</b>					
LOCAL N° 311	GUARDIA CIVIL	31/12/02	-	12,00	- €
ALMACEN N° 6	INSURPOL S.L. (Mod. 31/12/2004)	3/4/06	3	1.598,00	30.525,21 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA - 3 CONTENEDORES UTILLAJE	SERVISUR, S.L.	19/11/07	2	208,00	2.057,69 €
CASETA REDEROS	CAMACHO OBREGÓN FERNANDO	21/4/08	3	187,75	1.645,01 €
LÁMINA DE AGUA	REAL CLUB NÁUTICO P.S.M.	22/5/08	31/12/10	11.500,00	6.860,86 €
LOCAL N° 320	S.G.S. ESPAÑOLA DE CONTROL, S.A.	1/2/09	1	14,00	1.097,45 €
OCUPACIÓN SUPERFICIE DESCUBIERTA	REPARACIONES METÁLICAS PORTUENSES, S.L.	1/4/09	3	450,00	5.613,94 €
PANTALÁN ATRAQUE EMBARCACIONES DEPORTIVAS	REAL CLUB NÁUTICO PTO. STA. MARÍA	16/6/09	1	3.540,00	3.390,83 €
LOCAL N° 328	DESGUACES Y RECICLAJES DE LA BAHÍA	12/12/09	3	15,00	1.157,86 €
<b>B.2.1.-MUELLE COMERCIAL</b>				<b>17.524,75</b>	<b>41.088,77 €</b>
<b>B.2.2.-MUELLE PESQUERO</b>					
<b>B.2.2.1.-VARIOS</b>					
BAR MÓVIL	IBAÑEZ MANZANO ÁLVARO	27/6/97	3	24,00	234,38 €
MARQUESINA APARCAMIENTO VEHÍCULOS	FAHIPO, S.A.L.	7/11/07	3	40,00	301,27 €
<b>B.2.2.1.-VARIOS</b>				<b>64,00</b>	<b>535,65 €</b>
<b>B.2.2.2.-LOCALES</b>					
LOCALES ARMADORES (200-255)	12 LOCALES			423,85	12.181,96 €
LOCALES MAYORISTAS (1-20)	0 LOCALES			0,00	- €
LOCALES DE CONGELADOS D	4 LOCALES			454,80	30.274,56 €
LOCALES EXPORTADORES A	2 LOCALES			160,00	14.033,04 €
LOCALES PEQUEÑOS EXPORTADORES B	5 LOCALES			296,00	27.485,40 €
LOCALES EXPORTADORES C	1 LOCALES			36,00	3.423,22 €
LOCALES LONJA	1 LOCALES			0,00	- €
LOCALES SOCIALES	1 LOCALES			16,55	1.310,16 €
<b>B.2.2.2.-LOCALES</b>				<b>1.387,20</b>	<b>88.708,34 €</b>
<b>B.2.2.-MUELLE PESQUERO</b>				<b>1.451,20</b>	<b>89.243,99 €</b>
<b>B.2.- MARGEN IZQUIERDA</b>				<b>18.975,95 €</b>	<b>130.332,76 €</b>
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>				<b>24.374,75</b>	<b>175.257,92 €</b>
<b>TOTAL DÁRSENA - (CONCESIONES Y AUTORIZACIONES)</b>				<b>366.269,34</b>	<b>902.815,38 €</b>

### 3.3. DÁRSENA DE EL PUERTO DE SANTA MARÍA

#### 3.3.2. AUTORIZADAS DURANTE EL AÑO 2010

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA OTORGAMIENTO	PLAZO AÑOS	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
-------------	---------	--------------------	------------	-----------------	------------------

#### A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS

<b>A.1.-MARGEN DERECHA</b>					- €
<b>A.1.- MARGEN DERECHA</b>				0,00	- €

<b>A.2.-MARGEN IZQUIERDA</b>					- €
A.2.1.-MUELLE COMERCIAL					- €
A.2.1.-MUELLE COMERCIAL				0,00	- €
A.2.2.-MUELLE PESQUERO					- €
A.2.2.-MUELLE PESQUERO				0,00	- €
<b>A.2.- MARGEN IZQUIERDA</b>				0,00	- €

#### A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS

0,00 - €

#### B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS

<b>B.1.-MARGEN DERECHA</b>					
BAR-RESTAURANTE MD - LA PUNTILLA	RIQUET BEJARANO JOSE LUIS	20/4/10	12	301,00	1.800,00 €
TERRAZA HOSTELERÍA	ENERAN, S.A.	23/6/10	3	153,00	2.778,16 €
EQUIPAMIENTOS DEPORTIVOS	EXCMO. AYUNTAMIENTO P.S.M.	1/7/10	3	1.077,00	2.380,76 €
TERRAZA HOSTELERIA ANEXA CONCESIÓN	GALERAS REALES PUB, S.L.	24/7/10	1	160,20	2.908,90 €
CASETA VENTA BILLETES	MOTONAVES ADRIANO, S.L.	8/12/10	1	6,00	151,20 €
<b>B.1.- MARGEN DERECHA</b>				1.697,20	10.019,02 €

<b>B.2.-MARGEN IZQUIERDA</b>					
<b>B.2.1.-MUELLE COMERCIAL</b>					
BÁSCULA MUELLE EXTERIOR	DESGUACES Y RECICLAJES DE LA BAHÍA	22/4/10	1	120,00	3.036,95 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA Y LÁMINA DE AGUA	MARINA PUNTA EUROPA, SL	18/5/10	1	400,00	8.280,68 €
NAVE Nº 7 - MUELLE EXTEIOR	MARINA PUNTA EUROPA, SL	1/6/10	6M	1.773,60	37.261,71 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA	SANEAMIENTOS MARÍTIMOS S.A.	23/7/10	1	500,00	4.937,09 €
DESGUACE BARCOS Y DEPÓSITO OXÍGENO	DESGUACES Y RECICLAJES DE LA BAHÍA	1/12/10	1	3.069,65	29.089,36 €
NAVE METÁLICA Y SUPERFICIE ANEXA	DESGUACES Y RECICLAJES DE LA BAHÍA	1/12/10	1	3.000,00	11.787,36 €
<b>B.2.1.-MUELLE COMERCIAL</b>				8.863,25	94.393,15 €
<b>B.2.2.-MUELLE PESQUERO</b>					
<b>B.2.2.1.-VARIOS</b>					- €
<b>B.2.2.1.-VARIOS</b>				0,00	- €
<b>B.2.2.2.-LOCALES</b>					
LOCALES ARMADORES (200-255)	10 LOCALES			353,50	12.483,92 €
LOCALES MAYORISTAS	24 LOCALES			998,00	417.553,35 €
LOCALES CONGELADOS D	2 LOCALES			227,40	15.137,22 €
LOCALES EXPORTADORES A	4 LOCALES			320,00	26.244,00 €
LOCALES PEQUEÑOS EXPORTADORES B	9 LOCALES			468,00	45.812,94 €
LOCALES EXPORTADORES C	5 LOCALES			180,00	24.282,77 €

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA OTORGAMIENTO	PLAZO AÑOS	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
LOCALES LONJA	3 LOCALES			49,00	6.063,51 €
LOCALES SOCIALES	1 LOCALES			15,50	1.202,12 €
B.2.2.2.-LOCALES				2.611,40	548.779,83 €
B.2.2.-MUELLE PESQUERO				2.611,40	548.779,83 €
<b>B.2.- MARGEN IZQUIERDA</b>				11.474,65	643.172,98 €
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>				11.474,65	653.192,00 €
<b>TOTAL DÁRSENA - (CONCESIONES Y AUTORIZACIONES)</b>				11.474,65	653.192,00 €

### 3.3. DÁRSENA DE EL PUERTO DE SANTA MARÍA

#### 3.3.3. BAJAS DURANTE EL AÑO 2010

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA BAJA	AÑOS	FECHA OTORGAMIENTO	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>						
<b>A.1.-MARGEN DERECHA</b>						
CENTRO DE TRANSFORMACIÓN	ENDESA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.L.	1/1/10	20	11/6/86	55,00	
<b>A.1.-MARGEN DERECHA</b>					55,00	- €
<b>A.2.-MARGEN IZQUIERDA</b>						
A.2.1.-MUELLE COMERCIAL						
A.2.1.-MUELLE COMERCIAL					0,00	- €
A.2.2.-MUELLE PESQUERO						
A.2.2.-MUELLE PESQUERO					0,00	- €
<b>A.2.-MARGEN IZQUIERDA</b>					0,00	- €
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>					55,00	- €
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>						
<b>B.1.-MARGEN DERECHA</b>						
TERRAZA HOSTELERÍA	ENERAN, S.A.	22/6/10	3	20/7/07	153,00	- €
EQUIPAMIENTOS DEPORTIVOS	EXCMO. AYUNTAMIENTO P.S.M.	30/6/10	3	31/7/95	1.077,00	1.499,40 €
TERRAZA HOSTELERIA ANEXA CONCESIÓN	GALERAS REALES PUB, S.L.	23/7/10	1	13/5/09	160,20	- €
CASETA VENTA BILLETES	MOTONAVES ADRIANO, S.L.	7/12/10	1	4/11/09	6,00	- €
<b>B.1.-MARGEN DERECHA</b>					1.396,20	1.499,40 €
<b>B.2.-MARGEN IZQUIERDA</b>						
B.2.1.-MUELLE COMERCIAL						
LOCAL N° 320	S.G.S. ESPAÑOLA DE CONTROL, S.A.	5/1/10	1	1/2/09	14,00	1.097,45 €
SUPERFICIE DESCUBIERTA	SANEAMIENTOS MARÍTIMOS S.A.	22/1/10	1	23/7/08	500,00	- €
OCUPACION SUPERFICIE DESCUBIERTA	AYORA PUERTOS Y OBRAS	14/4/10	3	28/1/08	1.200,00	12.349,83 €
DESGUACE BARCOS Y DEPÓSITO OXÍGENO	DESGUACES Y RECICLAJES DE LA BAHÍA	30/11/10	1	12/12/09	3.069,65	- €
NAVE METÁLICA Y SUPERFICIE ANEXA	DESGUACES Y RECICLAJES DE LA BAHÍA	30/11/10	6M	12/12/09	3.000,00	- €
SUPERFICIE DESCUBIERTA	SANEAMIENTOS MARÍTIMOS S.A.	13/12/10	1	23/1/10	500,00	- €
<b>B.2.1.-MUELLE COMERCIAL</b>					8.283,65	13.447,28
B.2.2.-MUELLE PESQUERO						
B.2.2.1.-VARIOS						
B.2.2.1.-VARIOS						
B.2.2.1.-LOCALES						
LOCALES ARMADORES (200-255)	14 LOCALES				494,90	20.525,07
LOCALES MAYORISTAS	24 LOCALES				998,00	532.686,34 €
LOCALES CONGELADOS D	2 LOCALES				227,40	23.826,50
LOCALES GRANDES EXPORTADORES A	2 LOCALES				160,00	13.122,02
LOCALES PEQUEÑOS EXPORTADORES B	5 LOCALES				324,00	30.699,05
LOCALES PEQUEÑOS EXPORTADORES C	2 LOCALES				72,00	7.692,66
LOCALES LONJA	4 LOCALES				61,25	8.221,79
LOCALES SOCIALES	1 LOCALES				15,50	1.228,62 €
<b>B.2.2.2 - LOCALES</b>					2.353,05	638.002,05 €
<b>B.2.2.-MUELLE PESQUERO</b>					2.353,05	638.002,05 €

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA BAJA	AÑOS	FECHA OTORGAMIENTO	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
<b>B.2.-MARGEN IZQUIERDA</b>					10.636,70	651.449,33 €
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>					12.032,90	652.948,73 €
<b>TOTAL DÁRSENA - (CONCESIONES Y AUTORIZACIONES)</b>					12.087,90	652.948,73 €

### 3.4. DÁRSENA DE LA ZONA FRANCA

#### 3.4.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA AUTORIZACIÓN	PLAZO AÑOS	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>					
<b>A.1.-DÁRSENA ZONA FRANCA</b>					
TENDIDO DE TUBERÍAS	ISTAMELSA, S.L.	19/4/65	20/12/22	153,00	1.438,00 €
TUBERÍA PARA COMBUSTIBLE Y ARQUETA	DEMAGRISA	26/6/92	20	872,00	4.322,53 €
INSTALACIONES ESPECIALES CARGA/DESCARGA DE GRANELES	HARINERA VILAFRANQUINA S.A. (MODIF. 24/06/2004)	17/3/93	20	1.597,00	50.312,91 €
PUERTO DEPORTIVO 'EL CANO' CLUB NÁUTICO	EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CÁDIZ (MODIF. 26/07/2000)	19/5/94	25	56.761,78	26.309,12 €
ALMACENAMIENTO Y SUMINISTRO DE COMBUSTIBLES (ATARJEJA)	ISTAMELSA, S.L. (MODIF. 30/10/2001)	18/5/99	1/1/23	350,40	8.706,64 €
PUERTO DEPORTIVO 'EL CANO' PISTAS DEPORTIVAS	EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CÁDIZ (MODIF- SEGRE 19/02/2002)	3/8/00	30	18.845,00	26.309,12 €
INSTALACIÓN NAVE FRIGORÍFICA	CONSORCIO DE LA ZONA FRANCA DE CADIZ (MODIF. 21/01/2007) (Mod 31/03/2010)	9/10/02	30	2.625,58	53.079,89 €
NUEVO ACCESO A LA ZONA FRANCA	CONSORCIO DE LA ZONA FRANCA DE CADIZ	22/5/07	30	12.735,33	- €
<b>A.1.- DÁRSENA ZONA FRANCA</b>				<b>93.940,09</b>	<b>170.478,21 €</b>
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>				<b>93.940,09</b>	<b>170.478,21 €</b>
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>					
<b>B.1.-DÁRSENA ZONA FRANCA</b>					
GRÚA LIEBHERR LHM 150 (ZM1)	UTE PORT CÁDIZ	24/4/03	3	165,00	1.135,25 €
GRÚA LIEBHERR LHM 1080 (ZM2)	UTE PORT CÁDIZ	24/5/06	3	99,00	682,17 €
CENTRO DE FORMACIÓN ALMACÉN N° 1 (PLANTA ALTA)	CONSEJERÍA EMPLEO (JUNTA DE ANDALUCÍA)	19/3/08	3	842,00	17.437,79 €
CASETA POSTE DE GAS-OIL	HARINERA VILAFRANQUINA S.A.	31/3/08	3	20,00	2.510,92 €
APARCAMIENTO DE VEHÍCULOS INDUSTRIALES	PRODUCTOS CONGELADOS DEL SUR, S.A.	30/6/08	3	120,00	1.197,99 €
ALMACÉN N° 1 TALLER	HARINERA VILAFRANQUINA S.A.	22/9/08	3	924,50	21.957,80 €
<b>B.1.- DÁRSENA DONA FRANCA</b>				<b>2.170,50</b>	<b>44.921,92 €</b>
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>				<b>2.170,50</b>	<b>44.921,92 €</b>
<b>TOTAL DÁRSENA - (CONCESIONES Y AUTORIZACIONES)</b>				<b>96.110,59</b>	<b>215.400,13 €</b>

### 3.4. DÁRSENA DE LA ZONA FRANCA

#### 3.4.2. AUTORIZADAS DURANTE EL AÑO 2010

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA AUTORIZACIÓN	PLAZO AÑOS	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>					
<b>A.1.-DÁRSENA ZONA FRANCA</b>					
<b>A.1.- DÁRSENA ZONA FRANCA</b>				0,00	- €
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>				0,00	- €
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>					
<b>B.1.-DÁRSENA ZONA FRANCA</b>					
4 ARQUETAS Y TOMA DE TIERRA C.T.	HARINERA VILAFRANQUINA S.A.	10/1/10	3	21,50	106,65 €
SUPERFICIE ESTACIONAMIENTO TOLVA	UTE PORT CÁDIZ	19/1/10	3	60,00	644,93 €
SUPERFICIE ALMACENAMIENTO VEHÍCULOS INDUSTRIALES	PRODUCTOS CONGELADOS DEL SUR	1/2/10	3M	70,00	694,54 €
SUPERFICIE ALMACENAMIENTO MATERIALES	HARINERA VILAFRANQUINA S.A.	5/2/10	3	100,00	1.353,10 €
SUPERFICIE ALMACENAMIENTO VEHÍCULOS INDUSTRIALES	PRODUCTOS CONGELADOS DEL SUR	1/6/10	3M	122,50	1.215,43 €
<b>B.1.- DÁRSENA DONA FRANCA</b>				374,00	4.014,65 €
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>				374,00	4.014,65 €
<b>TOTAL DÁRSENA - (CONCESIONES Y AUTORIZACIONES)</b>				374,00	4.014,65 €

### 3.4. DÁRSENA DE LA ZONA FRANCA

#### 3.4.3. BAJAS DURANTE EL AÑO 2010

DESIGNACIÓN	TITULAR	FECHA BAJA	PLAZO AÑOS	FECHA OTORGAMIENTO	SUPERFICIE (M2)	TASA TOTAL €/AÑO
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>						
<b>A.1.- DÁRSENA ZONA FRANCA</b>						
OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	QUIMITRADE,S.A.	1/10/10	5 + 5	11/7/07	150,00	6.088,16 €
<b>A.1.- DÁRSENA ZONA FRANCA</b>					150,00	6.088,16 €
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>					150,00	6.088,16 €
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>						
<b>B.1.- DÁRSENA ZONA FRANCA</b>						
SUPERFICIE ESTACIONAMIENTO TOLVA	UTE PORT CÁDIZ	18/1/10	3	7/12/06	60,00	650,37 €
SUPERFICIE ALMACENAMIENTO MATERIALES	HARINERA VILAFRANQUINA S.A.	4/2/10	3	1/3/07	100,00	1.376,54 €
4 ARQUETAS Y TOMA DE TIERRA C.T.	HARINERA VILAFRANQUINA S.A.	9/2/10	3	13/11/06	21,50	89,57 €
SUPERFICIE ALMACENAMIENTO VEHÍCULOS INDUSTRIALES	PRODUCTOS CONGELADOS DEL SUR	31/5/10	3M	1/2/10	70,00	694,54 €
SUPERFICIE ALMACENAMIENTO VEHÍCULOS INDUSTRIALES	PRODUCTOS CONGELADOS DEL SUR	27/7/10	3M	1/6/10	122,50	1.215,43 €
<b>B.1.- DÁRSENA ZONA FRANCA</b>					374,00	4.026,45 €
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>					374,00	4.026,45 €
<b>TOTAL DÁRSENA - (CONCESIONES Y AUTORIZACIONES)</b>					524,00	10.114,61 €



## CAPÍTULO 4

### ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

#### 4.1. TRÁFICO DE PASAJE

##### 4.1.1. PASAJEROS

##### 4.1.1.1. Pasajeros, número

		CABOTAJE	EXTERIOR	TOTAL	INTERIOR
LÍNEA REGULAR	Embarcados	8.977	820	9.797	383.999
	Desembarcados	8.602	1.098	9.700	0
	Total	17.579	1.918	19.497	383.999
DE CRUCERO	Inicio de línea			5.319	
	Fin de línea			5.188	
	En tránsito			326.254	

## 4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número, puertos de origen y destino

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL
	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA	3.240	3.174	0	0	6.414
SANTA CRUZ DE TENERIFE	2.707	2.478	0	0	5.185
ARRECIFE DE LANZAROTE	2.209	1.463	0	0	3.672
CASABLANCA	0	0	820	1.098	1.918
SANTA CRUZ DE LA PALMA	816	587	0	0	1.403
FUERTEVENTURA	5	900	0	0	905
<b>TOTAL</b>	<b>8.977</b>	<b>8.602</b>	<b>820</b>	<b>1.098</b>	<b>19.497</b>

## 4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES

TIPO DE NAVEGACIÓN	TIPO DE VEHÍCULO	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	TOTAL
CABOTAJE	MOTOCICLETAS	237	253	490
	COCHES	5.303	4.987	10.290
	FURGONETAS		31	31
	AUTOBUSES		2	2
<b>SUBTOTAL</b>		<b>5.540</b>	<b>5.273</b>	<b>10.813</b>
EXTERIOR	MOTOCICLETAS			0
	COCHES			0
	FURGONETAS			0
	AUTOBUSES			0
<b>SUBTOTAL</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>TOTAL</b>		<b>5.540</b>	<b>5.273</b>	<b>10.813</b>

**4.2. BUQUES**

## 4.2.1. BUQUES MERCANTES

## 4.2.1.1. Distribución por Tonelaje

	TOTAL	Hasta 3.000 G.T. /	De 3.001 a 5.000 G.T. /	De 5.001 a 10.000 G.T. /	De 10.001 a 25.000 G.T. /	De 25.001 a 50.000 G.T. /	Más de 50.000 G.T. /
<b>ESPAÑOLES</b>							
Número	332	96	36	39	23	138	0
G.T.	4.637.229	73.780	121.410	287.040	372.684	3.782.315	0
<b>EXTRANJEROS</b>							
Número	1.152	223	58	308	353	104	106
G.T.	21.925.243	407.716	233.261	2.083.301	5.805.475	3.710.813	9.684.677
<b>TOTAL</b>							
Número	1.484	319	94	347	376	242	106
G.T.	26.562.472	481.496	354.671	2.370.341	6.178.159	7.493.128	9.684.677
<b>Porcentaje sobre el total %</b>							
Número	100,00	21,50	6,33	23,38	25,34	16,31	7,14
G.T.	100,00	1,81	1,34	8,92	23,26	28,21	36,46

## 4.2.1.2. Distribución por bandera

BANDERAS	Nº DE BUQUES	G.T.
Alemania	17	153.271
Antigua y barbuda	81	717.353
Antillas neerlandesas	6	32.782
Bahamas	67	3.127.612
Bahrein	5	54.670
Barbados	1	3.988
Belgica	62	144.534
Belize	1	386
Bermudas	12	1.099.704
Bosnia-herzegovina	1	28.518
Chipre	39	437.074
Dinamarca	8	29.973
Dominica	1	1.589
EE.UU.America	2	58.494
Eslovaquia	6	13.572
España	332	4.637.229
Estonia	1	2.658
Filipinas	3	82.733
Finlandia	1	6.000
Francia	24	395.276
Gran bretaña	121	3.028.782
Grecia	9	190.298
Holanda	64	701.832
Hong-kong	4	48.122
Irlanda	11	73.402
Isla cook	1	356
Islas caiman	1	225
Islas marshall	12	282.313
Italia	70	2.960.751
Jamaica	2	38.646
Liberia	51	1.097.755
Lituania	3	26.275
Luxemburgo	9	115.158
Malta	161	3.187.155
Marruecos	166	922.581
Moldavia	1	3.921
Noruega	12	181.339
Panama	63	2.024.965
Portugal	21	206.120
Rusia	2	32.514
Singapur	10	327.988
St.vincent	5	4.353
Suecia	6	33.799
Suiza	1	2.999
Turquia	5	40.572
Vanuatu	2	1.260
Venezuela	1	1.575
<b>TOTAL</b>	<b>1.484</b>	<b>26.562.472</b>

## 4.2.1.3. Distribución por tipos de buques

TIPO DE BUQUE	ESPAÑOLES		EXTRANJEROS		TOTAL	
	Nº	G.T.	Nº	G.T.	Nº	G.T.
GRANELEROS LIQUIDOS	1	3.408	52	870.317	53	873.725
<b>TOTAL TANQUES</b>	<b>1</b>	<b>3.408</b>	<b>52</b>	<b>870.317</b>	<b>53</b>	<b>873.725</b>
GRANELEROS SOLIDOS	12	20.700	52	883.455	64	904.155
<b>TOTAL GRANELEROS</b>	<b>12</b>	<b>20.700</b>	<b>52</b>	<b>883.455</b>	<b>64</b>	<b>904.155</b>
CARGA GENERAL	47	158.935	201	1.704.693	248	1.863.628
<b>TOTAL CARGA GENERAL</b>	<b>47</b>	<b>158.935</b>	<b>201</b>	<b>1.704.693</b>	<b>248</b>	<b>1.863.628</b>
RORO MERCANCIAS	116	2.964.634	296	3.148.913	412	6.113.547
RORO MIXTOS	42	1.098.376	15	382.225	57	1.480.601
<b>TOTAL RO-RO</b>	<b>158</b>	<b>4.063.010</b>	<b>311</b>	<b>3.531.138</b>	<b>469</b>	<b>7.594.148</b>
PASAJE CRUCERO	0	0	294	12.469.101	294	12.469.101
OTROS BUQUES PASAJE - 4.2.6	1	47	3	53.023	4	53.070
<b>TOTAL PASAJE</b>	<b>1</b>	<b>47</b>	<b>297</b>	<b>12.522.124</b>	<b>298</b>	<b>12.522.171</b>
PORTACONTENEDORES	39	287.040	158	2.163.763	197	2.450.803
<b>TOTAL PORTACONTENEDORES</b>	<b>39</b>	<b>287.040</b>	<b>158</b>	<b>2.163.763</b>	<b>197</b>	<b>2.450.803</b>
OTROS BUQUES	73	103.809	69	244.975	142	348.784
PESQUEROS ALTURA CONG. B3 - 4.2.6	0	0	12	4.778	12	4.778
PESQUEROS ALTURA CONG. (B4)	1	280	0	0	1	280
<b>TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES</b>	<b>74</b>	<b>104.089</b>	<b>81</b>	<b>249.753</b>	<b>155</b>	<b>353.842</b>
<b>TOTALES</b>	<b>332</b>	<b>4.637.229</b>	<b>1.152</b>	<b>21.925.243</b>	<b>1.484</b>	<b>26.562.472</b>

## 4.2.2. BUQUES DE GUERRA

	ESPAÑÓLES	EXTRANJEROS	TOTAL
Número	0	21	21
G.T.	0	63.125	63.125

#### 4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA CON BASE EN EL PUERTO

NÚMERO	40
T.R.B.	0

#### 4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO

NÚMERO	0
T.R.B.	0

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE

	Total	Hasta 3.000 G.T. /	De 3.001 a 5.000 G.T. /	De 5.001 a 10.000 G.T. /	De 10.001 a 25.000 G.T. /	De 25.001 a 50.000 G.T. /	Más de 50.000 G.T. /
<b>ESPAÑOLES</b>							
Número	3	3	0	0	0	0	0
G.T.	853	853	0	0	0	0	0
<b>EXTRANJEROS</b>							
Número	1	0	1	0	0	0	0
G.T.	4.027	0	4.027	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>							
Número	4	3	1	0	0	0	0
G.T.	4.880	853	4.027	0	0	0	0

## 4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES

TIPO	NÚMERO	G.T.
OTROS BUQUES PASAJE-4.2.6	25	2.104
PASAJE CRUCERO	1	22.152
BUQUES DE GUERRA - 4.2.6	4	4.021
CARGA GENERAL	1	198
BUQUES PARA DESGUACE	1	327
PESQUEROS ALTURA CONGEL (B4)	1	281
PESQUEROS DE LITORAL (B4)	3	828
ARTEFACTO FLOTANTE - 4.2.6	9	13.732
SERVICIO INTERIOR - 4.2.6	25	2.606
RORO MERCANCIAS	3	72.689
OTROS BUQUES	17	6.601
PORTACONTENEDORES	1	7.360
GRANELEROS LIQUIDOS(TANKES)	3	312.507
PESQUEROS ALTURA NO CONGEL (B4)	1	170
<b>TOTAL</b>	<b>95</b>	<b>445.576</b>

### 4.3. MERCANCÍAS, TONELADAS

#### 4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

MERCANCÍAS	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total
<b>Graneles líquidos</b>									
Aceite de oliva	0	0	0	2.000	0	2.000	2.000	0	2.000
Productos bituminosos	0	3.147	3.147	26.345	54.233	80.578	26.345	57.380	83.725
Melaza de remolacha	0	0	0	0	3.272	3.272	0	3.272	3.272
Resto de mercancías	0	0	0	0	14.934	14.934	0	14.934	14.934
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>3.147</b>	<b>3.147</b>	<b>28.345</b>	<b>72.439</b>	<b>100.784</b>	<b>28.345</b>	<b>75.586</b>	<b>103.931</b>
<b>Graneles sólidos con instalación especial</b>									
Cemento y clinker	0	21.449	21.449	0	0	0	0	21.449	21.449
Cereales y sus harinas	0	0	0	27.135	0	27.135	27.135	0	27.135
Cereales y sus harinas	0	0	0	0	194.084	194.084	0	194.084	194.084
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>21.449</b>	<b>21.449</b>	<b>27.135</b>	<b>194.084</b>	<b>221.219</b>	<b>27.135</b>	<b>215.533</b>	<b>242.668</b>
<b>Graneles sólidos sin instalación especial</b>									
Arena de sílice	6.150	0	6.150	3.401	1.006	4.407	9.551	1.006	10.557
Sal	0	0	0	44.981	0	44.981	44.981	0	44.981
Frutas, hortalizas y legumbres	0	0	0	0	6.758	6.758	0	6.758	6.758
Productos químicos	0	0	0	3.498	0	3.498	3.498	0	3.498
Otros productos alimenticios	0	0	0	0	134.000	134.000	0	134.000	134.000
Materiales de construcción	16.425	0	16.425	30.909	0	30.909	47.334	0	47.334
Azúcar	0	0	0	0	201.016	201.016	0	201.016	201.016
Habas y harina de soja	2.003	0	2.003	0	7.090	7.090	2.003	7.090	9.093
Otros minerales	13.450	0	13.450	11.730	0	11.730	25.180	0	25.180
Piensos y forrajes	8.635	0	8.635	0	267.251	267.251	8.635	267.251	275.886
Cemento y clinker	51.902	0	51.902	0	0	0	51.902	0	51.902
Cemento y clinker	0	0	0	0	93.358	93.358	0	93.358	93.358
Cereales y sus harinas	0	0	0	37.827	0	37.827	37.827	0	37.827
Cereales y sus harinas	7.969	0	7.969	0	0	0	7.969	0	7.969
Cereales y sus harinas	0	0	0	0	284.260	284.260	0	284.260	284.260
Carbones y coques	0	0	0	60.355	150.501	210.856	60.355	150.501	210.856
<b>TOTAL</b>	<b>106.534</b>	<b>0</b>	<b>106.534</b>	<b>192.701</b>	<b>1.145.240</b>	<b>1.337.941</b>	<b>299.235</b>	<b>1.145.240</b>	<b>1.444.475</b>
<b>Mercancía general</b>									
Productos petrolíferos	87	29	116	402	0	402	489	29	518
Arena de sílice	52	0	52	2.875	0	2.875	2.927	0	2.927
Sal	417	0	417	198	0	198	615	0	615
Chatarra	97	349	446	680	643	1.323	777	992	1.769
Productos siderúrgicos	8.959	200	9.159	10.962	8.917	19.879	19.921	9.117	29.038
Algodón	1.219	0	1.219	3.070	0	3.070	4.289	0	4.289
Maquinaria, aparatos y herramientas	15.092	3.635	18.727	31.932	11.161	43.093	47.024	14.796	61.820
Automóviles y sus piezas	9.645	3.012	12.657	6.291	3.738	10.029	15.936	6.750	22.686
Maderas y corcho	199	0	199	3.572	2.063	5.635	3.771	2.063	5.834
Frutas, hortalizas y legumbres	73.953	213.281	287.234	250	14.132	14.382	74.203	227.413	301.616
Papel y pasta	219	2	221	2.153	870	3.023	2.372	872	3.244
Conservas	15.593	25	15.618	6.464	3.057	9.521	22.057	3.082	25.139
Tabaco	885	0	885	1.100	4.733	5.833	1.985	4.733	6.718
Escorias siderúrgicas	0	0	0	0	2	2	0	2	2
Pescado congelado	2.263	3.352	5.615	11	1.242	1.253	2.274	4.594	6.868
Cloruro de magnesio	0	0	0	53	722	775	53	722	775
Aluminio	0	0	0	11	282	293	11	282	293
Aceite de oliva	16.100	0	16.100	30.676	1.325	32.001	46.776	1.325	48.101

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO (CONT.)

MERCANCÍAS	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total
Aceitunas	30.873	0	30.873	79.948	1.769	81.717	110.821	1.769	112.590
Productos químicos	110.135	190	110.325	58.958	18.045	77.003	169.093	18.235	187.328
Otros productos alimenticios	178.646	11.056	189.702	9.559	9.254	18.813	188.205	20.310	208.515
Materiales de construcción	5.030	154	5.184	7.267	12.736	20.003	12.297	12.890	25.187
Azúcar	16.316	0	16.316	35.374	0	35.374	51.690	0	51.690
Vinos y licores	1.899	16	1.915	40.964	115	41.079	42.863	131	42.994
Tara de contenedores	70.266	64.777	135.043	47.484	45.619	93.103	117.750	110.396	228.146
Tara de plataformas y remolques	96.193	97.151	193.344	51.285	35.686	86.971	147.478	132.837	280.315
Tara de camiones	7.259	6.648	13.907	6.369	6.604	12.973	13.628	13.252	26.880
Habas y harina de soja	0	0	0	9	0	9	9	0	9
Aceites vegetales	1.296	0	1.296	163	285	448	1.459	285	1.744
Madera aserrada	0	8	8	29	2.311	2.340	29	2.319	2.348
Productos bituminosos	49	0	49	11	0	11	60	0	60
Efectos personales	5.288	4.937	10.225	3.906	44.037	47.943	9.194	48.974	58.168
Otros minerales	3.640	0	3.640	8.579	3.332	11.911	12.219	3.332	15.551
Piensos y forrajes	12.999	0	12.999	8.723	2.671	11.394	21.722	2.671	24.393
Cemento y clinker	36	0	36	0	339	339	36	339	375
Cereales y sus harinas	22.215	94	22.309	5.778	1.012	6.790	27.993	1.106	29.099
Carbones y coques	0	0	0	6	4.990	4.996	6	4.990	4.996
Resto de mercancías	53.349	11.088	64.437	51.198	76.375	127.573	104.547	87.463	192.010
<b>TOTAL</b>	<b>760.269</b>	<b>420.004</b>	<b>1.180.273</b>	<b>516.310</b>	<b>318.067</b>	<b>834.377</b>	<b>1.276.579</b>	<b>738.071</b>	<b>2.014.650</b>
<b>TOTAL</b>	<b>866.803</b>	<b>444.600</b>	<b>1.311.403</b>	<b>764.491</b>	<b>1.729.830</b>	<b>2.494.321</b>	<b>1.631.294</b>	<b>2.174.430</b>	<b>3.805.724</b>

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES

MERCANCÍAS	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total
Graneles líquidos									
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Graneles sólidos por instalación especial									
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Graneles sólidos sin instalación especial									
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Mercancía general									
Productos siderúrgicos	0	2.626	2.626	0	20.998	20.998	0	23.624	23.624
Maquinaria, aparatos y herramientas	2.536	0	2.536	93	0	93	2.629	0	2.629
Productos químicos	0	0	0	57	0	57	57	0	57
Tara de contenedores	0	0	0	0	17	17	0	17	17
Resto de mercancías	0	0	0	299	138	437	299	138	437
<b>TOTAL</b>	<b>2.536</b>	<b>2.626</b>	<b>5.162</b>	<b>449</b>	<b>21.153</b>	<b>21.602</b>	<b>2.985</b>	<b>23.779</b>	<b>26.764</b>
<b>TOTAL</b>	<b>2.536</b>	<b>2.626</b>	<b>5.162</b>	<b>449</b>	<b>21.153</b>	<b>21.602</b>	<b>2.985</b>	<b>23.779</b>	<b>26.764</b>

## 4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO

MERCANCÍAS	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total
<b>Graneles líquidos</b>									
Aceite de oliva	0	0	0	2.000	0	2.000	2.000	0	2.000
Productos bituminosos	0	3.147	3.147	26.345	54.233	80.578	26.345	57.380	83.725
Melaza de remolacha	0	0	0	0	3.272	3.272	0	3.272	3.272
Resto de mercancías	0	0	0	0	14.934	14.934	0	14.934	14.934
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>3.147</b>	<b>3.147</b>	<b>28.345</b>	<b>72.439</b>	<b>100.784</b>	<b>28.345</b>	<b>75.586</b>	<b>103.931</b>
<b>Graneles sólidos por instalación especial</b>									
Cemento y clinker	0	21.449	21.449	0	0	0	0	21.449	21.449
Cereales y sus harinas	0	0	0	27.135	0	27.135	27.135	0	27.135
Cereales y sus harinas	0	0	0	0	194.084	194.084	0	194.084	194.084
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>21.449</b>	<b>21.449</b>	<b>27.135</b>	<b>194.084</b>	<b>221.219</b>	<b>27.135</b>	<b>215.533</b>	<b>242.668</b>
<b>Graneles sólidos sin instalación especial</b>									
Arena de sílice	6.150	0	6.150	3.401	1.006	4.407	9.551	1.006	10.557
Sal	0	0	0	44.981	0	44.981	44.981	0	44.981
Frutas, hortalizas y legumbres	0	0	0	0	6.758	6.758	0	6.758	6.758
Productos químicos	0	0	0	3.498	0	3.498	3.498	0	3.498
Otros productos alimenticios	0	0	0	0	134.000	134.000	0	134.000	134.000
Materiales de construcción	16.425	0	16.425	30.909	0	30.909	47.334	0	47.334
Azúcar	0	0	0	0	201.016	201.016	0	201.016	201.016
Habas y harina de soja	2.003	0	2.003	0	7.090	7.090	2.003	7.090	9.093
Otros minerales	13.450	0	13.450	11.730	0	11.730	25.180	0	25.180
Piensos y forrajes	8.635	0	8.635	0	267.251	267.251	8.635	267.251	275.886
Cemento y clinker	51.902	0	51.902	0	0	0	51.902	0	51.902
Cemento y clinker	0	0	0	0	93.358	93.358	0	93.358	93.358
Cereales y sus harinas	0	0	0	37.827	0	37.827	37.827	0	37.827
Cereales y sus harinas	7.969	0	7.969	0	0	0	7.969	0	7.969
Cereales y sus harinas	0	0	0	0	284.260	284.260	0	284.260	284.260
Carbones y coques	0	0	0	60.355	150.501	210.856	60.355	150.501	210.856
<b>TOTAL</b>	<b>106.534</b>	<b>0</b>	<b>106.534</b>	<b>192.701</b>	<b>1.145.240</b>	<b>1.337.941</b>	<b>299.235</b>	<b>1.145.240</b>	<b>1.444.475</b>
<b>Mercancía general</b>									
Productos petrolíferos	87	29	116	402	0	402	489	29	518
Arena de sílice	52	0	52	2.875	0	2.875	2.927	0	2.927
Sal	417	0	417	198	0	198	615	0	615
Chatarra	97	349	446	680	643	1.323	777	992	1.769
Productos siderúrgicos	8.959	2.826	11.785	10.962	29.915	40.877	19.921	32.741	52.662
Algodón	1.219	0	1.219	3.070	0	3.070	4.289	0	4.289
Maquinaria, aparatos y herramientas	17.628	3.635	21.263	32.025	11.161	43.186	49.653	14.796	64.449
Automóviles y sus piezas	9.645	3.012	12.657	6.291	3.738	10.029	15.936	6.750	22.686
Maderas y corcho	199	0	199	3.572	2.063	5.635	3.771	2.063	5.834
Frutas, hortalizas y legumbres	73.953	213.281	287.234	250	14.132	14.382	74.203	227.413	301.616
Papel y pasta	219	2	221	2.153	870	3.023	2.372	872	3.244
Conservas	15.593	25	15.618	6.464	3.057	9.521	22.057	3.082	25.139
Tabaco	885	0	885	1.100	4.733	5.833	1.985	4.733	6.718
Escorias siderúrgicas	0	0	0	0	2	2	0	2	2
Pescado congelado	2.263	3.352	5.615	11	1.242	1.253	2.274	4.594	6.868
Cloruro de magnesio	0	0	0	53	722	775	53	722	775
Aluminio	0	0	0	11	282	293	11	282	293
Aceite de oliva	16.100	0	16.100	30.676	1.325	32.001	46.776	1.325	48.101

## 4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO (CONT.)

MERCANCÍAS	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total
Aceitunas	30.873	0	30.873	79.948	1.769	81.717	110.821	1.769	112.590
Productos químicos	110.135	190	110.325	59.015	18.045	77.060	169.150	18.235	187.385
Otros productos alimenticios	178.646	11.056	189.702	9.559	9.254	18.813	188.205	20.310	208.515
Materiales de construcción	5.030	154	5.184	7.267	12.736	20.003	12.297	12.890	25.187
Azúcar	16.316	0	16.316	35.374	0	35.374	51.690	0	51.690
Vinos y licores	1.899	16	1.915	40.964	115	41.079	42.863	131	42.994
Tara de contenedores	70.266	64.777	135.043	47.484	45.636	93.120	117.750	110.413	228.163
Tara de plataformas y remolques	96.193	97.151	193.344	51.285	35.686	86.971	147.478	132.837	280.315
Tara de camiones	7.259	6.648	13.907	6.369	6.604	12.973	13.628	13.252	26.880
Habas y harina de soja	0	0	0	9	0	9	9	0	9
Aceites vegetales	1.296	0	1.296	163	285	448	1.459	285	1.744
Madera aserrada	0	8	8	29	2.311	2.340	29	2.319	2.348
Productos bituminosos	49	0	49	11	0	11	60	0	60
Efectos personales	5.288	4.937	10.225	3.906	44.037	47.943	9.194	48.974	58.168
Otros minerales	3.640	0	3.640	8.579	3.332	11.911	12.219	3.332	15.551
Piensos y forrajes	12.999	0	12.999	8.723	2.671	11.394	21.722	2.671	24.393
Cemento y clinker	36	0	36	0	339	339	36	339	375
Cereales y sus harinas	22.215	94	22.309	5.778	1.012	6.790	27.993	1.106	29.099
Carbones y coques	0	0	0	6	4.990	4.996	6	4.990	4.996
Resto de mercancías	53.349	11.088	64.437	51.497	76.513	128.010	104.846	87.601	192.447
<b>TOTAL</b>	<b>762.805</b>	<b>422.630</b>	<b>1.185.435</b>	<b>516.759</b>	<b>339.220</b>	<b>855.979</b>	<b>1.279.564</b>	<b>761.850</b>	<b>2.041.414</b>
<b>TOTAL</b>	<b>869.339</b>	<b>447.226</b>	<b>1.316.565</b>	<b>764.940</b>	<b>1.750.983</b>	<b>2.515.923</b>	<b>1.634.279</b>	<b>2.198.209</b>	<b>3.832.488</b>

## 4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO

PAÍS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
Albania	80	0	80
Alemania	11.227	14.947	26.174
Angola	13.679	0	13.679
Antigua y barbuda	4	0	4
Arabia saudí	5.306	317	5.623
Argelia	14.667	391	15.058
Argentina	10.781	132.911	143.692
Australia	18.943	1.438	20.381
Bahamas	160	0	160
Bahrein	305	8	313
Bangla desh	0	19	19
Barbados	100	0	100
Belgica	12.641	10.009	22.650
Benin	52	0	52
Bielorrusia	21	0	21
Brasil	15.780	231.100	246.880
Bulgaria	483	34.889	35.372
Camerun	4.841	596	5.437
Canada	7.105	3.973	11.078
República Checa	21	0	21
Chile	3.397	1.539	4.936
China	18.304	124.161	142.465
Chipre	629	6	635
Colombia	1.083	23	1.106
Corea sur	1.061	1.392	2.453
Costa marfil	4.350	71	4.421
Costa rica	85	177	262
Croacia	34	0	34
Cuba	1.947	98	2.045
Dinamarca	27.789	29.437	57.226
Djibouti	12	65	77
Ecuador	360	88	448
EE.UU.America	88.532	217.787	306.319
Egipto	2.839	3.484	6.323
El salvador	518	9	527
Emiratos Árabes Unidos	5.521	52	5.573
España	653.866	578.580	1.232.446
Estonia	2.384	554	2.938
Filipinas	1.445	0	1.445
Finlandia	5.265	54.707	59.972
Francia	22.722	22.823	45.545
Georgia	1.222	0	1.222
Ghana	30.069	74	30.143
Gran breaña	41.053	150.747	191.800
Grecia	6.535	14.624	21.159
Guatemala	293	570	863

## 4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO (CONT.)

PAÍS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
Guyana	1.210	0	1.210
Haiti	591	0	591
Holanda	25.167	23.217	48.384
Honduras	560	91	651
Hong-kong	1.133	85	1.218
India	51.820	3.009	54.829
Indonesia	1.634	1.290	2.924
Irak	21	0	21
Iran	11.070	0	11.070
Irlanda	1.233	105	1.338
Israel	3.694	2.406	6.100
Italia	18.381	42.888	61.269
Jamaica	2	0	2
Japon	51	336	387
Jordania	371	0	371
Kasakstan	58	0	58
Kenia	306	3	309
Kuwait	1.149	112	1.261
Letonia	1.539	45.800	47.339
Libano	4.143	0	4.143
Liberia	3	0	3
Libia	531	127	658
Lituania	13.538	19.300	32.838
Madagascar	271	0	271
Malasia	2.063	5.372	7.435
Malawi	0	8.329	8.329
Malta	127	0	127
Marruecos	256.072	105.279	361.351
Mauricio	70	0	70
Mauritania	18	26	44
Mejico	21.608	15.246	36.854
Mozambique	134	0	134
Myanmar	11	0	11
Nigeria	587	1.062	1.649
Noruega	1.521	287	1.808
Nueva caledonia y dep	24	9	33
Nueva zelanda	708	217	925
Oman	513	1.113	1.626
Pakistan	943	314	1.257
Panama	798	0	798
Paraguay	244	43	287
Peru	1.019	403	1.422
Polonia	4.248	41.492	45.740
Portugal	15.739	10.533	26.272
Puerto rico	564	100	664
Qatar	305	46	351

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO (CONT.)

PAÍS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
R.dominicana	5.857	9	5.866
Rep.sudafricana	1.458	61.864	63.322
Republica centroafric	250	0	250
Republica Checa	0	1.176	1.176
Reunion, is	40	0	40
Rumania	3.053	27.090	30.143
Rusia	26.010	217	26.227
San cristobal y nevis	175	0	175
Senegal	364	1.477	1.841
Singapur	465	179	644
Siria	5.143	355	5.498
Sri lanka	2.282	0	2.282
Sudan	15	0	15
Suecia	16.467	67.483	83.950
Surinam	1.450	0	1.450
Swazilandia	0	19.958	19.958
Taiwan	1.736	178	1.914
Tanzania	287	0	287
Thailandia	388	1.138	1.526
Togo	11	60	71
Trinidad-tob	46	0	46
Tunez	31.686	943	32.629
Turquia	50.605	32.423	83.028
Ucrania	1.032	3.625	4.657
Uruguay	88	7	95
Vanuatu	0	0	0
Venezuela	983	500	1.483
Vietnam	915	1.953	2.868
Yemen	170	12	182
Zambia	0	17.233	17.233
Zimbabwe	0	23	23
<b>TOTAL</b>	<b>1.634.279</b>	<b>2.198.209</b>	<b>3.832.488</b>

## 4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS

MERCANCÍAS	CABOTAJE	EXTERIOR	TOTAL
Graneles líquidos	0	1.378	1.378
Graneles sólidos	0	0	0
Mercancía general	100	0	100
<b>TOTAL</b>	<b>100</b>	<b>1.378</b>	<b>1.478</b>

## 4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF

## 4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on /roll-off

	CABOTAJE	EXTERIOR	TOTAL
<b>Mercancías embarcadas</b>			
En contenedores	228.943	35.579	264.522
En otros medios	322.275	148.697	470.972
<b>TOTAL</b>	<b>551.218</b>	<b>184.276</b>	<b>735.494</b>
<b>Mercancías desembarcadas</b>			
En contenedores	91.048	8.271	99.319
En otros medios	304.363	91.765	396.128
<b>TOTAL</b>	<b>395.411</b>	<b>100.036</b>	<b>495.447</b>
<b>Mercancías embarcadas más desembarcadas</b>			
En contenedores	319.991	43.850	363.841
En otros medios	626.638	240.462	867.100
<b>TOTAL</b>	<b>946.629</b>	<b>284.312</b>	<b>1.230.941</b>

4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal (uti) roll-on / roll-off

TIPO	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total
Cabeza tractora	7	1	8	687	836	1.523	694	837	1.531
Camión, furgón > 12 m.	100	180	280	0	0	0	100	180	280
Camión, furgón hasta 12 m.	411	295	706	15	11	26	426	306	732
Camión, furgón hasta 6 m.	238	266	504	18	12	30	256	278	534
Remolque y plataforma > 12 m.	0	17	17	57	45	102	57	62	119
Remolque y plataforma hasta 6m.	1.367	110	1.477	19	4	23	1.386	114	1.500
Remolque, semi y plataforma 12 m.	12.035	12.198	24.233	6.091	4.424	10.515	18.126	16.622	34.748
Tren carretera	0	0	0	1	0	1	1	0	1
<b>TOTAL</b>	<b>14.158</b>	<b>13.067</b>	<b>27.225</b>	<b>6.888</b>	<b>5.332</b>	<b>12.220</b>	<b>21.046</b>	<b>18.399</b>	<b>39.445</b>

4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía

TIPO	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total
Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida nº 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras	5.541	2.203	7.744	256	1	257	5.797	2.204	8.001
Motocicletas, incluidos los ciclomotores, y velocípedos equipados con motor auxiliar, con sidecar o sin el; sidecares.	338	114	452	623	0	623	961	114	1.075
Taras de vehículos automóviles para el transporte de mercancías	736	360	1.096	704	799	1.503	1.440	1.159	2.599
Vehículos automóviles para el transporte de diez personas o más, conductor incluido	26	5	31	4	0	4	30	5	35
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías.	0	0	0	29	1	30	29	1	30
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías	54	22	76	0	0	0	54	22	76
Vehículos y automóviles vacíos para el transporte de mercancías	20	382	402	8	47	55	28	429	457
<b>TOTAL</b>	<b>6.715</b>	<b>3.086</b>	<b>9.801</b>	<b>1.624</b>	<b>848</b>	<b>2.472</b>	<b>8.339</b>	<b>3.934</b>	<b>12.273</b>

## 4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS

## 4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza

MERCANCÍAS	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total
<b>ENERGÉTICO</b>	<b>5.501</b>	<b>55</b>	<b>5.556</b>	<b>62.038</b>	<b>151.058</b>	<b>213.096</b>	<b>67.539</b>	<b>151.113</b>	<b>218.652</b>
Otros prod. Petrolíf.	5.350	15	5.365	1.275	410	1.685	6.625	425	7.050
Fuel-oil	56	29	85	377	0	377	433	29	462
Carbones y coque de petróleo	21	0	21	60.361	150.648	211.009	60.382	150.648	211.030
Gas natural	74	11	85	3	0	3	77	11	88
Gasolina	0	0	0	20	0	20	20	0	20
Gases energ. Del petróleo	0	0	0	2	0	2	2	0	2
<b>SIDERÚRGICO</b>	<b>9.056</b>	<b>5.525</b>	<b>14.581</b>	<b>11.642</b>	<b>30.558</b>	<b>42.200</b>	<b>20.698</b>	<b>36.083</b>	<b>56.781</b>
Mineral de hierro	0	68	68	0	0	0	0	68	68
Productos siderúrgicos	8.959	2.758	11.717	10.962	29.915	40.877	19.921	32.673	52.594
Chatarras de hierro	97	2.699	2.796	680	643	1.323	777	3.342	4.119
<b>METALÚRGICO</b>	<b>24.395</b>	<b>22</b>	<b>24.417</b>	<b>33.989</b>	<b>8.694</b>	<b>42.683</b>	<b>58.384</b>	<b>8.716</b>	<b>67.100</b>
Otros productos Metalúrgicos	1.103	22	1.125	7.404	4.330	11.734	8.507	4.352	12.859
Otros minerales	23.292	0	23.292	26.585	4.364	30.949	49.877	4.364	54.241
<b>ABONOS</b>	<b>1.384</b>	<b>0</b>	<b>1.384</b>	<b>607</b>	<b>6.325</b>	<b>6.932</b>	<b>1.991</b>	<b>6.325</b>	<b>8.316</b>
Abonos naturales y artificiales	1.349	0	1.349	574	6.277	6.851	1.923	6.277	8.200
Fosfatos	35	0	35	0	48	48	35	48	83
Potasas	0	0	0	33	0	33	33	0	33
<b>QUÍMICOS</b>	<b>110.112</b>	<b>190</b>	<b>110.302</b>	<b>62.490</b>	<b>18.373</b>	<b>80.863</b>	<b>172.602</b>	<b>18.563</b>	<b>191.165</b>
Productos químicos	110.112	190	110.302	62.490	18.373	80.863	172.602	18.563	191.165
<b>MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN</b>	<b>73.458</b>	<b>24.750</b>	<b>98.208</b>	<b>65.761</b>	<b>160.642</b>	<b>226.403</b>	<b>139.219</b>	<b>185.392</b>	<b>324.611</b>
Materiales de construcción	21.471	154	21.625	39.405	12.736	52.141	60.876	12.890	73.766
Asfalto	49	3.147	3.196	26.356	54.233	80.589	26.405	57.380	83.785
Cemento y clinker	51.938	21.449	73.387	0	93.673	93.673	51.938	115.122	167.060
<b>AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO</b>	<b>405.060</b>	<b>227.881</b>	<b>632.941</b>	<b>294.369</b>	<b>1.185.844</b>	<b>1.480.213</b>	<b>699.429</b>	<b>1.413.725</b>	<b>2.113.154</b>
Frutas, hortalizas y legumbres	73.953	213.281	287.234	250	20.890	21.140	74.203	234.171	308.374
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	11.512	67	11.579	47.725	9.735	57.460	59.237	9.802	69.039
Aceites y grasas	19.405	6	19.411	33.413	39.076	72.489	52.818	39.082	91.900
Pescado congelado	2.263	3.352	5.615	11	1.242	1.253	2.274	4.594	6.868
Otros productos Alimenticios	195.344	11.056	206.400	45.499	347.542	393.041	240.843	358.598	599.441
Habas y harina de soja	2.003	0	2.003	9	7.090	7.099	2.012	7.090	9.102
Cereales y sus harinas	30.186	94	30.280	70.740	479.356	550.096	100.926	479.450	580.376
Conservas	46.466	25	46.491	86.412	4.826	91.238	132.878	4.851	137.729
Pienso y forrajes	21.634	0	21.634	8.723	269.922	278.645	30.357	269.922	300.279
Tabaco, cacao, café y especias	2.294	0	2.294	1.587	6.165	7.752	3.881	6.165	10.046
<b>OTRAS MERCANCÍAS</b>	<b>57.038</b>	<b>17.215</b>	<b>74.253</b>	<b>122.644</b>	<b>98.031</b>	<b>220.675</b>	<b>179.682</b>	<b>115.246</b>	<b>294.928</b>
Resto de mercancías	38.547	13.570	52.117	39.657	81.420	121.077	78.204	94.990	173.194
Maderas y corcho	199	8	207	3.601	4.374	7.975	3.800	4.382	8.182
Sal comun	417	0	417	45.179	0	45.179	45.596	0	45.596

4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza (Cont.)

MERCANCÍAS	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total
Papel y pasta	219	2	221	2.153	870	3.023	2.372	872	3.244
Maq., Aparatos, herramientas y repuestos	17.656	3.635	21.291	32.054	11.367	43.421	49.710	15.002	64.712
<b>TRANSPORTES ESPECIALES</b>	<b>183.335</b>	<b>171.588</b>	<b>354.923</b>	<b>111.400</b>	<b>91.458</b>	<b>202.858</b>	<b>294.735</b>	<b>263.046</b>	<b>557.781</b>
Tara plataforma, camión carga	103.450	103.799	207.249	56.470	42.214	98.684	159.920	146.013	305.933
Tara de contenedores	70.238	64.777	135.015	47.455	45.430	92.885	117.693	110.207	227.900
Automóviles y sus piezas	9.647	3.012	12.659	7.475	3.814	11.289	17.122	6.826	23.948
<b>TOTAL</b>	<b>869.339</b>	<b>447.226</b>	<b>1.316.565</b>	<b>764.940</b>	<b>1.750.983</b>	<b>2.515.923</b>	<b>1.634.279</b>	<b>2.198.209</b>	<b>3.832.488</b>

## 4.3.7.2.A. Clasificación según su naturaleza y presentación

MERCANCÍAS	GRANELES LÍQUIDOS			GRANELES SÓLIDOS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES		
	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total
<b>ENERGÉTICO</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>60.355</b>	<b>150.501</b>	<b>210.856</b>	<b>5.978</b>	<b>612</b>	<b>6.590</b>
Otros prod. Petrolíf.	0	0	0	0	0	0	5.830	425	6.255
Fuel-oil	0	0	0	0	0	0	56	29	85
Carbones y coque de petróleo	0	0	0	60.355	150.501	210.856	18	147	165
Gas natural	0	0	0	0	0	0	74	11	85
Gasolina	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gases energ. del petróleo	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>SIDERÚRGICO</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>17.462</b>	<b>10.015</b>	<b>27.477</b>
Mineral de hierro	0	0	0	0	0	0	0	68	68
Productos siderúrgicos	0	0	0	0	0	0	16.747	8.974	25.721
Chatarras de hierro	0	0	0	0	0	0	715	973	1.688
<b>METALÚRGICO</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>34.731</b>	<b>1.006</b>	<b>35.737</b>	<b>21.720</b>	<b>7.709</b>	<b>29.429</b>
Otros productos metalúrgicos	0	0	0	0	0	0	6.762	4.351	11.113
Otros minerales	0	0	0	34.731	1.006	35.737	14.958	3.358	18.316
<b>ABONOS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1.873</b>	<b>6.325</b>	<b>8.198</b>
Abonos naturales y artificiales	0	0	0	0	0	0	1.838	6.277	8.115
Fosfatos	0	0	0	0	0	0	35	48	83
Potasas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>QUÍMICOS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3.498</b>	<b>0</b>	<b>3.498</b>	<b>147.627</b>	<b>18.557</b>	<b>166.184</b>
Productos químicos	0	0	0	3.498	0	3.498	147.627	18.557	166.184
<b>MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN</b>	<b>26.345</b>	<b>57.380</b>	<b>83.725</b>	<b>99.236</b>	<b>114.807</b>	<b>214.043</b>	<b>10.715</b>	<b>13.132</b>	<b>23.847</b>
Materiales de construcción	0	0	0	47.334	0	47.334	10.679	12.817	23.496
Asfalto	26.345	57.380	83.725	0	0	0	0	0	0
Cemento y clinker	0	0	0	51.902	114.807	166.709	36	315	351
<b>AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO</b>	<b>2.000</b>	<b>18.206</b>	<b>20.206</b>	<b>83.569</b>	<b>1.094.459</b>	<b>1.178.028</b>	<b>401.375</b>	<b>74.756</b>	<b>476.131</b>
Frutas, hortalizas y legumbres	0	0	0	0	6.758	6.758	7.847	44.022	51.869
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	0	0	0	0	0	0	58.344	9.788	68.132
Aceites y grasas	2.000	14.934	16.934	0	0	0	34.411	1.654	36.065
Pescado congelado	0	0	0	0	0	0	520	1.423	1.943
Otros productos alimenticios	0	3.272	3.272	0	335.016	335.016	135.809	5.165	140.974
Habas y harina de soja	0	0	0	2.003	7.090	9.093	0	0	0
Cereales y sus harinas	0	0	0	72.931	478.344	551.275	27.388	1.106	28.494
Conservas	0	0	0	0	0	0	121.950	4.826	126.776
Pienso y forrajes	0	0	0	8.635	267.251	275.886	12.923	607	13.530
Tabaco, cacao, café y especias	0	0	0	0	0	0	2.183	6.165	8.348
<b>OTRAS MERCANCÍAS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>44.981</b>	<b>0</b>	<b>44.981</b>	<b>43.401</b>	<b>63.398</b>	<b>106.799</b>
Resto de mercancías	0	0	0	0	0	0	30.773	48.363	79.136
Maderas y corcho	0	0	0	0	0	0	187	4.083	4.270
Sal común	0	0	0	44.981	0	44.981	590	0	590
Papel y pasta	0	0	0	0	0	0	361	870	1.231

4.3.7.2.A. Clasificación según su naturaleza y presentación (cont.)

MERCANCÍAS	GRANELES LÍQUIDOS			GRANELES SÓLIDOS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES		
	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total
Maq., Aparatos, herramientas y repuestos	0	0	0	0	0	0	11.490	10.082	21.572
<b>TRANSPORTES ESPECIALES</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>122.378</b>	<b>114.054</b>	<b>236.432</b>
Tara plataforma, camion carga	0	0	0	0	0	0	0	7	7
Tara de contenedores	0	0	0	0	0	0	117.693	110.207	227.900
Automóviles y sus piezas	0	0	0	0	0	0	4.685	3.840	8.525
<b>TOTAL</b>	<b>28.345</b>	<b>75.586</b>	<b>103.931</b>	<b>326.370</b>	<b>1.360.773</b>	<b>1.687.143</b>	<b>772.529</b>	<b>308.558</b>	<b>1.081.087</b>

## 4.3.7.2.B. Clasificación según su naturaleza y presentación (cont.)

MERCANCÍAS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL		
	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total
<b>ENERGÉTICO</b>	<b>1.206</b>	<b>0</b>	<b>1.206</b>	<b>7.184</b>	<b>612</b>	<b>7.796</b>	<b>67.539</b>	<b>151.113</b>	<b>218.652</b>
Otros prod. Petrolif.	795	0	795	6.625	425	7.050	6.625	425	7.050
Fuel-oil	377	0	377	433	29	462	433	29	462
Carbones y coque de petróleo	9	0	9	27	147	174	60.382	150.648	211.030
Gas natural	3	0	3	77	11	88	77	11	88
Gasolina	20	0	20	20	0	20	20	0	20
Gases energ. del petróleo	2	0	2	2	0	2	2	0	2
<b>SIDERÚRGICO</b>	<b>3.236</b>	<b>26.068</b>	<b>29.304</b>	<b>20.698</b>	<b>36.083</b>	<b>56.781</b>	<b>20.698</b>	<b>36.083</b>	<b>56.781</b>
Mineral de hierro	0	0	0	0	68	68	0	68	68
Productos siderúrgicos	3.174	23.699	26.873	19.921	32.673	52.594	19.921	32.673	52.594
Chatarras de hierro	62	2.369	2.431	777	3.342	4.119	777	3.342	4.119
<b>METALÚRGICO</b>	<b>1.933</b>	<b>1</b>	<b>1.934</b>	<b>23.653</b>	<b>7.710</b>	<b>31.363</b>	<b>58.384</b>	<b>8.716</b>	<b>67.100</b>
Otros productos metalúrgicos	1.745	1	1.746	8.507	4.352	12.859	8.507	4.352	12.859
Otros minerales	188	0	188	15.146	3.358	18.504	49.877	4.364	54.241
<b>ABONOS</b>	<b>118</b>	<b>0</b>	<b>118</b>	<b>1.991</b>	<b>6.325</b>	<b>8.316</b>	<b>1.991</b>	<b>6.325</b>	<b>8.316</b>
Abonos naturales y artificiales	85	0	85	1.923	6.277	8.200	1.923	6.277	8.200
Fosfatos	0	0	0	35	48	83	35	48	83
Potasas	33	0	33	33	0	33	33	0	33
<b>QUÍMICOS</b>	<b>21.477</b>	<b>6</b>	<b>21.483</b>	<b>169.104</b>	<b>18.563</b>	<b>187.667</b>	<b>172.602</b>	<b>18.563</b>	<b>191.165</b>
Productos químicos	21.477	6	21.483	169.104	18.563	187.667	172.602	18.563	191.165
<b>MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN</b>	<b>2.923</b>	<b>73</b>	<b>2.996</b>	<b>13.638</b>	<b>13.205</b>	<b>26.843</b>	<b>139.219</b>	<b>185.392</b>	<b>324.611</b>
Materiales de construcción	2.863	73	2.936	13.542	12.890	26.432	60.876	12.890	73.766
Asfalto	60	0	60	60	0	60	26.405	57.380	83.785
Cemento y clinker	0	0	0	36	315	351	51.938	115.122	167.060
<b>AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO</b>	<b>212.485</b>	<b>226.304</b>	<b>438.789</b>	<b>613.860</b>	<b>301.060</b>	<b>914.920</b>	<b>699.429</b>	<b>1.413.725</b>	<b>2.113.154</b>
Frutas, hortalizas y legumbres	66.356	183.391	249.747	74.203	227.413	301.616	74.203	234.171	308.374
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	893	14	907	59.237	9.802	69.039	59.237	9.802	69.039
Aceites y grasas	16.407	22.494	38.901	50.818	24.148	74.966	52.818	39.082	91.900
Pescado congelado	1.754	3.171	4.925	2.274	4.594	6.868	2.274	4.594	6.868
Otros productos alimenticios	105.034	15.145	120.179	240.843	20.310	261.153	240.843	358.598	599.441
Habas y harina de soja	9	0	9	9	0	9	2.012	7.090	9.102
Cereales y su harina	607	0	607	27.995	1.106	29.101	100.926	479.450	580.376
Conservas	10.928	25	10.953	132.878	4.851	137.729	132.878	4.851	137.729
Pienso y forrajes	8.799	2.064	10.863	21.722	2.671	24.393	30.357	269.922	300.279
Tabaco, cacao, café y especias	1.698	0	1.698	3.881	6.165	10.046	3.881	6.165	10.046
<b>OTRAS MERCANCÍAS</b>	<b>91.300</b>	<b>51.848</b>	<b>143.148</b>	<b>134.701</b>	<b>115.246</b>	<b>249.947</b>	<b>179.682</b>	<b>115.246</b>	<b>294.928</b>
Resto de mercancías	47.431	46.627	94.058	78.204	94.990	173.194	78.204	94.990	173.194
Maderas y corcho	3.613	299	3.912	3.800	4.382	8.182	3.800	4.382	8.182
Sal común	25	0	25	615	0	615	45.596	0	45.596
Papel y pasta	2.011	2	2.013	2.372	872	3.244	2.372	872	3.244
Maq., Aparatos, herramientas y repuestos	38.220	4.920	43.140	49.710	15.002	64.712	49.710	15.002	64.712

4.3.7.2.B. Clasificación según su naturaleza y presentación (cont.)

MERCANCÍAS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL		
	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total
<b>TRANSPORTES ESPECIALES</b>	<b>172.357</b>	<b>148.992</b>	<b>321.349</b>	<b>294.735</b>	<b>263.046</b>	<b>557.781</b>	<b>294.735</b>	<b>263.046</b>	<b>557.781</b>
Tara plataforma, camion carga	159.920	146.006	305.926	159.920	146.013	305.933	159.920	146.013	305.933
Tara de contenedores	0	0	0	117.693	110.207	227.900	117.693	110.207	227.900
Automóviles y sus piezas	12.437	2.986	15.423	17.122	6.826	23.948	17.122	6.826	23.948
<b>TOTAL</b>	<b>507.035</b>	<b>453.292</b>	<b>960.327</b>	<b>1.279.564</b>	<b>761.850</b>	<b>2.041.414</b>	<b>1.634.279</b>	<b>2.198.209</b>	<b>3.832.488</b>

## 4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza

MERCANCÍAS	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL TRÁNSITO
	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	
<b>ENERGÉTICO</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>60355</b>	<b>60.355</b>	<b>120.710</b>
Carbones y coque de petróleo	0	0	60.355	60.355	120.710
<b>SIDERÚRGICO</b>	<b>26</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>26</b>	<b>52</b>
Productos siderúrgicos	26	0	0	26	52
<b>METALÚRGICO</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>ABONOS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>QUÍMICOS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN</b>	<b>0</b>	<b>3.147</b>	<b>20.838</b>	<b>24.406</b>	<b>48.391</b>
Asfalto	0	3.147	20.838	24.406	48.391
<b>AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO</b>	<b>2.522</b>	<b>0</b>	<b>161</b>	<b>2.661</b>	<b>5.344</b>
Aceites y grasas	20	0	0	20	40
Otros produc. Aliment.	0	0	115	115	230
Pienso y forrajes	2.502	0	46	2.526	5.074
<b>OTRAS MERCANCÍAS</b>	<b>4.888</b>	<b>5.086</b>	<b>576</b>	<b>635</b>	<b>11.185</b>
Resto de mercancías	4.880	4.880	312	373	10.445
Maq., Aparatos, herramientas y repuestos	8	206	264	262	740
<b>TRANSPORTES ESPECIALES</b>	<b>1.080</b>	<b>1.074</b>	<b>64</b>	<b>47</b>	<b>2.265</b>
Tara plataforma, camion carga	0	0	28	0	28
Tara de contenedores	1.080	1.074	36	45	2.235
Automoviles y sus piezas	0	0	0	2	2
<b>TOTAL</b>	<b>8.516</b>	<b>9.307</b>	<b>81.994</b>	<b>88.130</b>	<b>187.947</b>

#### 4.4. TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS

EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
0	0	0

**4.5. AVITUALLAMIENTOS**

AVITUALLAMIENTO	TONELADAS
AGUA A BUQUES	128.739
HIELO	9.032
COMBUSTIBLES LIQUIDOS	15.892
OTROS TIPOS DE SUMINISTROS	0
<b>TOTAL</b>	<b>153.663</b>

**4.6. PESCA CAPTURADA**

TIPOS	PESO (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (€)
CRUSTACEOS	374.489	2.861.818,29
MOLUSCOS	1.489.617	5.968.230,51
PECES	15.633.077	33.787.159,02
MAMIFEROS	0	0,00
<b>TOTAL PESCA CAPTURADA</b>	<b>17.497.183</b>	<b>42.617.207,82</b>

## 4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES

### 4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
<b>EMBARCADOS</b>	<b>10.753</b>	<b>227.395</b>	<b>7.518</b>	<b>172.246</b>	<b>18.271</b>	<b>399.641</b>
Con carga	10.430	226.745	7.494	172.198	17.924	398.943
Vacíos	323	650	24	48	347	698
<b>DESEMBARCADOS</b>	<b>8.173</b>	<b>18.800</b>	<b>9.222</b>	<b>80.985</b>	<b>17.395</b>	<b>99.785</b>
Con carga	302	3.038	3.403	67.852	3.705	70.890
Vacíos	7.871	15.762	5.819	13.133	13.690	28.895
<b>TOTAL</b>	<b>18.926</b>	<b>246.195</b>	<b>16.740</b>	<b>253.231</b>	<b>35.666</b>	<b>499.426</b>
Con carga	10.732	229.783	10.897	240.050	21.629	469.833
Vacíos	8.194	16.412	5.843	13.181	14.037	29.593

4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
<b>EMBARCADOS</b>	<b>10.743</b>	<b>214.670</b>	<b>7.876</b>	<b>158.218</b>	<b>18.619</b>	<b>372.888</b>
Con carga	10.453	213.501	6.819	153.987	17.272	367.488
Vacios	290	1.169	1.057	4.231	1.347	5.400
<b>DESEMBARCADOS</b>	<b>11.408</b>	<b>98.342</b>	<b>6.752</b>	<b>110.431</b>	<b>18.160</b>	<b>208.773</b>
Con carga	3.155	64.122	6.264	108.479	9.419	172.601
Vacios	8.253	34.220	488	1.952	8.741	36.172
<b>TOTAL</b>	<b>22.151</b>	<b>313.012</b>	<b>14.628</b>	<b>268.649</b>	<b>36.779</b>	<b>581.661</b>
Con carga	13.608	277.623	13.083	262.466	26.691	540.089
Vacios	8.543	35.389	1.545	6.183	10.088	41.572

## 4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
<b>EMBARCADOS</b>	<b>21.496</b>	<b>442.065</b>	<b>15.394</b>	<b>330.464</b>	<b>36.890</b>	<b>772.529</b>
Con carga	20.883	440.246	14.313	326.185	35.196	766.431
Vacios	613	1.819	1.081	4.279	1.694	6.098
<b>DESEMBARCADOS</b>	<b>19.581</b>	<b>117.142</b>	<b>15.974</b>	<b>191.416</b>	<b>35.555</b>	<b>308.558</b>
Con carga	3.457	67.160	9.667	176.331	13.124	243.491
Vacios	16.124	49.982	6.307	15.085	22.431	65.067
<b>TOTAL</b>	<b>41.077</b>	<b>559.207</b>	<b>31.368</b>	<b>521.880</b>	<b>72.445</b>	<b>1.081.087</b>
Con carga	24.340	507.406	23.980	502.516	48.320	1.009.922
Vacios	16.737	51.801	7.388	19.364	24.125	71.165

4.7.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
<b>EMBARCADOS</b>	<b>272</b>	<b>6.014</b>	<b>9</b>	<b>235</b>	<b>281</b>	<b>6.249</b>
Con carga	272	6.014	9	235	281	6.249
Vacios	0	0	0	0	0	0
<b>DESEMBARCADOS</b>	<b>269</b>	<b>5.954</b>	<b>13</b>	<b>285</b>	<b>282</b>	<b>6.239</b>
Con carga	269	5.954	13	285	282	6.239
Vacios	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>541</b>	<b>11.968</b>	<b>22</b>	<b>520</b>	<b>563</b>	<b>12.488</b>
Con carga	541	11.968	22	520	563	12.488
Vacios	0	0	0	0	0	0

4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS)

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
<b>EMBARCADOS</b>	<b>32.226,50</b>	<b>442.065</b>	<b>23.270,00</b>	<b>330.464</b>	<b>55.496,50</b>	<b>772.529</b>
Con carga	31.324,00	440.246	21.132,00	326.185	52.456,00	766.431
Vacios	902,50	1.819	2.138,00	4.279	3.040,50	6.098
<b>DESEMBARCADOS</b>	<b>30.964,50</b>	<b>117.142</b>	<b>22.726,00</b>	<b>191.416</b>	<b>53.690,50</b>	<b>308.558</b>
Con carga	6.612,00	67.160	15.931,00	176.331	22.543,00	243.491
Vacios	24.352,50	49.982	6.795,00	15.085	31.147,50	65.067
<b>TOTAL</b>	<b>63.191,00</b>	<b>559.207</b>	<b>45.996,00</b>	<b>521.880</b>	<b>109.187,00</b>	<b>1.081.087</b>
Con carga	37.936,00	507.406	37.063,00	502.516	74.999,00	1.009.922
Vacios	25.255,00	51.801	8.933,00	19.364	34.188,00	71.165

## 4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
<b>EMBARCADOS</b>	<b>466,00</b>	<b>6.014</b>	<b>18,00</b>	<b>235</b>	<b>484,00</b>	<b>6.249</b>
Con carga	466,00	6.014	18,00	235	484,00	6.249
Vacios	0,00	0	0,00	0	0,00	0
<b>DESEMBARCADOS</b>	<b>463,00</b>	<b>5.954</b>	<b>22,00</b>	<b>285</b>	<b>485,00</b>	<b>6.239</b>
Con carga	463,00	5.954	22,00	285	485,00	6.239
Vacios	0,00	0	0,00	0	0,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>929,00</b>	<b>11.968</b>	<b>40,00</b>	<b>520</b>	<b>969,00</b>	<b>12.488</b>
Con carga	929,00	11.968	40,00	520	969,00	12.488
Vacios	0,00	0	0,00	0	0,00	0

## 4.7.7. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS

MERCANCÍAS	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total
<b>ENERGÉTICO</b>	<b>5.352</b>	<b>55</b>	<b>5.407</b>	<b>626</b>	<b>557</b>	<b>1.183</b>	<b>5.978</b>	<b>612</b>	<b>6.590</b>
Otros prod. Petrolíf.	5.204	15	5.219	626	410	1.036	5.830	425	6.255
Fuel-oil	56	29	85	0	0	0	56	29	85
Carbones y coque de petróleo	18	0	18	0	147	147	18	147	165
Gas natural	74	11	85	0	0	0	74	11	85
<b>SIDERÚRGICO</b>	<b>8.214</b>	<b>455</b>	<b>8.669</b>	<b>9.248</b>	<b>9.560</b>	<b>18.808</b>	<b>17.462</b>	<b>10.015</b>	<b>27.477</b>
Mineral de hierro	0	68	68	0	0	0	0	68	68
Productos siderúrgicos	8.117	57	8.174	8.630	8.917	17.547	16.747	8.974	25.721
Chatarras de hierro	97	330	427	618	643	1.261	715	973	1.688
<b>METALÚRGICO</b>	<b>4.583</b>	<b>21</b>	<b>4.604</b>	<b>17.137</b>	<b>7.688</b>	<b>24.825</b>	<b>21.720</b>	<b>7.709</b>	<b>29.429</b>
Otros productos metalúrgicos	907	21	928	5.855	4.330	10.185	6.762	4.351	11.113
Otros minerales	3.676	0	3.676	11.282	3.358	14.640	14.958	3.358	18.316
<b>ABONOS</b>	<b>1.383</b>	<b>0</b>	<b>1.383</b>	<b>490</b>	<b>6.325</b>	<b>6.815</b>	<b>1.873</b>	<b>6.325</b>	<b>8.198</b>
Abonos naturales y artificiales	1.348	0	1.348	490	6.277	6.767	1.838	6.277	8.115
Fosfatos	35	0	35	0	48	48	35	48	83
<b>QUÍMICOS</b>	<b>107.750</b>	<b>184</b>	<b>107.934</b>	<b>39.877</b>	<b>18.373</b>	<b>58.250</b>	<b>147.627</b>	<b>18.557</b>	<b>166.184</b>
Productos químicos	107.750	184	107.934	39.877	18.373	58.250	147.627	18.557	166.184
<b>MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN</b>	<b>4.197</b>	<b>81</b>	<b>4.278</b>	<b>6.518</b>	<b>13.051</b>	<b>19.569</b>	<b>10.715</b>	<b>13.132</b>	<b>23.847</b>
Materiales de construcción	4.161	81	4.242	6.518	12.736	19.254	10.679	12.817	23.496
Cemento y clinker	36	0	36	0	315	315	36	315	351
<b>AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO</b>	<b>207.756</b>	<b>39.325</b>	<b>247.081</b>	<b>193.619</b>	<b>35.431</b>	<b>229.050</b>	<b>401.375</b>	<b>74.756</b>	<b>476.131</b>
Frutas, hortalizas y legumbres	7.768	38.236	46.004	79	5.786	5.865	7.847	44.022	51.869
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	10.925	53	10.978	47.419	9.735	57.154	58.344	9.788	68.132
Aceites y grasas	17.772	0	17.772	16.639	1.654	18.293	34.411	1.654	36.065
Pescado congelado	520	233	753	0	1.190	1.190	520	1.423	1.943
Otros productos alimenticios	98.419	709	99.128	37.390	4.456	41.846	135.809	5.165	140.974
Cereales y sus harinas	22.056	94	22.150	5.332	1.012	6.344	27.388	1.106	28.494
Conservas	36.120	0	36.120	85.830	4.826	90.656	121.950	4.826	126.776
Pienso y forrajes	12.877	0	12.877	46	607	653	12.923	607	13.530
Tabaco, cacao, café y especias	1.299	0	1.299	884	6.165	7.049	2.183	6.165	8.348
<b>OTRAS MERCANCÍAS</b>	<b>30.147</b>	<b>12.129</b>	<b>42.276</b>	<b>13.254</b>	<b>51.269</b>	<b>64.523</b>	<b>43.401</b>	<b>63.398</b>	<b>106.799</b>
Resto de mercancías	20.893	11.657	32.550	9.880	36.706	46.586	30.773	48.363	79.136
Maderas y corcho	156	8	164	31	4.075	4.106	187	4.083	4.270
Sal común	396	0	396	194	0	194	590	0	590
Papel y pasta	155	0	155	206	870	1.076	361	870	1.231
Maq., Aparatos, herramientas y repuestos	8.547	464	9.011	2.943	9.618	12.561	11.490	10.082	21.572
<b>TRANSPORTES ESPECIALES</b>	<b>72.683</b>	<b>64.892</b>	<b>137.575</b>	<b>49.695</b>	<b>49.162</b>	<b>98.857</b>	<b>122.378</b>	<b>114.054</b>	<b>236.432</b>

4.7.7. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS (CONT.)

MERCANCÍAS	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total
Tara plataforma, camion carga	0	0	0	0	7	7	0	7	7
Tara de contenedores	70.238	64.777	135.015	47.455	45.430	92.885	117.693	110.207	227.900
Automóviles y sus piezas	2.445	115	2.560	2.240	3.725	5.965	4.685	3.840	8.525
<b>TOTAL</b>	<b>442.065</b>	<b>117.142</b>	<b>559.207</b>	<b>330.464</b>	<b>191.416</b>	<b>521.880</b>	<b>772.529</b>	<b>308.558</b>	<b>1.081.087</b>

**4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO****4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1**

CONCEPTOS	TONELADAS	
	PARCIALES	TOTALES
<b>GRANELES LÍQUIDOS</b>		<b>105.309</b>
Productos petrolíferos	78.724	
Gas natural	88	
Otros líquidos	26.497	
<b>GRANELES SÓLIDOS</b>	<b>1.687.143</b>	<b>1.687.143</b>
<b>MERCANCÍA GENERAL</b>	<b>2.041.514</b>	<b>2.041.514</b>
<b>TRÁFICO INTERIOR</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>AVITUALLAMIENTO</b>		<b>153.663</b>
Productos petrolíferos	15.892	
Resto	137.771	
<b>PESCA FRESCA</b>	<b>17.497</b>	<b>17.497</b>
<b>TOTAL</b>	<b>4.005.126</b>	<b>4.005.126</b>

#### 4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (INCLUIDO TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA)

CONCEPTOS	TONELADAS
Mercancías embarcadas	1.787.942
Mercancías desembarcadas	2.215.706
Mercancías transbordadas	1.478
<b>TOTAL</b>	<b>4.005.126</b>

## 4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3

CONCEPTOS	TONELADAS	
	PARCIALES	TOTALES
<b>COMERCIO EXTERIOR</b>		<b>2.517.301</b>
Importación	1.750.983	
Exportación	764.940	
Transbordadas	1.378	
<b>CABOTAJE</b>	<b>1.316.665</b>	<b>1.316.665</b>
<b>PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR</b>	<b>171.160</b>	<b>171.160</b>
<b>TOTAL</b>	<b>4.005.126</b>	<b>4.005.126</b>

## 4.9. TRÁFICO TERRESTRE

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO	TONELADAS		
	CARGADAS EN BARCO	DESCARGADAS DE BARCO	TOTAL
Ferrocarril	0	0	0
Carretera	1.671.027	2.060.889	3.731.916
Tubería	26.405	57.380	83.785
Otros medios	0	0	0
<b>TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE</b>	<b>1.697.432</b>	<b>2.118.269</b>	<b>3.815.701</b>
Sin transporte terrestre	90.510	98.915	189.425
<b>TOTAL</b>	<b>1.787.942</b>	<b>2.217.184</b>	<b>4.005.126</b>



# CAPÍTULO 5

## UTILIZACIÓN DEL PUERTO

### 5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES

MUELLES DE LA CABEZUELA - PUERTO REAL			
MUELLE / ALINEACIÓN	EMBARQUE	DESEMBARQUE	TOTAL
MUELLE CABEZUELA OESTE	212.744	763.817	976.561
Graneles Líquidos	11.046	28.067	39.113
Graneles Sólidos	181.363	703.757	885.120
Mercancía General	20.335	31.993	52.328
MUELLE CABEZUELA SUR	144.884	489.980	634.864
Graneles Líquidos	17.299	19.569	36.868
Graneles Líquidos Instalación Especial Graneles	0	24.678	24.678
Graneles Sólidos	117.872	441.483	559.355
Mercancía General	9.713	4.250	13.963
PLANTA OFF-SHORE	2.536	23.624	26.160
Mercancía General	2.536	23.624	26.160
<b>TOTAL</b>	<b>360.164</b>	<b>1.277.421</b>	<b>1.637.585</b>

DÁRSENA DE CÁDIZ			
MUELLE / ALINEACIÓN	EMBARQUE	DESEMBARQUE	TOTAL
MUELLE MARQUÉS DE COMILLAS	388.928	311.039	699.967
Graneles Sólidos Instalación Especial Graneles		21.449	21.449
Mercancía General	388.928	289.590	678.518
MUELLE EMBOCADURA DIQUE SECO	22	0	22
Mercancía General	22	0	22
MUELLE CIUDAD	123.952	68.646	192.598
Graneles Líquidos	0	0	0
Mercancía General	123.952	68.646	192.598
MUELLE REINA SOFÍA	506.300	208.387	714.687
Mercancía General	506.009	208.670	714.679
MUELLE - 6	215.993	131.954	347.947
Mercancía General	215.993	131.954	347.947
MUELLE ARMAMENTO NAVANTIA	420	155	575
Mercancía General	420	155	575
MUELLE ALFONSO XIII	1.611	0	1.611
Mercancía General	1.611	0	1.611
MUELLE ARMAMENTO	83	198	281
Mercancía General	83	198	281
MUELLE BAZÁN	7	0	7
Mercancía General	7	0	7
<b>TOTAL</b>	<b>1.237.316</b>	<b>720.379</b>	<b>1.957.695</b>

**DÁRSENA DE EL PUERTO DE SANTA MARÍA**

MUELLE / ALINEACIÓN	EMBARQUE	DESEMBARQUE	TOTAL
MUELLE EXTERIOR	811	2.741	3.552
Mercancía General	811	2.741	3.552
MUELLE VARADA	391	0	391
Mercancía General	391	0	391
<b>TOTAL</b>	<b>1.202</b>	<b>2.741</b>	<b>3.943</b>

**DÁRSENA DE LA ZONA FRANCA**

MUELLE / ALINEACIÓN	EMBARQUE	DESEMBARQUE	TOTAL
MUELLE PONIENTE	27.136	197.369	224.505
Graneles Líquidos	0	3.272	3.272
Graneles Sólidos Instalación Especial Graneles	27.135	194.084	221.219
Mercancía General	1	13	14
MUELLE RIBERA	8.453	299	8.752
Mercancía General	8.453	299	8.752
<b>TOTAL</b>	<b>35.589</b>	<b>197.668</b>	<b>233.257</b>

**5.2. DÁRSENAS**

Número de barcos fondeados	0
G.T. de barcos fondeados	0
G.T. por días de fondeo	0

### 5.3. AMARRES DE PUNTA

Número de barcos amarrados	0
G.T. de barcos amarrados	0
G.T. por días de amarre	0

**5.4. ATRAQUES**

Número de barcos atracados	0
Metros lineales de atraque (suma de esloras)	0
Metros lineales por día de atraque	0

**5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE**

<b>ZONA</b>	<b>DESCUBIERTA (M2/DIA)</b>	<b>CUBIERTAS Y ABIERTAS (M2/DIA)</b>	<b>CERRADAS (M2/DIA)</b>	<b>TOTALES</b>
CÁDIZ Zona de muelles	625.058		0	625.058
EL PUERTO DE STA.MARÍA Zona de muelles	1.030.355		0	1.030.355
CABEZUELA (PTO.REAL) Zona de muelles	1.339.148		0	1.339.148
ZONA FRANCA Zona de muelles	366.438		0	366.438
<b>TOTALES</b>	<b>3.360.999</b>		<b>0</b>	<b>3.360.999</b>

## 5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

### 5.6.1. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

#### DEL SERVICIO OTORGADAS EN CONCESIÓN

	GRUA	TONELAJE GRÚA	Nº GRÚAS	HORAS	TONELADAS
<b>SOBRE CARRILES</b>					
<b>TOTAL</b>					

#### DE PARTICULARES

	GRUA	TONELAJE GRÚA	Nº GRÚAS	HORAS	TONELADAS
<b>SOBRE CARRILES</b>					
Cabezuela - Puerto Real	C2	16	1	32	12.820
	C7	16	1	12	5.720
<b>TOTAL</b>				<b>44</b>	<b>18.540</b>
<b>MÓVILES DE EMPRESAS ESTIBADORAS</b>					
Cabezuela - Puerto Real	CM1			445	234.377
	CM2			599	333.874
	CM3			827	503.499
	CM4			505	286.895
Cádiz	ZM1			1	8.500
Zona Franca	ZM1			191	62.000
	ZM2			24	124
<b>TOTAL</b>				<b>2.592</b>	<b>1.429.269</b>
<b>MOVILES DE EMPRESAS NO ESTIBADORAS</b>					
Cabezuela - Puerto Real	EX1			19	6
	EX2			12	-
Puerto Santa María	EX1			177	5
	EX2			8	
	EX3			7	1
Cádiz	EX1			264	9
	EX2			3	-
Zona Franca	EX1			68	394
	EX2			5	-
<b>TOTAL</b>				<b>563</b>	<b>415</b>
<b>TOTAL</b>				<b>3.199</b>	<b>1.448.224</b>

## 5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO	HORAS	TONELADAS
PRODUCTOS BITUMINOSOS - ALIBESA	-	83.725
RAMPA CABEZUELA SUR - AIRBUS	-	3.121
RAMPA N° 1 APBC	-	0
RAMPA N° 2 TPC	-	161.413
RAMPA N° 3 ACCIONA TRASMEDITERRÁNEA	-	242.906
RAMPA N° 4 ACCIONA TRASMEDITERRÁNEA	-	261.186
RAMPA N°6 ACCIONA TRASMEDITERRÁNEA	-	219.082
SILO PARA CEMENTOS - CEMEX	-	21.449
PÓRTICO ZONA FRANCA - VILAFRANQUINA	-	283.025
<b>TOTALES</b>	-	<b>1.275.907</b>

### 5.7. CARRETILLAS

Horas	0
-------	---

### 5.8. CINTAS TRANSPORTADORAS

Horas	50
-------	----

### 5.9. PALAS CARGADORAS

Horas	1.302
-------	-------

### 5.10. TRACCIÓN DE MANIOBRAS

Horas	0
-------	---

**5.11. VAGONES**

Horas	0
-------	---

**5.12. CAMIONES**

-	-
---	---

**5.13. BÁSCULAS**

-	-
---	---

**5.14. GRÚAS FLOTANTES**

-	0
---	---

**5.15. REMOLCADORES**

Número de servicios	2.550
---------------------	-------

**5.16. VARADEROS**

Número de varadas	24
Toneladas varadas	641



# CAPÍTULO 6

## OBRAS

### 6.1. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN 2010

APLIC. PRESUP.	REFERENCIA	NOMBRE DE LAS OBRAS	PRESUP. APROBADO	CERTIFICADO AL ORIGEN	CERTIFICADO AL AÑO	SITUACIÓN
INV.	CA-026-10	SANEAMIENTO DE PLUVIALES ENTRE LOS BOLARDOS 22 Y 36 DEL MUELLE REINA SOFÍA DE CÁDIZ	174.657,67	73.789,57	73.789,57	Ejecución
INV.	CA-016-09	ENFILACIÓN DE LA CANAL DE ENTRADA AL PUERTO DE CÁDIZ. OBRA CIVIL	334.472,00	334.472,00	334.472,00	Terminada
INV.	CA-043-09	ENFILACIÓN DE LA CANAL DE ENTRADA AL PUERTO DE CÁDIZ. TORRES DE SEÑALIZACIÓN	119.466,00	119.466,00	119.466,00	Terminada
INV.	CA-080-08	OBRAS DE MEJORA EN LA PAVIMENTACIÓN DE LA NAVE DE SUBASTAS DE LA LONJA DE PESCADOS DE CÁDIZ	504.527,44	504.527,44	504.527,44	Terminada
INV.	CA-029-10	DRAGADO DEL RÍO GUADALETE	594.633,62	594.633,62	594.633,62	Terminada
INV.	CA-052-09	PAVIMENTACIÓN DE LA ZONA OCUPADA POR LOS ANTIGUOS TALLERES DE LA APBC EN CÁDIZ	251.058,35	251.058,35	251.058,35	Terminada
INV.	CA-081-08	MEJORAS EN ACCESOS A LA SALA DE SUBASTAS Y AGUA CALIENTE SANITARIA EN LONJA DE PESCADOS DE CÁDIZ	160.498,49	160.498,49	160.498,49	Terminada
INV.	CA-015-10	ADECUACIÓN DE LA ESTACIÓN MARÍTIMA PARA PUERTO DE BASE DE CRUCEROS (1ª FASE)	486.936,00	486.936,00	486.936,00	Terminada

## 6.2. BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES

### 6.2.1. OBRAS INICIADAS EN EL AÑO

“SANEAMIENTO DE PLUVIALES ENTRE LOS BOLARDOS 22 Y 36 DEL MUELLE REINA SOFÍA DE CÁDIZ” Las obras consisten en la ejecución de un nuevo colector de saneamiento de pluviales, con los pozos de registro correspondientes, previa retirada del pavimento de adoquín existente y recolocación posterior, la adecuación del pozo de conexión existente en cámara separadora de grasas y la mejora de la salida al cantil, aumentando el diámetro del colector entre los bolardos 22 a 36 del muelle Reina Sofía en Cádiz a fin de mejorar el drenaje de la explanada del muelle.

### 6.2.2. OBRAS EN CURSO DE EJECUCIÓN INICIADAS CON ANTERIORIDAD A 2010

En 2010 no ha habido obras que, iniciadas con anterioridad a ese año, continúen en ejecución.

### 6.2.3. OBRAS INICIADAS Y TERMINADAS EN EL AÑO

“ENFILACIÓN DE LA CANAL DE ENTRADA AL PUERTO DE CÁDIZ. OBRA CIVIL” Las obras consisten en la construcción de dos estructuras de cimentación para albergar las torres de enfilación para la señalización de la canal de entrada al Puerto de la Bahía de Cádiz. Las estructuras se sitúan en el mar, estando la más cercana a la costa a 1,5 km, frente a la Playa de Levante de El Puerto de Santa María, y la otra a 420 m de la primera.

“ENFILACIÓN DE LA CANAL DE ENTRADA AL PUERTO DE CÁDIZ. TORRES DE SEÑALIZACIÓN” Las obras han consistido básicamente en la construcción de dos torres de enfilación para la señalización de la canal de entrada al Puerto de la Bahía de Cádiz, estableciendo una enfilación luminosa que marca el eje del primer tramo de la canal de navegación, actuando como ayuda complementaria al balizamiento lateral establecido e incrementando la seguridad del tráfico marítimo en la zona. Las torres se sitúan sobre las cimentaciones previamente ejecutadas.

“OBRAS DE MEJORA EN LA PAVIMENTACIÓN DE LA NAVE DE SUBASTAS DE LA LONJA DE PESCADOS DE CÁDIZ” La lonja de pescados de Cádiz fue construida entre los años 1994 y 1996. El tiempo transcurrido y los cada vez mayores requerimientos sanitarios han requerido la sustitución de la pavimentación de la sala de subastas, dotándola de un recubrimiento continuo que conjuga todos los requerimientos sanitarios y técnicos necesarios (impermeabilidad, fácil limpieza y desinfección, resistencia mecánica, resistencia química y antideslizamiento, principalmente).

“DRAGADO DEL RÍO GUADALETE” Las obras han consistido en un dragado de restitución en tres zonas diferenciadas del río Guadalete: muelle pesquero, muelle de atraque del servicio de catamaranes y una zona de la canal cercana a la desembocadura. Con ello se han solventado los aterramientos producidos por las lluvias torrenciales acaecidas durante el invierno anterior, que aceleraron el proceso de sedimentación del río provocando una reducción de calados.

“PAVIMENTACIÓN DE LA ZONA OCUPADA POR LOS ANTIGUOS TALLERES DE LA APBC EN CÁDIZ” Las obras han consistido en la demolición de las aceras presentes en el solar de los antiguos talleres de la APBC en Cádiz, la prolongación de las líneas existentes de media y baja tensión, el soterramiento de la línea aérea de telefonía existente, la mejora de la red existente de saneamiento de pluviales, la colocación de una nueva torre de alumbrado, la pavimentación del solar resultante mediante firme flexible de M.B.C. y el refuerzo y regulación del pavimento de adoquines colindante a la zona a pavimentar. También se ha realizado una modificación del trazado del vial distribuidor existente, para la obtención de un mayor nº de plazas de estacionamiento y la señalización horizontal y vertical del conjunto.

“MEJORAS EN ACCESOS A LA SALA DE SUBASTAS Y AGUA CALIENTE SANITARIA EN LONJA DE PESCADOS DE CÁDIZ” Las obras han consistido en la realización de una serie de mejoras en las instalaciones de la sala de subastas, básicamente en la sustitución de las puertas industriales de acceso que la comunican los muelles de carga y con el muelle pesquero, y en la sustitución de todos los lavamanos, procediendo a la instalación de agua caliente sanitaria.

“ADECUACIÓN DE LA ESTACIÓN MARÍTIMA PARA PUERTO DE BASE DE CRUCEROS (1ª FASE)” Las obras han contemplado la remodelación de parte del edificio de la Estación Marítima de Cádiz para cumplir con el objetivo de adaptarlo a los requerimientos necesarios para su uso como terminal de puerto base de cruceros. Para ello se han adecuado una sala de espera con cabinas de facturación, una zona de control aduanero, una zona de inspección de equipajes y una zona de salida de embarque, cada una con las instalaciones y mobiliarios propios de sus usos.

### 6.2.4. OBRAS TERMINADAS EN EL AÑO

En 2010 no ha habido obras que, iniciadas con anterioridad a ese año, se hayan finalizado.



# CAPÍTULO 7

## LÍNEAS REGULARES

<b>Consignatario:</b>	A. PÉREZ Y CÍA. S.A. Ecuador, 2 11007 Cádiz
-----------------------	---

<b>Naviera Representada:</b>	ZIM INTEGRATED SHIPPING SERVICE
<b>Tipo de Buque:</b>	Contenedor
<b>Nombre de los Buques:</b>	HOESAND
<b>Periodicidad:</b>	Semanal
<b>Puertos de Escala:</b>	Cádiz
<b>Otros Puertos conectados indirectamente:</b>	EE.UU., Canadá, Barcelona

<b>Consignatario:</b>	ACCIONA TRASMEDITERRÁNEA Avda. Ramón de Carranza, 26-27 11006 Cádiz
-----------------------	---

<b>Naviera Representada:</b>	ACCIONA TRASMEDITERRÁNEA
<b>Tipo de Buque:</b>	Ro-Ro, Ro-Ro Mixto
<b>Nombre de los Buques:</b>	FORTUNY, SUPER FAST ANDALUCIA, SUPERFAST-GALICIA, CELTIC SUM
<b>Periodicidad:</b>	Semanal
<b>Puertos de Escala:</b>	Cádiz - Las Palmas - Tenerife - Arrecife - S.C. de la Palma
<b>Otros Puertos conectados indirectamente:</b>	

<b>Consignatario:</b>	Marítima del Mediterráneo S. A. MARMEDSA Edificio Atlas, N° 9 - 1º, Zona Franca 11011 Cádiz
-----------------------	---

<b>Naviera Representada:</b>	FRET CETAM
<b>Tipo de Buque:</b>	Ro-ro
<b>Nombre de los Buques:</b>	CIUDAD DE CADIZ, CITY OF HAMBURG, VILLE DE BORDEAUX
<b>Periodicidad:</b>	Quincenal
<b>Puertos de Escala:</b>	Cádiz - Pauillag
<b>Otros Puertos conectados indirectamente:</b>	Napoles, San Nazaire.

<b>Consignatario:</b>	MEDITERRANEAN SHIPPING Co. CÁDIZ Edificio Atlas - Zona Franca - módulo B06 11011 Cádiz
-----------------------	--

<b>Naviera Representada:</b>	MEDITERRANEAN SHIPPING Co. GENEVE
<b>Tipo de Buque:</b>	Contenedor
<b>Nombre de los Buques:</b>	WEC DALI, MSC CRISTIANA, MSC LEANNE, MSC MEE MAY, NORMA J
<b>Periodicidad:</b>	2 Semanal
<b>Puertos de Escala:</b>	Dublín - Belfast - Bristol - Amberes - Vigo - Leixoes - Sines - Valencia
<b>Otros Puertos conectados indirectamente:</b>	Resto del mundo

<b>Consignatario:</b>	MEDITERRANEAN SHIPPING Co. CÁDIZ Edificio Atlas - Zona Franca - módulo B06 11011 Cádiz
-----------------------	--

<b>Naviera Representada:</b>	MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY
<b>Tipo de Buque:</b>	Crucero
<b>Nombre de los Buques:</b>	MSC ORCHESTRA
<b>Periodicidad:</b>	Semanal
<b>Puertos de Escala:</b>	Cádiz - Gibraltar - Almería - Barcelona - Genova
<b>Otros Puertos conectados indirectamente:</b>	

<b>Consignatario:</b>	MERTRAMAR CÁDIZ Avda. Ramón de Carranza, 22 11006 Cádiz
-----------------------	---

<b>Naviera Representada:</b>	O.P.D.R. HAMBURGO
<b>Tipo de Buque:</b>	Contenedor
<b>Nombre de los Buques:</b>	OPDR CADIZ, OPDR LAS PALMAS, OPDR TENERIFE
<b>Periodicidad:</b>	Semanal
<b>Puertos de Escala:</b>	Rotterdam - Felixstowe - Amberes - Hamburgo
<b>Otros Puertos conectados indirectamente:</b>	Resto del Mundo via Felixstowe, Rotterdam y Hamburgo

<b>Consignatario:</b>	TRANSBULL CÁDIZ S.L. Avda. Ramón de Carranza, 22 11006 Cádiz
-----------------------	--

<b>Naviera Representada:</b>	COMANAV
<b>Tipo de Buque:</b>	Ro-Ro
<b>Nombre de los Buques:</b>	DIVIO
<b>Periodicidad:</b>	3 Semanal
<b>Puertos de Escala:</b>	Cádiz - Casablanca
<b>Otros Puertos conectados indirectamente:</b>	

<b>Consignatario:</b>	VAPORES SUARDÍAZ SUR-ATLÁNTICO, S.L. Avda. del Puerto, 1 11006 Cádiz
-----------------------	--

<b>Naviera Representada:</b>	INTERNACIONAL MARITIME TRANSPORT CORPORATION, S.A. (I.M.T.C.)
<b>Tipo de Buque:</b>	Ro-Ro
<b>Nombre de los Buques:</b>	MEKNES
<b>Periodicidad:</b>	3 Semanal
<b>Puertos de Escala:</b>	Cádiz - Casablanca
<b>Otros Puertos conectados indirectamente:</b>	

<b>Consignatario:</b>	LAMAIGNERE S. A. Avda. del Puerto, 1- 3º C 11006 Cádiz
-----------------------	--

<b>Naviera Representada:</b>	CROISEUROPE
<b>Tipo de Buque:</b>	Crucero
<b>Nombre de los Buques:</b>	BELLE DE CADIX
<b>Periodicidad:</b>	Semanal
<b>Puertos de Escala:</b>	Cádiz - Sevilla - Puerto Santa María - Ayamonte - Alcutin - Villa Real de San Antonio.
<b>Otros Puertos conectados indirectamente:</b>	

<b>Consignatario:</b>	AGENCIA MARITIMA CONDEMINAS Avda. Ramón de Carranza, 26-27 11006 Cádiz
-----------------------	--

<b>Naviera Representada:</b>	CEMEX
<b>Tipo de Buque:</b>	Granel sólido (cemento)
<b>Nombre de los Buques:</b>	CEMENMAR I, II, III y IV
<b>Periodicidad:</b>	Quincenal
<b>Puertos de Escala:</b>	Cádiz - Vigo
<b>Otros Puertos conectados indirectamente:</b>	

<b>Consignatario:</b>	VAPORES SUARDIAZ SUR-ATLÁNTICO, S.L. Avda.del Puerto,1 - 6º 11006 Cádiz
-----------------------	---

<b>Naviera Representada:</b>	NAVIERA MURUETA S.A.
<b>Tipo de Buque:</b>	General
<b>Nombre de los Buques:</b>	LAIDA
<b>Periodicidad:</b>	
<b>Puertos de Escala:</b>	Cádiz
<b>Otros Puertos conectados indirectamente:</b>	

<b>Consignatario:</b>	AGENCIA MARITIMA CONDEMINAS Avda. Ramón de Carranza, 26-27 11006 Cádiz
-----------------------	--

<b>Naviera Representada:</b>	NAVIGASA
<b>Tipo de Buque:</b>	
<b>Nombre de los Buques:</b>	MANUELA E
<b>Periodicidad:</b>	
<b>Puertos de Escala:</b>	
<b>Otros Puertos conectados indirectamente:</b>	

<b>Consignatario:</b>	UNIVERSAL MARITIMA S.L. Edificio Atlas - Modulo 9 - 1ª planta 11011 Zona Franca. Cádiz
-----------------------	--

<b>Naviera Representada:</b>	CONTAINERSHIP LTD
<b>Tipo de Buque:</b>	Porta-contenedores
<b>Nombre de los Buques:</b>	AS FRISIA, SLIDUR, THETIS Y PHOENEX J.
<b>Periodicidad:</b>	Quincenal
<b>Puertos de Escala:</b>	Europa Atlántica
<b>Otros Puertos conectados indirectamente:</b>	

<b>Consignatario:</b>	AGENCIA M. PORTILLO CADIZ S.L. Pol. Río S. Pedro C/ Bolivia 8-10 11519 Puerto Real (Cádiz)
-----------------------	--

<b>Naviera Representada:</b>	HOLCIM ESPAÑA S.A. - GRAVA
<b>Tipo de Buque:</b>	Granel sólido
<b>Nombre de los Buques:</b>	FONNLAND
<b>Periodicidad:</b>	
<b>Puertos de Escala:</b>	África Occidental
<b>Otros Puertos conectados indirectamente:</b>	

<b>Consignatario:</b>	AGENCIA M. PORTILLO CADIZ S.L. Pol. Río S. Pedro C/ Bolivia 8-10 11519 Puerto Real (Cádiz)
-----------------------	--

<b>Naviera Representada:</b>	HOLCIM ESPAÑA S.A - CEMENTO
<b>Tipo de Buque:</b>	Granel sólido
<b>Nombre de los Buques:</b>	INDALO
<b>Periodicidad:</b>	
<b>Puertos de Escala:</b>	África Occidental
<b>Otros Puertos conectados indirectamente:</b>	

# PUERTO DE LA BAHÍA DE CÁDIZ PLANO DE CONJUNTO

ESCALA GRAFICA  
0 200 400 600 800 1000



PUERTO DE LA BAHÍA DE CÁDIZ

ZONA PORTUARIA  
LÍMITE DE LA ZONA DE SERVICIO

SAN FERNANDO



# DÁRSENA DE LA ZONA FRANCA

ESCALA GRAFICA  
0 50 100 200 300



CARTOGRAFIA  
del INSTITUTO NACIONAL  
de ESTADÍSTICA

VERTICAL

PLATA

PUERTO DE LA BAHIA DE CADIZ

fuente: Juan Luis de Caceres

- LÍMITE DE LA ZONA DE SERVICIO TERRESTRE
- USO PORTUARIO-COMERCIAL
- USO PORTUARIO NAUTICO-DEPORTIVO
- USO COMPLEMENTARIO DE ACTIVIDADES ECONOMICAS
- INFRAESTRUCTURAS Y OBRAS DE ARQUEO



